

## DVD Recorder

Mode d'emploi

 Pour découvrir des conseils, des tuyaux et des informations utiles sur les produits et services Sony, veuillez vous connecter sur le site suivant:  
[www.sony-europe.com/myproduct](http://www.sony-europe.com/myproduct).

RDR-HXD870/HXD970/HXD1070

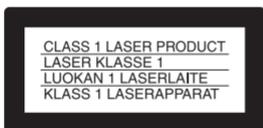


# AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé. N'exposez pas des batteries ou des appareils où sont installées des batteries à une chaleur excessive telle que rayons directs du soleil, feu, etc.

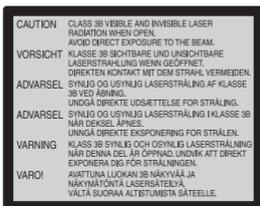


Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l'arrière de l'appareil.

## ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques de lésions oculaires. Ne pas essayer de démonter le boîtier, car le faisceau laser de ce graveur de DVD constitue un danger pour les yeux.

Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.



Cette étiquette est apposée sur le boîtier protecteur du laser à l'intérieur du boîtier de l'appareil.

## Précautions

- Cet appareil fonctionne sous une tension de 220 à 240 V CA et à 50/60Hz. Vérifier que la tension de service de l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur du pays d'utilisation.

- Pour prévenir les risques d'incendie et d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- Installez cet appareil de façon à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation secteur de la prise murale en cas de problème.

GUIDE Plus+ et G-LINK sont (1) des marques déposées ou des marques de, (2) fabriquées sous licence de et (3) l'objet de divers brevets internationaux et de dépôts de brevets sous licence ou propriétés de, Gemstar-TV Guide International, Inc. et/ou d'une de ses sociétés affiliées.

GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. ET/OU SES FILIALES NE SONT RESPONSABLES EN AUCUNE MANIÈRE DE L'EXACTITUDE DES INFORMATIONS RELATIVES AUX PROGRAMMES DE TELEVISION FOURNIES DANS LE SYSTEME GUIDE PLUS+. EN AUCUN CAS, GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. ET/OU SES FILIALES NE PEUVENT ÊTRE TENUES RESPONSABLES POUR UNE PERTE DE BÉNÉFICES, D'ACTIVITÉS COMMERCIALES OU D'AUCUNE SORTE DE PRÉJUDICES OU DE CONSÉQUENCES, DIRECTES OU INDIRECTES, EN RELATION AVEC LA FOURNITURE OU L'UTILISATION DE QUELQUE INFORMATION QUE CE SOIT, ÉQUIPEMENT OU SERVICE DU SYSTEME GUIDE PLUS+.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

## Précautions

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive CEM relative à l'utilisation de câbles de connexion d'une longueur inférieure à trois mètres.

### Sécurité

Si un objet ou un liquide pénètre dans le boîtier, débranchez l'enregistreur et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre sous tension.

## A propos du disque dur

Le disque dur possède une densité de stockage élevée qui autorise les enregistrements longs et permet d'accéder rapidement aux données enregistrées. Il peut, toutefois, être facilement endommagé par des chocs, des vibrations ou la poussière et doit être tenu à l'écart des aimants. Pour éviter la perte de données importantes, respectez les précautions suivantes :

- Ne soumettez pas l'enregistreur à des chocs importants.
- Ne placez pas l'enregistreur dans un endroit où il serait soumis à des vibrations mécaniques ou sur une position instable.
- Ne placez pas l'enregistreur sur une surface chaude telle que le dessus d'un magnétoscope ou d'un amplificateur (récepteur).
- N'utilisez pas l'enregistreur dans un endroit soumis à de fortes variations de température (le taux de variation de température doit être inférieur à 10 °C/heure).
- Ne déplacez pas l'enregistreur alors que son cordon d'alimentation secteur est branché.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur alors que l'appareil est allumé.
- Avant de débrancher le cordon d'alimentation secteur, éteignez l'appareil et assurez-vous que le disque dur ne fonctionne pas (l'horloge doit apparaître sur l'afficheur du panneau avant pendant au moins 30 secondes et toute opération d'enregistrement ou de copie doit être arrêtée).
- Ne déplacez pas l'enregistreur dans la minute qui suit le débranchement du cordon d'alimentation secteur.
- N'essayez pas de remplacer ou d'augmenter la capacité du disque dur par vous-même car il pourrait en résulter un dysfonctionnement.

En cas de dysfonctionnement du disque dur, vous ne pourriez pas récupérer les données perdues. Le disque dur n'est qu'un espace de stockage temporaire des données.

## Réparation du disque dur

- Lorsque vous donnez le disque dur à réparer ou à vérifier en cas d'anomalie ou pour une modification, il se peut que son contenu doive être vérifié. Sony ne procède alors à aucune copie ou sauvegarde du contenu.
- Si un reformatage ou un remplacement du disque dur est nécessaire, cette opération sera effectuée à la discrétion de Sony. Tout le contenu du disque dur sera alors effacé, y compris tout contenu qui ne respecterait pas les droits d'auteur.

## Sources d'alimentation

- Le graveur n'est pas déconnecté de l'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si le graveur lui-même a été mis hors tension.
- Débranchez l'enregistreur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), tenez-le par la fiche ; ne tirez jamais directement sur le cordon lui-même.

## Lieu d'installation

- Placez l'enregistreur dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas l'enregistreur sur une surface molle comme un tapis car ceci pourrait obstruer les orifices d'aération.
- Ne placez pas l'enregistreur dans un espace réduit tel qu'une bibliothèque ou un autre meuble.

- Ne placez pas l'enregistreur près d'une source de chaleur ou dans un endroit directement exposé aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne placez pas l'enregistreur en position inclinée. Il n'est conçu que pour fonctionner à l'horizontale.
- Éloignez l'enregistreur et les disques de tout appareil avec des aimants puissants tel qu'un four à micro-ondes ou de grandes enceintes.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'enregistreur.
- Ce produit est doté d'une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et autres droits sur la propriété intellectuelle. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision et est exclusivement réservé à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres types de visionnage limités, sauf autorisation expresse de Macrovision. Les opérations d'ingénierie inverse et de démontage sont interdites.

## Enregistrement

Faites des tests d'enregistrement avant l'enregistrement réel.

## Indemnisation pour perte d'enregistrement

La responsabilité de Sony ne saurait être engagée et aucune indemnisation ne saurait être accordée par Sony pour des enregistrements perdus ou des pertes s'y rapportant, notamment lorsque des enregistrements ne peuvent pas être effectués pour des raisons telles que la défaillance de l'enregistreur ou lorsque le contenu de l'enregistrement est perdu ou endommagé par suite d'une défaillance de l'enregistreur ou de réparations effectuées sur celui-ci. En aucun cas, Sony ne restaurera, ne récupérera ou ne dupliquera le contenu enregistré.

## Droits d'auteur

- Les émissions télévisées, films, cassettes vidéo, disques et autres contenus peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de tels contenus peut contrevenir aux dispositions des lois sur les droits d'auteur. De même, l'utilisation de cet enregistreur pour une émission de télévision par câble peut être soumise à l'autorisation du câblo-opérateur et/ou du titulaire des droits de l'émission.

- Ce produit comprend des polices de caractères FontAvenue® sous licence de NEC Corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

## Fonction de protection contre la copie

L'enregistreur est doté d'une fonction de protection contre la copie. Il se peut donc que certaines émissions reçues via un démodulateur externe (non fourni) ne puissent pas être enregistrées car elles contiennent des signaux de protection contre la copie interdisant l'enregistrement (fonction de protection contre la copie).

## AVIS IMPORTANT

Attention : Cet enregistreur est capable de figer indéfiniment une image vidéo fixe ou une image des menus OSD (affichage sur écran) sur votre téléviseur. Ne laissez pas une telle image affichée de manière prolongée car ceci pourrait endommager irrémédiablement l'écran de votre téléviseur. Les téléviseurs à écran plasma et les téléprojecteurs sont particulièrement vulnérables.

Pour toute question ou problème concernant votre enregistreur, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Notes sur le mode d'emploi

### Vérification du modèle

Les instructions contenues dans ce mode d'emploi s'appliquent à 3 modèles : RDR-HXD870, RDR-HXD970 et RDR-HXD1070. Vérifiez le nom de votre modèle sur le panneau avant de l'enregistreur.

- Dans ce manuel, le disque dur interne est désigné par « HDD ». Le terme « disque » peut désigner globalement le disque dur, les DVD ou les CD, sauf lorsque le type de disque est explicitement indiqué dans le texte ou les illustrations.
- Des icônes telles que **DVD** au-dessus d'une explication indiquent les types de support pouvant être utilisés avec la fonction expliquée.
- Dans ce manuel, les commandes de la télécommande sont utilisées pour la description des procédures. Vous pouvez également utiliser les commandes sur l'enregistreur si elles portent des noms identiques ou similaires.
- Il se peut que les illustrations des menus OSD (affichage sur écran) soient différentes de ce qui s'affiche réellement sur votre téléviseur.
- Dans ce manuel, les explications sur les DVD concernent les DVD enregistrés avec cet enregistreur. Elles ne s'appliquent pas aux DVD créés sur d'autres enregistreurs et lus sur cet enregistreur.

# Table des matières

AVERTISSEMENT .....	2
Précautions .....	3
Guide rapide des types de disque .....	11
Disques pouvant être enregistrés et lus .....	11
Disques pouvant être lus .....	13
<b>Raccordements et réglages .....</b>	<b>16</b>
Raccordement de l'enregistreur .....	16
Vérification des méthodes de raccordement et de réglage .....	16
Étape 1 : Raccordement du câble d'antenne au Set Top Box Controller ..	17
Utilisation de la fonction de commande de boîtier décodeur .....	17
A : Réception d'émissions TNT et analogiques hertziennes .....	18
B : Réception câble ou satellite (Pour la télévision analogique) .....	19
C : Réception hertzienne (Pour la télévision analogique) .....	20
Étape 2 : Raccordement des cordons vidéo/cordon HDMI .....	21
Fonctionnalités SMARTLINK (pour les liaisons PÉRITEL seulement) ..	23
Fonctions de commande HDMI pour la synchronisation « BRAVIA »	
Theatre (pour les connexions HDMI seulement) .....	24
Étape 3 : Raccordement des cordons audio/cordon HDMI .....	25
Étape 4 : Raccordement du cordon d'alimentation secteur .....	26
Étape 5 : Préparation de la télécommande .....	27
Commande de téléviseurs avec la télécommande .....	27
Si vous utilisez un lecteur DVD Sony ou plusieurs enregistreurs	
DVD Sony .....	28
Changement des chaînes de l'enregistreur à l'aide de la	
télécommande .....	29
Étape 6 : Réglage facile .....	29
Paramétrage du boîtier décodeur pour le système GUIDE Plus+®	
(Pour la télévision analogique) .....	31
Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire .....	34
Raccordement à la prise LINE 1/DECODER .....	34
Raccordement aux prises LINE 2 IN du panneau avant .....	35
Raccordement d'un décodeur externe .....	36
Raccordement d'un décodeur .....	36
Réglage des chaînes du décodeur externe (décodeur analogique de	
TV-payante/Canal+) .....	37

## Huit opérations de base — Premiers pas avec votre enregistreur DVD

1. Insertion d'un disque .....	39
2. Enregistrement d'une émission .....	40
Vérification de l'état du disque pendant l'enregistrement .....	41
3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres) .....	42
4. Affichage du temps de lecture et des informations de lecture .....	45
5. Changement de nom d'une émission enregistrée .....	46
6. Titrage et protection d'un disque .....	48
Titrage d'un disque .....	48
Protection d'un disque .....	48

7. Lecture d'un disque sur un autre appareil DVD (Finaliser) . . . . .	49
Définalisation d'un disque . . . . .	51
8. Reformatage d'un disque . . . . .	52

## **Guide des services numériques (Pour la TNT seulement) . . . . . 53**

EPG (Guide électronique des programmes) . . . . .	53
Affichage de la liste des chaînes disponibles . . . . .	53
Informations sur les émissions . . . . .	54
Affichage d'informations sur les émissions . . . . .	54
Sous-titrage télétexte (non disponible dans certaines régions) . . . . .	55

## **Enregistrement programmé (Pour la TNT seulement) . . . . . 56**

Avant l'enregistrement . . . . .	56
Mode d'enregistrement . . . . .	56
Images ne pouvant pas être enregistrées . . . . .	57
Enregistrement programmé (Standard/EPG) . . . . .	58
Programmation manuelle d'un enregistrement (Standard) . . . . .	58
Enregistrement d'une émission à l'aide de l'EPG . . . . .	60
Utilisation de la fonction Quick Timer . . . . .	62
Réglage de la qualité d'image d'enregistrement . . . . .	62
Création de chapitres dans un titre . . . . .	63
Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) . . . . .	64
Enregistrement depuis un appareil externe . . . . .	65

**GUIDE Plus+ (Pour la télévision analogique seulement) . . . . . 67**

Présentation du système GUIDE Plus+ . . . . .	67
Présentation des éléments communs . . . . .	67
Guide de dépannage . . . . .	68
Pour regarder une émission avec le système GUIDE Plus+ . . . . .	69
Recherche d'une émission à l'aide du système GUIDE Plus+ . . . . .	71
Listage des informations de vos émissions favorites (Mon Profil) . . . . .	72
Définition d'un profil . . . . .	72
Sélection et visionnage d'une émission depuis Mon Profil . . . . .	73
Modification du paramétrage du système GUIDE Plus+ . . . . .	74
Recherche de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ . . . . .	74
Changement de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ manuellement . . . . .	74
Vérification des chaînes . . . . .	75
Désactivation de chaînes . . . . .	76

**Enregistrement programmé (Pour la télévision analogique seulement) . . . . . 77**

Avant l'enregistrement . . . . .	77
Mode d'enregistrement . . . . .	77
Enregistrement d'émissions stéréo et bilingues . . . . .	78
Images ne pouvant pas être enregistrées . . . . .	79
Enregistrement programmé (GUIDE Plus+/Manuel) . . . . .	79
Enregistrement par simple pression d'une touche (GUIDE Plus+) . . . . .	80
Programmation manuelle d'un enregistrement . . . . .	81
Utilisation de la fonction Quick Timer . . . . .	82
Réglage de la qualité d'image d'enregistrement . . . . .	83
Création de chapitres dans un titre . . . . .	84
Vérification/modification/annulation de programmations . . . . .	84
Modification d'une programmation . . . . .	84
Annulation d'une programmation . . . . .	85
Enregistrement depuis un appareil externe . . . . .	86

**Lecture . . . . . 88**

Lecture de l'émission enregistrée/DVD . . . . .	88
Options de lecture . . . . .	91
Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B) . . . . .	93
Lecture répétée (Répétitions) . . . . .	93
Création d'un programme de lecture (Programmes) . . . . .	94
Réglage de la qualité de l'image . . . . .	94
Mise en pause d'une émission TV (Pause TV/Pause Live TV) . . . . .	96
Pour regarder une émission depuis le début en cours d'enregistrement (Lec différée) . . . . .	97
Lecture d'une émission enregistrée tout en effectuant un nouvel enregistrement (Enregistrement et lecture simultanés) . . . . .	98
Recherche d'un temps/titre/chapitre/plage, etc. . . . .	99

<b>Effacement et montage</b> . . . . .	<b>100</b>
Avant le montage . . . . .	100
Effacement et montage d'un titre . . . . .	102
Édition de plusieurs titres (Multi-mode) . . . . .	102
Effacement d'un passage d'un titre (Effacer A-B) . . . . .	103
Division d'un titre (Diviser) . . . . .	104
Effacement et édition d'un chapitre . . . . .	105
Division d'un chapitre (Diviser) . . . . .	105
Effacement d'un chapitre (Effacer) . . . . .	106
Combinaison de plusieurs chapitres (Regrouper) . . . . .	106
Création et montage d'une Playlist . . . . .	106
Déplacement d'un titre Playlist (Déplacer) . . . . .	107
Combinaison de plusieurs titres Playlist (Regrouper) . . . . .	107
Division d'un titre Playlist (Diviser) . . . . .	107
Déplacement d'un chapitre (Déplacer) . . . . .	107
<hr/>	
<b>Copie (Disque dur ↔ DVD)</b> . . . . .	<b>109</b>
Avant la copie . . . . .	109
Copie HDD/DVD . . . . .	110
Copie à l'aide d'une liste de copie . . . . .	111
Création d'un disque de sauvegarde (Sauvegarde) . . . . .	114
<hr/>	
<b>Copie depuis un caméscope DV</b> . . . . .	<b>116</b>
Avant une copie depuis un caméscope DV . . . . .	116
Préparation de la copie depuis un caméscope DV . . . . .	116
Copie de toute une cassette DV (Copie DV une pression) . . . . .	118
Copie de scènes sélectionnées (Copie manuelle) . . . . .	119
Lecture depuis un caméscope DV . . . . .	120
<hr/>	
<b>Plages audio</b> . . . . .	<b>121</b>
Lecture de plages audio d'un CD/DVD . . . . .	121
Options de lecture . . . . .	121
Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B) . . . . .	122
Lecture répétée (Répétitions) . . . . .	123
Création d'un programme de lecture (Programmes) . . . . .	123
Recherche d'une plage audio . . . . .	124
Fonction Jukebox . . . . .	125
Préparation à l'utilisation de Jukebox . . . . .	126
Connexion d'un périphérique USB . . . . .	126
Copie de plages audio (DISC → HDD) . . . . .	126
Copie d'un album (USB → HDD) . . . . .	126
Lecture de plages audio à l'aide de Jukebox/un périphérique USB . . . . .	127
Options de lecture . . . . .	129
Lecture répétée (Répétitions) . . . . .	129
Création d'un programme de lecture (Programmes) . . . . .	130
Gestion des plages audio dans Jukebox Musique . . . . .	131

<b>Fichiers d'image JPEG</b> .....	<b>132</b>
Fonction « Album Photo » .....	132
Préparation à l'utilisation de la fonction « Album Photo » .....	132
Connexion d'un périphérique USB .....	132
Copie de fichiers d'image JPEG sur le disque dur (DISC/USB → HDD) .....	132
Copie de tous les fichiers d'image JPEG depuis le périphérique USB connecté à l'enregistreur (USB → DVD-RW/DVD-R) .....	133
Copie de fichiers d'image JPEG ou albums sur le disque dur (HDD ↔ HDD) .....	134
Copie d'albums d'images JPEG sur un disque (HDD → DVD-RW/DVD-R) .....	134
Copie de fichiers d'image JPEG sur un disque (HDD → DVD-RW/DVD-R) .....	135
Utilisation de la liste « Album Photo » .....	137
Visualisation d'un fichier d'image JPEG .....	138
Visionnage d'un diaporama .....	139
Gestion des fichiers d'image JPEG sur le disque dur .....	140
Impression de fichiers d'image JPEG .....	141

<b>Réglages et paramètres</b> .....	<b>143</b>
Réglages disque (Config. du disque) .....	143
Paramètres de l'enregistreur (Général) .....	144
Réglages de réception d'antenne (TV Numérique) .....	147
Remplacer les chaînes .....	147
Ajouter des chaînes .....	147
Tri des Chaînes .....	147
Options des Chaînes .....	148
Filtre automatique .....	148
Vérification Signal .....	148
Langue TV Numérique .....	149
Réglages de réception d'antenne (TV Analogique) .....	149
Régl. Auto Chaînes .....	149
Régl. Manuel Chaînes .....	150
Permutation Chaînes .....	153
Réglages vidéo (Vidéo In/Out) .....	153
Réglages de l'entrée audio (Entrée Audio) .....	155
Réglages de la sortie audio (Sortie Audio) .....	156
Réglages de langue (Langue) .....	158
Paramètres d'enregistrement (Enregistrement) .....	159
Réglages de lecture (Lecture) .....	163
Réglage des limites d'utilisation (Blocage parental) .....	164
Réglages HDMI (Sortie HDMI) .....	166
Autres réglages (Options) .....	168
Options .....	168
Options 2 .....	170

---

<b>Informations complémentaires</b> .....	<b>171</b>
Dépannage .....	171
Réinitialisation de l'enregistreur .....	180
Remarques sur cet enregistreur .....	180
Spécifications .....	181
Remarques sur les plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX .....	182
L'i.LINK .....	184
Guide des pièces et commandes .....	186
Liste des codes de langue .....	191
Code de pays/zone géographique .....	192
Index .....	193

# Guide rapide des types de disque

## Disques pouvant être enregistrés et lus

Type		Logo de disque	Icône utilisée dans ce manuel	Formatage (disques neufs)	Compatibilité avec d'autres lecteurs DVD (finalisation)
Disque dur (interne)	Mode VR			Sélectionnez « Mode Vidéo OFF » dans « Format d'enreg. HDD » (page 162)	Copie du contenu du disque dur sur un DVD (mode VR) pour une lecture sur d'autres lecteurs DVD
	Mode Vidéo			Sélectionnez « Mode Vidéo ON » (réglage par défaut) dans « Format d'enreg. HDD » (page 162)	Copie du contenu du disque dur sur un DVD (mode Vidéo) pour une lecture sur d'autres lecteurs DVD
DVD+RW		 DVD+ReWritable  DVD+ReWritable		Automatiquement formaté en mode +VR (DVD+RW vidéo)	Lecture possible sur des lecteurs compatibles DVD+RW (automatiquement finalisés)
DVD-RW	Mode VR			Formatage en mode VR (page 39)	Lecture possible uniquement sur des lecteurs compatibles avec le mode VR (finalisation inutile)
	Mode Vidéo	 		Formatage en mode Vidéo (page 39)	Lecture possible sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 49)
DVD+R		 DVD+R  DVD+R DL		Automatiquement formaté en mode +VR (DVD+R vidéo)	Lecture possible sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 49)
DVD+R DL					
DVD-R	Mode VR			Formatage en mode VR (page 39) <sup>*1</sup> Le formatage s'effectue sur l'affichage de réglage « Formater » (page 52).	Lecture possible uniquement sur des lecteurs compatibles avec les DVD-R en mode VR (finalisation nécessaire) (page 49)
	DVD-R DL	 R DL 4X/2X		Automatiquement formaté en mode Vidéo	Lecture possible sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 49)

## **Versions de disque utilisables (avril 2007)**

- DVD+RW 8x ou moins
- DVD-RW 6x ou moins (Ver.1.1, Ver.1.2 avec CPRM<sup>\*2</sup>)
- DVD+R 16x ou moins
- DVD-R 16x ou moins (Ver.2.0, Ver.2.1 avec CPRM<sup>\*2</sup>)
- DVD+R DL (Double Layer = double couche) 8x ou moins
- DVD-R DL (Dual Layer = double couche) 8x ou moins (Ver.3.0 avec CPRM<sup>\*2</sup>)

« DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R »,  
« DVD+R DL », « DVD-R » et « DVD-R DL »  
sont des marques.

<sup>\*1</sup> Lorsque vous insérez un DVD-R non formaté, l'enregistreur le formate automatiquement en mode Vidéo. Pour formater un DVD-R neuf en mode VR, utilisez l'affichage de réglage « Formater » (page 52).

<sup>\*2</sup> CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie de codage qui protège les droits d'auteur sur les images.

## **Disques sur lesquels il n'est pas possible d'enregistrer**

- DVD-RAM

## Disques pouvant être lus

Type	Logo de disque	icône utilisée dans ce manuel	Caractéristiques
DVD vidéo			Disques tels que films en vente dans le commerce ou en location Cet enregistreur reconnaît également les DVD-RAM* comme des disques compatibles DVD vidéo.
CD vidéo			CD vidéo ou CD-R/CD-RW au format CD vidéo/Super CD vidéo
CD			CD audio ou CD-R/CD-RW au format CD audio
DVD de données	—		DVD+RW/DVD+R/DVD-RAM* contenant des plages audio MP3 ou des fichiers vidéo DivX DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM contenant des plages audio MP3, des fichiers d'image JPEG ou des fichiers vidéo DivX
CD de données	—		CD-ROM/CD-R/CD-RW contenant des plages audio MP3, des fichiers d'image JPEG ou des fichiers vidéo DivX

« DVD VIDEO » et « CD » sont des marques.

DivX, DivX Certified et les logos s'y rattachant sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

DivX<sup>®</sup> est une technologie de compression de fichiers vidéo mise au point par DivX, Inc.

\* Si le DVD-RAM comporte une cartouche amovible, retirez la cartouche avant la lecture.

### Disques ne pouvant pas être lus

- CD photo
- CD-ROM/CD-R/CD-RW ayant été enregistrés dans un format différent de ceux mentionnés dans le tableau ci-dessus.
- Partie des données des CD-Extra
- BD
- DVD HD

- Disques enregistrés avec un caméscope DVD compatible AVCHD
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R ne contenant pas de fichiers DVD vidéo, de fichiers vidéo DivX, de fichiers d'image JPEG ou de plages audio MP3.
- Disques DVD audio
- DVD-RAM en cartouche seulement.
- Couche HD (haute densité) des CD Super Audio
- DVD vidéo avec un code de zone différent (page 14).
- DVD enregistrés sur un enregistreur différent et non correctement finalisés.

## Nombre maximum de titres enregistrables

Disque	Nombre de titres
Disque dur*	999
DVD-RW/DVD-R	99
DVD+RW/DVD+R	49
DVD+R DL	49
DVD-R DL	99

\* La durée maximale d'un titre est de 12 heures.

## Remarque sur les opérations de lecture des DVD vidéo/CD vidéo

Certaines opérations de lecture des DVD vidéo/CD vidéo peuvent avoir été intentionnellement réglées par les fabricants de logiciels. Cet enregistreur lit les DVD vidéo/CD vidéo d'après leur contenu tel que conçu par leur fabricant. Il se peut donc que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Consultez les instructions accompagnant les DVD vidéo/CD vidéo.

## Code de zone (DVD vidéo seulement)

Cet enregistreur est doté d'un code de zone indiqué sur sa face arrière et ne peut lire que des DVD vidéo (lecture seule) portant le même code de zone sur leur étiquette. Le système de codes de zone est utilisé pour protéger les droits d'auteur.

Les DVD vidéo portant la mention  peuvent également être lus sur cet enregistreur.

Si vous essayez d'utiliser tout autre DVD vidéo, le message « Lecture interdite par le code de zone. » s'affiche sur l'écran du téléviseur. Il se peut que certains DVD vidéo ne comportent aucune indication de code de zone sur leur étiquette bien que leur lecture soit interdite par les limitations de zone.



Code de zone

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD).

Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

## Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

## Remarques

- Certains DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R, DVD-RAM ou CD-RW/CD-R ne peuvent pas être lus par cet enregistreur si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ou le logiciel de création ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Vous ne pouvez pas utiliser en même temps le mode VR et le mode Vidéo sur un même DVD-RW. Pour changer le format d'un disque, vous devez le reformater (page 52). Notez que le reformatage effacera le contenu du disque.
- Vous ne pouvez pas raccourcir la durée d'enregistrement même en utilisant des disques haute vitesse.
- Il est recommandé d'utiliser des disques portant la mention « Pour Vidéo » sur leur emballage.
- Vous ne pouvez pas ajouter de nouveaux enregistrements sur des DVD+R, DVD-R ou DVD-RW (mode Vidéo) contenant des enregistrements effectués sur d'autres appareils DVD.
- Dans certains cas, il se peut que vous ne puissiez pas ajouter de nouveaux enregistrements sur des DVD+RW contenant des enregistrements effectués sur d'autres appareils DVD. Si vous ajoutez un nouvel enregistrement, cet enregistreur réécrira le menu du DVD.
- Vous ne pouvez pas éditer des enregistrements de DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R effectués sur d'autres appareils DVD.
- Si le disque contient des données d'ordinateur non reconnues par cet enregistreur, ces données pourraient être effacées.
- Il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer, éditer ou copier sur certains disques enregistrables.
- N'insérez pas de disques qui ne peuvent pas être enregistrés ou lus sur cet enregistreur. Il pourrait en résulter un dysfonctionnement de l'enregistreur.

## Raccordement de l'enregistreur

Pour le raccordement et le réglage des paramètres de l'enregistreur, procédez comme il est indiqué aux étapes 1 à 6. Ne raccordez pas le cordon d'alimentation secteur tant que vous n'avez pas atteint la section « Étape 4 : Raccordement du cordon d'alimentation secteur » à la page 26.

### ⚡ Remarques

- Pour la liste des accessoires fournis, voir « Spécifications » (page 181).
- Branchez solidement les cordons pour éviter les bruits parasites indésirables.
- Consultez le mode d'emploi accompagnant les appareils à raccorder.
- Vous ne pouvez pas raccorder cet enregistreur à un téléviseur qui ne comporte pas une prise PÉRITEL (SCART) ou une prise d'entrée vidéo.
- Avant le raccordement, débranchez le cordon d'alimentation secteur de chaque appareil.

## Vérification des méthodes de raccordement et de réglage

Cet enregistreur comporte un tuner analogique et un tuner numérique. Le guide des programmes et la méthode d'enregistrement programmé diffèrent selon le tuner sélectionné. Sélectionnez l'une des méthodes de raccordement de l'antenne suivantes selon le type de réception et l'équipement utilisé. NE placez PAS « Entrée LINE 1 » sur « Décodeur » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154) lorsque vous utilisez la méthode de raccordement B.

Type de réception	Raccordement	Guide des programmes	Enregistrement programmé à l'aide du guide des programmes
<b>TNT (Télévision numérique terrestre)</b>	A (page 18)	Service numérique (page 53)	Voir page 56.
<b>Satellite, câble</b>	B (page 19)	GUIDE Plus+ (page 67)	Voir page 77.
<b>Hertzien</b>	C (page 20)	GUIDE Plus+ (page 67)	Voir page 77.

### ⚡ Remarque

La fin de la diffusion analogique hertzienne est prévue à des dates différentes selon les pays/zones. Après la fin de la diffusion analogique hertzienne dans votre zone, vous ne pourrez plus utiliser la méthode de raccordement C pour regarder les émissions. Vous devrez alors utiliser la méthode de raccordement A pour regarder les émissions numériques.

## Étape 1 : Raccordement du câble d'antenne au Set Top Box Controller

### Si le boîtier décodeur peut émettre des signaux RVB

Cet enregistreur prend en charge les signaux RVB. Si le boîtier décodeur peut émettre des signaux RVB, raccordez son connecteur PÉRITEL TV (TV SCART) à la prise LINE 1/DECODER, puis placez « Entrée LINE 1 » sur « RVB » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154). Consultez le mode d'emploi du boîtier décodeur.

### Utilisation de la fonction de commande de boîtier décodeur

La fonction de commande de boîtier décodeur peut être utilisée avec la méthode de raccordement B. Elle permet à l'enregistreur de commander un boîtier décodeur par l'intermédiaire du Set Top Box Controller fourni. L'enregistreur peut alors changer les chaînes sur le boîtier décodeur pour un enregistrement programmé. Vous pouvez également utiliser la télécommande de l'enregistreur pour changer les chaînes sur le boîtier décodeur lorsque celui-ci et l'enregistreur sont allumés.

Pour pouvoir utiliser la fonction de commande de boîtier décodeur, vous devez raccorder le Set Top Box Controller (page 19). Après cette programmation, assurez-vous que l'enregistreur commande correctement le boîtier décodeur (page 31).

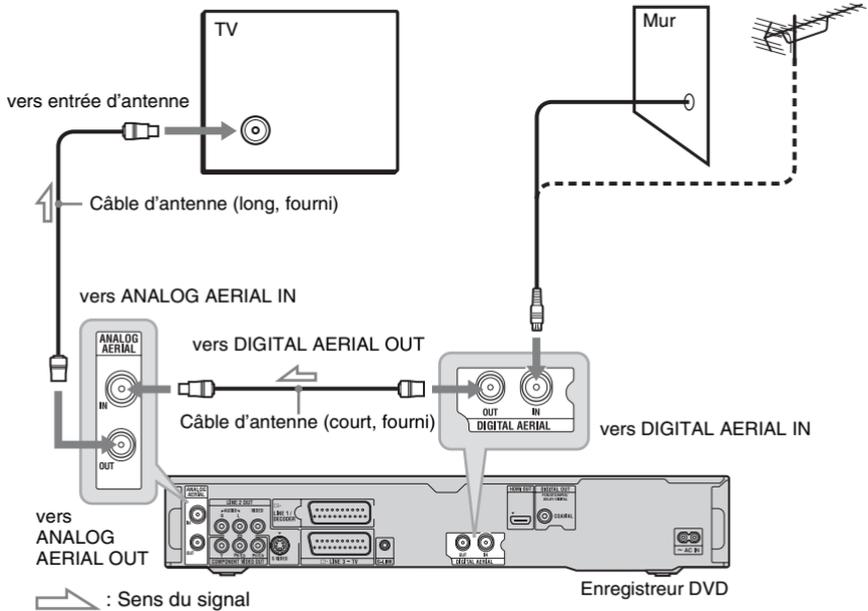
### Remarques

- Si votre antenne est à câble plat (câble bifilaire de 300 ohms), utilisez un connecteur d'antenne externe (non fourni) pour raccorder l'antenne à l'enregistreur.
- Si vous disposez de câbles séparés pour les antennes (AERIAL), utilisez un mélangeur d'antenne (AERIAL UHF/VHF) (non fourni) pour raccorder l'antenne à l'enregistreur.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur de l'enregistreur, vous ne pourrez pas voir l'image du boîtier décodeur raccordé.

## A : Réception d'émissions TNT et analogiques hertziennes

Cet enregistreur comporte des tuners TV internes séparés pour la TNT et la télévision analogique hertzienne. Utilisez cette méthode de raccordement si vous désirez pouvoir regarder à la fois des émissions analogiques hertziennes et des émissions TNT.

Avec cette méthode de raccordement, vous pouvez enregistrer n'importe quelle chaîne en la sélectionnant sur l'enregistreur.

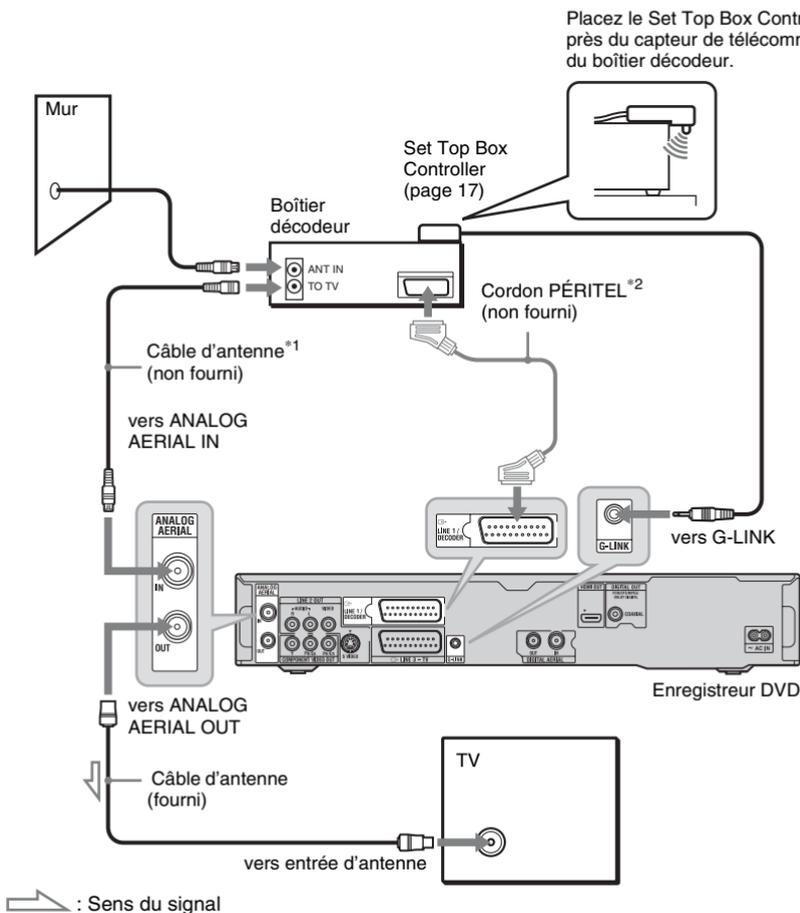


- 1** Débranchez le câble d'antenne du téléviseur et branchez-le à la prise DIGITAL AERIAL IN sur le panneau arrière de l'enregistreur.
- 2** Raccordez la prise DIGITAL AERIAL OUT à la prise ANALOG AERIAL IN à l'aide du câble d'antenne court fourni.
- 3** Raccordez la prise ANALOG AERIAL OUT de l'enregistreur à l'entrée d'antenne de votre téléviseur à l'aide du câble d'antenne long fourni.

## B : Réception câble ou satellite (Pour la télévision analogique)

Avec cette méthode de raccordement, vous pouvez enregistrer n'importe quelle chaîne du boîtier décodeur.

Pour pouvoir regarder une émission du câble, vous devez régler le canal de l'enregistreur sur le canal de sortie d'antenne du boîtier décodeur.

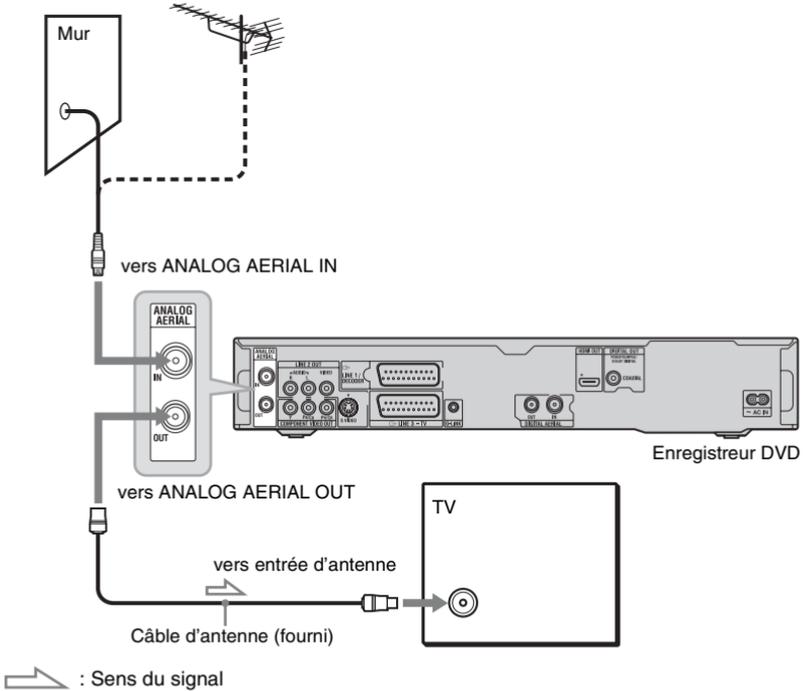


\*<sup>1</sup> Si votre boîtier décodeur ne comporte pas de prise de sortie d'antenne, raccordez l'antenne à la prise ANALOG AERIAL IN de l'enregistreur.

\*<sup>2</sup> N'effectuez ce raccordement que si votre boîtier décodeur comporte une prise PÉRITEL (SCART).

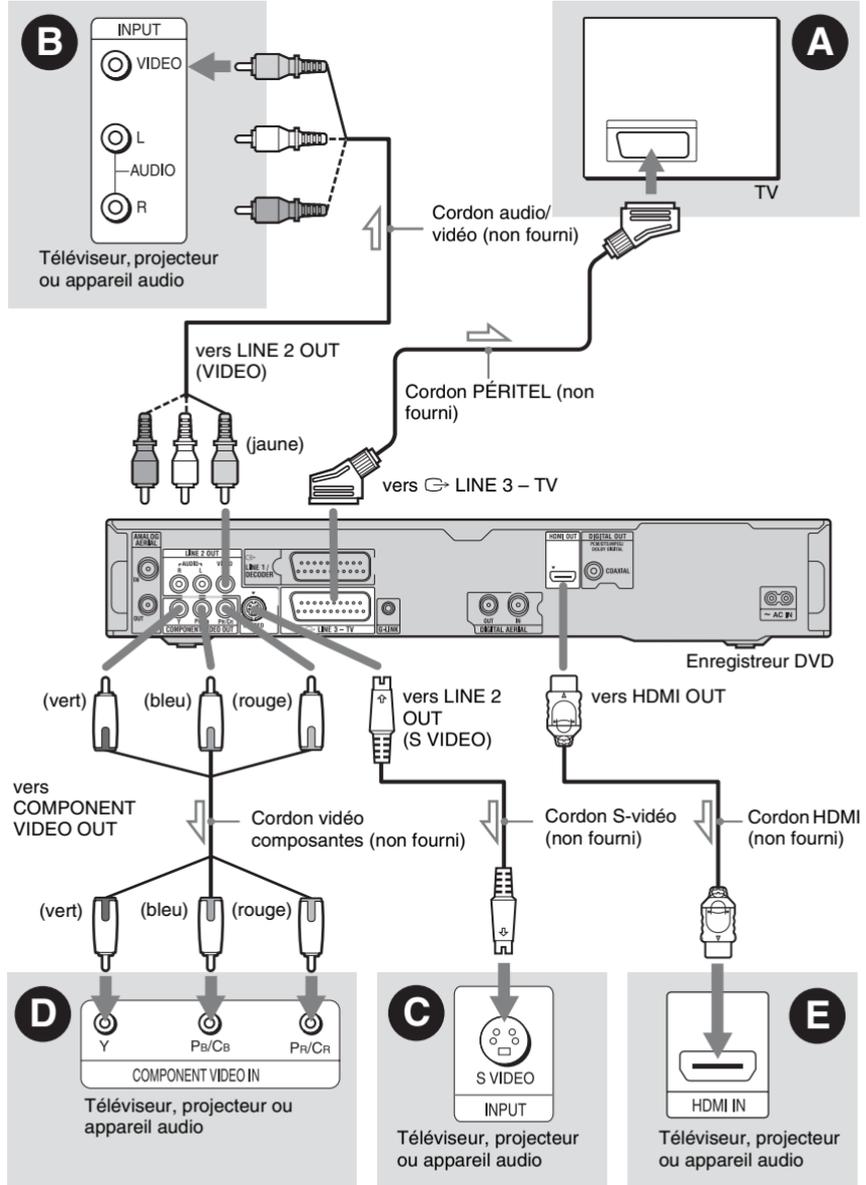
## C : Réception hertzienne (Pour la télévision analogique)

Utilisez cette méthode de raccordement si vous n'utilisez pas de boîtier décodeur pour regarder les chaînes du câble. Utilisez-la également si vous raccordez uniquement une antenne. Avec cette méthode de raccordement, vous pouvez enregistrer n'importe quelle chaîne en la sélectionnant sur l'enregistreur.



## Étape 2 : Raccordement des cordons vidéo/cordon HDMI

Sélectionnez l'une des méthodes de raccordement **A** à **E** suivantes selon la prise d'entrée équipant votre téléviseur, projecteur ou appareil audio tel qu'amplificateur (récepteur) AV. Ceci vous permettra de voir les images.



: Sens du signal

### A Prise d'entrée PÉRITEL

Si vous avez placé « Sortie LINE 3 » sur « S-Vidéo » ou « RVB » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154), utilisez un cordon PÉRITEL (SCART) conforme au signal sélectionné.

### B Prise d'entrée vidéo

Vous obtiendrez des images de qualité standard.

### C Prise d'entrée S VIDEO

Vous obtiendrez des images de haute qualité.

### D Prises d'entrée vidéo composantes (Y, Pb/Cb, Pr/Cr)

Vous obtiendrez une restitution fidèle des couleurs et des images de haute qualité. Si votre téléviseur prend en charge les signaux progressifs 525p/625p, utilisez cette méthode de raccordement et placez « Balayage Progressif » sur « Compatible » sur l'affichage de réglage « Réglage facile » (page 29). Puis placez « Composantes Vidéo » sur « Progressif » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » pour l'émission de signaux vidéo progressifs. Pour plus de détails, voir « Composantes Vidéo » à la page 154.

### E Prise d'entrée HDMI

Utilisez un cordon HDMI agréé (non fourni) pour obtenir une image et un son numériques de haute qualité par la prise HDMI OUT.

Pour le raccordement d'un téléviseur Sony compatible avec la fonction de commande HDMI, voir page 24.

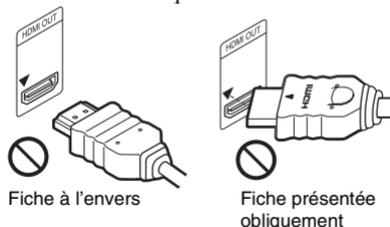
Pour visionner les signaux d'un boîtier décodeur raccordé à l'enregistreur uniquement par un cordon PÉRITEL (SCART), allumez l'enregistreur.

#### Lors d'une connexion à la prise HDMI

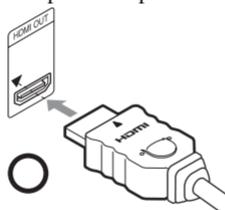
Procédez comme il est indiqué ci-dessous. Une mauvaise manipulation peut endommager la prise HDMI et la fiche.

- 1 Aligned avec soin la fiche HDMI sur la prise HDMI à l'arrière de l'enregistreur en vérifiant leur forme.

Veillez à ne pas présenter la fiche à l'envers ou obliquement.



- 2 Insérez la fiche HDMI bien droite dans la prise HDMI.  
Ne tordez pas la fiche HDMI et ne la soumettez pas à une pression.



#### Remarques

- Veillez à débrancher le cordon HDMI lorsque vous déplacez l'enregistreur.
- Si vous placez l'enregistreur dans un meuble avec le cordon HDMI connecté à l'enregistreur, n'exercez pas une trop forte pression sur la paroi du meuble. Ceci pourrait endommager la prise HDMI ou le cordon HDMI.
- Ne tordez pas la fiche HDMI lorsque vous la connectez à la prise HDMI ou que vous l'en déconnectez. Ceci risquerait d'endommager la prise HDMI et la fiche.

#### Lors de la lecture d'images de « format 16:9 »

Il se peut que certaines images enregistrées ne tiennent pas sur l'écran de votre téléviseur. Pour changer le format d'image, voir page 163.

#### Pour le raccordement d'un magnétoscope

Raccordez votre magnétoscope à la prise LINE 1/DECODER de l'enregistreur (page 34).

## ⚡ Remarques

- Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de cordons vidéo entre l'enregistreur et le téléviseur.
- N'effectuez pas les raccordements **A** et **B** en même temps.
- Si l'enregistreur est raccordé au téléviseur via les prises PÉRITEL, il est automatiquement sélectionné comme source d'entrée du téléviseur lorsque vous lancez la lecture. Si nécessaire, appuyez sur la touche TV  de la télécommande pour sélectionner le téléviseur comme source d'entrée.
- Si vous raccordez l'enregistreur à un téléviseur avec SMARTLINK, placez « Sortie LINE 3 » sur « Vidéo » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out ».
- Il n'est pas possible de raccorder la prise HDMI OUT (raccordement **B**) à des prises DVI qui ne sont pas conformes à HDCP (prises DVI sur un écran d'ordinateur par exemple).
- Les signaux vidéo composantes et RVB ne sont pas émis lors de l'utilisation de la connexion HDMI.

\* Cet enregistreur incorpore la technologie High-Definition Multimedia Interface (HDMI™). HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou marques déposées de HDMI Licensing LLC.

## Fonctionnalités SMARTLINK (pour les liaisons PÉRITEL seulement)

Si votre téléviseur (ou autre appareil tel que boîtier décodeur) est compatible SMARTLINK, NexTView Link<sup>\*3</sup>, MEGALOGIC<sup>\*1</sup>, EASYLINK<sup>\*2</sup>, CINEMALINK<sup>\*2</sup>, Q-Link<sup>\*3</sup>, EURO VIEW LINK<sup>\*4</sup> ou T-V LINK<sup>\*5</sup>, vous bénéficierez des fonctions SMARTLINK suivantes :

- TV Direct Rec. (page 41)
- Lecture par pression sur une seule touche (page 90)
- Téléchargement préreglé  
Les données de présélection des chaînes du tuner de votre téléviseur peuvent être transférées vers cet enregistreur pour en régler les canaux à l'aide de la fonction « Réglage facile ».
- Téléchargement NexTView  
Vous pouvez facilement programmer un enregistrement en utilisant la fonction de téléchargement NexTView de votre téléviseur.

## Préparation pour les fonctions SMARTLINK

Placez « Sortie LINE 3 » sur « Vidéo » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154) et « SMARTLINK » sur « Cet enregist. seult. » sur l'affichage de réglage « Options » (page 169).

## ⚡ Remarques

- Pour une liaison SMARTLINK correcte, vous devez utiliser un cordon PÉRITEL ayant toutes ses 21 broches câblées. Consultez également le mode d'emploi du téléviseur pour ce raccordement.
- Tous les téléviseurs ne répondent pas aux fonctions ci-dessus.

<sup>\*1</sup> « MEGALOGIC » est une marque déposée de Grundig Corporation.

<sup>\*2</sup> « EASYLINK » et « CINEMALINK » sont des marques de Philips Corporation.

<sup>\*3</sup> « Q-Link » et « NexTView Link » sont des marques de Panasonic Corporation.

<sup>\*4</sup> « EURO VIEW LINK » est une marque de Toshiba Corporation.

<sup>\*5</sup> « T-V LINK » est une marque de JVC Corporation.

## **Fonctions de commande HDMI pour la synchronisation « BRAVIA » Theatre (pour les connexions HDMI seulement)**

Si l'on raccorde des appareils Sony prenant en charge la commande HDMI à l'aide d'un cordon HDMI (non fourni), l'utilisation s'en trouve simplifiée comme suit :

- Lecture par pression sur une seule touche (page 90)
- Extinction de la chaîne  
Lorsque vous éteignez le téléviseur avec la touche d'alimentation de la télécommande TV, les appareils prenant en charge la commande HDMI s'éteignent automatiquement.

### **Préparation pour les fonctions de synchronisation « BRAVIA » Theatre**

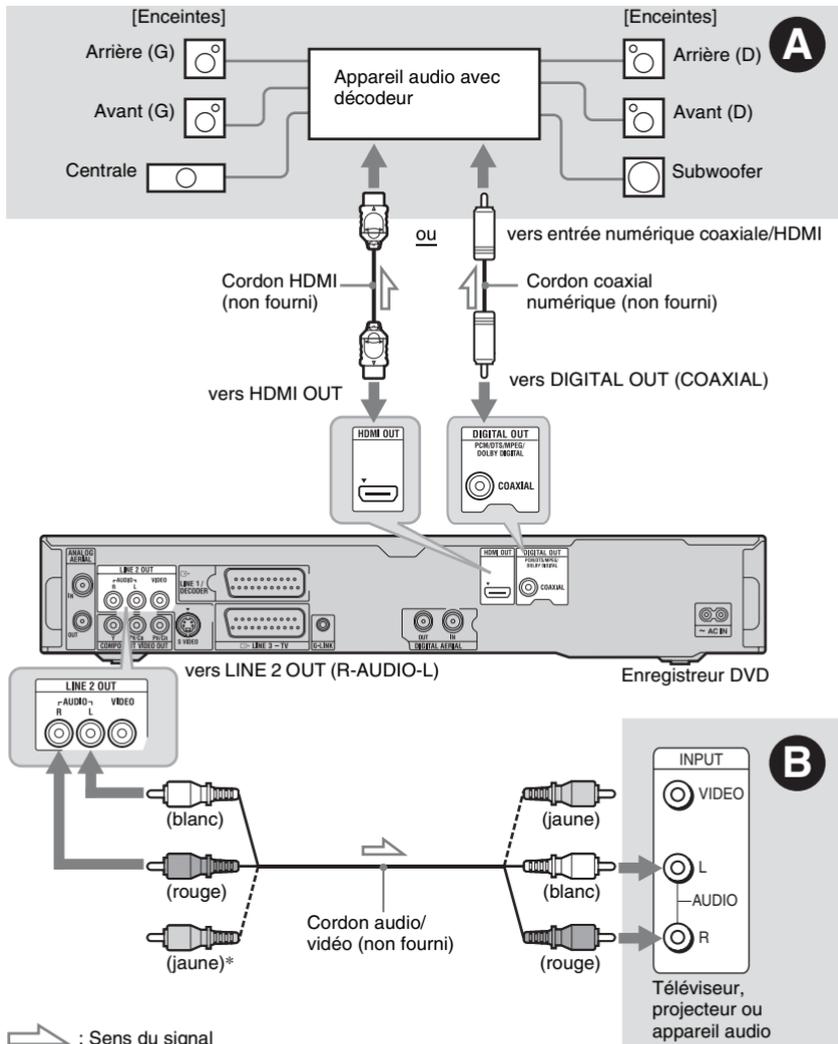
Placez « Commande HDMI » sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 168). Pour plus d'informations sur les réglages du téléviseur, consultez le mode d'emploi l'accompagnant.

#### **Remarques**

- La fonction de commande HDMI est inopérante avec certains appareils raccordés à l'enregistreur. Voir le mode d'emploi des différents appareils.
- Cet enregistreur ne prend en charge que l'option de lecture de la commande HDMI. « Player » (lecteur) apparaît sur l'écran du téléviseur lorsque vous utilisez les fonctions de commande HDMI.

## Étape 3 : Raccordement des cordons audio/cordon HDMI

Sélectionnez l'une des méthodes de raccordement **A** ou **B** suivantes selon la prise d'entrée équipant votre téléviseur, projecteur ou appareil audio tel qu'un amplificateur (récepteur) AV. Ceci vous permettra d'écouter le son.



\* La fiche jaune est utilisée pour les signaux vidéo (page 21).

### A Prise d'entrée audio numérique

Utilisez cette méthode de raccordement si votre appareil audio est doté d'un décodeur Dolby<sup>\*1</sup> Digital, DTS<sup>\*2</sup> ou MPEG audio et d'une prise d'entrée numérique. Vous bénéficierez alors des effets surround Dolby Digital (5.1 canaux), DTS (5.1 canaux) et MPEG audio (5.1 canaux).

Si vous raccordez un appareil audio Sony prenant en charge la fonction de commande HDMI, consultez le mode d'emploi l'accompagnant.

### B Prises d'entrée audio L/R (gauche/droite)

Cette méthode de raccordement vous permet d'utiliser les deux haut-parleurs de votre téléviseur ou les deux enceintes de votre appareil audio pour le son.

#### 💡 Conseil

Pour le positionnement correct des enceintes, consultez le mode d'emploi des appareils externes utilisés.

#### ⚡ Remarques

- Ne raccordez pas simultanément les prises de sortie audio du téléviseur aux prises LINE IN (R-AUDIO-L). Il en résulterait des bruits parasites aux haut-parleurs du téléviseur.
- Avec la méthode de raccordement B, ne connectez pas à la fois les prises LINE IN (R-AUDIO-L) et LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) aux prises de sortie audio de votre téléviseur. Il en résulterait des bruits parasites aux haut-parleurs du téléviseur.
- Avec la méthode de raccordement A, réglez les paramètres appropriés sur l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 156) après avoir terminé les raccordements. À défaut, il n'y aurait pas de son ou un bruit important serait émis aux enceintes.
- Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un appareil audio à l'aide d'un cordon HDMI, vous devez effectuer l'une des opérations suivantes :
  - raccordez l'appareil audio au téléviseur à l'aide du cordon HDMI, ou
  - raccordez l'enregistreur au téléviseur avec un cordon vidéo autre que le cordon HDMI (cordon vidéo composantes, cordon S-vidéo ou cordon audio/vidéo).

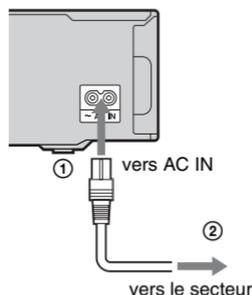
\*1 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

\*2 « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques commerciales déposées de DTS, Inc.

## Étape 4 : Raccordement du cordon d'alimentation secteur

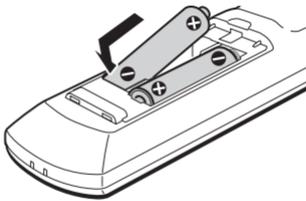
Raccordez le cordon d'alimentation secteur fourni à la borne AC IN de l'enregistreur. Branchez ensuite les cordons d'alimentation de l'enregistreur et du téléviseur à une prise secteur. Après avoir branché le cordon d'alimentation secteur, **vous devez attendre un court instant avant d'utiliser l'enregistreur**. Vous pouvez utiliser l'enregistreur lorsque l'afficheur du panneau avant s'allume et que l'enregistreur se met en veille.

Si vous raccordez d'autres appareils à cet enregistreur (page 34), ne branchez le cordon d'alimentation secteur qu'après avoir terminé tous les raccordements.



## Étape 5 : Préparation de la télécommande

Vous pouvez commander l'enregistreur à l'aide de la télécommande fournie. Insérez deux piles R6 (format AA) dans le logement des piles en faisant correspondre leurs polarités ⊕ et ⊖ avec les marques à l'intérieur du logement. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande  de l'enregistreur.



### Remarques

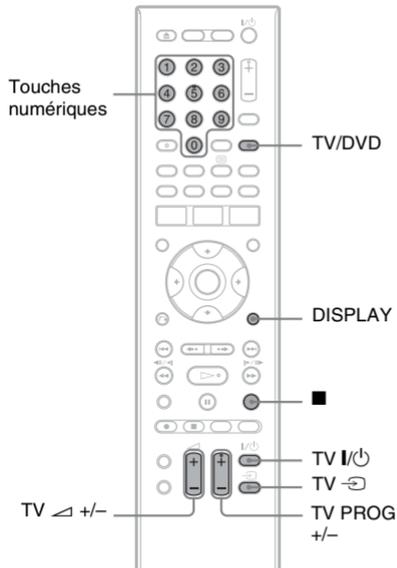
- Si la télécommande fournie perturbe un autre enregistreur ou lecteur DVD Sony, sélectionnez un autre numéro de mode de commande pour cet enregistreur (page 28).
- Utilisez les piles correctement afin d'éviter qu'elles ne coulent et provoquent une corrosion. Si les piles coulent, ne touchez pas le liquide avec les mains nues. Observez les points suivants :
  - N'utilisez pas une pile neuve avec une pile usagée ou des piles de fabricants différents.
  - N'essayez pas de recharger les piles.
  - Retirez les piles si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée.
  - Si les piles ont coulé, essuyez le liquide dans le logement des piles et insérez des piles neuves.
- N'exposez pas le capteur de télécommande (marqué  sur le panneau avant) à une forte lumière telle que rayons directs du soleil ou appareil d'éclairage. L'enregistreur pourrait ne pas répondre à la télécommande.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il est possible que le numéro de code et le mode de commande soient ramenés aux valeurs par défaut. Reprogrammez alors le numéro de code et le mode de commande appropriés.

## Commande de téléviseurs avec la télécommande

Vous pouvez régler le signal de la télécommande pour que celle-ci commande votre téléviseur.

### Remarques

- Selon l'appareil raccordé, vous ne pourrez peut-être pas commander votre téléviseur avec certaines ou toutes les touches ci-dessous.
- Si vous saisissez un nouveau numéro de code, le numéro de code précédent est effacé.



**1** Maintenez la touche TV I/O au bas de la télécommande enfoncée.

N'appuyez pas sur la touche I/O en haut de la télécommande.

**2** Avec la touche TV I/O enfoncée, saisissez le code fabricant du téléviseur à l'aide des touches numériques.

Par exemple, pour saisir « 09 », appuyez sur « 0 » puis sur « 9 ». Après avoir saisi le dernier chiffre, relâchez la touche TV I/O.

## Codes fabricant des téléviseurs pouvant être commandés

Si plusieurs numéros de code figurent dans la liste, essayez-les successivement pour déterminer celui qui fonctionne avec votre téléviseur.

Fabricant	Numéro de code
Sony	01 (par défaut)
Grundig	11
Hitachi	24
ITT/Nokia	15, 16
JVC	33
Loewe	45
Nokia	69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 72
Saba	12, 13, 74
Samsung	22, 23, 71
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	36
Thomson	43, 75
Toshiba	38

La télécommande effectue les opérations suivantes :

Touches	Opérations
TV I/⏻	Permet d'allumer ou d'éteindre le téléviseur.
TV ⏮ (volume) +/-	Permet de régler le volume du téléviseur.
TV PROG +/-	Permet de changer de chaîne sur le téléviseur.
TV ↵ (sélection d'entrée)	Permet de sélectionner la source d'entrée du téléviseur.

## Pour utiliser la touche TV/DVD (pour les liaisons PÉRITEL seulement)

La touche TV/DVD permet de passer entre le mode TV et le mode DVD. Appuyez sur la touche TV/DVD en mode d'arrêt car, sinon, aucun menu n'apparaît sur l'écran du téléviseur. Pointez la télécommande vers l'enregistreur lorsque vous utilisez cette touche.

Mode TV : passez sur ce mode lorsque vous utilisez principalement le tuner du téléviseur. Lorsque vous lancez la lecture, l'enregistreur est automatiquement sélectionné comme source d'entrée du téléviseur.

Mode DVD : passez sur ce mode lorsque vous utilisez principalement le tuner de l'enregistreur.

Pour vérifier le mode actuel, appuyez sur DISPLAY (page 45).

## Si vous utilisez un lecteur DVD Sony ou plusieurs enregistreurs DVD Sony

Si la télécommande fournie perturbe votre autre enregistreur DVD Sony ou votre lecteur DVD Sony, spécifiez pour cet enregistreur et la télécommande fournie un numéro de mode de commande différent de celui de l'autre enregistreur DVD Sony ou du lecteur DVD Sony après avoir terminé l'« Étape 6 : Réglage facile ».

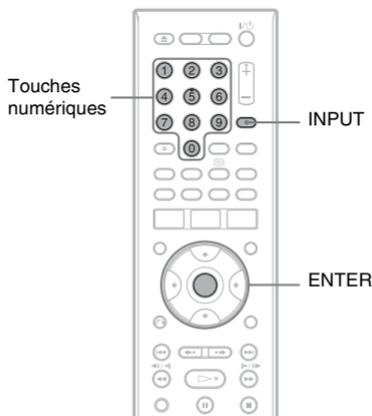
Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est DVD3.

Vous pouvez vérifier le mode de commande actuel sur l'afficheur du panneau avant. Pour plus de détails, voir page 169.

Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est DVD3. La télécommande ne fonctionne pas si son mode est différent de celui sélectionné pour l'enregistreur. Sélectionnez le même mode de commande.

## Changement des chaînes de l'enregistreur à l'aide de la télécommande

Vous pouvez changer les chaînes de l'enregistreur à l'aide des touches numériques.



Exemple : pour le canal 50  
Appuyez sur « 5 », « 0 », puis sur ENTER.

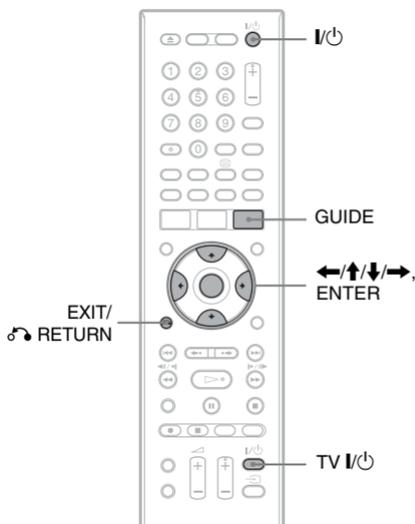
### Conseil

Si les câbles d'antenne sont raccordés à la fois à la prise DIGITAL AERIAL IN et à la prise ANALOG AERIAL IN, vous pouvez passer entre le mode numérique et le mode analogique à l'aide de la touche INPUT.

## Étape 6 : Réglage facile

Effectuez les réglages de base en suivant les instructions à l'écran de la fonction « Réglage facile ».

Ne débranchez pas les câbles et ne quittez pas la fonction « Réglage facile » pendant cette opération.



- 1 Allumez l'enregistreur et votre téléviseur. Réglez ensuite le sélecteur d'entrée du téléviseur de façon que le signal de l'enregistreur apparaisse sur l'écran du téléviseur.**  
L'affichage « Langue » apparaît.
  - Si l'affichage « Langue » n'apparaît pas, sélectionnez « Réglage facile » sur l'affichage de réglage « Général » dans « Config. Initiale » du menu système (page 146).
- 2 Sélectionnez la langue des menus OSD (affichage sur écran) à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER.**  
Le message des réglages initiaux apparaît.
- 3 Sélectionnez « Démarrer » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.**  
Suivez les instructions à l'écran pour effectuer les réglages suivants.

### ◆ Recherche auto chaînes TV numérique

Si le câble d'antenne est raccordé à la prise DIGITAL AERIAL IN (méthode de raccordement A), sélectionnez « Recherche auto ». Sélectionnez ensuite votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER. L'enregistreur capture automatiquement les chaînes de télévision et de radio disponibles et les mémorise.

Si le câble d'antenne est raccordé à la prise ANALOG AERIAL IN (méthode de raccordement B ou C), sélectionnez « Ne pas régler ».

Pour plus de détails, voir page 17.

### ◆ Recherche auto chaînes TV analogique

Si le câble d'antenne est raccordé à la prise ANALOG AERIAL IN (méthode de raccordement B ou C) et si le téléviseur est raccordé à cet enregistreur sans utiliser la liaison SMARTLINK, sélectionnez « Recherche auto ». Sélectionnez ensuite votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER. L'ordre des chaînes sera réglé en fonction du pays/région sélectionné.

Si le câble d'antenne est raccordé à la prise ANALOG AERIAL IN (méthode de raccordement B ou C) et si le téléviseur est raccordé à cet enregistreur par la liaison SMARTLINK, sélectionnez « Télécharger du TV » (pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur). Sélectionnez ensuite votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER. Les données de présélection des chaînes du tuner de votre téléviseur seront transférées vers cet enregistreur.

Pour plus de détails, voir page 17.

Si le câble d'antenne est raccordé à la prise DIGITAL AERIAL IN (méthode de raccordement A) uniquement, ou pour sauter ce réglage, sélectionnez « Ne pas régler ». Sélectionnez ensuite votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

Pour régler les chaînes manuellement, voir page 147.

### ◆ Réglage Horloge

L'enregistreur règle automatiquement l'horloge une fois qu'une chaîne numérique a été balayée et mémorisée. Voir le paramètre « Sélection EPG ».

Sélectionnez « Auto » lorsqu'une chaîne locale émet un signal horaire.

L'affichage « Régl. Auto Horloge » apparaît.

- 1 Sélectionnez la chaîne qui émet un signal horaire à l'aide de ◀/▶.
- 2 Sélectionnez « Démarrer » à l'aide de ↓, puis appuyez sur ENTER. Si un signal horaire est introuvable, appuyez sur ↻ RETURN et réglez l'horloge manuellement.

Pour régler l'horloge manuellement, sélectionnez « Manuel ». L'affichage « Régl. Manuel Horloge » apparaît.

- 1 Sélectionnez le fuseau horaire de votre région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ↓.
- 2 Sélectionnez « On » si vous trouvez à l'heure d'été, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Réglez le jour, le mois, l'année, les heures et les minutes à l'aide de ◀/▶/↑/↓/▶, puis appuyez sur ENTER pour démarrer l'horloge.

### ◆ Sélection EPG

Sélectionnez le type d'EPG (Electronic Programme Guide = Guide électronique des programmes) à utiliser.

Si aucune chaîne TNT n'est trouvée lors du balayage, l'affichage « Sélection EPG » n'apparaît pas. Le type d'EPG est automatiquement sélectionné pour le pays/zone sélectionné(e) lors du réglage des chaînes.

Sélectionnez « GUIDE Plus+ » pour utiliser le guide électronique des programmes GUIDE Plus+ de Gemstar (voir « GUIDE Plus+ (Pour la télévision analogique seulement) » à la page 67).

Sélectionnez « Guide (Numérique) » pour utiliser le guide électronique numérique des programmes (voir « Guide des services numériques (Pour la TNT seulement) » à la page 53).

#### ◆ Dimensions Ecran TV (page 163)

Si vous utilisez un écran large, sélectionnez « Large (16/9) ». Si vous utilisez un téléviseur à écran standard, sélectionnez « Standard (4/3) ». Ceci déterminera comment les images « écran large » s'afficheront sur votre téléviseur.

#### ◆ Balayage Progressif

Si vous raccordez un téléviseur au format progressif à cet enregistreur par les prises COMPONENT VIDEO OUT, sélectionnez « Compatible ».

#### ◆ Messages d'avertissement HDD (disque dur)

Lisez les messages d'avertissement HDD (disque dur), puis appuyez sur ENTER.

## 4 Sélectionnez « Fin de configuration » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La procédure « Réglage facile » est terminée.

### Pour revenir à l'étape précédente

Appuyez sur ↶ RETURN.

#### 🔧 Conseil

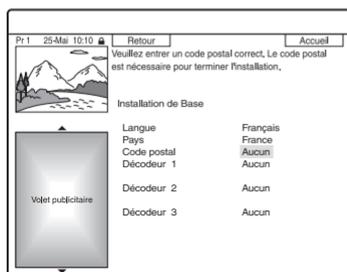
Pour ré-exécuter la procédure « Réglage facile », sélectionnez « Réglage facile » sur l'affichage de réglage « Général » de « Config. Initiale » dans le menu système (page 146).

## Paramétrage du boîtier décodeur pour le système GUIDE Plus+® (Pour la télévision analogique)

Procédez comme il est indiqué ci-dessous pour paramétrer votre boîtier décodeur pour le système GUIDE Plus+. Notez que la langue des menus OSD (affichage sur écran), l'horloge et le pays sont tous programmés pour le système GUIDE Plus+ lors de l'exécution de la procédure « Réglage facile ».

### 1 Appuyez sur GUIDE.

L'affichage du système GUIDE Plus+ « Installation de Base » apparaît.



### 2 Sélectionnez « Code postal », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Saisissez votre code postal à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER.

Si vous placez « Pays » sur « Autres », vous ne pourrez pas saisir un code postal et le système GUIDE Plus+ ne recherchera pas une chaîne partenaire.

### 4 Sélectionnez « Décodeur 1 », puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez également sélectionner « Décodeur 2 » ou « Décodeur 3 » si vous avez raccordé d'autres boîtiers décodeurs.

### 5 Appuyez sur ENTER pour sélectionner « Continuer ».

### 6 Sélectionnez le type de boîtier décodeur à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

**7** Sélectionnez l'opérateur à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.

**8** Sélectionnez la marque du boîtier décodeur à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.

Si vous sélectionnez « Autres fournisseurs », vous pourrez sélectionner la marque du boîtier décodeur sur la liste de toutes les marques disponibles.

Si la marque de votre boîtier décodeur ne figure pas sur la liste, sélectionnez « ??? ».

La liste des marques de boîtier décodeur est automatiquement mise à jour et il se peut donc que votre boîtier décodeur devienne disponible ultérieurement. Vous pourrez alors sélectionner la marque de votre décodeur. En attendant, utilisez « ??? ».

**9** Sélectionnez la méthode de raccordement utilisée pour votre boîtier décodeur à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.

Si le boîtier décodeur est raccordé à l'enregistreur par la méthode de raccordement B avec à la fois un câble d'antenne et un cordon PÉRITEL (SCART), sélectionnez « Ligne1 » ou « Antenne ».

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

**10** Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner « Continuer ».

La fenêtre TV est commutée sur le canal spécifié.

**11** Sélectionnez « OUI » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

Si la fenêtre TV n'est pas commutée sur le canal spécifié, sélectionnez « NON » et appuyez sur **ENTER** jusqu'à ce qu'elle le soit.

Pour que les données du système GUIDE Plus+ puissent être reçues, vous devez éteindre l'enregistreur lorsqu'il n'est pas utilisé. Si l'enregistreur est raccordé à un boîtier décodeur, laissez le boîtier décodeur allumé. Après la mise en service initiale, jusqu'à 24 heures peuvent être nécessaires pour la réception de la grille des programmes TV.

#### Remarque

Vous ne pouvez pas régler le tuner ou « Langue des Menus » sur un pays/région ou sur une langue qui n'est pas pris en charge par le système GUIDE Plus+.

#### **Si vous ne parvenez pas à ce que l'enregistreur commande votre boîtier décodeur**

Vérifiez le raccordement et la position du Set Top Box Controller (page 19).

Si votre boîtier décodeur n'est toujours pas commandé par l'enregistreur, consultez son mode d'emploi ou demandez à votre câblo-opérateur ou opérateur satellite s'il ne peut pas vous fournir un boîtier décodeur compatible.

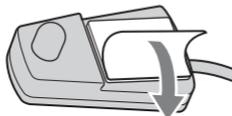
#### Remarques

- La liste des décodeurs pouvant être commandés par le système GUIDE Plus+ est constamment mise à jour et transmise avec les signaux de données du système GUIDE Plus+. Entre la date de fabrication de votre enregistreur et la date de sa mise en service, il se peut que de nouveaux codes de décodeur aient été ajoutés.
- Si le décodeur ne figure toujours pas sur la liste ou n'est pas correctement commandé par l'enregistreur, veuillez appeler l'assistance technique pour signaler la marque et le modèle de votre décodeur.

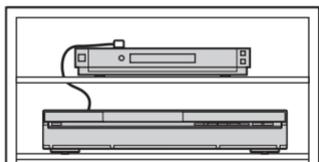
## Pour fixer le Set Top Box Controller sur votre boîtier décodeur

Après vous être assuré que le Set Top Box Controller commande votre boîtier décodeur, fixez-le en place.

- 1 Enlevez le film protecteur du ruban adhésif double face.



- 2 Placez le Set Top Box Controller directement au-dessus du capteur de télécommande sur votre boîtier décodeur.



## Pour changer les réglages GUIDE Plus+ de base

- 1 Appuyez sur GUIDE.  
L'« écran d'accueil » du système GUIDE Plus+ apparaît.
- 2 Sélectionnez « Installation » dans la barre de menus à l'aide de **↑/→**, puis appuyez sur ENTER.  
Le menu de réglage GUIDE Plus+ apparaît.
- 3 Sélectionnez « Installation de Base » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Répétez la procédure depuis l'étape 2 de « Paramétrage du boîtier décodeur pour le système GUIDE Plus+<sup>®</sup> (Pour la télévision analogique) » à la page 31.

# Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire

Débranchez d'abord l'enregistreur de la prise de courant, puis raccordez un magnétoscope ou un appareil enregistreur similaire aux prises LINE IN de cet enregistreur.

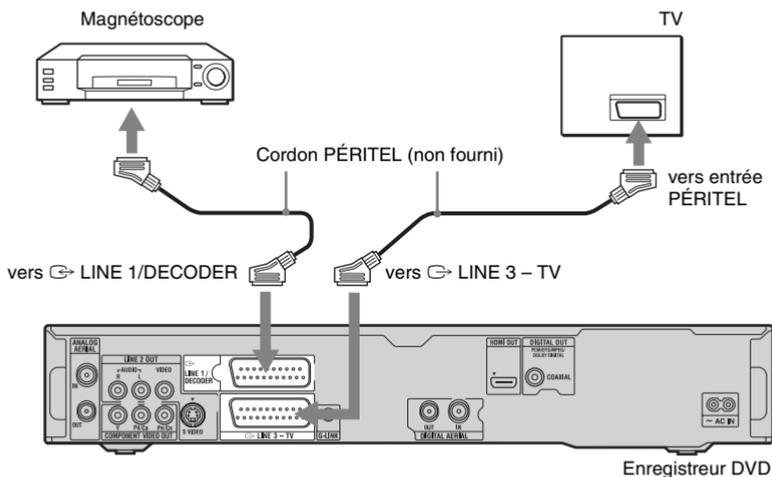
Utilisez la prise DV IN du panneau avant si l'appareil externe comporte une prise de sortie DV (prise i.LINK) (page 116).

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

Pour enregistrer sur cet enregistreur, voir « Enregistrement depuis un appareil externe » à la page 86.

## Raccordement à la prise LINE 1/DECODER

Raccordez un magnétoscope ou un appareil enregistreur similaire à la prise LINE 1/DECODER de cet enregistreur.

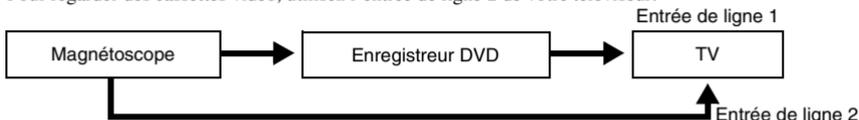


### Remarques

- Il n'est pas possible d'enregistrer les images contenant des signaux de protection contre la copie interdisant toute copie.
- Si vous faites passer les signaux de l'enregistreur par le magnétoscope, l'image risque de ne pas être nette sur l'écran de votre téléviseur.



Raccordez votre magnétoscope à l'enregistreur DVD et au téléviseur dans l'ordre représenté ci-dessous. Pour regarder des cassettes vidéo, utilisez l'entrée de ligne 2 de votre téléviseur.

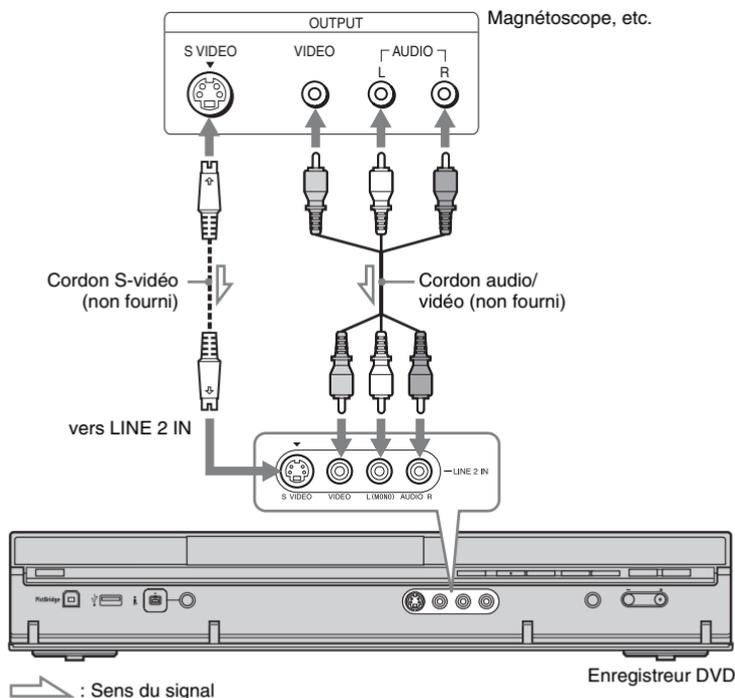


- Les fonctionnalités SMARTLINK ne sont pas disponibles pour les appareils raccordés via la prise LINE 1/DECODER de l'enregistreur DVD.
- Pour pouvoir regarder l'image d'un magnétoscope ou appareil similaire raccordé à l'enregistreur via l'enregistreur quand celui-ci est en veille, placez « Economie d'énergie » sur « Off » (réglage par défaut) sur l'affichage de réglage « Général » (page 146).

- Lorsque vous enregistrez sur un magnétope via cet enregistreur DVD, ne sélectionnez pas le téléviseur comme source d'entrée en appuyant sur la touche TV/DVD de la télécommande.
- Si vous débranchez l'enregistreur, vous ne pourrez pas voir l'image du magnétope raccordé.

## Raccordement aux prises LINE 2 IN du panneau avant

Raccordez un magnétope ou un appareil enregistreur similaire aux prises LINE 2 IN de cet enregistreur. Si l'appareil est doté d'une prise S-vidéo, vous pouvez utiliser un cordon S-vidéo au lieu d'un cordon audio/vidéo.



### Conseil

Si l'appareil raccordé à l'enregistreur n'est pas stéréo, ne raccordez que les prises d'entrée L(MONO) et VIDEO à l'avant de l'enregistreur. Ne le raccordez pas à la prise d'entrée R.

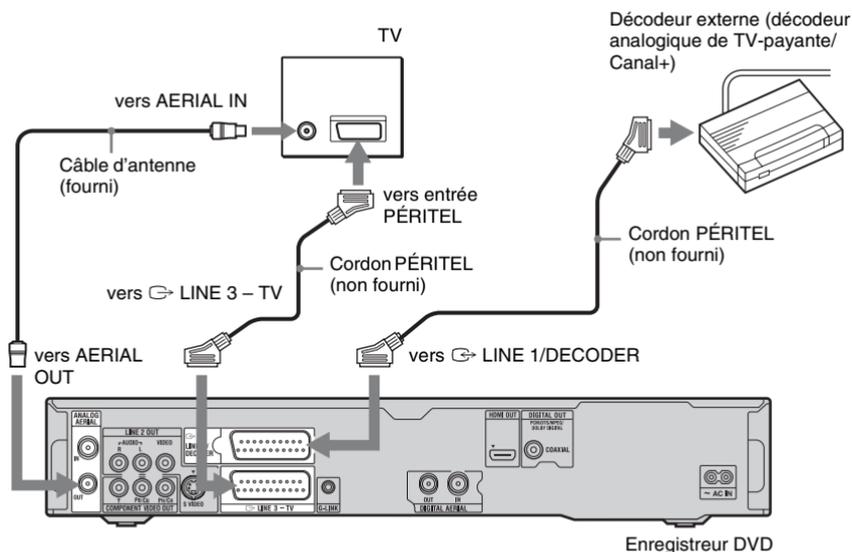
### Remarques

- Si vous utilisez un cordon S-vidéo, ne raccordez pas la prise LINE IN (VIDEO) jaune.
- Ne raccordez pas la prise de sortie de cet enregistreur à la prise d'entrée d'un autre appareil si la prise de sortie de cet autre appareil est raccordée à la prise d'entrée de cet enregistreur. Ceci pourrait provoquer des bruits parasites (effet de Larsen).
- Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de cordons vidéo entre l'enregistreur et le téléviseur.

## Raccordement d'un décodeur externe

Vous pouvez regarder ou enregistrer les émissions d'un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) si vous raccordez un décodeur (non fourni) à l'enregistreur. Avant de raccorder le décodeur, débranchez l'enregistreur de la prise de courant. Notez que, lorsque vous placez « Entrée LINE 1 » sur « Décodeur » à l'étape 7 de « Réglage des chaînes du décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) » (page 37), vous ne pouvez pas sélectionner « L1 » car la ligne 1 devient la ligne dédiée du décodeur.

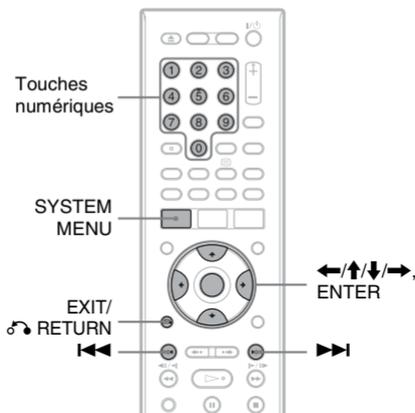
### Raccordement d'un décodeur



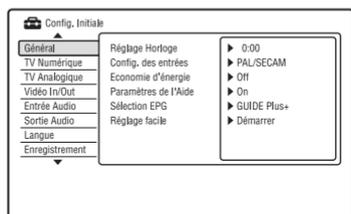
## Réglage des chaînes du décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/ Canal+)

Pour pouvoir regarder ou enregistrer des émissions de TV-Payante/Canal+ analogique, réglez votre enregistreur pour qu'il reçoive les chaînes à l'aide des menus de l'affichage sur écran.

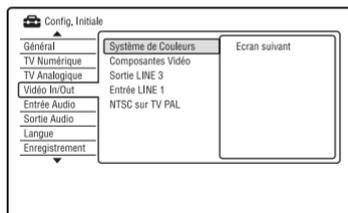
Pour régler correctement les chaînes, procédez rigoureusement comme il est indiqué ci-dessous.



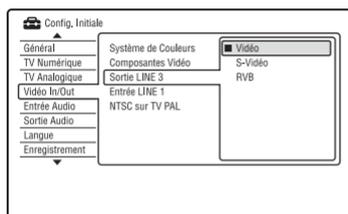
- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**.  
Le menu système apparaît.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 3 Sélectionnez « **Vidéo In/Out** », puis appuyez sur **ENTER**.

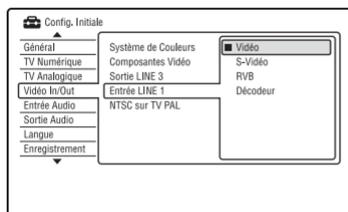


- 4 Sélectionnez « **Sortie LINE 3** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 5 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **Vidéo** » ou « **RVB** », puis appuyez sur **ENTER**.

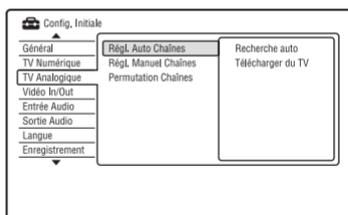
- 6 Sélectionnez « **Entrée LINE 1** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 7 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **Décodeur** », puis appuyez sur **ENTER**.

- 8 Appuyez sur **EXIT/RETURN** pour ramener le curseur sur la colonne de gauche.

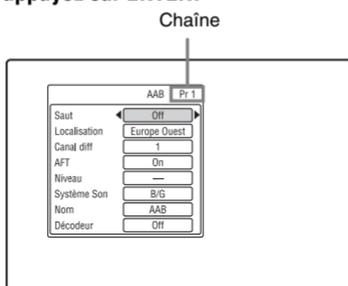
**9** Sélectionnez « TV Analogique », puis appuyez sur ENTER.



**10** Sélectionnez « Régl. Manuel Chaînes », puis appuyez sur ENTER.

**11** Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.

**12** Sélectionnez votre pays/région, puis appuyez sur ENTER.



**13** Sélectionnez la chaîne désirée à l'aide de ◀◀/▶▶ ou des touches numériques.

**14** Sélectionnez « Canal diff » à l'aide de ↑/↓.

**15** Sélectionnez la chaîne du décodeur externe à l'aide de ←/→.

**16** Sélectionnez « Système Son » à l'aide de ↑/↓.

**17** Appuyez sur ←/→ pour sélectionner une norme de télévision disponible B/G, D/K, I ou L.

Pour recevoir les émissions en France, sélectionnez « L ».

**18** Sélectionnez « Décodeur » à l'aide de ↑/↓.

**19** Sélectionnez « On » à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.

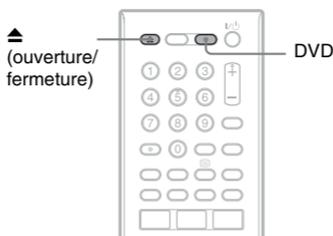
**Pour revenir à l'étape précédente**  
Appuyez sur ⏪ RETURN.

**Remarques**

- Si vous débranchez l'enregistreur, vous ne pourrez pas voir l'image du décodeur raccordé.
- Pour pouvoir regarder les émissions d'un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) raccordé à l'enregistreur pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche PROGRAM + de l'enregistreur (« SCART THRU » apparaît sur l'afficheur du panneau avant). Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur la touche PROGRAM – de l'enregistreur (« SCART NORM » apparaît sur l'afficheur du panneau avant). Après l'enregistrement, l'enregistreur revient automatiquement sur l'émission captée par son tuner interne.

Pour pouvoir regarder les émissions d'un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) quand l'enregistreur est en veille, placez « Economie d'énergie » sur « Off » (réglage par défaut) sur l'affichage de réglage « Général » (page 146).

## 1. Insertion d'un disque



- 1 Appuyez sur DVD.
- 2 Appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture), puis placez un disque sur le plateau.



Face d'enregistrement/lecture vers le bas

- 3 Appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) pour fermer le plateau.

Attendez que « LOAD » disparaisse de l'afficheur du panneau avant.

Les DVD vierges sont automatiquement formatés.

- Pour les DVD-RW

Les DVD-RW sont formatés au format d'enregistrement (mode VR ou mode Vidéo) sélectionné avec « Formatez DVD-RW » de « Général » sur l'affichage de réglage « Config. du disque » (page 143).

- Pour les DVD-R

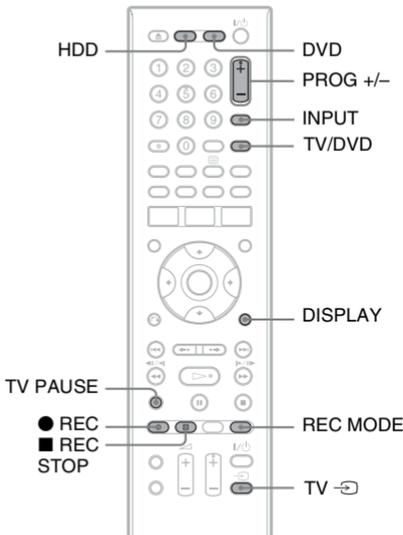
Les DVD-R sont automatiquement formatés en mode Vidéo. Pour formater un DVD-R vierge en mode VR, utilisez l'affichage de réglage « Formater » (page 52) **avant** l'enregistrement.

Si le disque est enregistrable sur cet enregistreur, vous pouvez le reformater manuellement pour qu'il soit à nouveau vierge (page 52).

## 2. Enregistrement d'une émission



Cette section présente les opérations de base pour enregistrer l'émission TV que vous regardez sur le disque dur (HDD) ou sur un disque (DVD). Pour la marche à suivre pour effectuer un enregistrement programmé, voir page 56 (Mode numérique) ou page 77 (Mode analogique).



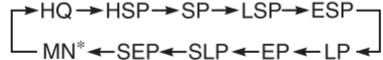
### 1 Appuyez sur HDD ou DVD.

Si vous désirez enregistrer sur un DVD, insérez un DVD enregistrable.

### 2 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la chaîne ou la source d'entrée à enregistrer.

### 3 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit sur l'écran du téléviseur :



\* Disponible lorsque « Mode Enr. Manuel » se trouve sur « On (réglages) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 159). Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 77.

### 4 Appuyez sur ● REC.

L'enregistrement commence.

Lorsque vous enregistrez sur le disque dur, l'enregistrement s'arrête après 12 heures d'enregistrement continu ou quand le disque dur est plein.

Lorsque vous enregistrez sur un DVD, l'enregistrement s'arrête lorsque le DVD est plein.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ REC STOP.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur cesse d'enregistrer.

### Pour regarder une émission TV tout en enregistrant une autre émission

Si votre téléviseur est raccordé à la prise LINE 3 - TV, réglez-le sur l'entrée TV à l'aide de la touche TV/DVD, puis sélectionnez l'émission que vous désirez regarder. Si votre téléviseur est raccordé aux prises LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT, réglez-le sur l'entrée TV à l'aide de la touche TV (page 27).

## TV Direct Rec. (pour les liaisons SMARTLINK seulement)

Alors que le téléviseur est allumé et l'enregistreur éteint, appuyez sur TV PAUSE. L'enregistreur s'allume automatiquement et commence à enregistrer l'émission que vous regardez à la télévision sur le disque dur. Placez « Pause TV » sur « Tuner Téléviseur » sur l'affichage de réglage « Options 2 » (page 170).

### Conseil

Si les câbles d'antenne sont raccordés à la fois à la prise DIGITAL AERIAL IN et à la prise ANALOG AERIAL IN, vous pouvez passer entre le mode numérique et le mode analogique à l'aide de la touche INPUT.

### Remarques

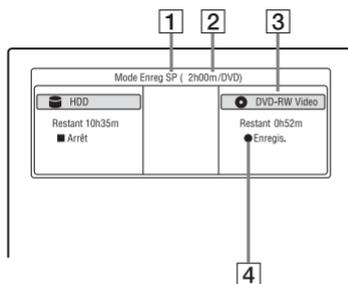
- Pour désactiver la fonction TV Direct Rec., placez « SMARTLINK » sur « Laisse transiter » sur l'affichage de réglage « Options » (page 169).
- Certaines touches telles que la touche TITLE LIST ou la touche ▷ sont inopérantes lorsque « TV » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.
- Si vous appuyez sur la touche I/⏏ pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête et l'enregistreur s'éteint.
- Lorsque vous appuyez sur la touche ● REC, un certain temps peut être nécessaire pour que l'enregistrement commence.
- Vous ne pouvez pas changer de mode d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- En cas de coupure de courant, il se peut que l'émission en cours d'enregistrement soit effacée.
- Vous ne pouvez pas regarder une émission TV-Payante/Canal+ pendant l'enregistrement d'une autre émission TV-Payante/Canal+.
- Avant d'utiliser la fonction TV Direct Rec., vous devez régler correctement l'horloge de l'enregistreur.

## Vérification de l'état du disque pendant l'enregistrement

Vous pouvez vérifier les informations d'enregistrement telles que la durée d'enregistrement ou le type de disque.

### Appuyez sur DISPLAY pendant l'enregistrement.

Les informations d'enregistrement apparaissent.



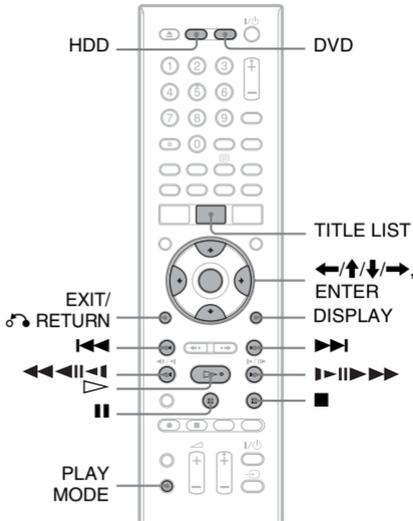
- 1 Mode d'enregistrement
- 2 Durée d'enregistrement
- 3 Type/format de disque
- 4 État d'enregistrement

Appuyez sur DISPLAY pour désactiver l'affichage.

### 3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres)

**HDD** +RW -RWVR -RWVideo +R  
-RVR -RVideo

Pour la lecture d'un titre enregistré, sélectionnez ce titre sur la liste de titres.



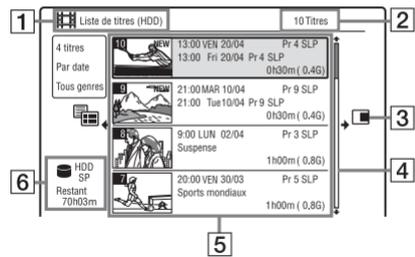
#### 1 Appuyez sur HDD ou DVD.

Si vous avez sélectionné DVD, insérez un DVD (voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39). La lecture commence automatiquement avec certains disques.

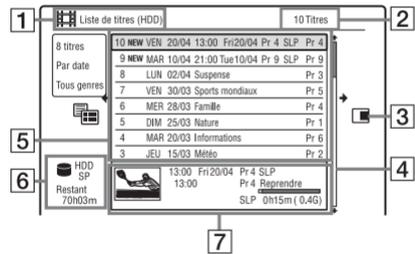
#### 2 Appuyez sur TITLE LIST.

Pour afficher la liste 8 titres, appuyez sur **←** afin de sélectionner « Visualis.tit », appuyez sur ENTER, puis sélectionnez « 8 titres » à l'aide de **↑/↓** et appuyez sur ENTER.

#### Liste 4 titres (exemple : disque dur)



#### Liste 8 titres

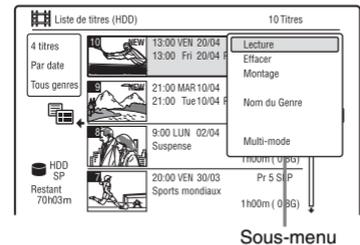


**1** Type de disque :  
Affiche le type de support d'enregistrement : disque dur ou DVD.

**2** Nombre total de titres

**3** Sous-menu :  
Appuyez sur **→** pour afficher le sous-menu.

Le sous-menu affiche des options qui ne s'appliquent qu'à l'élément sélectionné. Les options affichées diffèrent selon le modèle, la situation et le type de disque.



**4** Barre de défilement :  
Apparaît lorsque tous les titres ne tiennent pas sur la liste. Pour voir les titres cachés, appuyez sur **↑/↓**.

- 5** Informations sur le titre :  
Affiche le numéro de titre, la vignette de titre (vignette de lecture pour le titre sélectionné, images fixes pour les autres titres), la date d'enregistrement, le nom (ou le numéro) de la chaîne enregistrée, le mode d'enregistrement, le nom de titre et la taille de titre.

« Enregist. » : Indique que le titre est en cours d'enregistrement.

 : Indique que le titre est protégé.

« NEW » : Indique que le titre vient d'être enregistré (non encore lu) (Disque dur seulement).

 : Appuyez sur DISPLAY pour afficher «  ». «  » indique des titres contenant des signaux de protection contre la copie « Copie autorisée une seule fois » (Disque dur seulement) (page 110).

 : Indique que le titre est enregistré à l'aide de la fonction Mise à jour.

Icônes de genre : Indiquent le genre du titre (disque dur seulement).

- 6** Temps restant sur le disque actuel dans le mode d'enregistrement actuel (exemple : mode SP)

- 7** Informations détaillées pour le titre sélectionné  
Le temps du point de reprise est indiqué sur la liste 8 titres.

### **3** Sélectionnez un titre à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du titre sélectionné.

#### **Pour arrêter la lecture**

Appuyez sur  (arrêt).

#### **Pour faire défiler l'affichage de la liste page par page (mode Page)**

Appuyez sur  alors que la liste de titres est affichée. À chaque pression sur , la liste de titres passe à la page de titres suivante/précédente.

#### **Liste de titres pour les DVD-RW/DVD-R (mode VR)**

Vous pouvez faire passer la liste de titres entre le mode Original et le mode Playlist.

- 1 Appuyez sur  alors que la liste de titres est affichée.
- 2 Sélectionnez « Liste lect. » à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Original » ou « Liste lect. » à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.

#### **Pour changer l'ordre des titres pour le disque dur (Trier titres)**

- 1 Appuyez sur  alors que la liste de titres est affichée.
- 2 Sélectionnez « Trier titres » à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez une option à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.

Ordre	Trié
Par date	Dans l'ordre chronologique d'enregistrement des titres. Le titre enregistré en dernier se trouve en haut de la liste.
Titre non visible	Dans l'ordre chronologique d'enregistrement des titres. Le titre enregistré en dernier et non encore lu se trouve en haut de la liste. Les titres Playlist ne s'affichent pas.
Alphabétique	Par ordre alphabétique.
Par numéro	Dans l'ordre des numéros de titre enregistrés.

#### **Pour rechercher un titre par genre (Disque dur seulement)**

- 1 Appuyez sur  alors que la liste de titres est affichée.
- 2 Sélectionnez « Genre » à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez un genre à l'aide de , puis appuyez sur ENTER.

## Pour changer l'image d'une vignette de titre (Vignette)

Après l'enregistrement, la première scène de l'enregistrement (le titre) est automatiquement définie comme image de vignette.

Vous pouvez sélectionner une scène de votre choix comme image d'une vignette apparaissant sur la liste de titres.

- 1 Appuyez sur TITLE LIST.  
Pour les DVD-RW/DVD-R (mode VR), changez la liste de titres si nécessaire.
- 2 Sélectionnez un titre et appuyez sur ➡.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez « Régl. Vignette » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage pour la sélection de la scène à utiliser pour la vignette apparaît et la lecture du titre commence.
- 5 Tout en regardant l'image en cours de lecture, appuyez sur ▷, || ou sur ◀|| ◀◀/▶▶ ▶▶ ||▶ pour sélectionner la scène que vous désirez utiliser comme image de vignette, puis appuyez sur ||.  
La lecture se met en pause.  
Vous pouvez également sélectionner une scène à l'aide de la touche PLAY MODE (page 99).
- 6 Sélectionnez « OK » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.  
La scène est définie comme image de vignette du titre.  
Pour revenir à la liste de titres, appuyez sur ⏪ RETURN.

## Pour sélectionner le mode d'aperçu des vignettes (Prévisualisation) (disque dur seulement)

Vous pouvez sélectionner « Aperçu rapide » ou « Normal » comme mode d'aperçu des vignettes sur la liste de titres. Sélectionnez une option dans « Prévisualisation » sur l'affichage de réglage « Options » (page 169).

## Pour désactiver la liste de titres

Appuyez sur TITLE LIST.

## 💡 Conseil

Vous pouvez sélectionner « Liste de titres » dans le menu système.

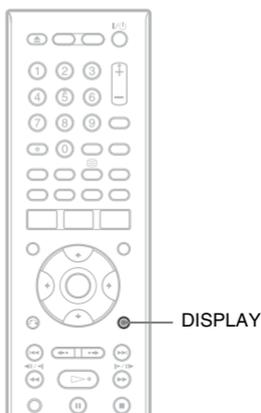
## ⚡ Remarques

- Il se peut que les noms de titre n'apparaissent pas pour des DVD créés sur d'autres enregistreurs DVD.
- L'affichage des images de vignette peut demander quelques secondes.
- Après une édition, il se peut que l'image de la vignette de titre soit remplacée par la première scène de l'enregistrement (titre).
- Après une copie, l'image de vignette de titre ayant été définie sur l'enregistrement source est annulée.

## 4. Affichage du temps de lecture et des informations de lecture



Vous pouvez vérifier le temps de lecture du titre, du chapitre, de la plage ou du disque actuel. Vous pouvez également vérifier le nom du disque enregistré sur le DVD/CD.

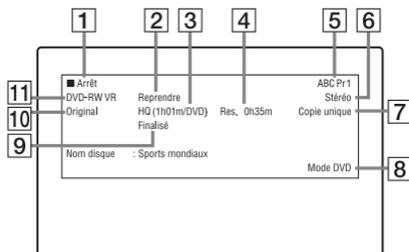


### Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Les affichages diffèrent selon le type de disque ou l'état de lecture.

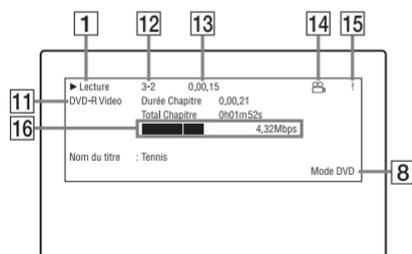
### En mode d'arrêt

Exemple : DVD-RW en mode VR



### Pendant la lecture

Exemple : DVD-R en mode Vidéo



- 1 État de lecture
- 2 Indique que la lecture de reprise est disponible (page 89).
- 3 Mode d'enregistrement actuellement sélectionné (durée d'enregistrement DVD restante/type de disque) (page 77)
- 4 Temps restant
- 5 Nom et numéro de chaîne
- 6 Réglages audio pour l'émission en cours
- 7 Limites à l'enregistrement pour l'émission actuelle
- 8 Mode TV ou mode DVD (page 28)
- 9 Informations de disque
- 10 Type de titres (originaux ou Playlist) pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR
- 11 Type/format de disque (page 11) Affiche le disque finalisé en mode Vidéo comme « DVD-Vidéo ».
- 12 Numéro de titre-Numéro de chapitre (page 99)
- 13 Temps de lecture
- 14 Indicateur multiangle (page 89)
- 15 Indicateur de protection contre la copie (page 110)
- 16 Barre de progression et débit de transfert des données

## Conseils

- Lorsque « Affichage sur Écran » se trouve sur « On » (par défaut) sur l'affichage de réglage « Options » (page 168), les informations s'affichent automatiquement sur l'écran lorsque vous utilisez l'enregistreur.
- Pour augmenter l'espace disque, voir « Pour libérer de l'espace disque » (page 101).

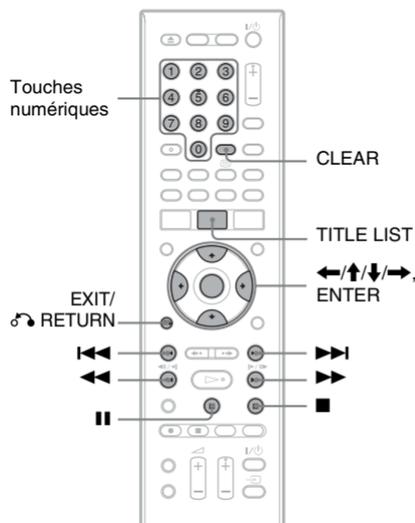
## Remarque

Il se peut que le temps de lecture des plages audio MP3 ne s'affiche pas correctement.

## 5. Changement de nom d'une émission enregistrée



Vous pouvez attribuer un nom à un DVD, un titre ou une émission en saisissant des caractères. Vous pouvez saisir jusqu'à 64 caractères pour un titre enregistré en mode HDD/DVD-RW/DVD-R (mode VR), 40 caractères pour un titre enregistré en mode DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo), mais le nombre effectif de caractères affiché sur des menus tels que la liste de titres varie. La procédure ci-dessous explique comment changer le nom de l'émission enregistrée.

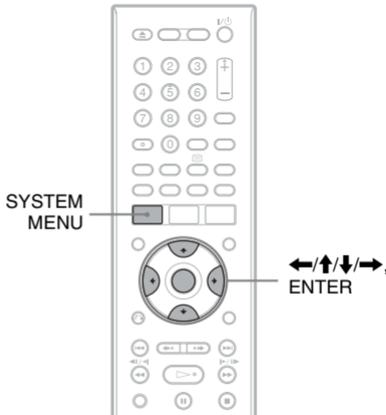


- 1** Appuyez sur TITLE LIST.
- 2** Sélectionnez un titre et appuyez sur →.  
Le sous-menu apparaît.
- 3** Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.



## 6. Titrage et protection d'un disque

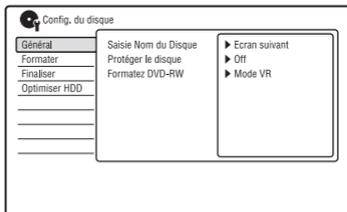
Vous pouvez exécuter des opérations s'appliquant à tout le disque sur l'affichage de réglage « Config. du disque ».



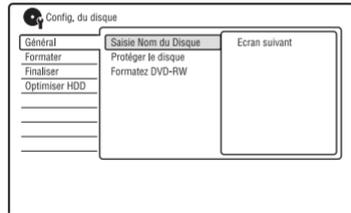
### Titrage d'un disque

+RW -RWVR -RW<sub>Video</sub> +R -RVR  
-R<sub>Video</sub>

- 1 Insérez un disque.  
Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39.
- 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.  
Le menu système apparaît.
- 3 Sélectionnez « Config. du disque », puis appuyez sur ENTER.



- 4 Sélectionnez « Général », puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez « Saisie Nom du Disque », puis appuyez sur ENTER.
- 6 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.  
Saisissez le nom de disque (page 46).

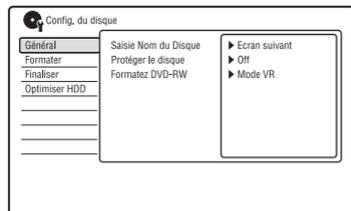
### Remarque

Vous pouvez saisir jusqu'à 64 caractères pour le nom de disque d'un DVD-RW/DVD-R (mode VR) et jusqu'à 40 caractères pour le nom de disque d'un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo). Il se peut que le nom de disque n'apparaisse pas lors de la lecture du disque sur un autre appareil DVD.

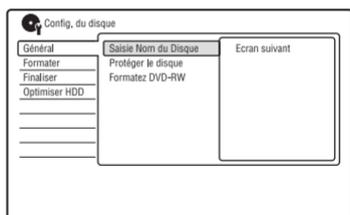
### Protection d'un disque

-RWVR -RVR

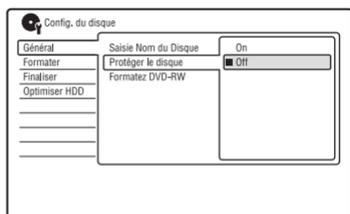
- 1 Insérez un disque.  
Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39.
- 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.  
Le menu système apparaît.
- 3 Sélectionnez « Config. du disque », puis appuyez sur ENTER.



#### 4 Sélectionnez « Général », puis appuyez sur ENTER.



#### 5 Sélectionnez « Protéger le disque », puis appuyez sur ENTER.



#### 6 Sélectionnez « On », puis appuyez sur ENTER.

#### 7 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

### Pour annuler la protection

Sélectionnez « Off » à l'étape 6.

#### 💡 Conseil

Vous pouvez protéger des titres individuels (page 102).

## 7. Lecture d'un disque sur un autre appareil DVD (Finaliser)

+RW -RWVR -RW<sub>Video</sub> +R -RVR  
-R<sub>Video</sub>

La finalisation est nécessaire pour pouvoir lire un disque enregistré sur cet enregistreur sur un autre appareil DVD.

Lorsque vous finalisez un DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R (mode Vidéo), un menu de DVD est automatiquement créé et peut être affiché sur un autre appareil DVD.

Avant la finalisation, vérifiez les différences entre les types de disque dans le tableau ci-dessous.

### Différences entre les types de disque

+RW

Les disques sont automatiquement finalisés lorsque vous les retirez de l'enregistreur. Vous devez, toutefois, les finaliser pour certains appareils DVD ou si leur durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez effectuer des éditions ou enregistrements sur le disque après la finalisation.

-RWVR

La finalisation est inutile si le disque sera lu sur un appareil compatible avec le format VR. Même si l'autre appareil DVD est compatible avec le format VR, il se peut que vous deviez finaliser le disque, notamment si sa durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez effectuer des éditions ou enregistrements sur le disque après la finalisation.

-RW<sub>Video</sub>

La finalisation est nécessaire si le disque sera lu sur un appareil autre que cet enregistreur. Après la finalisation, vous ne pouvez plus effectuer d'édérations ou d'enregistrements sur le disque. Pour pouvoir à nouveau enregistrer sur le disque, vous devez le définaliser (page 51) ou le reformater (page 52). Toutefois, si vous reformatez le disque, tout le contenu enregistré sera effacé.

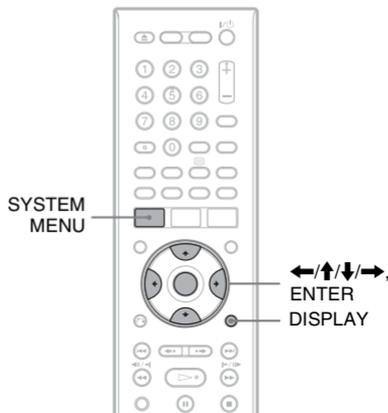
-RVR

La finalisation est nécessaire. Le disque ne peut être lu que sur un appareil prenant en charge les DVD-R en mode VR. Après la finalisation, il n'est pas possible d'effectuer des montages ou d'enregistrer sur le disque à l'aide de cet enregistreur.

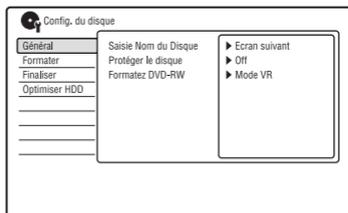
+R

-RVideo

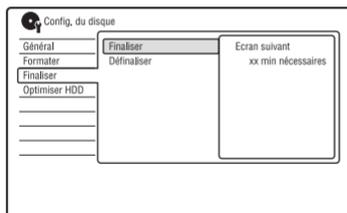
La finalisation est nécessaire si le disque sera lu sur un appareil autre que cet enregistreur. Après la finalisation, vous ne pouvez plus effectuer de montages ou d'enregistrements sur le disque.



- 1 Insérez un disque.**  
Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39.
- 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
- 3 Sélectionnez « Config. du disque », puis appuyez sur ENTER.**



- 4 Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur ENTER.**



- 5 Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur ENTER.**
- 6 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.**

Pour un DVD-RW/DVD-R (mode VR), l'enregistreur commence à finaliser le disque. Passez à l'étape 9.

- 7 (DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo) seulement)**  
**Sélectionnez un style de menu des titres, puis appuyez sur ENTER.**

Le menu apparaît dans le style de menu des titres sélectionné lorsque le « menu supérieur » (ou le « menu » pour un DVD+RW/DVD+R) est sélectionné sur l'appareil DVD.

- 8 (DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo) seulement)**  
**Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.**  
L'enregistreur commence la finalisation du disque.
- 9 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.**

#### Conseil

Vous pouvez vérifier si un disque a été finalisé. Appuyez sur DISPLAY après l'étape 1 (page 45).

### Remarques

- Même après avoir été finalisé, il se peut qu'un disque ne puisse pas être lu si son état, son mode d'enregistrement ou l'appareil DVD ne le permettent pas.
- Cet enregistreur ne peut pas toujours finaliser des disques enregistrés sur d'autres enregistreurs.
- Si vous insérez un disque non finalisé dans un autre appareil DVD, ceci peut endommager le contenu enregistré.
- Lorsque vous utilisez un DVD+RW, vous pouvez continuer à éditer ou enregistrer sur le disque après la finalisation. Toutefois, le menu des titres ne s'affiche pas. Pour afficher le menu des titres, finalisez à nouveau le disque.

## Définalisation d'un disque

-RWVr -RWVideo

### Pour les DVD-RW (mode Vidéo)

Vous pouvez définaliser un DVD-RW (mode Vidéo) ayant été finalisé (pour interdire tout enregistrement ou montage ultérieurs) afin de pouvoir à nouveau enregistrer dessus ou y effectuer des montages.

### Pour les DVD-RW (mode VR)

Si vous ne parvenez pas à effectuer un enregistrement ou un montage sur un DVD-RW (mode VR) ayant été finalisé sur un autre appareil DVD, définalisez le disque.

### Remarque

Cet enregistreur ne permet pas de définaliser des DVD-RW (mode Vidéo) ayant été finalisés sur un autre enregistreur.

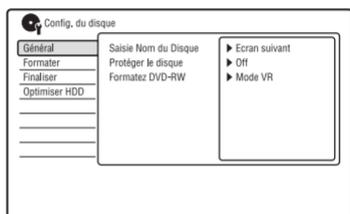
## 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39.

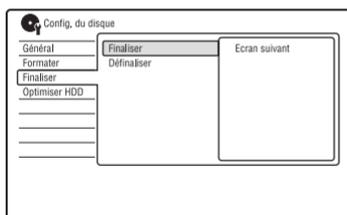
## 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

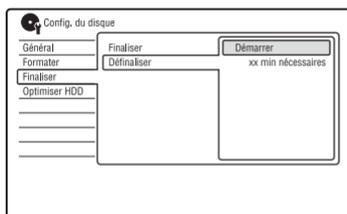
## 3 Sélectionnez « Config. du disque », puis appuyez sur ENTER.



## 4 Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur ENTER.



## 5 Sélectionnez « Définir », puis appuyez sur ENTER.



## 6 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

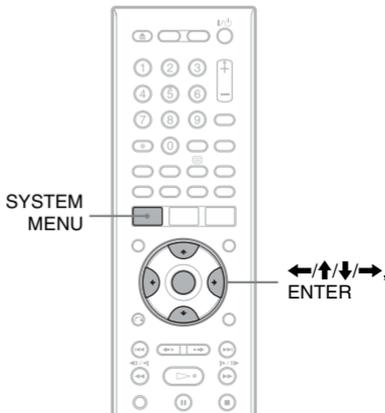
L'enregistreur commence à définaliser le disque.

La définalisation peut demander plusieurs minutes.

## 8. Reformatage d'un disque

+RW -RWVR -RWVideo -RVR -RVideo

Les disques neufs sont automatiquement formatés lors de leur insertion. Si nécessaire, vous pouvez reformater manuellement un DVD+RW, DVD-RW ou un DVD-R pour le rendre vierge. Pour les DVD-RW ou DVD-R, vous pouvez sélectionner le format d'enregistrement (mode VR ou mode Vidéo) convenant à vos besoins.



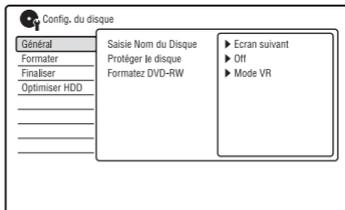
### 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39.

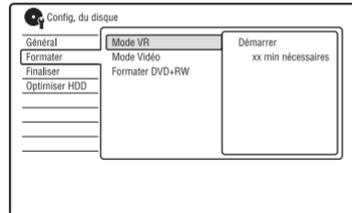
### 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

### 3 Sélectionnez « Config. du disque », puis appuyez sur ENTER.



### 4 Sélectionnez « Formater », puis appuyez sur ENTER.



### 5 Sélectionnez un élément, puis appuyez sur ENTER.

« Mode VR » : Permet de formater des DVD-RW/DVD-R (mode VR ou des disques non enregistrés) en mode VR.

« Mode Vidéo » : Permet de formater des DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo.

« Formater DVD+RW » : Permet de formater des DVD+RW.

### 6 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

Tout le contenu du disque est effacé.

#### 💡 Conseil

En reformatant, vous pouvez changer le format d'enregistrement d'un DVD-RW ou réenregistrer sur un DVD-RW ayant été finalisé.

## EPG (Guide électronique des programmes)

Le guide électronique des programmes affiche la grille des émissions d'une journée ou plus à la fois sur votre téléviseur (via le tuner TNT interne de cet enregistreur).

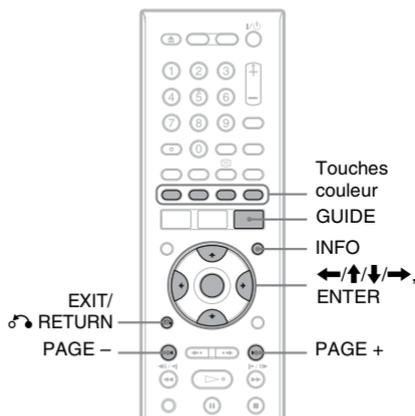
Ce guide est un moyen rapide et facile de :

- visualiser la liste complète de toutes les chaînes disponibles.
- visualiser une liste de chaînes pour une date ou un genre donnés.
- programmer une émission à enregistrer (page 60).

### Remarque

La disponibilité et le contenu des services numériques dépendent de la chaîne. Les services numériques ne sont pas disponibles instantanément lorsque vous allumez l'enregistreur pour la première fois.

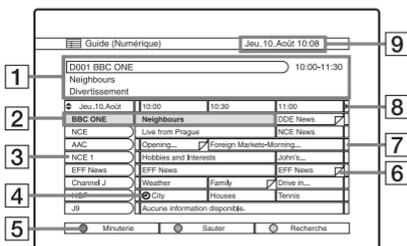
## Affichage de la liste des chaînes disponibles



## 1 Appuyez sur GUIDE.

Cet affichage est constitué par un écran d'informations et une grille des émissions de 8 chaînes pour une période de 30 minutes.

Exemple d'affichage EPG :



- 1 Indique le numéro et le nom de la chaîne actuellement sélectionnée avec le titre et le genre de l'émission.
- 2 Indique l'émission actuellement sélectionnée et vous permet de vous déplacer dans la grille.
- 3 Nom de chaîne
- 4 Indique si un enregistrement programmé est associé à l'émission (page 60).
- 5 Touches couleur
- 6 Indique que des émissions de courte durée ne figurant pas sur la grille sont programmées.
- 7 Titre d'émission tronqué dans le cas où le nom est trop long pour être affiché dans la cellule.
- 8 Tranche horaire
- 9 Indique l'heure et la date actuelles.

## 2 Sélectionnez une émission à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez également sélectionner une émission à l'aide de la touche rouge. Si vous appuyez sur → après avoir sélectionné la dernière émission sur la droite, la grille pour les 30 minutes suivantes s'affiche (si la chaîne la rendue disponible).

## Conseil

Vous pouvez afficher la liste des chaînes pendant que vous regardez une émission en appuyant sur la touche ENTER. Pour regarder une autre chaîne, sélectionnez-la à l'aide de  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

## Touches disponibles sur la grille des émissions

Touches	Opérations
PAGE +/-	Permet d'afficher les huit chaînes précédentes/suivantes.
INFO	Permet d'afficher des informations détaillées sur l'émission (page 54).
 RETURN	Permet de fermer l'affichage.

## Pour rechercher des émissions par date

- 1 Appuyez sur la touche verte alors que la grille des émissions est affichée.
- 2 Sélectionnez une date sur la ligne « Date ».
- 3 Sélectionnez une heure sur la ligne « Heure ».
- 4 Sélectionnez « Sauter », puis appuyez sur ENTER.  
La grille des émissions pour la date et l'heure spécifiées s'affiche.

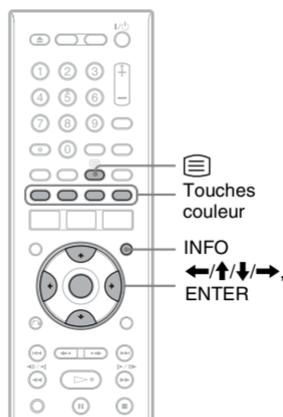
## Pour rechercher des émissions par genre

- 1 Appuyez sur la touche jaune alors que la grille des émissions est affichée.
- 2 Sélectionnez une date sur la ligne « Date ».
- 3 Sélectionnez une heure sur la ligne « Heure ».
- 4 Sélectionnez la ligne « Genre », puis appuyez sur ENTER.  
La liste des genres s'affiche.
- 5 Sélectionnez un genre à l'aide de  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.
- 6 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.
- 7 Sélectionnez « Recherche », puis appuyez sur ENTER.  
La grille des émissions pour le genre spécifié s'affiche.

## Informations sur les émissions

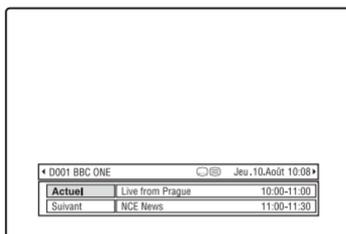
L'affichage d'informations sur les émissions est un moyen rapide et facile de :

- voir une description de l'émission actuellement diffusée sur la chaîne actuelle ou d'une émission à venir.
- voir une description des émissions actuellement diffusées sur les autres chaînes ou d'émissions à venir.



## Affichage d'informations sur les émissions

- 1 Sélectionnez une chaîne.
- 2 Appuyez sur INFO.  
L'affichage d'informations apparaît avec une description de l'émission que vous regardez actuellement.



## Touches disponibles sur l'affichage d'informations

Touches	Opérations
↑/↓	Permet de passer entre la description de l'émission actuelle/suivante
←/→	Permet d'afficher les informations sur les émissions d'autres chaînes
ENTER	Permet de visionner la chaîne sélectionnée
INFO	Affichage d'informations détaillées sur les émissions

### Sous-titrage télétexte (non disponible dans certaines régions)

Vous pouvez afficher les sous-titres télétexte disponibles pour certaines émissions.

**Appuyez sur  (texte).**

L'écran télétexte apparaît.

Vous pouvez également utiliser n'importe quelle touche couleur.

### Pour quitter le service télétexte

Appuyez à nouveau sur  (texte).

# Avant l'enregistrement

## Avant de commencer à enregistrer...

- Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur le disque pour l'enregistrement (page 45). Pour le disque dur, les DVD+RW et DVD-RW, vous pouvez libérer de l'espace en effaçant des titres (page 101).
- Réglez la qualité de l'image enregistrée si nécessaire (page 62).

## Remarques

- Après l'enregistrement, finalisez le disque si vous désirez le lire sur un autre appareil DVD (page 49).
- Si le télétexte numérique est activé pendant l'enregistrement, il sera enregistré sur le disque.
- Si les sous-titres sont affichés pendant l'enregistrement, ils seront enregistrés sur le disque.

## Mode d'enregistrement

Comme les modes d'enregistrement standard x3 des cassettes vidéo, vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement désiré à l'aide de la touche REC MODE.

Un mode d'enregistrement en qualité élevée offre un plus bel enregistrement, mais la durée d'enregistrement est raccourcie car le volume de données est plus grand.

À l'inverse, un mode longue durée allonge la durée d'enregistrement, mais la qualité d'image est plus grossière en raison du plus faible volume de données.

### Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour changer le mode d'enregistrement.

Pour sélectionner d'autres options pour le mode d'enregistrement (mode d'enregistrement manuel), placez « Mode Enr. Manuel » sur « On (réglages) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 159). Pour enregistrer des images dans une qualité supérieure à celle du mode HQ sur le disque dur, placez « Mode Enr.

Manuel » sur « On (réglages) », puis sélectionnez « HQ+ ». Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement manuel, voir page 159.

Pour l'enregistrement programmé, vous pouvez également sélectionner « AUTO » comme mode d'enregistrement afin de maximiser la qualité d'enregistrement pour l'espace disponible sur le disque (en cas d'enregistrement sur un DVD) ou pour faire tenir l'enregistrement sur un disque vierge (en cas d'enregistrement sur le disque dur).

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)			
	Disque dur			DVD*1
	RDR-HXD870	RDR-HXD970	RDR-HXD1070	
HQ (haute qualité)	34	53	105	1 h 1 min
HSP ↑	50	79	155	1 h 30 min
SP (mode standard)	68	105	210	2
LSP ↓	84	130	265	2 h 30 min
ESP ↓	100	155	315	3
LP ↓	135	210	420	4
EP ↓	200	315	635	6
SLP ↓	270	425	850	8
SEP*2 (ultra longue durée)	340	530	1060	10

\*1 La durée d'enregistrement approximative est donnée pour des DVD de 12 cm.

Les durées d'enregistrement approximatives pour les DVD+R DL (double couche)/DVD-R DL (double couche) sont les suivantes :

HQ : 1 heure 51 minutes  
 HSP : 2 heures 41 minutes  
 SP : 3 heures 35 minutes  
 LSP : 4 heures 29 minutes  
 ESP : 5 heures 23 minutes  
 LP : 7 heures 11 minutes  
 EP : 10 heures 46 minutes  
 SLP : 14 heures 21 minutes  
 SEP : 17 heures 57 minutes

\*2 Lors d'un enregistrement sur un DVD+RW ou DVD+R, SLP est la plus longue durée d'enregistrement disponible. Si vous sélectionnez SEP, le mode d'enregistrement revient automatiquement sur SLP.

### Conseil

Pour sélectionner facilement un mode d'enregistrement manuel, appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour afficher « MN », puis sélectionnez un mode d'enregistrement manuel à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ .

### Remarques

- La durée maximale d'enregistrement en continu sur le disque dur pour un seul titre est de 12 heures. Un titre plus long que 12 heures est divisé.
- Les conditions ci-dessous peuvent affecter légèrement la précision de la durée d'enregistrement.
  - Enregistrement d'une émission dont la réception est mauvaise ou d'une émission ou d'une source vidéo dont la qualité d'image laisse à désirer.
  - Enregistrement sur un disque sur lequel des éditions ont déjà été effectuées.
  - Enregistrement seulement d'une image fixe ou du son.
- Les émissions sont enregistrées avec le rapport de format d'image suivant :
  - avec le rapport de format d'image original si vous enregistrez sur le disque dur (lorsque « Format d'enreg. HDD » se trouve sur « Mode Vidéo OFF » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162)/DVD-RW/DVD-R (mode VR).
  - avec le rapport de format d'image 4:3 si vous enregistrez sur un DVD+RW/DVD+R.
- Lors de l'enregistrement sur des DVD-R DL (mode Vidéo), le titre est divisé lors du changement de couche.

## Images ne pouvant pas être enregistrées

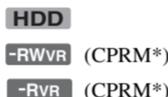
Les images protégées contre la copie ne peuvent pas être enregistrées sur cet enregistreur.

### Signaux de limitation de copie      Disques enregistrables

Copie libre



Copie autorisée une seule fois



Copie interdite      Aucun

\* Le disque enregistré ne peut être lu que sur un appareil compatible CPRM (page 11).

# Enregistrement programmé (Standard/EPG)

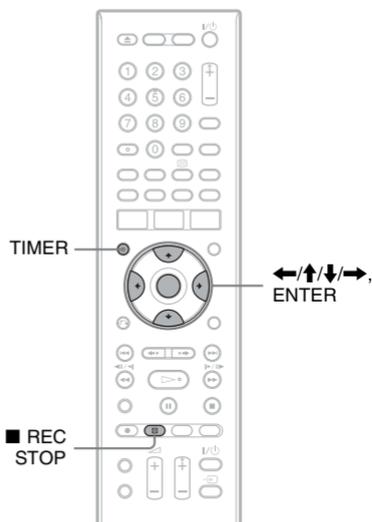
HDD +RW -RWVR -RWVideo +R  
-RVR -RVideo

Vous pouvez programmer 32 enregistrements à la fois jusqu'à 30 jours à l'avance.

Deux méthodes peuvent être utilisées pour programmer un enregistrement : la méthode standard et la méthode EPG.

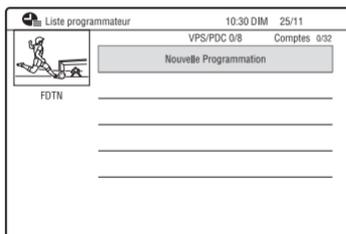
- Standard : Programmez la date, les heures et la chaîne manuellement.
- EPG : Programmez l'émission à enregistrer en utilisant les informations fournies par l'EPG (Electronic Programme Guide = Guide électronique des programmes) (page 60).

## Programmation manuelle d'un enregistrement (Standard)

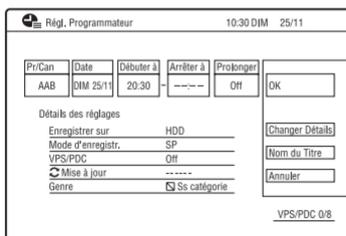


### 1 Appuyez sur TIMER.

L'affichage « Liste programmeur » apparaît.



### 2 Sélectionnez la ligne « Nouvelle Programmation », puis appuyez sur ENTER.



### 3 Sélectionnez un élément à l'aide de ←/→ et réglez-le à l'aide de ↑/↓. Appuyez ensuite sur ENTER.

Les éléments pouvant être réglés sont indiqués ci-dessous.

« Pr/Can » : Permet de sélectionner la chaîne et la source.

« Date » : Permet de programmer la date (jusqu'à 30 jours à l'avance).

Sélectionnez une périodicité d'enregistrement en appuyant plusieurs fois sur ↑ pour programmer l'enregistrement d'une émission quotidienne ou hebdomadaire.

« Débuter à » : Permet de programmer l'heure de début.

« Arrêter à » : Permet de programmer l'heure de fin.

« Prolonger » : Permet de régler la durée lorsqu'un enregistrement programmé est en cours. Si vous prolongez manuellement la durée d'un enregistrement quotidien ou hebdomadaire programmé, le temps de prolongation manuellement spécifié ici s'ajoute aux durées d'enregistrement programmées successives.

Notez que lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On », vous ne pouvez pas modifier le paramètre « Prolonger ».

- Pour effectuer une programmation détaillée, sélectionnez « Changer Détails », puis appuyez sur ENTER. Sélectionnez un élément à l'aide de , puis procédez au réglage à l'aide de .

« Enregistrer sur » : Permet de sélectionner la destination d'enregistrement. Si l'espace disponible sur le DVD est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur enregistre automatiquement l'émission sur le disque dur même si vous avez sélectionné « DVD » (Enregistrement de récupération).

« Mode d'enregistr. » : Permet de sélectionner le mode d'enregistrement (page 56).

« VPS/PDC » : Permet d'activer ou désactiver la fonction VPS/PDC. Voir « Fonction VPS/PDC (Pour la télévision analogique seulement) » ci-dessous.

« Mise à jour » : Programme automatiquement l'enregistreur en remplaçant le précédent enregistrement programmé par un nouveau.

- Pour saisir un nom de titre, sélectionnez « Nom du Titre » et appuyez sur ENTER (page 46).
- Si vous commettez une erreur, sélectionnez l'élément et changez son réglage.

## 4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage « Liste programmeur » (page 64) apparaît.

L'indicateur d'enregistrement programmé s'allume sur l'afficheur du panneau avant et l'enregistreur est prêt à enregistrer.

À la différence d'un magnétoscope, il n'est pas nécessaire d'éteindre l'enregistreur pour qu'un enregistrement programmé puisse commencer.

## Pour arrêter un enregistrement programmé pendant son exécution

Appuyez sur  REC STOP.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur  REC STOP. Suivez alors les instructions à l'écran.

## Fonction VPS/PDC (Pour la télévision analogique seulement)

Des signaux VPS/PDC sont transmis avec les émissions de certaines chaînes. Ces signaux garantissent que toute émission programmée soit enregistrée du début jusqu'à la fin même si elle commence en retard ou en avance ou si elle est interrompue.

### ◆ Pour utiliser la fonction VPS/PDC

Placez « VPS/PDC » sur « On » à l'étape 3 ci-dessus.

Lorsque vous activez cette fonction, l'enregistreur commence à balayer les canaux d'émission avant le début de l'enregistrement programmé.

### Réglage mode enreg.

Si l'espace disque disponible est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur sélectionne automatiquement un mode d'enregistrement permettant d'enregistrer l'intégralité de l'émission. Placez « Réglage mode enreg. » sur « On » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 161).

### Si des programmations se chevauchent

L'écran de confirmation apparaît. Pour mémoriser la programmation, appuyez sur « Oui ».

Pour annuler la programmation chevauchée par une autre, sélectionnez « Non ».

### Pour vérifier, modifier ou annuler une programmation d'enregistrement

Voir « Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) » à la page 64.

### Conseils

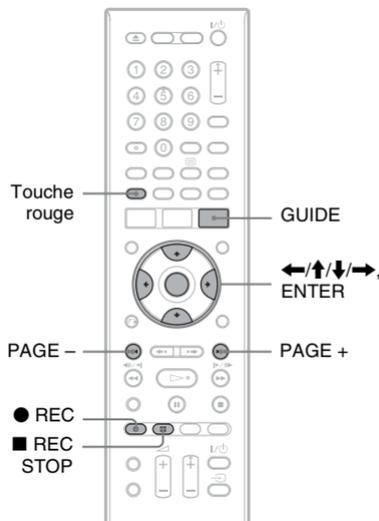
- Vous pouvez également faire apparaître l'affichage de programmation en sélectionnant « Programmation » dans le menu système.
- Vous pouvez visionner le titre pendant son enregistrement en sélectionnant le titre de l'émission sur la liste de titres (page 97).

## Remarques

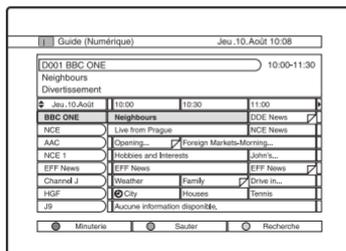
- Si un message indiquant que le disque dur est plein apparaît à l'écran, changez la destination d'enregistrement sur « DVD » ou faites de la place pour l'enregistrement (page 102).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée avant de programmer un enregistrement. L'enregistrement programmé ne serait autrement pas possible.
- Pour enregistrer une émission satellite, allumez le tuner satellite, puis sélectionnez l'émission à enregistrer. Laissez le tuner satellite allumé jusqu'à ce que l'enregistreur ait fini d'enregistrer.
- Même si vous programmez un enregistrement quotidien ou hebdomadaire, cet enregistrement ne s'effectuera pas si sa programmation chevauche celle d'une autre émission ayant priorité. « Chevauchent. » apparaît devant la programmation qui est chevauchée par une autre dans le menu Liste minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des programmations (page 64).
- Même si la fonction d'enregistrement programmé est activée, un enregistrement programmé n'est pas possible pendant l'enregistrement d'une émission ayant priorité.
- Il se peut que le début de certaines émissions ne soit pas enregistré lorsque vous utilisez la fonction VPS/PDC.
- Vous ne pouvez pas prolonger la durée d'enregistrement lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On ».
- La fonction « Réglage mode enreg. » n'est disponible que pour un enregistrement programmé et lorsque la fonction VPS/PDC est désactivée. Elle n'est pas disponible avec la fonction Quick Timer.
- Il n'est pas possible de placer le mode d'enregistrement sur « AUTO » lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On ».

## Enregistrement d'une émission à l'aide de l'EPG

La fonction EPG simplifie la programmation d'un enregistrement. Il vous suffit de sélectionner l'émission que vous désirez enregistrer sur l'affichage EPG. La date, l'heure et la chaîne de cette émission sont automatiquement programmés.



### 1 Appuyez sur GUIDE.



### 2 Sélectionnez une émission à l'aide de ←/↑/↓/→.

Pour en savoir plus sur les options de navigation dans l'application EPG, voir page 53.

### 3 Appuyez sur la touche rouge.

La date, les heures de début et de fin, la chaîne, le mode d'enregistrement, etc. programmés apparaissent.

- Pour modifier la programmation, appuyez sur **←/→** pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur **↑/↓** pour effectuer la modification (page 58).

### 4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

- Si vous programmez l'enregistrement de l'émission de télévision/radio/données actuelle, l'enregistrement démarre immédiatement.

L'enregistrement démarre automatiquement lorsque l'émission commence.

Pour modifier une programmation, voir page 64.

#### ◆ Voici quelques exemples de types d'icône de programmation :

🔴 (rouge) : Indique que l'enregistrement de toute l'émission a été programmé.

### Pour faire défiler l'affichage EPG page par page (mode Page)

Appuyez sur PAGE +/- alors que l'affichage EPG est activé sur l'affichage pour afficher les huit chaînes précédentes/suivantes.

### Pour arrêter un enregistrement programmé pendant son exécution

Appuyez sur **■ REC STOP**.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur **■ REC STOP**. Suivez alors les instructions à l'écran.

### Si des programmations se chevauchent

Voir page 59.

### Pour étendre la durée d'enregistrement pendant un enregistrement

Voir page 58.

### Pour vérifier, modifier ou annuler une programmation d'enregistrement

Voir « Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) » (page 64).

#### 💡 Conseil

La fonction « Réglage mode enreg. » est également disponible avec cette méthode de programmation (page 59).

#### 📌 Remarque

Cet enregistreur est doté d'une fonction d'extension automatique de programmation EPG qui permet l'enregistrement programmé EPG dans le cas où l'émission commence en avance (avant l'heure de début programmée) ou en retard (après l'heure de début programmée).

## Utilisation de la fonction Quick Timer

Vous pouvez programmer un enregistrement par tranches de 30 minutes.

### Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.

À chaque pression sur la touche, la durée augmente par tranches de 30 minutes. La durée maximale est de six heures.



Le compteur de temps compte à rebours jusqu'à 0:00 par tranches d'une minute, puis l'enregistrement s'arrête (l'appareil s'éteint).

### Pour désactiver la fonction Quick Timer

Appuyez plusieurs fois sur ● REC jusqu'à ce que le compteur apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. L'enregistreur revient au mode d'enregistrement normal.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ REC STOP.

### Remarque

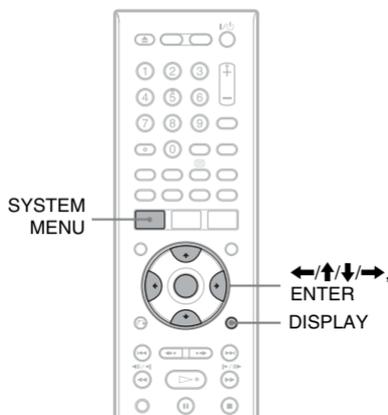
Si vous éteignez l'enregistreur pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête.

## Réglage de la qualité d'image d'enregistrement

Vous pouvez régler la qualité d'image d'une émission numérique en sélectionnant un réglage préprogrammé. Vous pouvez également régler la qualité d'image en changeant les paramètres détaillés et mémoriser trois réglages.

### Remarque

Seuls des signaux vidéo progressifs pour l'enregistrement peuvent être réglés.



### 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode d'arrêt.

Le menu système apparaît.

### 2 Sélectionnez « Réglages image », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez un réglage préprogrammé, puis appuyez sur ENTER.

« Tuner TV analogique » : Émissions de télévision

« Magnétoscope VHS » : Cassettes vidéo

« TV numérique » : Émissions numériques

« Mémoire 1 »/« Mémoire 2 »/

« Mémoire 3 » : Réglages personnalisés.

Pour créer vos propres réglages, voir « Pour créer des réglages personnalisés » à la page 63.

Pour vérifier les paramètres détaillés pour le réglage préprogrammé sélectionné, appuyez sur DISPLAY.

## 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

### Pour créer des réglages personnalisés

- 1 Sélectionnez « Mémoire 1 », « Mémoire 2 » ou « Mémoire 3 » à l'étape 3.
  - 2 Sélectionnez « Réglages Détaillés », puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage pour le réglage des paramètres détaillés apparaît.
  - 3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis réglez-le à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ .  
Pour plus d'informations sur chaque paramètre, voir les explications sur l'affichage.  
« Mouvement Progres. » : Permet de régler le signal vidéo progressif lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 154).  
Sélectionnez « Mouvement » pour une image comprenant des sujets se déplaçant dynamiquement.  
Sélectionnez « Fixe » pour une image comportant peu de mouvement.  
« Cinéma » : Permet de convertir le signal vidéo progressif pour qu'il corresponde au type de contenu DVD que vous visionnez lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 154).  
Sélectionnez « Auto » pour que le type de contenu (contenu film ou contenu vidéo) soit automatiquement détecté et le mode de conversion approprié sélectionné. Sélectionnez normalement cette position.  
Sélectionnez « Off » pour fixer le mode de conversion sur celui du contenu vidéo.
- 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.  
Le réglage est automatiquement mémorisé dans la mémoire sélectionnée à l'étape 1.

## Création de chapitres dans un titre

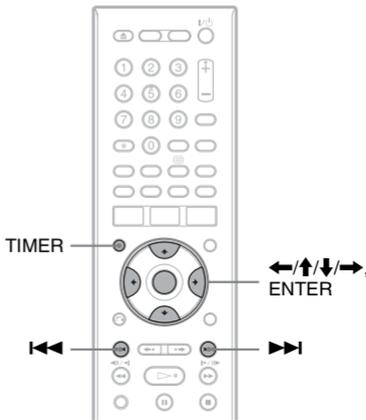
L'enregistreur peut diviser automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des marques de chapitre. Pour sélectionner l'intervalle des marques de chapitre ou désactiver cette fonction, voir « Chap. Auto. (HDD/VR) », « Chap. Auto. (Video) » ou « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 161).

Lors de l'enregistrement sur le disque dur, un DVD-R (mode VR) ou un DVD-RW (mode VR), vous pouvez modifier les marques de chapitre (page 105).

# Vérification/ modification/annulation de programmations (Liste programmeur)

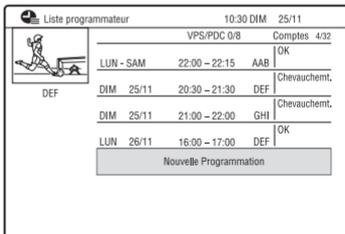


Vous pouvez vérifier, modifier ou annuler des programmations à l'aide de la liste des programmations.



## 1 Appuyez sur TIMER.

L'affichage « Liste programmeur » apparaît.



Les informations de programmation indiquent la date, l'heure, le mode d'enregistrement, etc.

Si toutes les programmations ne tiennent pas sur la liste, la barre de défilement apparaît.

Pour voir les programmations cachées, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ .

## 2 Sélectionnez la programmation que vous désirez vérifier/modifier/annuler, puis appuyez sur $\rightarrow$ .

Le sous-menu apparaît.

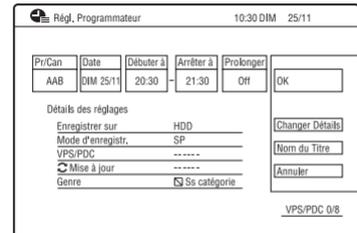
## 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

« Modifier » :

Permet de modifier une programmation.

Sélectionnez un élément à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$  et réglez-le à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ .

Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.



« Effacer » :

Efface la programmation.

Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

« Un saut » :

Permet d'annuler une seule fois des enregistrements journaliers ou hebdomadaires. Lorsque la programmation a été annulée, « Un saut » apparaît à côté de la programmation sur la liste des programmations.

Pour modifier ou annuler la programmation, répétez les opérations des étapes 2 et 3 ci-dessus.

## Si des programmations se chevauchent

- L'émission commençant en premier a priorité et elle est enregistrée en entier.
- À la fin de l'enregistrement précédent, l'autre enregistrement commence avec un retard de plusieurs dixièmes de secondes (lorsque l'heure de fin d'un enregistrement et l'heure de début d'un autre enregistrement sont les mêmes).
- Si deux enregistrements programmés commencent à la même heure, seul l'un d'eux sera enregistré. Annulez l'enregistrement programmé de l'émission que vous ne désirez pas enregistrer.

## Conseils

- Dans le cas de programmations manuelles, vous ne pouvez pas modifier la programmation de l'enregistrement en cours, mais vous pouvez étendre la durée d'enregistrement pendant l'enregistrement (page 61).  
Dans le cas de programmations à l'aide de l'EPG, vous pouvez modifier la programmation de l'enregistrement en cours pendant l'enregistrement, mais vous ne pouvez pas étendre la durée d'enregistrement (même lorsque l'enregistrement est arrêté).
- Vous pouvez passer à la première ligne/dernière ligne de la liste des programmations à l'aide de **◀◀/▶▶** quand la liste est affichée.

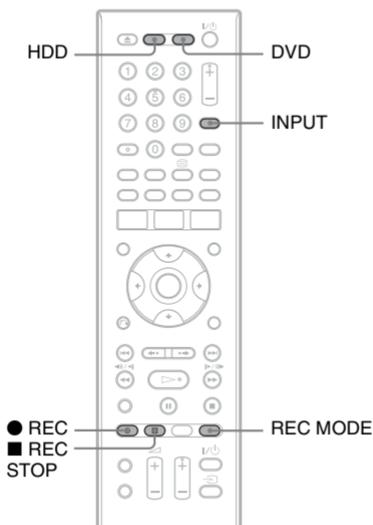
## Remarques

- Lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On » pour un ou plusieurs enregistrements programmés, l'heure de début change si l'émission commence en retard ou en avance.
- Même si la fonction d'enregistrement programmé est activée, un enregistrement programmé n'est pas possible pendant l'enregistrement d'une émission ayant priorité.
- Même si vous programmez un enregistrement quotidien ou hebdomadaire, cet enregistrement ne s'effectuera pas si sa programmation chevauche celle d'une autre émission ayant priorité. « Chevauchement. » apparaît devant la programmation qui est chevauchée par une autre dans le menu Liste programmeur. Vérifiez l'ordre de priorité des programmations.

# Enregistrement depuis un appareil externe



Vous pouvez enregistrer depuis un magnétoscope ou autre appareil similaire externe. Pour raccorder un magnétoscope ou un appareil similaire, voir « Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire » à la page 34. Utilisez la prise DV IN du panneau avant si l'appareil externe comporte une prise de sortie DV (prise i.LINK).

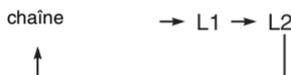


## 1 Appuyez sur HDD ou DVD.

Si vous avez sélectionné DVD, insérez un DVD enregistrable (voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39).

## 2 Appuyez sur INPUT pour sélectionner la source d'entrée correspondant au raccordement effectué.

L'afficheur du panneau avant change comme suit :



### **3 Sélectionnez le signal audio désiré lorsque vous enregistrez une émission bilingue sur le disque dur ou un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).**

Placez « Entrée Audio Ext » sur « Bilingue » et « Enregis. Bilingue » sur « A/G » ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).

### **4 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.**

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 56.

### **5 Introduisez la cassette source dans l'appareil externe et mettez celui-ci en pause de lecture.**

### **6 Appuyez sur ● REC.**

L'enregistrement commence sur cet enregistreur.

### **7 Appuyez sur la touche pause (ou lecture) sur l'appareil externe pour quitter le mode de pause de lecture.**

La lecture commence sur l'appareil externe et l'image lue est enregistrée par cet enregistreur.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ REC STOP de cet enregistreur.

### **⚡ Remarques**

- Lors de l'enregistrement d'une image de console de jeux vidéo, il se peut que l'écran ne soit pas net.
- Une émission contenant un signal de protection contre la copie « Copie interdite » ne peut pas être enregistrée.
- Lorsque « Enregis. Bilingue » se trouve sur « A/G » ou « B/D » à l'étape 3, vous ne pouvez pas sélectionner le son pendant la lecture dans les cas suivants :
  - lors d'un enregistrement en mode PCM.
  - lors d'un enregistrement sur le disque dur (« Format d'enreg. HDD » sur « Mode Vidéo ON » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162))/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).
- Vous ne pouvez pas sélectionner « L1 » à l'étape 2 si « Entrée LINE 1 » se trouve sur « Décodeur » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154).

---

## **Si vous raccordez un caméscope numérique doté d'une prise DV IN**

Voir « Copie depuis un caméscope DV » à la page 116 pour la manière d'enregistrer via la prise DV IN.

### **🔔 Conseil**

Vous pouvez modifier les réglages de l'image enregistrée avant l'enregistrement. Voir « Réglage de la qualité d'image d'enregistrement » à la page 62.

## Présentation du système GUIDE Plus+

Le système GUIDE Plus+® est un guide des programmes de télévision interactif et gratuit. Il peut afficher jusqu'à sept jours de programmes avec les titres des émissions, les promotions et des informations sur les émissions. Les données GUIDE Plus+ pour la grille des programmes TV sont émises par des chaînes partenaires locales et reçues par l'antenne, le boîtier décodeur ou la liaison câble directe depuis le mur.

Visitez le site [www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com) pour la liste de toutes les chaînes partenaires européennes.

Voici quelques unes des fonctionnalités offertes par le système GUIDE Plus+.

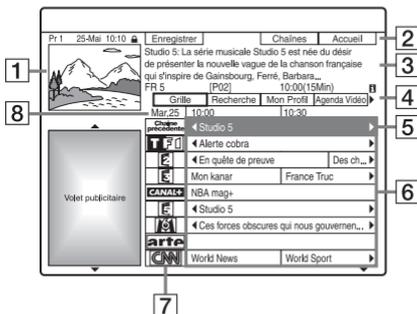
- Vous pouvez rechercher des émissions en les listant par catégories (Films ou Sport, par exemple) ou en utilisant la fonction de recherche par mot-clé (page 71).
- Après avoir trouvé l'émission recherchée, vous pouvez utiliser le système GUIDE Plus+ pour programmer son enregistrement (page 79).
- Vous pouvez paramétrer le système pour que vos émissions favorites soient affichées avec les critères (catégorie, mot-clé) que vous spécifiez (page 72).

Pour plus d'informations, voir « Pour regarder une émission avec le système GUIDE Plus+ » (page 69).

## Présentation des éléments communs

Appuyez sur **GUIDE**.

L'« écran d'accueil » du système GUIDE Plus+ apparaît.



- 1 Fenêtre TV : Cette fenêtre affiche l'émission que vous regardiez lorsque vous avez appuyé sur GUIDE.
- 2 Barre d'action : Lorsque vous appuyez sur la touche de même couleur sur la télécommande, la fonction de la barre d'action est commandée. Les fonctions de la barre d'action diffèrent selon les écrans.
- 3 Écran d'informations : Affiche des informations sur l'émission sélectionnée lorsque l'« écran d'accueil » est affiché. Le contenu diffère selon l'écran affiché.
- 4 Barre de menus : Appuyez sur la touche bleue (« Accueil »), puis sur ↑ pour placer le curseur sur la barre de menus. Sélectionnez ensuite l'une des fonctions suivantes à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.  
« Grille » : Permet d'afficher les émissions de la tranche horaire actuelle et des 7 jours suivants.

« Recherche » : Permet de rechercher des titres par catégorie ou par mot-clé (page 71). La catégorie affichée dépend des données de l'émission reçue par l'enregistreur. Les catégories possibles sont Films, Sport et Enfants, par exemple.

« Mon Profil » : Permet de spécifier le profil de vos émissions favorites (page 72).

« Agenda Vidéo » : Affiche la liste des programmations effectuées (page 84).

« Info » : Affiche des informations lorsqu'elles sont disponibles.

« Chaînes » : Permet de changer la liste des chaînes et l'affichage des chaînes (page 75).

« Installation » : Permet de changer la langue, le pays/région, le code postal, la source d'entrée et la chaîne partenaire.

- 5 Position « Accueil » : Lorsque vous appuyez sur la touche bleue (« Accueil »), le curseur revient sur la dernière chaîne de la « Grille ».
- 6 Mosaïque : Affiche les titres et catégories d'émission ; vert (sports), violet (films), bleu (enfants), vert sarcelle (divers).
- 7 Logo de la chaîne : Affiche le logo de la chaîne.
- 8 Tranche horaire : Indique la tranche horaire actuellement sélectionnée. Utilisez  /  pour sélectionner une autre tranche horaire.

---

#### Conseil

Vous pouvez également déplacer le curseur sur la barre de menus en appuyant sur MENU.

## Guide de dépannage

Si vous rencontrez des difficultés à afficher la liste des émissions, vérifiez les points suivants :

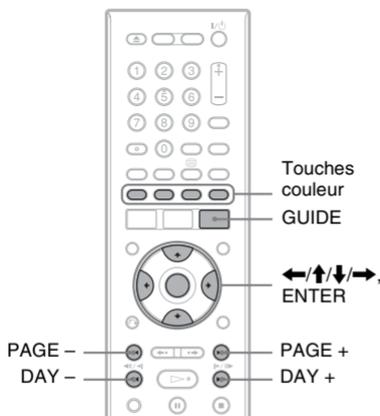
- Votre pays/région doit être correctement spécifié (page 29).
  - L'horloge doit être correctement réglée. Si l'horloge n'est pas réglée, réglez-la manuellement (page 145).
  - Cet enregistreur télécharge les données GUIDE Plus+ plusieurs fois par jour lorsque l'enregistreur est éteint (mode veille). Éteignez l'enregistreur lorsque vous ne l'utilisez pas (la nuit, par exemple). Après la mise en service initiale (page 29), jusqu'à 24 heures peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur commence à recevoir la grille des programmes. Une journée peut être nécessaire pour la réception des sept jours de la grille des programmes TV.
  - Si les données du guide des programmes ne sont pas reçues après une journée, assurez-vous que :
    - la procédure « Réglage facile » (page 29) est terminée.
    - la chaîne partenaire n'est pas désactivée (voir « Désactivation de chaînes » à la page 76).
    - la minuterie n'est pas activée.
- Si les données du guide des programmes ne sont toujours pas reçues après les vérifications ci-dessus, recherchez la chaîne partenaire sur le site suivant et spécifiez-la manuellement (page 74) : [www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com)
- Si la chaîne partenaire a changé ou s'est déplacée, les données du guide des programmes ne peuvent pas être reçues. Dans ce cas, procédez comme il est indiqué sous « Recherche de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ » (page 74) pour mettre à jour le paramètre de la chaîne partenaire.

- Si le boîtier décodeur n'est raccordé à l'enregistreur que par un cordon PÉRITEL (SCART), procédez comme suit :
  - allumez le boîtier décodeur.
  - raccordez le Set Top Box Controller.
  - procédez comme il est indiqué sous « Changement de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ manuellement » (page 74) pour spécifier manuellement la chaîne partenaire. Assurez-vous que le boîtier décodeur (démodulateur) est sélectionné comme source.

### ⚡ Remarques

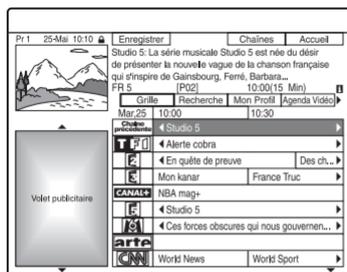
- Le boîtier décodeur change parfois brusquement de chaîne bien que l'enregistreur soit éteint. Ceci est dû au fait que le Set Top Box Controller change de chaîne pour la réception des données GUIDE Plus+.
- Lorsque vous réinitialisez l'enregistreur (page 180), les réglages du système GUIDE Plus+ suivants sont réinitialisés :
  - paramètre de pays/région dans « Réglage facile »
  - « Pays » de « Installation » - « Installation de Base » sur la barre de menus
  - « Code postal » de « Installation » - « Installation de Base » sur la barre de menus
 Notez que le système GUIDE Plus+ est également réinitialisé lorsque vous changez les réglages des paramètres de la chaîne partenaire.
- Le système GUIDE Plus+ ne peut pas être utilisé lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC » sur l'affichage de réglage « Général » (page 145).

## Pour regarder une émission avec le système GUIDE Plus+



### 1 Appuyez sur GUIDE.

L'« écran d'accueil » du système GUIDE Plus+ apparaît.

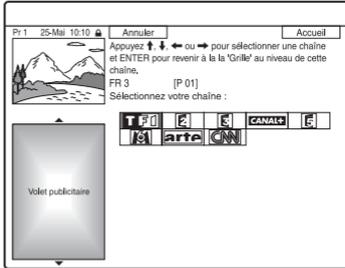


### 2 Sélectionnez une émission à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER.

Le système GUIDE Plus+ disparaît et l'image de la chaîne de l'émission sélectionnée apparaît.

## Pour sélectionner une chaîne rapidement à l'aide des logos de chaîne

- 1 Appuyez sur GUIDE.  
L'« écran d'accueil » du système GUIDE Plus+ apparaît.
- 2 Appuyez sur la touche jaune (« Chaînes »).



- 3 Sélectionnez le logo de chaîne à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER. L'affichage « Grille » réapparaît et l'émission actuellement diffusée par la chaîne choisie est sélectionnée.
- 4 Sélectionnez une émission à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.

## Pour revenir à la position « Accueil »

Appuyez sur la touche bleue (« Accueil »).  
Le curseur retourne sur la position d'accueil sur la « Grille ».

## Pour programmer une émission à enregistrer

Voir « Enregistrement par simple pression d'une touche (GUIDE Plus+) » (page 80).

## Pour fermer le système GUIDE Plus+

Appuyez sur GUIDE.

### 🔔 Conseils

- Pour changer de page de la liste des émissions, appuyez sur les touches PAGE +/-.
- Appuyez sur les touches DAY +/- pour changer la liste des émissions par jour.

## Pour débloquer la fenêtre TV

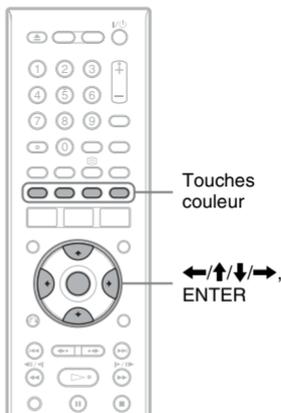
La fenêtre TV est bloquée afin que la chaîne affichée ne change pas lorsque vous déplacez le curseur sur d'autres titres.

À partir de « Grille », sélectionnez le logo de la chaîne bloquée, puis appuyez sur la touche rouge (« Débloquer »). L'icône « 🔒 » est remplacée par « 🗑️ » et la fenêtre TV est déverrouillée. Pour bloquer la fenêtre TV, sélectionnez le logo de la chaîne que vous désirez bloquer, puis appuyez sur la touche rouge (« Bloquer »).

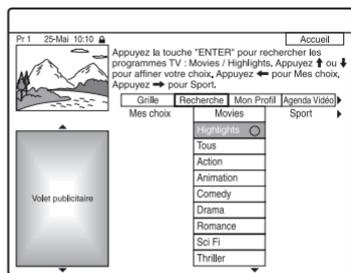
### ⚡ Remarques

- La fenêtre TV reste bloquée pendant l'enregistrement et l'indicateur cadenas y est affiché. Vous ne pouvez pas débloquer la fenêtre TV pendant l'enregistrement.
- Si vous utilisez un boîtier décodeur pour regarder des émissions, il se peut que l'image de la fenêtre TV ne change pas aussi vite que vous déplacez le curseur. Bloquez alors la fenêtre TV (page 70).

# Recherche d'une émission à l'aide du système GUIDE Plus+



- 1 Sélectionnez « Recherche » dans la barre de menus, puis appuyez sur ENTER.



- 2 Sélectionnez une catégorie à l'aide de ←/→.

Pour rechercher une émission par mot-clé, sélectionnez « Mes choix ». Vous pouvez rechercher toutes les émissions qui contiennent le mot-clé dans le titre de l'émission et sur l'écran d'informations de l'émission. Si aucun mot-clé n'est affiché, saisissez le mot-clé. Voir « Pour saisir un nouveau mot-clé » ci-dessous.

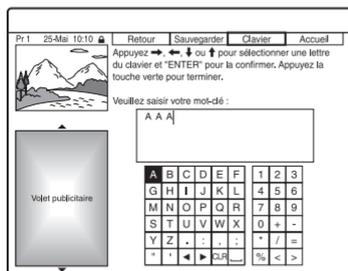
- 3 Sélectionnez une sous-catégorie à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La liste des émissions répondant aux critères apparaît. Les sous-catégories diffèrent selon les pays/régions.

- 4 Sélectionnez une émission à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

## Pour saisir un nouveau mot-clé

- 1 Sélectionnez « Recherche » dans la barre de menus, puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Mes choix » à l'aide de ←/→.
- 3 Appuyez sur la touche jaune (« Ajouter »). L'affichage pour la saisie de caractères apparaît.



- 4 Sélectionnez un caractère sur le clavier à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER.

Pour passer entre les majuscules, les minuscules et les caractères accentués, appuyez plusieurs fois sur la touche jaune (« Clavier »). Pour abandonner la saisie d'un nouveau mot-clé, appuyez sur la touche rouge (« Retour »).

- 5 Répétez l'étape 4 pour saisir toutes les lettres du mot-clé.

- 6** Appuyez sur la touche verte (« Sauvegarder »).  
Le mot-clé saisi est enregistré.  
Pour supprimer un mot-clé, sélectionnez-le, puis appuyez sur la touche rouge (« Effacer »).  
Pour modifier un mot-clé, sélectionnez-le, puis appuyez sur la touche verte (« Modifier »).

### Pour programmer une émission à enregistrer

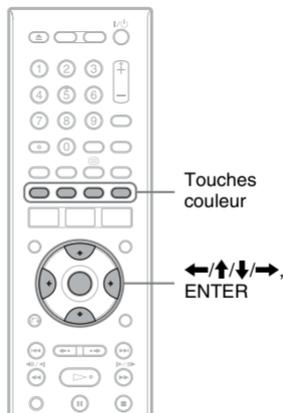
Voir « Enregistrement par simple pression d'une touche (GUIDE Plus+) » (page 80).

#### Conseil

Lorsque plusieurs mots-clés sont spécifiés pour « Mes choix », vous pouvez sélectionner « Tous » pour une sous-catégorie.

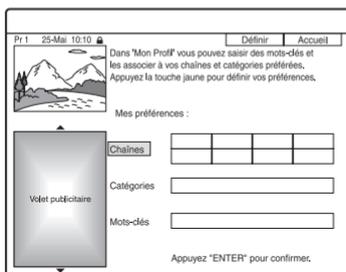
## Listage des informations de vos émissions favorites (Mon Profil)

Vous pouvez définir un profil pour que seules les informations de vos émissions favorites soient listées.



### Définition d'un profil

- 1** Sélectionnez « Mon Profil » dans la barre de menus, puis appuyez sur la touche jaune (« Préférences »).



## 2 Sélectionnez « Chaînes », « Catégories » ou « Mots-clés », puis appuyez sur la touche jaune (« Ajouter »).

« Chaînes » : Sélectionnez la chaîne à l'aide de ◀/↑/↓/▶, puis appuyez sur ENTER. Pour ajouter d'autres chaînes, appuyez sur la touche jaune (« Ajouter »). Vous pouvez inscrire jusqu'à 16 chaînes.

Pour abandonner l'inscription, sélectionnez une chaîne, puis appuyez sur la touche rouge (« Effacer »).

« Catégories » : Sélectionnez la catégorie à l'aide de ◀/↑/↓/▶, puis appuyez sur ENTER. Pour ajouter d'autres catégories, appuyez sur la touche jaune (« Ajouter »). Vous pouvez inscrire jusqu'à 4 catégories.

Pour abandonner l'inscription, sélectionnez une catégorie, puis appuyez sur la touche rouge (« Effacer »).

« Mots-clés » : Saisissez un mot-clé.

Voir « Pour saisir un nouveau mot-clé » à la page 71. Pour ajouter d'autres mots-clés, appuyez sur la touche jaune (« Ajouter »). Vous pouvez inscrire jusqu'à 16 mots-clés.

Pour abandonner l'inscription, sélectionnez un mot-clé, puis appuyez sur la touche rouge (« Effacer »).

## 3 Appuyez sur ENTER.

### Pour modifier les paramètres de profil

Répétez la procédure depuis l'étape 1 ci-dessus.

## Sélection et visionnage d'une émission depuis Mon Profil

### 1 Sélectionnez « Mon Profil » dans la barre de menus, puis appuyez sur ENTER.

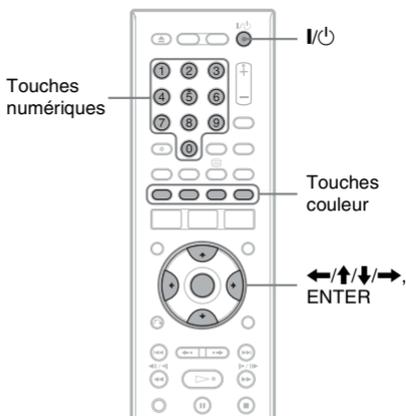
Les émissions qui correspondent aux critères de profil sont affichées.

### 2 Sélectionnez une émission à l'aide de ◀/↑/↓/▶, puis appuyez sur ENTER.

### Pour programmer une émission à enregistrer

Voir « Enregistrement par simple pression d'une touche (GUIDE Plus+) » (page 80).

## Modification du paramétrage du système GUIDE Plus+



### Recherche de la chaîne partenaire GUIDE Plus+

Le paramètre de chaîne partenaire par défaut est réglé sur « Automatique » et il ne devrait donc pas être nécessaire que vous le modifiez. Toutefois, si la chaîne partenaire a changé ou s'est déplacée, mettez à jour le paramètre de chaîne partenaire.

Si le boîtier décodeur n'est raccordé à l'enregistreur que par un cordon PÉRITEL (SCART) (page 19), voir « Changement de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ manuellement » à la page 74.

#### 1 Sélectionnez « Installation » dans la barre de menus.

Le menu de réglage GUIDE Plus+ apparaît.

#### 2 Sélectionnez « Installation Host Channel » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

#### 3 Appuyez sur la touche jaune (« Reset »).

#### 4 Appuyez sur I/O pour éteindre l'enregistreur.

#### 5 Attendez une journée pour que les données du guide des programmes soient reçues.

Si les données du guide des programmes n'ont pas été reçues après avoir attendu une journée, recherchez la chaîne partenaire sur le site Web suivant et spécifiez manuellement la chaîne partenaire (« Changement de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ manuellement » (page 74)).

[www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com)

### Changement de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ manuellement

Si le boîtier décodeur n'est raccordé à l'enregistreur que par un cordon PÉRITEL (SCART) et si vous désirez recevoir les données du guide des programmes avec votre boîtier décodeur, recherchez la chaîne partenaire sur le site Web suivant et spécifiez-la pour votre zone géographique en procédant comme il est indiqué ci-dessous :

[www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com)

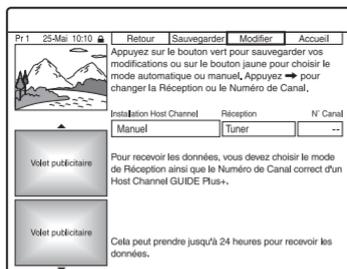
#### 1 Sélectionnez « Installation » dans la barre de menus.

Le menu de réglage GUIDE Plus+ apparaît.

#### 2 Sélectionnez « Installation Host Channel » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

#### 3 Appuyez deux fois sur la touche jaune (« Modifier »).

« Manuel » apparaît.



#### 4 Sélectionnez « Réception » à l'aide de →.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur la touche jaune (« Réception ») pour sélectionner la source d'entrée.
- 6 Sélectionnez « N° Canal » à l'aide de →.
- 7 Saisissez le numéro de canal à l'aide des touches numériques.
- 8 Appuyez sur la touche verte (« Sauvegarder »).  
L'affichage vous demande de confirmer votre intention.
- 9 Sélectionnez « Confirmer » à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.  
Le menu de réglage GUIDE Plus+ réapparaît.
- 10 Attendez une journée que les données du guide des programmes soient reçues.

#### Pour abandonner le paramétrage

Appuyez sur la touche rouge (« Retour »).

#### Pour revenir à la position « Accueil »

Appuyez sur la touche bleue (« Accueil »).  
Le curseur retourne sur la position d'accueil sur la « Grille ».

#### Pour vérifier les informations du système GUIDE Plus+

- 1 Sélectionnez « Installation » dans la barre de menus, puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Informations Système GUIDE Plus+ » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

## Vérification des chaînes

Vérifiez si les numéros de chaîne sont les mêmes que ceux qui sont spécifiés sur l'affichage de réglage « TV Analogique ». Pour modifier le réglage des canaux ou changer le nom de chaîne, voir « Réglages de réception d'antenne (TV Analogique) » (page 149).

- 1 Sélectionnez « Chaînes » dans la barre de menus.

	Ouï/Non	Réception	N° Canal
TF1	Non	A. TV	01
FR 2	Ouï	A. TV	02
FR 3	Ouï	A. TV	04
CANAL	Ouï	A. TV	05
FR 5	Ouï	A. TV	07
M6	Ouï	A. TV	09
ARTE	Ouï	A. TV	10
CNN	Ouï	A. TV	11
C-CON	Ouï	A. TV	12

- 2 Appuyez sur ENTER.
- 3 Appuyez sur → pour déplacer le curseur sur la colonne de droite.
- 4 Sélectionnez la chaîne que vous désirez vérifier à l'aide de ↑/↓.  
Pour changer la source d'entrée, appuyez sur la touche rouge (« Réception »).  
Pour changer la chaîne, appuyez sur la touche verte (« N° Canal »), saisissez un numéro de chaîne à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

#### ⚡ Remarque

Pour recevoir avec l'enregistreur une chaîne pouvant être reçue directement par lui ou par le boîtier décodeur, changez la source d'entrée à l'étape 4.

## Désactivation de chaînes

Si certaines chaînes sont inutilisées ou inutiles, vous pouvez les masquer.

- 1 Sélectionnez « Chaînes » dans la barre de menus, puis appuyez sur ENTER.**
- 2 Dans la colonne de gauche, sélectionnez la chaîne que vous désirez masquer ou afficher à l'aide de ↑/↓.**
- 3 Appuyez sur la touche rouge (« Oui/Non »).**

Les chaînes désactivées seront grisées.  
Pour réafficher les chaînes désactivées, appuyez à nouveau sur la touche rouge (« Oui/Non »).

---

### Remarques

- Il n'est pas possible d'enregistrer une chaîne si elle n'a pas été réglée dans « Réglages de réception d'antenne (TV Analogique) » (page 149), même si elle se trouve sur « Oui » dans la barre de menus « Chaînes ».
- Si vous utilisez votre boîtier décodeur pour la réception des émissions (alors que le boîtier décodeur n'est raccordé à l'enregistreur que par un cordon PÉRITEL (SCART), page 19) et si une même émission peut être captée à la fois par le boîtier décodeur et l'enregistreur, changez la « Réception » pour que l'émission soit reçue par le tuner de l'enregistreur.

## Enregistrement programmé (Pour la télévision analogique seulement)

# Avant l'enregistrement

### Avant de commencer à enregistrer...

- Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur le disque pour l'enregistrement (page 45). Pour le disque dur, les DVD+RW et DVD-RW, vous pouvez libérer de l'espace en effaçant des titres (page 101).
- Réglez la qualité de l'image enregistrée si nécessaire (page 83).

### Remarque

Après l'enregistrement, finalisez le disque si vous désirez le lire sur un autre appareil DVD (page 49).

## Mode d'enregistrement

Comme les modes d'enregistrement standard x3 des cassettes vidéo, vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement désiré à l'aide de la touche REC MODE. Un mode d'enregistrement en qualité élevée offre un plus bel enregistrement, mais la durée d'enregistrement est raccourcie car le volume de données est plus grand. À l'inverse, un mode longue durée allonge la durée d'enregistrement, mais la qualité d'image est plus grossière en raison du plus faible volume de données.

### Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour changer le mode d'enregistrement.

Pour sélectionner d'autres options pour le mode d'enregistrement (mode d'enregistrement manuel), placez « Mode Enr. Manuel » sur « On (réglages) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 159). Pour enregistrer des images dans une qualité supérieure à celle du mode HQ sur le disque dur, placez « Mode Enr. Manuel » sur « On (réglages) », puis sélectionnez « HQ+ ». Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement manuel, voir page 159.

Pour l'enregistrement programmé, vous pouvez également sélectionner « AUTO » comme mode d'enregistrement afin de maximiser la qualité d'enregistrement pour l'espace disponible sur le disque (en cas d'enregistrement sur un DVD) ou pour faire tenir l'enregistrement sur un disque vierge (en cas d'enregistrement sur le disque dur).

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)			
	Disque dur			DVD*1
	RDR-HXD870	RDR-HXD970	RDR-HXD1070	
HQ (haute qualité)	34	53	105	1 h 1 min
HSP ↑	50	79	155	1 h 30 min
SP (mode standard)	68	105	210	2
LSP ↓	84	130	265	2 h 30 min
ESP ↓	100	155	315	3
LP ↓	135	210	420	4
EP ↓	200	315	635	6
SLP ↓	270	425	850	8
SEP*2 (ultra longue durée)	340	530	1060	10

\*1 La durée d'enregistrement approximative est donnée pour des DVD de 12 cm.

Les durées d'enregistrement approximatives pour les DVD+R DL (double couche)/DVD-R DL (double couche) sont les suivantes :

- HQ : 1 heure 51 minutes
- HSP : 2 heures 41 minutes
- SP : 3 heures 35 minutes
- LSP : 4 heures 29 minutes
- ESP : 5 heures 23 minutes
- LP : 7 heures 11 minutes
- EP : 10 heures 46 minutes
- SLP : 14 heures 21 minutes
- SEP : 17 heures 57 minutes

\*2 Lors d'un enregistrement sur un DVD+RW ou DVD+R, SLP est la plus longue durée d'enregistrement disponible. Si vous sélectionnez SEP, le mode d'enregistrement revient automatiquement sur SLP.

### **Conseil**

Pour sélectionner facilement un mode d'enregistrement manuel, appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour afficher « MN », puis sélectionnez un mode d'enregistrement manuel à l'aide de ◀/▶.

### **Remarques**

- La durée maximale d'enregistrement en continu sur le disque dur pour un seul titre est de 12 heures. Un titre plus long que 12 heures est divisé.
- Les conditions ci-dessous peuvent affecter légèrement la précision de la durée d'enregistrement.
  - Enregistrement d'une émission dont la réception est mauvaise ou d'une émission ou d'une source vidéo dont la qualité d'image laisse à désirer.
  - Enregistrement sur un disque sur lequel des éditions ont déjà été effectuées.
  - Enregistrement seulement d'une image fixe ou du son.
- Les émissions sont enregistrées avec le rapport de format d'image suivant :
  - avec le rapport de format d'image original si vous enregistrez sur le disque dur (lorsque « Format d'enreg. HDD » se trouve sur « Mode Vidéo OFF » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162))/DVD-RW/DVD-R (mode VR).
  - avec le rapport de format d'image 4:3 si vous enregistrez sur un DVD+RW/DVD+R.
- Lors de l'enregistrement sur des DVD-R DL (mode Vidéo), le titre est divisé lors du changement de couche.

## **Enregistrement d'émissions stéréo et bilingues**

Cet enregistreur capte et enregistre automatiquement les émissions stéréo et bilingues basées sur le système ZWEITON ou le système NICAM.

Vous pouvez enregistrer à la fois la piste sonore principale et la piste sonore secondaire sur le disque dur (lorsque « Format d'enreg. HDD » se trouve sur « Mode Vidéo OFF » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162)) et sur un DVD-RW (mode VR) ou un DVD-R (mode VR). Vous pouvez passer de l'une à l'autre pendant la lecture du disque.

Vous ne pouvez enregistrer qu'une seule piste sonore (principale ou secondaire) à la fois sur le disque dur (lorsque « Format d'enreg. HDD » se trouve sur « Mode Vidéo ON » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162)) et sur un DVD+RW, DVD+R, DVD-RW (mode Vidéo) ou un DVD-R (mode Vidéo). Sélectionnez la piste sonore sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » avant le commencement de l'enregistrement. Placez « Enregis. Bilingue » sur « A/G » (réglage par défaut) ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155). Pour le format d'enregistrement du disque dur, voir page 162.

### **Système ZWEITON (stéréo allemand)**

Lors de la réception d'une émission stéréo, « Stéréo » apparaît.

Lors de la réception d'une émission ZWEITON bilingue, l'indication « G », « D » ou « G+D » apparaît.

### **Système NICAM**

Pour enregistrer une émission NICAM, placez « Sélection NICAM » sur « NICAM » (réglage par défaut) sur l'affichage de réglage « Entrée Audio ». Si le son n'est pas clair lorsque vous écoutez des émissions NICAM, placez « Sélection NICAM » sur « Standard » (page 155).

### **Conseil**

Vous pouvez sélectionner la piste sonore (principale ou secondaire) pendant l'enregistrement d'émissions bilingues à l'aide de la touche AUDIO. Cela n'affecte pas le son enregistré.

## Images ne pouvant pas être enregistrées

Les images protégées contre la copie ne peuvent pas être enregistrées sur cet enregistreur.

Signaux de limitation de copie	Disques enregistrables
Copie libre	<b>HDD</b> <b>+RW</b> <b>-RWVR</b> <b>-RWVideo</b> <b>+R</b> <b>-RVR</b> <b>-RVideo</b>
Copie autorisée une seule fois	<b>HDD</b> <b>-RWVR</b> (CPRM*) <b>-RVR</b> (CPRM*)
Copie interdite	Aucun

\* Le disque enregistré ne peut être lu que sur un appareil compatible CPRM (page 11).

## Enregistrement programmé (GUIDE Plus+/Manuel)

**HDD** **+RW** **-RWVR** **-RWVideo** **+R**  
**-RVR** **-RVideo**

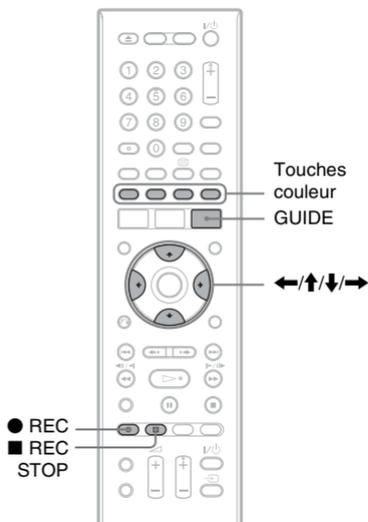
Deux méthodes peuvent être utilisées pour programmer un enregistrement dans le système GUIDE Plus+ : enregistrement par simple pression d'une touche et programmation manuelle. Vous pouvez programmer 32 enregistrements (8 enregistrements lorsque vous utilisez la fonction VPS/PDC) à la fois jusqu'à 30 jours à l'avance.

### Remarques

- Pour enregistrer à l'aide du système GUIDE Plus+ lorsque l'enregistreur est raccordé à un boîtier décodeur, allumez le boîtier décodeur et raccordez le Set Top Box Controller.
- N'utilisez pas votre boîtier décodeur juste avant un enregistrement programmé ou pendant celui-ci. Ceci pourrait empêcher l'enregistrement correct de l'émission.

## Enregistrement par simple pression d'une touche (GUIDE Plus+)

Vous pouvez utiliser le système GUIDE Plus+ pour programmer un enregistrement jusqu'à sept jours à l'avance.



### 1 Appuyez sur GUIDE.



### 2 Sélectionnez une émission à l'aide de ←/↑/↓/→.

Pour rechercher une émission par catégorie ou par mot-clé, sélectionnez « Recherche » sur la barre de menus. Pour plus d'informations sur la recherche d'une émission, voir « Recherche d'une émission à l'aide du système GUIDE Plus+ » à la page 71. Vous pouvez sélectionner une émission dans « Mon Profil » (page 72).

### 3 Appuyez sur la touche rouge (« Enregistrer ») ou ● REC.

L'émission programmée et la tranche horaire changent de couleur et l'enregistreur est prêt à commencer l'enregistrement. Si vous enregistrez depuis un boîtier décodeur, n'oubliez pas de l'allumer.

À la différence d'un magnétoscope, il n'est pas nécessaire d'éteindre l'enregistreur pour qu'un enregistrement programmé puisse commencer.

- Pour enregistrer sur un DVD Voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 84.
- Pour effectuer une programmation plus détaillée Voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 84.

### Pour vérifier, modifier ou annuler une programmation d'enregistrement

Voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 84.

### Pour arrêter un enregistrement programmé pendant son exécution

Appuyez sur ■ REC STOP.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP.

Suivez alors les instructions à l'écran.

### Réglage mode enreg.

Si l'espace disque disponible est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur sélectionne automatiquement un mode d'enregistrement permettant d'enregistrer l'intégralité de l'émission. Placez « Réglage mode enreg. » sur « On » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 161).

### Si des programmations se chevauchent

Si des programmations se chevauchent, un message apparaît. Pour modifier une programmation, voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 84.

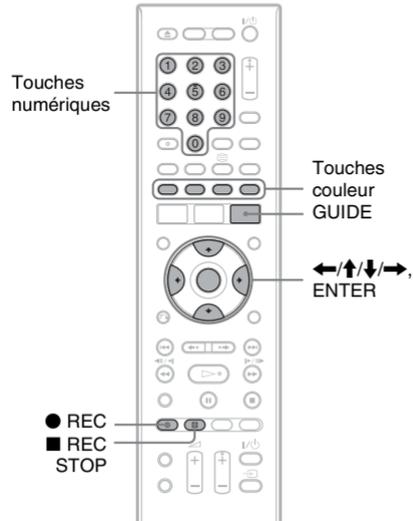
## Conseil

Si vous enregistrez sur le disque dur, vous pouvez visionner le titre pendant son enregistrement en sélectionnant le titre de l'émission sur la liste de titres (page 97).

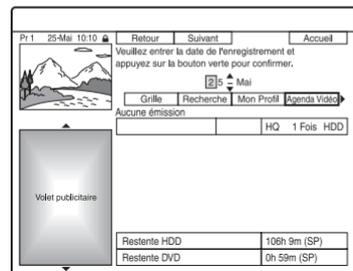
## Remarques

- Si un message indiquant que le disque dur est plein apparaît à l'écran, changez la destination d'enregistrement sur « DVD » ou faites de la place pour l'enregistrement (page 102).
- Si l'espace disponible sur le DVD est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur enregistre automatiquement l'émission sur le disque dur même si vous avez sélectionné « DVD » (Enregistrement de récupération).
- Le dernier mode d'enregistrement sélectionné manuellement devient le mode d'enregistrement par défaut pour des enregistrements programmés effectués avec le système GUIDE Plus+.
- Vous ne pouvez pas régler la qualité d'enregistrement (disque dur ou DVD) une fois l'enregistrement commencé.
- Il se peut que le début de certaines émissions ne soit pas enregistré lorsque vous utilisez la fonction VPS/PDC.
- Vous ne pouvez pas prolonger la durée d'enregistrement lorsque la fonction « VPS/PDC » est sélectionnée (page 85).
- La fonction « Réglage mode enreg. » n'est disponible que pour un enregistrement programmé sur un DVD et lorsque la fonction VPS/PDC est désactivée.
- Il n'est pas possible de placer le mode d'enregistrement sur « AUTO » lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On ».

## Programmation manuelle d'un enregistrement



- 1 Appuyez sur **GUIDE**.
- 2 Sélectionnez « **Agenda Vidéo** » dans la barre de menus.  
La liste **SCHEDULE** apparaît.
- 3 Appuyez sur la touche verte (« **Manuel** »).



- 4 Programmez la date à l'aide des touches numériques et de ←/↑/↓/→. Appuyez ensuite sur la touche verte (« **Suivant** »).
- 5 Programmez l'heure de début à l'aide des touches numériques et de ←/↑/↓/→. Appuyez ensuite sur la touche verte (« **Suivant** »).

**6** Programmez l'heure de fin à l'aide des touches numériques et de ◀/▶/↕/↔. Appuyez ensuite sur la touche verte (« Suivant »).

**7** Sélectionnez la source d'entrée à l'aide de ▶/◀ et sélectionnez la chaîne à l'aide des touches numériques ou de ▶/◀.

Vous pouvez également sélectionner la chaîne à l'aide de la touche jaune (« Chaînes »).

**8** Appuyez sur la touche verte (« Suivant »).

L'affichage pour la saisie de caractères apparaît.

Pour changer le nom de titre, sélectionnez un caractère sur le clavier à l'aide de ◀/▶/↕/↔, puis appuyez sur ENTER.

Pour passer entre les majuscules, les minuscules et les caractères accentués, appuyez sur la touche jaune (« Clavier »).

**9** Appuyez sur la touche verte (« Sauvegarder »).

La date, les heures de début et de fin de l'émission, la chaîne, etc. programmés apparaissent.

L'enregistreur est prêt à commencer l'enregistrement.

### Pour vérifier, modifier ou annuler une programmation d'enregistrement

Voir « Vérification/modification/annulation de programmations » à la page 84.

### Pour arrêter un enregistrement programmé pendant son exécution

Appuyez sur ■ REC STOP.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP.

Suivez alors les instructions à l'écran.

### Réglage mode enreg.

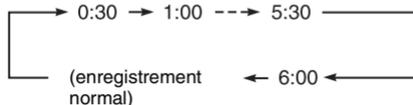
Si l'espace disque disponible est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur sélectionne automatiquement un mode d'enregistrement permettant d'enregistrer l'intégralité de l'émission. Placez « Réglage mode enreg. » sur « On » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 161).

### Utilisation de la fonction Quick Timer

Vous pouvez programmer un enregistrement par tranches de 30 minutes.

### Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.

À chaque pression sur la touche, la durée augmente par tranches de 30 minutes. La durée maximale est de six heures.



Le compteur de temps compte à rebours jusqu'à 0:00 par tranches d'une minute, puis l'enregistrement s'arrête (l'appareil s'éteint).

### Pour désactiver la fonction Quick Timer

Appuyez plusieurs fois sur ● REC jusqu'à ce que le compteur apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. L'enregistreur revient au mode d'enregistrement normal.

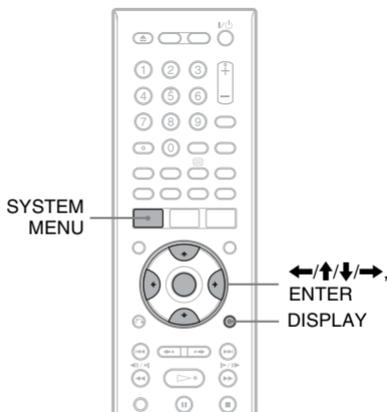
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ REC STOP.

### Remarque

Si vous éteignez l'enregistreur pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête.

## Réglage de la qualité d'image d'enregistrement

Vous pouvez régler la qualité d'image en sélectionnant un réglage préprogrammé. Vous pouvez également régler la qualité d'image en changeant les paramètres détaillés et mémoriser trois réglages.



### 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** en mode d'arrêt.

Le menu système apparaît.

### 2 Sélectionnez « Réglages image », puis appuyez sur **ENTER**.

### 3 Sélectionnez un réglage préprogrammé, puis appuyez sur **ENTER**.

« Tuner TV analogique » : Émissions de télévision

« Magnétoscope VHS » : Cassettes vidéo

« TV numérique » : Émissions numériques

« Mémoire 1 »/« Mémoire 2 »/

« Mémoire 3 » : Réglages personnalisés.

Pour créer vos propres réglages, voir

« Pour créer des réglages personnalisés »

à la page 83.

Pour vérifier les paramètres détaillés

pour le réglage préprogrammé

sélectionné, appuyez sur **DISPLAY**.

### 4 Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour quitter.

## Pour créer des réglages personnalisés

1 Sélectionnez « Mémoire 1 », « Mémoire 2 » ou « Mémoire 3 » à l'étape 3.

2 Sélectionnez « Réglages Détaillés », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage pour le réglage des paramètres détaillés apparaît.

3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de **↑/↓**, puis réglez-le à l'aide de **←/→**.

Pour plus d'informations sur chaque paramètre, voir les explications sur l'affichage.

« Mouvement Progres. » : Permet de régler le signal vidéo progressif lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 154).

Sélectionnez « Mouvement » pour une image comprenant des sujets se déplaçant dynamiquement.

Sélectionnez « Fixe » pour une image comportant peu de mouvement.

« Cinéma » : Permet de convertir le signal vidéo progressif pour qu'il corresponde au type de contenu DVD

que vous visionnez lorsque

« Composantes Vidéo » se trouve sur

« Progressif » (page 154).

Sélectionnez « Auto » pour que le type

de contenu (contenu film ou contenu

vidéo) soit automatiquement détecté et le

mode de conversion approprié

sélectionné. Sélectionnez normalement

cette position.

Sélectionnez « Off » pour fixer le mode

de conversion sur celui du contenu vidéo.

« 3-D Y/C » : Permet de régler la

luminosité/séparation des couleurs pour

les signaux vidéo.

Sélectionnez « Mouvement » pour une

image comprenant des sujets se

déplaçant dynamiquement.

Sélectionnez « Fixe » pour une image

comportant peu de mouvement.

« YNR » (réduction du bruit de

luminance) : Permet de réduire le bruit

dans la composante de luminance du

signal vidéo.

« CNR » (réduction du bruit de

chrominance) : Permet de réduire le bruit

dans la composante chromatique du

signal vidéo.

« Détails » : Permet de régler la netteté

des contours des images.

« Blanc AGC » : Activez ce paramètre pour le réglage automatique du niveau des blancs.

« Rehausse blanc » : Permet de régler l'intensité du blanc.

« Rehausse du noir » : Permet de régler l'intensité du noir.

« Niveau du noir » : Permet de sélectionner le niveau des noirs (niveau de réglage) pour les signaux vidéo NTSC.

Sélectionnez « ON » pour augmenter le niveau des noirs standard. Sélectionnez cette option lorsque l'image est trop sombre.

Sélectionnez « OFF » pour régler les noirs des signaux d'entrée au niveau standard. Sélectionnez normalement cette position.

« Teinte » : Permet de régler la balance des couleurs.

« Niveau Couleur » : Permet d'assombrir ou d'éclaircir les couleurs.

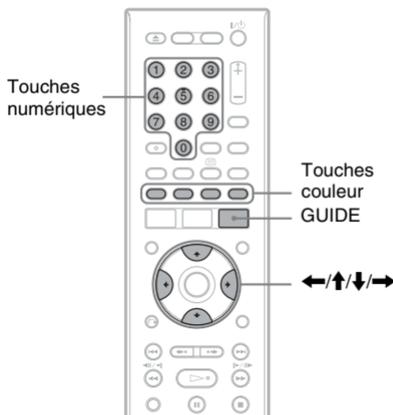
#### 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

Le réglage est automatiquement mémorisé dans la mémoire sélectionnée à l'étape 1.

## Vérification/ modification/annulation de programmations



Vous pouvez modifier ou annuler des programmations à l'aide de la liste SCHEDULE.



## Création de chapitres dans un titre

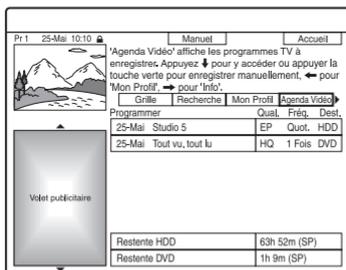
L'enregistreur peut diviser automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des marques de chapitre. Pour sélectionner l'intervalle des marques de chapitre ou désactiver cette fonction, voir « Chap. Auto. (HDD/VR) », « Chap. Auto. (Video) » ou « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 161).

Lors de l'enregistrement sur le disque dur, un DVD-R (mode VR) ou un DVD-RW (mode VR), vous pouvez modifier les marques de chapitre (page 105).

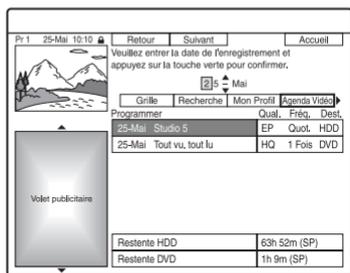
## Modification d'une programmation

- 1 Appuyez sur GUIDE.
- 2 Sélectionnez « Agenda Vidéo » dans la barre de menus.

La liste SCHEDULE apparaît.



- 3** Sélectionnez la programmation que vous désirez modifier à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur la touche verte (« Modifier »).



- 4** Dans la colonne de gauche, sélectionnez un élément à l'aide de la touche rouge (« Retour ») ou de la touche verte (« Suivant »), puis modifiez la programmation à l'aide des touches numériques ou de  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ .

Vous pouvez changer la date, l'heure de début, l'heure de fin, la chaîne et la source d'entrée.

Le curseur se déplace sur la colonne de droite.

- 5** Appuyez plusieurs fois sur la touche couleur correspondante pour changer les réglages.

- Touche jaune (« Destination ») : Permet de sélectionner la destination d'enregistrement. Si l'espace disponible sur le DVD est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur enregistre automatiquement l'émission sur le disque dur même si vous avez sélectionné « DVD » (Enregistrement de récupération). Lorsque vous effectuez une programmation quotidienne ou hebdomadaire, l'option « HDDr » vous permet de remplacer un enregistrement programmé déjà effectué par un nouveau (disque dur seulement).
- Touche verte (« Fréquence ») : Permet de sélectionner la fréquence d'enregistrement.
- Touche rouge (« Qualité ») : Permet de sélectionner le mode d'enregistrement (page 77).

- 6** Appuyez sur  $\rightarrow$  pour afficher « Durée ».

- 7** Appuyez plusieurs fois sur la touche verte (« Durée ») pour sélectionner la durée ou pour activer/désactiver la fonction VPS/PDC.

Voir « Fonction VPS/PDC » ci-dessous.

- Pour enregistrer dans un genre de disque dur particulier, appuyez plusieurs fois sur la touche jaune (« Genre »).

#### **Remarques**

- Les nouveaux paramètres prennent effet lorsque vous quittez le système GUIDE Plus+.
- Si vous sélectionnez « HDDr » comme destination de copie, l'enregistrement programmé déjà effectué sera remplacé par un nouveau, même si vous ne l'avez pas encore visionné.

#### **Fonction VPS/PDC**

Des signaux VPS/PDC sont transmis avec les émissions de certaines chaînes. Ces signaux garantissent que toute émission programmée soit enregistrée du début jusqu'à la fin même si elle commence en retard ou en avance ou si elle est interrompue.

#### **◆ Pour utiliser la fonction VPS/PDC**

Sélectionnez « VPS/PDC » à l'étape 7 ci-dessus.

Lorsque vous activez cette fonction, l'enregistreur commence à balayer les canaux d'émission avant le début de l'enregistrement programmé.

### **Annulation d'une programmation**

- 1** Appuyez sur **GUIDE**.
- 2** Sélectionnez « Agenda Vidéo » dans la barre de menus.

La liste SCHEDULE apparaît.

### 3 Sélectionnez la programmation que vous désirez annuler à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur la touche rouge (« Effacer »).

#### Pour fermer la liste SCHEDULE

Appuyez sur GUIDE.

#### Si des programmations se chevauchent

- L'émission commençant en premier a priorité et elle est enregistrée en entier.
- À la fin de l'enregistrement précédent, l'autre enregistrement commence avec un retard de plusieurs dixièmes de secondes (lorsque l'heure de fin d'un enregistrement et l'heure de début d'un autre enregistrement sont les mêmes).
- Si deux enregistrements programmés commencent à la même heure, seul l'un d'eux sera enregistré. Annulez l'enregistrement programmé de l'émission que vous ne désirez pas enregistrer.

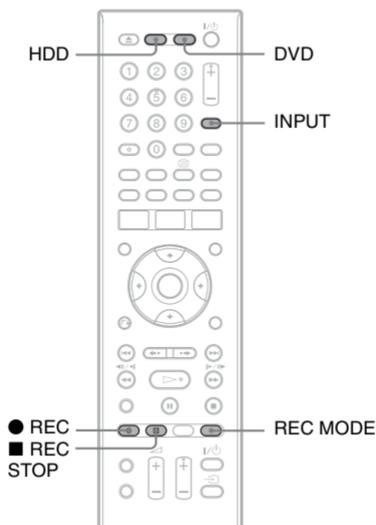
#### Remarque

Lorsque la fonction « VPS/PDC » est activée pour un ou plusieurs enregistrements programmés, l'heure de début change si l'émission commence en retard ou avance.

## Enregistrement depuis un appareil externe



Vous pouvez enregistrer depuis un magnétoscope ou autre appareil similaire externe. Pour raccorder un magnétoscope ou un appareil similaire, voir « Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire » à la page 34. Utilisez la prise DV IN du panneau avant si l'appareil externe comporte une prise de sortie DV (prise i.LINK).

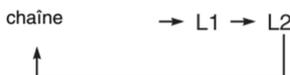


### 1 Appuyez sur HDD ou DVD.

Si vous avez sélectionné DVD, insérez un DVD enregistrable (voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39).

### 2 Appuyez sur INPUT pour sélectionner la source d'entrée correspondant au raccordement effectué.

L'afficheur du panneau avant change comme suit :



### 3 Sélectionnez le signal audio désiré lorsque vous enregistrez une émission bilingue sur le disque dur ou un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).

Placez « Entrée Audio Ext » sur « Bilingue » et « Enregis. Bilingue » sur « A/G » ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).

### 4 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 77.

### 5 Introduisez la cassette source dans l'appareil externe et mettez celui-ci en pause de lecture.

### 6 Appuyez sur ● REC.

L'enregistrement commence sur cet enregistreur.

### 7 Appuyez sur la touche pause (ou lecture) sur l'appareil externe pour quitter le mode de pause de lecture.

La lecture commence sur l'appareil externe et l'image lue est enregistrée par cet enregistreur.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ REC STOP de cet enregistreur.

### ⚡ Remarques

- Lors de l'enregistrement d'une image de console de jeux vidéo, il se peut que l'écran ne soit pas net.
- Une émission contenant un signal de protection contre la copie « Copie interdite » ne peut pas être enregistrée.
- Lorsque « Enregis. Bilingue » se trouve sur « A/G » ou « B/D » à l'étape 3, vous ne pouvez pas sélectionner le son pendant la lecture dans les cas suivants :
  - lors d'un enregistrement en mode PCM.
  - lors d'un enregistrement sur le disque dur (« Format d'enreg. HDD » sur « Mode Vidéo ON » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162))/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).
- Vous ne pouvez pas sélectionner « L1 » à l'étape 2 si « Entrée LINE 1 » se trouve sur « Décodeur » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154).

### Si vous raccordez un caméscope numérique doté d'une prise DV IN

Voir « Copie depuis un caméscope DV » à la page 116 pour la manière d'enregistrer via la prise DV IN.

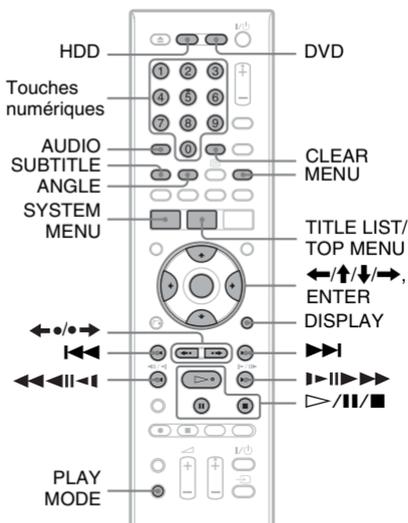
### 💡 Conseil

Vous pouvez modifier les réglages de l'image enregistrée avant l'enregistrement. Voir « Réglage de la qualité d'image d'enregistrement » à la page 83.

## Lecture de l'émission enregistrée/DVD



\* Fichier vidéo DivX seulement



### 1 Appuyez sur HDD ou DVD.

- Si vous sélectionnez DVD, insérez un disque (voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39).
- Si vous avez inséré un DVD vidéo, CD vidéo, DVD de données ou CD de données, appuyez sur  $\triangleright$ . La lecture commence.

### 2 Appuyez sur TITLE LIST.

Pour plus d'informations sur la liste de titres, voir « 3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres) » à la page 42.

Exemple : Disque dur



### 3 Sélectionnez un titre à l'aide de $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du titre sélectionné.

### Pour utiliser le menu du DVD

Lors de la lecture d'un DVD vidéo ou d'un DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R (mode Vidéo) finalisé, vous pouvez afficher le menu du disque en appuyant sur TOP MENU ou MENU.

### Remarque

Le bouton  $\triangleright$  n'est pas disponible dans le menu du disque.

### Pour lire des CD vidéo/Super CD vidéo avec fonctions PBC

La fonction PBC (Playback Control – commande de lecture) vous permet de commander la lecture de CD vidéo/Super CD vidéo de manière interactive à l'aide du menu qui s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Le menu s'affiche au début de la lecture d'un CD vidéo/Super CD vidéo avec fonctions PBC.

Sélectionnez un élément du menu à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Suivez ensuite les instructions du menu (appuyez sur  $\triangleright$  lorsque le message « Appuyez sur SELECT » apparaît).

### Remarque

Certaines options de lecture telles que recherche, lecture répétée ou lecture programmée ne peuvent pas utiliser la fonction PBC. Pour une lecture avec des options de lecture, commencez la lecture sans fonctions PBC à l'aide de la liste de titres.

## Pour changer l'angle de prise de vue

Si plusieurs angles de prise de vue (multiangle) pour une scène ont été enregistrés sur le disque, «  » apparaît sur l'écran. Appuyez sur ANGLE pendant la lecture.

Pour faire disparaître l'indicateur d'angle de prise de vue, placez « Indicateur Angle » sur « Off » sur l'affichage de réglage « Lecture » (page 164).

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur .

## Pour une lecture rapide avec son (Balayage audio)

Si vous appuyez sur  pendant la lecture, la lecture s'effectue à grande vitesse avec les dialogues ou le son (sauf pour les CD vidéo/ Super CD vidéo).

Il n'y a pas de son lorsque vous appuyez plusieurs fois sur  pour changer la vitesse de recherche.

## Pour afficher le code d'enregistrement pour cet enregistreur

Sélectionnez « N° d'enregistrement » de « DivX » sur l'affichage de réglage « Options » (page 169).

## Pour reprendre la lecture au point où vous l'avez arrêtée (Reprise de lecture)

Lorsque vous appuyez à nouveau sur  après avoir arrêté la lecture, l'enregistreur reprend la lecture au point où vous avez appuyé sur .

Pour reprendre la lecture depuis le début, appuyez à nouveau sur , puis appuyez sur . La lecture commence au début du titre/ page/scène.

Le point où vous avez arrêté la lecture est effacé lorsque :

- vous ouvrez le plateau (sauf pour le disque dur).
- vous lisez un autre titre (sauf pour le disque dur).
- vous sélectionnez l'option Original ou Playlist sur la liste de titres (DVD-RW/ DVD-R en mode VR seulement).
- vous modifiez le titre après avoir arrêté la lecture.

- vous changez les réglages sur l'enregistreur.
- vous effectuez un enregistrement (sauf pour le disque dur/DVD-RW/DVD-R en mode VR).
- vous débranchez le cordon d'alimentation secteur.

## Remarques

- La reprise de lecture n'est pas possible pendant une pause TV.
- La reprise de lecture n'est pas disponible pour les Super CD vidéo.

## Pour lire des DVD à accès limité (Blocage parental)

Lors de la lecture d'un DVD à limitation d'accès, l'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît sur l'écran du téléviseur. Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'enregistreur commence la lecture.

Pour enregistrer ou modifier le mot de passe, voir « Réglage des limites d'utilisation (Blocage parental) » à la page 164.

## Pour verrouiller l'enregistreur (Verrouillage enfant)

Vous pouvez verrouiller toutes les touches de l'enregistreur afin d'empêcher que les réglages puissent être annulés accidentellement.

Alors que l'enregistreur est éteint, appuyez continuellement sur la touche  de l'enregistreur jusqu'à ce que « LOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. Lorsque la fonction Verrouillage enfant est activée, l'enregistreur ne fonctionne que pour les enregistrements programmés.

Pour déverrouiller l'enregistreur, appuyez continuellement sur la touche  de l'enregistreur jusqu'à ce que « UNLOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant.

## **Lecture monotouche (pour les connexions PÉRITEL/HDMI seulement)**

Appuyez sur . Lorsque vous appuyez une seule fois sur la touche , l'enregistreur et le téléviseur s'allument automatiquement et l'enregistreur est sélectionné comme source d'entrée du téléviseur. La lecture commence automatiquement.

### **Conseil**

À l'étape 3 (page 88), vous pouvez également utiliser la touche  pour lancer la lecture.

### **Remarque**

Lors de l'utilisation de la connexion HDMI, il peut y avoir un délai avant que l'image lue n'apparaisse à l'écran, et il est possible que la partie du début de l'image ne soit pas affichée.



Touches	Opérations
 (ralenti, arrêt sur image)       *1    *1  *1*2  *1*2	Exécute une lecture au ralenti lorsqu'on appuie dessus pendant plus d'une seconde en mode de pause. Exécute une lecture image par image lorsqu'on appuie brièvement sur cette touche en mode de pause. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.
 (pause)	Suspend la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.

### Remarques

- Il n'est pas possible de changer les angles de vue et les sous-titres pour les titres enregistrés sur cet enregistreur.
- Les fichiers d'image JPEG créés avec un caméscope DVD ne peuvent être lus qu'en diaporama. Pour les fichiers vidéo contenant des fichiers d'image JPEG et des films, l'enregistreur ne peut lire que les parties films.

### Remarques sur la lecture de DVD à pistes sonores DTS

Les signaux audio DTS ne sont émis que par la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).

Pour la lecture d'un DVD à pistes sonores DTS, placez « Sortie DTS » sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 157).

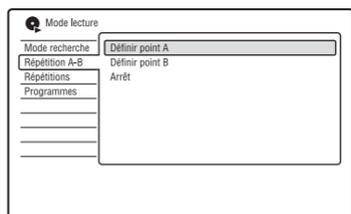
## Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B)

**1** Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture.

Le menu « Mode lecture » apparaît.

**2** Sélectionnez « Répétition A-B », puis appuyez sur **ENTER**.

« Définir point A » est sélectionné.



**3** Tout en écoutant le son, appuyez sur **ENTER** au point de départ (point A) du passage à lire en boucle.

« Définir point B » est sélectionné.

**4** Continuez à écouter le son pour localiser le point final (point B), puis appuyez sur **ENTER**.

La lecture répétée A-B commence.

### Pour annuler la lecture répétée A-B

Appuyez sur **CLEAR**. Vous pouvez également placer « Répétition A-B » sur « Arrêt » dans le menu « Mode lecture ».

#### Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétition A-B » dans « Mode lecture » du menu système.

#### Remarque

Lors de la lecture du disque dur/DVD vidéo/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD-R (mode Vidéo), sélectionnez le point de départ et le point final à l'intérieur d'un même titre.

## Lecture répétée (Répétitions)

Cette fonction permet la lecture en boucle de tous les titres/plages/fichiers ou d'un seul titre/chapitre/plage du disque dur ou d'un disque.

**1** Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture.

Le menu « Mode lecture » apparaît.

**2** Sélectionnez « Répétitions », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez l'élément à lire en boucle à l'aide de **↑/↓**.

« Répétition titre » (pour le disque dur/DVD/DVD de données<sup>\*1</sup>/CD de données<sup>\*1</sup>) : Lecture répétée du titre actuel.

« Répétition chapitre » (pour le disque dur/DVD) : Lecture répétée du chapitre actuel.

« Répétition piste » (pour les CD vidéo<sup>\*2</sup>) : Lecture répétée de la plage actuelle.

« Répétition programme » : Lecture répétée de l'émission actuelle (page 94).

« Répétition disque » (Pour les CD vidéo<sup>\*2</sup>/DVD-RW/DVD-R (mode VR)) : Lecture répétée de toutes les pages d'un disque.

<sup>\*1</sup> Fichier vidéo DivX seulement

<sup>\*2</sup> Disponible seulement lors de la lecture sans fonctions PBC

**4** Appuyez sur **ENTER**.

La lecture répétée commence.

### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur **CLEAR**. Vous pouvez également placer « Répétitions » sur « Arrêt répétition » dans le menu « Mode lecture ».

#### Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétitions » dans « Mode lecture » du menu système.

#### Remarque

Vous ne pouvez pas sélectionner « Répétition programme » lorsqu'il ne reste aucune émission.

## Création d'un programme de lecture (Programmes)

HDD -RWVideo\* -RVideo\* VCD

\* disque finalisé seulement

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de titres/chapitres/albums/plages du disque dur ou d'un disque en les sélectionnant dans l'ordre de lecture désiré. Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 24 étapes.

### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

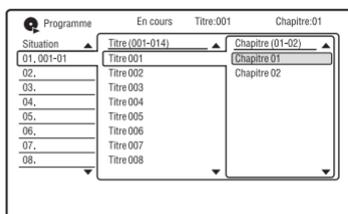
Le menu « Mode lecture » apparaît.

### 2 Sélectionnez « Programmes », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez « Créer / Modifier une programmation », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage « Créer / Modifier une programmation » diffère selon le type de disque.

Exemple : DVD



### 4 Sélectionnez un titre ou un album (exemple : Titre 001) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

### 5 Sélectionnez un chapitre ou une plage (exemple : Chapitre 01) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Le chapitre ou la plage sont programmés. Si vous commettez une erreur, sélectionnez le numéro d'étape (exemple : 01.) à l'aide de ←/↑/↓, puis appuyez sur CLEAR.

### 6 Pour programmer d'autres chapitres ou plages, appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner un numéro d'étape, puis répétez les opérations des étapes 4 et 5.

### 7 Appuyez sur ▷.

La lecture programmée commence.

### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR pendant la lecture. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Annuler la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ».

### Pour effacer le programme

Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Effacer la liste de programmation » dans le menu « Mode lecture ».

### Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, placez « Programmes » sur « Lancer la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ». Toutefois, le programme est effacé lorsque vous retirez le disque ou appuyez sur I/O.
- Vous pouvez répéter la lecture programmée. Placez « Répétitions » sur « Répétition programme » dans le menu « Mode lecture » (page 93).
- Vous pouvez sélectionner « Programmes » dans « Mode lecture » du menu système.

## Réglage de la qualité de l'image

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R  
-RVR -RVideo DVD VCD DATA DVD\*  
DATA CD\*

\* Fichier vidéo DivX seulement

Vous pouvez régler la qualité d'image de l'appareil raccordé à l'enregistreur (téléviseur ou projecteur, par exemple) en sélectionnant un réglage préprogrammé. Vous pouvez également régler la qualité d'image en changeant les paramètres détaillés et mémoriser trois réglages.

# 1 Appuyez sur SYSTEM MENU pendant la lecture ou en mode de pause.

Le menu système apparaît.

# 2 Sélectionnez « Réglages image », puis appuyez sur ENTER.

# 3 Sélectionnez un réglage préprogrammé à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

Dynamique : produit une image dynamique éclatante en augmentant le contraste de l'image et l'intensité des couleurs.

Standard : affiche une image standard.

Professionnel : affiche une image originale.  
Mémoire 1/Mémoire 2/Mémoire 3 : Réglages personnalisés. Pour créer vos propres réglages, voir « Pour créer des réglages personnalisés », ci-dessous.

Pour vérifier les paramètres détaillés pour le réglage préprogrammé sélectionné, appuyez sur DISPLAY.

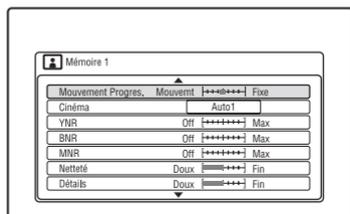
# 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

## Pour créer des réglages personnalisés

# 1 Sélectionnez « Mémoire 1 », « Mémoire 2 » ou « Mémoire 3 » à l'étape 3.

# 2 Sélectionnez « Réglages Détaillés », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage pour le réglage des paramètres détaillés apparaît.



# 3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de ↑/↓, puis réglez-le à l'aide de ◀/▶.

Pour plus d'informations sur chaque paramètre, voir les explications sur l'affichage.

« Mouvement Progres. » : Permet de régler le signal vidéo progressif lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 154).

Sélectionnez « Mouvement » pour une image comprenant des sujets se déplaçant dynamiquement.

Sélectionnez « Fixe » pour une image comportant peu de mouvement.  
« Cinéma » : Permet de convertir le signal vidéo progressif pour qu'il corresponde au type de contenu DVD que vous visionnez lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 154).

Sélectionnez « Auto1 » pour que le type de contenu (contenu film ou contenu vidéo) soit automatiquement détecté et le mode de conversion approprié sélectionné. Sélectionnez normalement cette position.

Si l'image n'est pas naturelle, sélectionnez « Auto2 », « On » ou « Off ».

« YNR » (réduction du bruit de luminance) : Permet de réduire le bruit dans la composante de luminance du signal vidéo.

« BNR » (réduction du bruit de bloc) : Permet de réduire le « bruit de bloc » ou les effets de mosaïque sur l'image.

« MNR » (réduction du bruit de moustique) : Permet de réduire le léger bruit qui se manifeste au voisinage du contour des images. Les effets de la réduction de bruit sont automatiquement réglés dans chaque plage de réglage en fonction du débit binaire vidéo et d'autres facteurs.

« Netteté » : Permet d'accroître les contours des images.

« Détails » : Permet de régler la netteté des contours des images.

« Rehausse blanc » : Permet de régler l'intensité du blanc.

« Rehausse du noir » : Permet de régler l'intensité du noir.

« Niveau du noir » : Permet de sélectionner le niveau des noirs (niveau de réglage) pour les signaux vidéo. Sélectionnez « ON » pour augmenter le niveau des noirs standard. Sélectionnez cette option lorsque l'image est trop sombre.

Sélectionnez « OFF » pour régler les noirs des signaux d'entrée au niveau standard. Sélectionnez normalement cette position.

« Correction Gamma » : Permet de régler l'aspect des zones sombres.

« Teinte » : Permet de régler la balance des couleurs.

« Niveau Couleur » : Permet d'assombrir ou d'éclaircir les couleurs.

#### 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

Le réglage est automatiquement mémorisé dans la mémoire sélectionnée à l'étape 1.

#### ⚡ Remarques

- Si les contours des images à l'écran sont flous, placez « BNR » et/ou « MNR » sur « Off ».
- Pour certains disques ou scènes, les effets BNR ou MNR ci-dessus peuvent être difficilement perceptibles lors de la lecture. Ces fonctions sont inopérantes avec certains formats d'écran.
- Les signaux suivants ne sont pas disponibles pour les signaux émis par la prise HDMI.
  - « Netteté »
  - « Rehausse blanc »
  - « Rehausse du noir »
  - « Niveau du noir »
  - « Correction Gamma »
  - « Teinte »
  - « Niveau Couleur »

## Mise en pause d'une émission TV (Pause TV/ Pause Live TV)

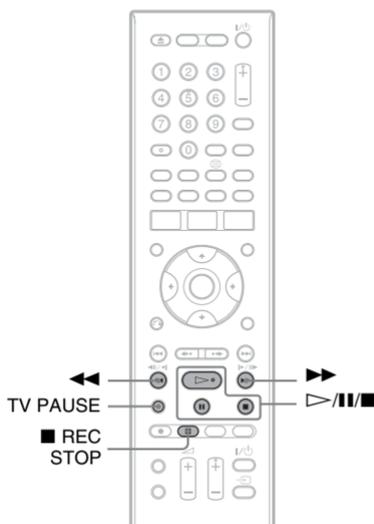
### HDD

Cette fonction met l'émission que vous regardez en pause et l'enregistre sur le disque dur afin de vous permettre de continuer à la regarder plus tard. Vous trouverez cette fonction utile lorsque vous recevez un appel téléphonique ou une visite alors que vous regardez la télévision.

Lorsque vous raccordez l'enregistreur à votre téléviseur à l'aide de la prise PÉRITEL (SCART), procédez comme suit :

- placez « SMARTLINK » sur « Cet enregist. seult. » sur l'affichage de réglage « Options » (page 169).
- placez « Pause TV » sur « Tuner Téléviseur » sur l'affichage de réglage « Options 2 » (page 170).
- préréglez les chaînes en transférant depuis votre téléviseur à l'aide de « Télécharger du TV » de « Régl. Auto Chaînes » sur l'affichage de réglage « TV Analogique » (page 150).

Si vous n'utilisez pas une connexion PÉRITEL (SCART), placez « Pause TV » sur « Tuner Enregistreur » sur l'affichage de réglage « Options 2 » (page 170).



# 1 Appuyez sur TV PAUSE alors que vous regardez une émission de télévision.

L'image est mise en pause et l'enregistreur commence à enregistrer la chaîne actuelle sur le disque dur. Jusqu'à 10 secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistrement commence.

# 2 Appuyez sur ▷ pour continuer à regarder l'émission.

Vous pouvez effectuer une avance rapide/retour rapide, passer en pause ou arrêter l'émission à l'aide de ◀◀/▶▶, ■■ et ■ sans que cela n'affecte l'enregistrement.

# 3 Appuyez sur ■ REC STOP pour arrêter l'enregistrement.

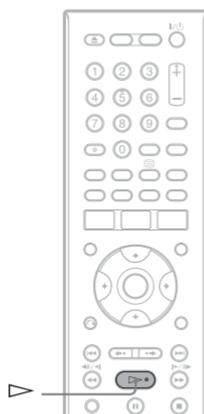
## Remarques

- Dans les cas suivants, l'image n'est pas mise en pause et l'enregistreur commence seulement à enregistrer :
  - lorsque les chaînes sont préréglées différemment sur l'enregistreur et sur le téléviseur raccordé à l'enregistreur.
  - lorsque vous regardez l'émission par un appareil externe raccordé à votre téléviseur.
- L'image captée par l'enregistreur est mise en pause lorsque « Pause TV » se trouve sur « Tuner Enregistreur » sur l'affichage de réglage « Options 2 » (page 170).
- Il se peut que vous ne puissiez pas utiliser la fonction « Pause TV » avec certains téléviseurs. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.
- La fonction « Pause TV » ne fonctionne pas correctement lorsque vous regardez la télévision via un appareil raccordé à l'enregistreur (magnétoscope ou tuner numérique, par exemple). La fonction « Pause TV » ne fonctionne qu'avec le canal sélectionné sur le téléviseur.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction « Pause TV » comme une fonction d'enregistrement depuis un appareil (magnétoscope, etc.) raccordé à la prise LINE 1/DECODER.
- La fonction « Pause TV » est inopérante si le téléviseur raccordé à l'enregistreur n'est pas compatible SMARTLINK. Pour déterminer si votre téléviseur est compatible SMARTLINK, consultez son mode d'emploi.

## Pour regarder une émission depuis le début en cours d'enregistrement (Lec différée)

### HDD

La fonction « Lec différée » vous permet de commencer à regarder la partie déjà enregistrée d'une émission sur le disque dur tout en continuant l'enregistrement. Il n'est pas nécessaire que vous attendiez la fin de l'enregistrement.



### Appuyez sur ▷ pendant l'enregistrement.

La lecture commence depuis le début de l'émission que vous enregistrez. Lorsque vous avancez rapidement jusqu'au point de l'enregistrement en cours, l'appareil quitte le mode « Lec différée » pour reprendre la lecture normale.

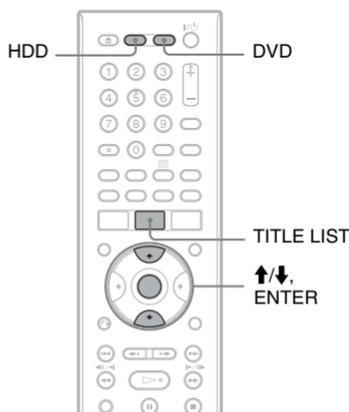
## Lecture d'une émission enregistrée tout en effectuant un nouvel enregistrement (Enregistrement et lecture simultanés)



La fonction « Enregistrement et lecture simultanés » vous permet de regarder une émission déjà enregistrée tout en enregistrant une autre émission. La lecture se poursuit même si un enregistrement programmé commence. Utilisez cette fonction de la manière suivante :

- Pendant l'enregistrement sur le disque dur :  
Vous pouvez visionner un autre titre du disque dur.  
Vous pouvez visionner une émission précédemment enregistrée sur un DVD en appuyant sur la touche DVD.
- Pendant l'enregistrement sur un DVD :  
Vous pouvez visionner une émission précédemment enregistrée sur le disque dur en appuyant sur la touche HDD.

La lecture de DVD vidéo, CD vidéo, Super CD vidéo, DVD de données ou CD de données est également possible lors de l'enregistrement sur le disque dur.



**Exemple : Visionner un autre titre du disque dur tout en enregistrant sur le disque dur.**

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur TITLE LIST pour afficher la liste de titres du disque dur.
- 2 Sélectionnez le titre que vous désirez visionner, puis appuyez sur ENTER. La lecture commence à partir du titre sélectionné.

**Exemple : Visionner un DVD tout en enregistrant sur le disque dur.**

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur DVD et insérez le DVD dans l'enregistreur.
- 2 Appuyez sur TITLE LIST pour afficher la liste de titres du DVD.
- 3 Sélectionnez le titre que vous désirez visionner, puis appuyez sur ENTER. La lecture commence à partir du titre sélectionné.

### Remarque

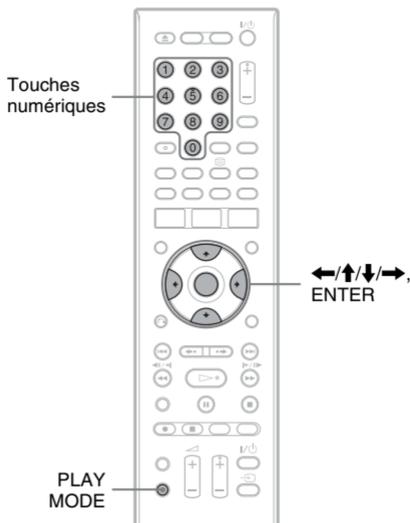
Vous ne pouvez pas visionner un DVD, une vidéo DivX ou un CD vidéo enregistrés en système couleur NTSC pendant un enregistrement sur le disque dur en standard de couleur PAL/SECAM.

# Recherche d'un temps/ titre/chapitre/plage, etc.



\* Fichier vidéo DivX seulement

Vous pouvez rechercher un titre, un chapitre, une scène ou une plage dans un disque. Les titres et plages sont identifiés par des numéros et vous pouvez les sélectionner en saisissant leur numéro. Vous pouvez également rechercher une scène en utilisant le code temporel.



**1** Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture.

Le menu « Mode lecture » apparaît.

**2** Sélectionnez « Mode recherche », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez une méthode de recherche, puis appuyez sur **ENTER**.

« Recherche de temps » (pour le disque dur et les DVD/DVD de données<sup>\*1</sup>/CD de données<sup>\*1</sup>/CD vidéo<sup>\*2</sup>) : Recherche du point de départ par la saisie du code temporel.

« Recherche de titre » (pour le disque dur et les DVD/DVD de données<sup>\*1</sup>/CD de données<sup>\*1</sup>) :

« Recherche chapitre » (pour le disque dur/DVD)

« Recherche de piste » (pour les CD vidéo<sup>\*3</sup>)

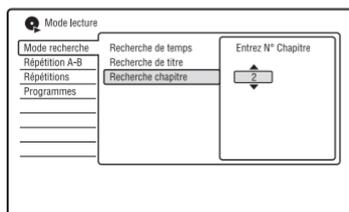
\*1 Fichier vidéo DivX seulement

\*2 Sauf CD Super Vidéo

\*3 Disponible seulement lors de la lecture sans fonctions PBC

L'affichage pour la saisie du numéro apparaît.

Exemple : Recherche chapitre



**4** Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro du titre, chapitre, code temporel, etc. désiré.

Par exemple : Recherche de temps  
Pour localiser une scène située à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes, saisissez « 21020 ».

Si vous commettez une erreur, sélectionnez un autre numéro.

**5** Appuyez sur **ENTER**.

L'enregistreur commence la lecture à partir du numéro sélectionné.

# Avant le montage

Cet enregistreur offre plusieurs options d'édition pour divers types de disques.

### ⚡ Remarques

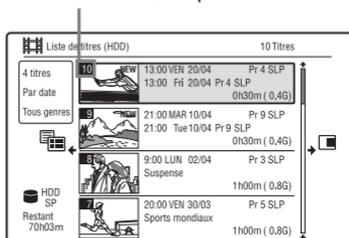
- Vous risquez de perdre le contenu édité si vous retirez le disque ou si un enregistrement programmé commence pendant l'édition.
- L'édition de disques créés par des caméscopes DVD n'est pas possible avec cet enregistreur.
- Si un message apparaît pour signaler que la capacité d'enregistrement d'informations de commande du disque est dépassée, effacez ou éditez les titres inutiles.
- L'espace disque restant affiché sur l'écran peut être différent de l'espace disque restant réel.
- Dans le cas d'un DVD+R ou DVD-R, terminez toutes les opérations d'édition avant de finaliser le disque. Vous ne pouvez pas éditer un disque finalisé.

		HDD	+RW	-RWVR	
			-RW <sub>Video</sub>	-RVR	
			+R		Titre Original
			-R <sub>Video</sub>		Titre Playlist
<b>Édition de titre</b>	Effacer (page 102)	Oui	Oui	Oui	Oui
	Nom du Titre (page 102)	Oui	Oui	Oui	Oui
	Régl. Vignette (page 102)	Oui	Oui	Oui	Oui
	Effacer A-B (page 103)	Oui	Non	Oui	Oui
	Diviser (page 104)	Oui	Non	Non	Oui
	Sélec. Genre (page 102)	Oui	Non	Non	Non
	Protéger (page 102)	Oui	Oui	Oui	Non
	Déplacer (page 107)	Non	Non	Non	Oui
	Regrouper (page 107)	Non	Non	Non	Oui
	Nom du Genre (page 102)	Oui	Non	Non	Non
<b>Édition de chapitre</b>	Édition de plusieurs titres (Multi-mode) (page 102)	Oui	Non	Non	Non
	Création d'une Playlist (page 106)	Non	Non	Non	Oui
	Annuler (page 102)	Non	Oui	Oui	Oui
	Diviser (page 105)	Oui	Non	Oui	Oui
	Effacer (page 106)	Oui	Non	Oui	Oui
Déplacer (page 107)	Non	Non	Non	Oui	
Regrouper (page 106)	Oui	Non	Oui	Oui	

## Pour libérer de l'espace disque

Pour libérer de l'espace disque sur un DVD+RW ou un DVD-RW (mode Vidéo), effacez le titre portant le numéro le plus élevé sur la liste de titres.

Numéro de titre le plus élevé



Pour libérer de l'espace sur le disque dur ou sur un DVD-RW (mode VR), vous pouvez effacer un titre.

Voir « Effacement et montage d'un titre » à la page 102.

Pour les DVD-R et les DVD+R, l'espace disque disponible n'augmente pas lorsque vous effacez des titres.

## Pour passer entre la Playlist et la liste de titres originaux (DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement)

Vous pouvez afficher les titres Playlist dans la liste de titres (Playlist) ou les titres originaux dans la liste de titres (Original).

- 1 Appuyez sur **←** alors que la liste de titres est affichée.
- 2 Sélectionnez « Liste lect. » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Original » ou « Liste lect. » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.

## Précision d'édition

Lors de l'édition de titres enregistrés sur le disque dur, vous pouvez sélectionner le type d'édition.

« Montage compatible Mode Vidéo » :

Recommandé si vous comptez copier ultérieurement les titres sur des DVD-RW/ DVD-R (mode Vidéo) ou des DVD+RW/ DVD+R à grande vitesse. Les points d'édition et marques de chapitre peuvent être légèrement différents de ceux que vous avez sélectionnés.

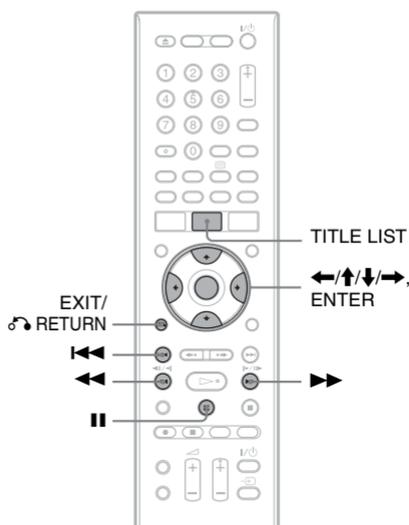
« Montage précis image par image » :

Recommandé pour éditer les titres avec précision. Toutefois, il se peut que les points d'édition soient légèrement différents du point sélectionné lors de la copie des titres à grande vitesse.

# Effacement et montage d'un titre



Cette section explique les fonctions d'édition de base. Notez que l'édition est irréversible. Pour éditer des DVD-RW/DVD-R (mode VR) sans changer les enregistrements originaux, créez un titre Playlist (page 106).



## 1 Appuyez sur TITLE LIST.

Pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR, changez la liste de titres (Original ou Playlist) si nécessaire.

## 2 Sélectionnez un titre et appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

## 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez effectuer les éditions suivantes sur le titre.

« Effacer » : Efface le titre sélectionné. Sélectionnez « Oui » lorsqu'il vous est demandé de confirmer votre intention.  
« Montage » : Permet d'effectuer les opérations d'édition suivantes :

- « Nom du Titre » : Permet de saisir ou de resaisir un nom de titre (page 46).
- « Régl. Vignette » : Permet de changer l'image de vignette de titre apparaissant dans la liste de titres (page 44).
- « Effacer A-B » : Permet d'effacer un passage d'un titre (page 103).
- « Diviser » : Permet de diviser un titre en deux (page 104).
- « Chapitre » : Permet d'éditer les chapitres d'un titre (page 105).
- « Sélec. Genre » : Permet d'affecter un genre à un titre.
- « Protéger » : Permet de protéger le titre. « » apparaît en regard du titre protégé.
- « Déplacer » : Permet de changer l'ordre de lecture du titre (page 107).
- « Regrouper » : Permet de combiner deux titres en un seul (page 107).  
« Nom du Genre » : Permet de saisir un nom de genre (jusqu'à 12 caractères) (page 46).
- « Multi-mode » : Permet de sélectionner et éditer plusieurs titres à la fois (page 102).
- « Création » : Permet de créer une Playlist (page 106).
- « Annuler » : Permet d'annuler la dernière édition effectuée.

### Conseil

Vous pouvez titrer ou re-titrer des DVD (page 48).

## Édition de plusieurs titres (Multi-mode)

### HDD

Vous pouvez sélectionner et éditer jusqu'à 24 titres à la fois.

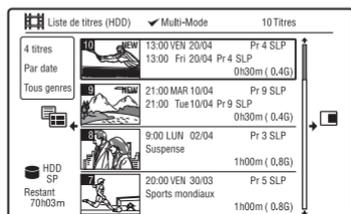
## 1 Appuyez sur TITLE LIST.

## 2 Appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

### 3 Sélectionnez « Multi-mode », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage pour la sélection des titres à éditer apparaît.



### 4 Sélectionnez un titre et appuyez sur ENTER.

Une coche apparaît dans la case à cocher. Pour décocher la case, appuyez à nouveau sur ENTER.

### 5 Répétez l'opération de l'étape 4 pour sélectionner tous les titres à éditer.

### 6 Après avoir fini de sélectionner les titres, appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

### 7 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

« Effacement » : Permet d'effacer les titres sélectionnés.

« Protéger » : Permet de protéger les titres. «  » apparaît en regard du titre protégé.

« Non prot. » : Permet de déprotéger les titres.

« Changer genre » : Permet de changer le genre des titres.

#### Conseil

Pendant la sélection des titres, vous pouvez quitter « Multi-mode » en appuyant sur → et en sélectionnant « Mode simple ».

## Effacement d'un passage d'un titre (Effacer A-B)

HDD -RWVR -RVR

Vous pouvez sélectionner un passage (scène) d'un titre et l'effacer. Notez que l'effacement de scènes d'un titre ne peut pas être annulé.

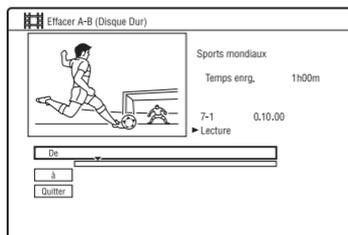
### 1 Après l'étape 2 d'« Effacement et montage d'un titre », sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.

### 2 Sélectionnez « Effacer A-B », puis appuyez sur ENTER.

Pour le disque dur, sélectionnez un type d'édition, puis appuyez sur ENTER.

Pour plus de détails, voir page 101. L'affichage pour le réglage du point A apparaît.

La lecture du titre commence.



### 3 Sélectionnez le point A à l'aide de <</>, puis appuyez sur II.

• Pour revenir au début du titre, appuyez sur II, puis appuyez sur <<<<.

### 4 Sélectionnez « De », puis appuyez sur ENTER.

La position du point A s'affiche et la lecture du titre reprend.

### 5 Sélectionnez le point B à l'aide de <</>, puis appuyez sur II.

### 6 Sélectionnez « à », puis appuyez sur ENTER.

La position du point B s'affiche.

### 7 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

La scène est effacée.

### Pour annuler « Effacer A-B »

Appuyez sur  RETURN. La liste de titres apparaît.

#### Conseil

Une marque de chapitre est insérée après l'effacement de la scène. La marque de chapitre divise le titre en deux chapitres séparés, l'un de chaque côté.

#### Remarques

- Il se peut que l'image ou le son soient momentanément interrompus au point d'effacement du passage d'un titre.
- Les passages de moins de cinq secondes peuvent ne pas être effacés.

## Division d'un titre (Diviser)

**HDD** **-RWVR** \* **-RVR** \*

Pour copier un long titre sur un disque sans affecter la qualité d'image, divisez-le en deux titres plus courts. Notez que la division d'un titre ne peut pas être annulée.

\* Seuls les titres Playlist peuvent être divisés pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR.

**1** Après l'étape 2 d'« Effacement et montage d'un titre », sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.

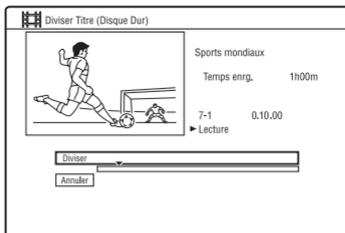
**2** Sélectionnez « Diviser », puis appuyez sur ENTER.

Pour le disque dur, sélectionnez un type d'édition, puis appuyez sur ENTER.

Pour plus de détails, voir page 101.

L'affichage pour le réglage du point de division apparaît.

La lecture du titre commence.



**3** Sélectionnez le point de division à l'aide de  , puis appuyez sur **II**.

- Pour revenir au début du titre, appuyez sur **II**, puis appuyez sur  .

**4** Appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

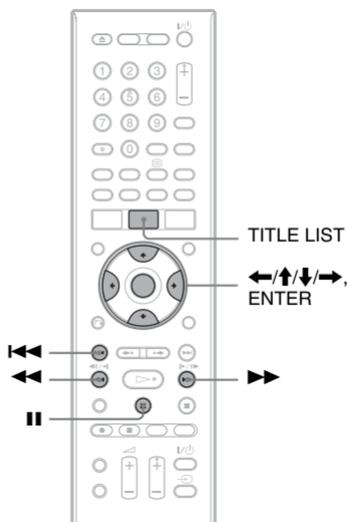
**5** Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

Le titre est divisé en deux.

# Effacement et édition d'un chapitre

HDD -RWVR -RVR

Vous pouvez éditer des chapitres individuels d'un titre. Pour éditer des DVD-RW/DVD-R (mode VR) sans changer les enregistrements originaux, créez une Playlist (page 106).



- 1 Appuyez sur TITLE LIST.**  
Pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR, changez la liste de titres (Original ou Playlist) si nécessaire.
- 2 Sélectionnez un titre contenant le chapitre à éditer, puis appuyez sur →.**  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.**
- 4 Sélectionnez « Chapitre », puis appuyez sur ENTER.**  
Pour le disque dur, sélectionnez un type d'édition, puis appuyez sur ENTER.  
Pour plus de détails, voir page 101.

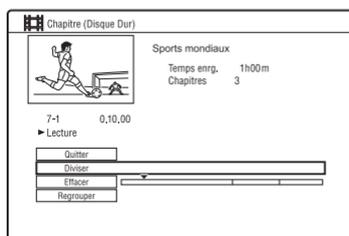
## 5 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez effectuer les opérations d'édition suivantes sur le chapitre.

- « Diviser » : Permet de diviser un chapitre en deux (page 105).
- « Efface/Déplace »
  - « Effacer » : Permet d'effacer le chapitre sélectionné (page 106).
  - « Déplacer » : (pour les titres de Playlist de DVD-RW/DVD-R en mode VR) : Permet de changer l'ordre de lecture du chapitre (page 107).
- « Regrouper » : Permet de combiner deux chapitres en un seul (page 106).

## Division d'un chapitre (Diviser)

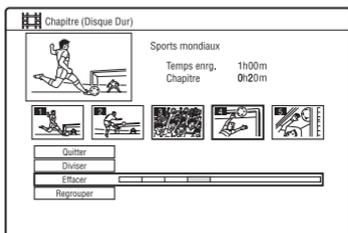
### 1 Après l'étape 4 de « Effacement et édition d'un chapitre », sélectionnez « Diviser ».



- 2 Sélectionnez un chapitre à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.**  
La lecture du chapitre commence.
- 3 Sélectionnez le point de division à l'aide de ◀▶, puis appuyez sur II.**
  - Pour revenir au début du chapitre, appuyez sur II, puis appuyez sur ◀◀.
- 4 Appuyez sur ENTER.**  
Le chapitre est divisé en deux.

## Effacement d'un chapitre (Effacer)

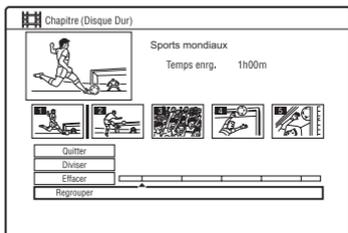
- 1 Après l'étape 4 de « Effacement et édition d'un chapitre », sélectionnez « Efface/Déplace ».



- 2 Sélectionnez un chapitre à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Effacer », puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage vous demande de confirmer votre intention.
- 4 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.  
Le chapitre est effacé.

## Combinaison de plusieurs chapitres (Regrouper)

- 1 Après l'étape 4 de « Effacement et édition d'un chapitre », sélectionnez « Regrouper ».



- 2 Déplacez la barre de combinaison à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.  
Les deux chapitres adjacents de la barre de combinaison sont combinés.

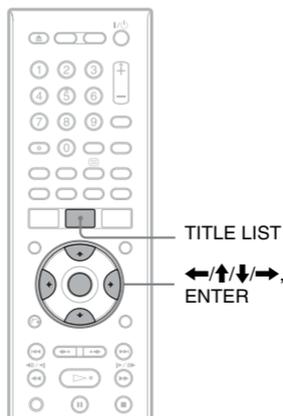
## Création et montage d'une Playlist

-RWVR -RVR

Le montage d'une Playlist vous permet d'effectuer ou recommencer des montages sans changer les enregistrements réels. Vous pouvez créer jusqu'à 99 titres Playlist.

### Remarque

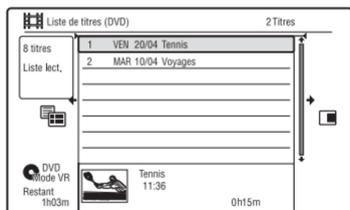
Si des titres Playlist contiennent des titres enregistrés avec un signal de protection contre la copie « Copie autorisée une seule fois », vous ne pouvez ni les copier ni les déplacer (page 110).



- 1 Appuyez sur TITLE LIST.  
Passez sur la Playlist (page 102).
- 2 Appuyez sur  $\rightarrow$ .  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Création », puis appuyez sur ENTER.  
Les titres originaux de la liste des titres apparaissent.
- 4 Sélectionnez un titre original à ajouter à la Playlist, puis appuyez sur ENTER.  
Le titre sélectionné est ajouté à la Playlist.
- 5 Répétez les opérations des étapes 3 et 4 pour sélectionner tous les titres que vous désirez ajouter à la Playlist.

## Déplacement d'un titre Playlist (Déplacer)

- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Passez sur la Playlist (page 102).
- 2 Sélectionnez un titre de Playlist, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Sélectionnez « Déplacer », puis appuyez sur **ENTER**.



- 5 Sélectionnez le nouvel emplacement pour le titre à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.  
Le titre se déplace sur son nouvel emplacement.
  - Pour déplacer d'autres titres, répétez les opérations depuis l'étape 2.

## Combinaison de plusieurs titres Playlist (Regrouper)

- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Passez sur la Playlist (page 102).
- 2 Sélectionnez un titre de Playlist, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.

- 4 Sélectionnez « Regrouper », puis appuyez sur **ENTER**.



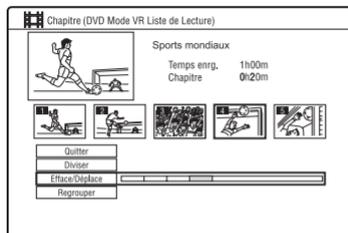
- 5 Sélectionnez un titre à combiner.
- 6 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur **ENTER**.  
Les titres sont combinés.

## Division d'un titre Playlist (Diviser)

Vous pouvez diviser un titre Playlist. Pour les instructions, voir page 104.

## Déplacement d'un chapitre (Déplacer)

- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Passez sur la Playlist (page 102).
- 2 Sélectionnez un titre de Playlist contenant le chapitre à éditer, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Sélectionnez « Chapitre », puis appuyez sur **ENTER**.
- 5 Sélectionnez « Efface/Déplace ».



- 6** Sélectionnez un chapitre à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur **ENTER**.
- 7** Sélectionnez « Déplacer », puis appuyez sur **ENTER**.
- 8** Sélectionnez un nouvel emplacement pour le chapitre à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur **ENTER**.

Le chapitre se déplace sur son nouvel emplacement.

## Avant la copie



Dans cette section, « copie » signifie la « copie d'un titre du disque dur interne (HDD) vers un autre disque ou inversement ». Vous pouvez copier le titre en cours de lecture à l'aide de la touche HDD/DVD DUB (voir « Copie HDD/DVD » à la page 110) ou vous pouvez choisir de copier plusieurs titres à la fois (voir « Copie à l'aide d'une liste de copie » à la page 111). Vous pouvez également effectuer une copie de sauvegarde de tout un DVD (voir « Création d'un disque de sauvegarde (Sauvegarde) » à la page 114).

Avant de commencer, lisez les précautions suivantes qui sont communes à toutes les méthodes de copie.

Pour enregistrer depuis un caméscope numérique raccordé à la prise DV IN, voir « Copie depuis un caméscope DV » à la page 116.

Pour enregistrer depuis un appareil raccordé aux prises LINE IN, voir « Enregistrement depuis un appareil externe » à la page 86.

### Avant de commencer...

- Vous ne pouvez pas enregistrer à la fois la piste sonore principale et la piste sonore secondaire sur le disque dur (lorsque « Format d'enreg. HDD » se trouve sur « Mode Vidéo ON » sur l'affichage de réglage « Enregistrement »), sur un DVD+RW, un DVD-RW (mode Vidéo), un DVD+R ou un DVD-R (mode Vidéo). Pour les émissions bilingues, placez « Enregis. Bilingue » sur « A/G » (réglage par défaut) ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155). Pour le format d'enregistrement du disque dur, voir page 162.

- Un nom de titre de la source à copier est copié. Toutefois, seuls 40 caractères d'un nom de titre sont copiés lors d'une copie depuis le disque dur sur un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo).
- Les marques de chapitre de la source à copier sont copiées. La position des marques de chapitre peut différer légèrement de celle de l'original. Les marques de chapitre de la source à copier ne sont pas conservées dans le titre copié lors de la copie sur un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo), un DVD+RW ou un DVD+R à la vitesse normale. Les marques de chapitre sont automatiquement insérées en fonction du réglage des paramètres « Chap. Auto. (Vidéo) » et « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162).
- L'option de « Régler vignette » de la source à copier est copiée comme un marqueur de vignette (sauf lors de la copie depuis un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo)). La position des marqueurs de vignettes peut différer légèrement de celle de l'original.

### Conseil

Lorsque vous copiez un titre Playlist, il est enregistré comme un titre original.

### Remarques

- Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement pendant la copie.
- Avant de lire un disque copié sur un autre appareil DVD, finalisez-le (page 49, 112).
- Vous ne pouvez pas copier depuis des DVD vidéo ou des DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo) finalisés sur le disque dur.
- Les titres contenant plusieurs rapports de format d'image différents ne peuvent pas être copiés sur un DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo) à l'aide de la touche HDD/DVD DUB.
- Les titres de plus de 8 heures ne peuvent pas être copiés sur un DVD+RW/DVD+R simple couche.
- Les titres de format 16:9 en basse résolution (modes SEP à LP) ne peuvent pas être copiés sur un DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).
- Lors de la copie sur un DVD+R DL, DVD-R DL (mode Vidéo) en mode de copie temps réel, le contenu de la copie est divisé en titres.

## Limitations de copie

Vous ne pouvez pas copier des films et d'autres DVD vidéo sur le disque dur. D'autre part, lors de la copie depuis un DVD sur le disque dur, les scènes contenant un signal de protection contre la copie ne peuvent pas être enregistrées.

Les titres contenant des signaux de protection contre la copie « Copie autorisée une seule fois » ne peuvent être déplacés que depuis le disque dur vers un DVD-RW/DVD-R (mode VR)\* (après ce déplacement, le titre original est effacé du disque dur). La procédure de la fonction « Déplacer » est exécutée à l'aide de la liste de copie. Les titres contenant des signaux de protection contre la copie « Copie autorisée une seule fois » sont indiqués par

 .

Signaux de protection contre la copie	Copie
Copie libre (Pas de signal de protection contre la copie)	 →   ←    
Copie autorisée une seule fois	 →  *  *

\* DVD-RW/DVD-R (mode VR) compatibles CPRM seulement.  
CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie de codage qui protège les droits d'auteur sur les images.

## Remarques

- Il n'est pas possible de déplacer les titres protégés du disque dur.
- La fonction « Déplacer » n'est pas disponible pour la copie HDD/DVD DUB.
- Même si vous effacez une scène contenant un signal de protection contre la copie, les limites à l'enregistrement sur ce titre sont conservées.

## Copie HDD/DVD



Vous pouvez copier un titre individuel en appuyant sur la touche HDD/DVD DUB pendant la lecture.

### 1 Commencez la lecture d'un titre.

Pour la lecture d'un titre, voir « Lecture de l'émission enregistrée/DVD » à la page 88.

### 2 Appuyez sur HDD/DVD DUB.

L'enregistreur commence à copier le titre en cours de lecture depuis le début. L'enregistreur s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus de 20 minutes après la fin de la copie.

## Pour annuler la copie

Appuyez continuellement sur HDD/DVD DUB pendant plus d'une seconde. Lorsqu'une copie (déplacement) est interrompue, aucune partie du titre n'est déplacée vers la destination de copie. Notez, toutefois, que ceci diminue l'espace disponible sur les DVD+R/DVD-R.

## Mode de copie

Les titres du disque dur sont copiés sur un disque à grande vitesse (Copie rapide). Les titres d'un disque sont copiés sur le disque dur à la vitesse normale (Copie en temps réel).

## Pour changer de mode d'enregistrement (seulement lors de la copie d'un disque sur le disque dur)

Après l'étape 1, appuyez sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

## Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser la touche HDD/DVD DUB dans les cas ci-dessous. Copiez le titre à l'aide d'une liste de copie (page 111).

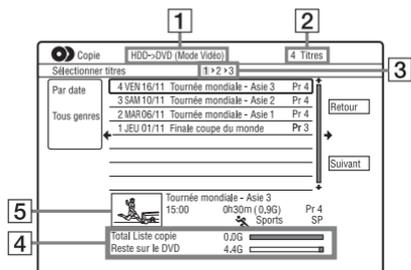
- lors de la copie d'un titre enregistré en mode MN6 ou dans un mode de plus longue durée sur un DVD+RW/DVD+R.
- lors de la copie d'un titre enregistré en mode HQ+ sur un DVD.

# Copie à l'aide d'une liste de copie

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R  
-RVR -RVideo

Vous pouvez sélectionner les titres à copier à l'aide d'une liste de copie. Vous pouvez également éditer des titres avant la copie sans changer les titres originaux.

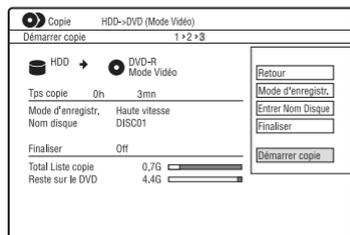
- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
- 2 Sélectionnez « Copie », puis appuyez sur ENTER.**
- 3 Sélectionnez une direction de copie, puis appuyez sur ENTER.**  
Pour copier des titres du disque dur sur un disque, sélectionnez « HDD -> DVD ». Pour copier des titres d'un disque sur le disque dur, sélectionnez « DVD/CD -> HDD ».
- 4 Sélectionnez « Créer nouvelle Liste de copie », puis appuyez sur ENTER.**  
La liste de copie apparaît.
  - Si vous avez déjà sauvegardé une liste de copie et désirez continuer à l'éditer, sélectionnez « Continuer avec la Liste précédente », puis passez à l'étape 7.



- 1** Sens de copie
- 2** Nombre total de titres à copier

- 3** Numéro d'étape de copie  
Affichage 1 : Sélectionnez un titre à copier (affichage « Sélectionner titres »).  
Affichage 2 : Éditez un titre (affichage « Montage Titre »).  
Affichage 3 : Validez le paramétrage et commencez la copie (affichage « Démarrer copie »).
- 4** Taille totale des titres sélectionnés et espace disponible sur le disque à copier (approximatif)

- 5** Vignette du titre sélectionné
- 5 Sélectionnez un titre et appuyez sur ENTER.**  
Le titre sélectionné change de couleur. Si vous sélectionnez « HDD -> DVD » à l'étape 3, vous pouvez changer l'ordre des titres ou rechercher un titre par genre (voir « 3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres) » à la page 42).
- 6 Répétez l'opération de l'étape 5 pour sélectionner tous les titres dans l'ordre dans lequel vous désirez les copier.**
- 7 Sélectionnez « Suivant » à l'aide de ➡, puis appuyez sur ENTER.**  
L'affichage « Montage Titre » apparaît. Pour plus d'informations sur l'édition, voir « Pour éditer les titres de la liste de copie » à la page 113.
- 8 Sélectionnez « Suivant » à l'aide de ➡, puis appuyez sur ENTER.**  
L'affichage « Démarrer copie » apparaît.



## 9 Sélectionnez une option à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Les options diffèrent selon la direction de copie ou le type de disque.

« Mode d'enregistr. » : Permet de changer le mode de copie de tous les titres sélectionnés en même temps à l'aide de ↑/↓ (page 77).

« Entrer Nom Disque » : Permet de changer le nom du disque (page 46).

« Finaliser » : Sélectionnez « Oui » pour finaliser un disque automatiquement après la copie (DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo) ou DVD+R).

## 10 Sélectionnez « Démarrer copie », puis appuyez sur ENTER.

Si vous avez placé « Finaliser » sur « Oui » à l'étape 9, sélectionnez le style du menu de titres, puis appuyez sur ENTER.

L'enregistreur s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus de 20 minutes après la fin de la copie.

### Pour annuler la copie

Appuyez continuellement sur HDD/DVD DUB pendant plus d'une seconde. Lorsqu'une copie (déplacement) est interrompue, aucune partie du titre n'est déplacée vers la destination de copie. Notez, toutefois, que ceci diminue l'espace disponible sur les DVD+R/DVD-R.

### Mode de copie

«  » apparaît en regard d'un titre pouvant être copié à grande vitesse (Copie rapide) sur l'affichage « Montage Titre ». Les titres suivants sont copiés à la vitesse normale (Copie en temps réel).

- Titres contenant à la fois une piste sonore principale et une piste sonore secondaire (sauf pour les DVD-RW/DVD-R (mode VR)).
- Titres avec plusieurs rapports de format d'image (4:3, 16:9, etc.) différents enregistrés (sauf pour les DVD-RW/DVD-R (mode VR)).
- Titres enregistrés sur des DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo).
- Titres au format 16:9 enregistrés sur un DVD+RW/DVD+R.

Les temps minimum requis sont les suivants (approximativement).

Temps requis pour la copie rapide depuis le disque dur sur un DVD (pour un enregistrement de 60 minutes)<sup>\*1</sup>

Vitesse <sup>*2</sup>	6x	2,4x	2x
<b>Mode d'enregistrement</b>	<b>DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R haute vitesse</b>	<b>DVD+R (Double couche)</b>	<b>DVD-R (Double couche)</b>
HQ	Environ 10 min	Environ 25 min	Environ 30 min
HSP	Environ 6 min 40 s	Environ 16 min 40 s	Environ 20 min
SP	Environ 5 min	Environ 12 min 30 s	Environ 15 min
LSP	Environ 4 min	Environ 10 min	Environ 12 min
ESP	Environ 3 min 20 s	Environ 8 min 20 s	Environ 10 min
LP	Environ 2 min 30 s	Environ 6 min 15 s	Environ 7 min 30 s
EP	Environ 1 min 40 s <sup>*3</sup>	Environ 60 min <sup>*3</sup>	Environ 5 min
SLP	Environ 1 min 15 s <sup>*3</sup>	Environ 60 min <sup>*3</sup>	Environ 3 min 45 s
SEP	Environ 1 min <sup>*3</sup>	Environ 60 min <sup>*3</sup>	Environ 3 min <sup>*3</sup>

<sup>\*1</sup> Les valeurs du tableau ci-dessus ne sont qu'indicatives. Les temps réels pour la copie doivent également comprendre le temps nécessaire pour la création des informations de commande du disque et d'autres données.

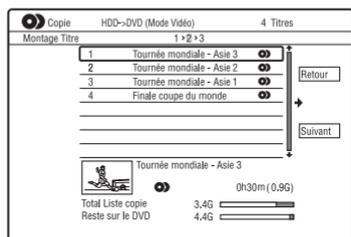
<sup>\*2</sup> Vitesse d'enregistrement maximale de cet enregistreur. La vitesse d'enregistrement ne peut pas dépasser la valeur indiquée dans le tableau ci-dessus même si les disques utilisés autorisent des vitesses supérieures. Il se peut également que l'enregistreur ne puisse pas enregistrer à la vitesse maximale indiquée dans le tableau si le disque est en mauvais état.

<sup>\*3</sup> La copie rapide n'est pas disponible lors de la copie de titres enregistrés en mode SEP, SLP ou EP sur des DVD+RW et DVD+R.

## Pour éditer les titres de la liste de copie

- 1 Effectuez les opérations des étapes 1 à 7 de « Copie à l'aide d'une liste de copie » à la page 111.

L'affichage « Montage Titre » apparaît.



- 2 Sélectionnez le titre que vous désirez éditer, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu apparaît.

- 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

Les options diffèrent selon la direction de copie ou le type de disque.

« Effacer » : Efface le titre sélectionné.

« Nom du Titre » : Permet de nommer ou de renommer un titre (page 46).

« Effacer A-B » : Permet d'effacer un passage d'un titre (page 103).

« Déplacer » : Permet de changer l'ordre des titres (page 107).

« Visualiser » : Permet de vérifier le contenu d'un titre.

« Diviser » : Permet de diviser un titre en deux (page 104).

« Regrouper » : Permet de combiner deux titres (page 107).

« Montage Chapitre » : Permet d'éditer des chapitres (page 105).

« Régl. Vignette » : Permet de changer l'image de la vignette apparaissant sur la liste de titres (page 44).

« Mode d'enregistr. » : Permet de régler la qualité d'image de la copie.

« Bilingue » : Permet de spécifier comment une émission bilingue est copiée.

« Annuler » : Permet de quitter le sous-menu.

- 4 Répétez les opérations des étapes 2 et 3 pour éditer tous les titres.

- 5 Pour copier des titres édités, passez à l'étape 8 de « Copie à l'aide d'une liste de copie » à la page 111.

## Remarques

- La liste de copie créée reste après la copie. Pour éditer la liste de copie existante, sélectionnez « Continuer avec la Liste précédente » à l'étape 4. La liste de copie est effacée lorsque :
  - vous changez l'option sélectionnée pour « Config. des entrées » sur l'affichage de réglage « Général » (page 145).
  - vous réinitialisez l'enregistreur (page 180).
  - vous ouvrez le plateau (sauf lors d'une copie depuis le disque dur).
  - vous éditez des titres d'un disque (sauf lors d'une copie depuis le disque dur).
  - vous sélectionnez l'option Original ou Playlist sur la liste de titres (lors de la copie d'un DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement).
  - vous finalisez le disque.
- Les « coutures » restant de l'édition peuvent demeurer sur le disque après la copie sur un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo).
- La finalisation est annulée si un enregistrement programmé commence, même si vous avez placé « Finaliser » sur « Oui » à l'étape 9.

# Création d'un disque de sauvegarde (Sauvegarde)

+RW -RW<sub>video</sub> +R -R<sub>video</sub>

Vous pouvez copier tout le contenu d'un DVD+RW/DVD+R finalisé ou d'un DVD-RW/DVD-R (mode vidéo) finalisé sur un autre DVD+RW/DVD-RW enregistrable ou un DVD+R/DVD-R vierge via le disque dur comme copie de sauvegarde.

## Remarque

Il n'est pas possible de créer des disques de sauvegarde de disques non finalisés.

### 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

### 2 Sélectionnez « Copie », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez « Sauvegarde », puis appuyez sur ENTER.

### 4 Sélectionnez « Commencer nouvelle sauvegarde DVD », puis appuyez sur ENTER.

- Si vous avez déjà copié des données de sauvegarde sur le disque dur, sélectionnez « Reprendre l'écriture des données », puis passez à l'étape 7.

### 5 Insérez le DVD dont vous désirez effectuer une sauvegarde.

### 6 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

L'enregistreur commence à copier tout le contenu du DVD sur le disque dur.

### 7 Appuyez sur $\blacktriangle$ (ouverture/fermeture) et remplacez le DVD par un DVD+RW/DVD-RW enregistrable ou un DVD+R/DVD-R vierge.

Pour effectuer un disque de sauvegarde d'un DVD+RW/DVD+R, insérez un DVD+RW enregistrable ou un DVD+R vierge.

Pour effectuer un disque de sauvegarde d'un DVD-RW/DVD-R, insérez un DVD-RW enregistrable ou un DVD-R vierge.

### 8 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

L'enregistreur commence à copier à grande vitesse le contenu copié sur le disque dur à l'étape 6.

### 9 Sélectionnez « Annuler », puis appuyez sur ENTER.

Le disque est automatiquement finalisé.

- Pour créer un autre disque de sauvegarde, remplacez les disques, sélectionnez « Démarrer » et appuyez sur ENTER.

### 10 Sélectionnez « Oui » ou « Non », puis appuyez sur ENTER.

Pour effacer les données de sauvegarde du disque dur, sélectionnez « Oui ».

Pour créer un autre disque de sauvegarde ultérieurement, sélectionnez « Non ».

L'enregistreur s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus de 20 minutes après la fin de la copie.

## Pour afficher les informations de copie

Appuyez sur DISPLAY pendant la copie.

## Pour annuler la sauvegarde du DVD pendant la copie

Appuyez continuellement sur HDD/DVD DUB pendant plus d'une seconde.

## Pour effacer les données de sauvegarde du disque dur

### 1 Sélectionnez « Effacer les données de sauvegarde » à l'étape 4, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

### 2 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

## Remarques

- Si la copie sur un DVD+R/DVD-R est arrêtée pendant son exécution à l'étape 8, la lecture ou l'enregistrement sur le disque ne sont plus possibles.
- Vous ne pouvez pas créer un disque de sauvegarde d'un DVD+R DL/DVD-R DL.
- Il se peut que la fonction « Sauvegarde » ne puisse pas être utilisée selon la qualité d'enregistrement ou l'état physique du disque ou les caractéristiques de l'appareil enregistreur et du logiciel de création.

## Avant une copie depuis un caméscope DV

Cette section explique comment effectuer une copie depuis un caméscope DV et comment visionner le contenu d'un caméscope DV via la prise DV IN du panneau avant. Pour copier via les prises LINE IN, voir « Enregistrement depuis un appareil externe » à la page 86.

La prise DV IN de cet enregistreur est conforme à la norme i.LINK.

Suivez les instructions données sous « Préparation de la copie depuis un caméscope DV », puis passez à la section sur la copie. Pour plus d'informations sur i.LINK, voir « L'i.LINK » à la page 184.

### Comment sont créés les chapitres

Le contenu copié sur le disque dur ou sur le DVD forme un seul titre. Ce titre est divisé en chapitres. Lors de la copie sur le disque dur ou sur un DVD-RW/DVD-R (mode VR) et lorsque « Chap. Auto. (HDD/VR) » se trouve sur « On » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 161), chaque session de prise de vue sur la cassette devient un chapitre du disque. Pour les autres disques, l'enregistreur divise le titre en chapitres selon l'option « Chap. Auto. (Video) » ou « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » sélectionnée sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162).

## Préparation de la copie depuis un caméscope DV

Vous pouvez raccorder un caméscope numérique à la prise DV IN de l'enregistreur pour effectuer des enregistrements ou éditions depuis une cassette DV/Digital8. L'opération est simple car les opérations d'avance rapide et de rembobinage de la bande sont commandées par l'enregistreur. Vous n'avez pas à commander le caméscope numérique. Procédez comme il est indiqué ci-dessous pour commencer à utiliser les fonctions « Copie manuelle » de cet enregistreur.

Avant le raccordement, consultez également le mode d'emploi fourni avec le caméscope numérique.

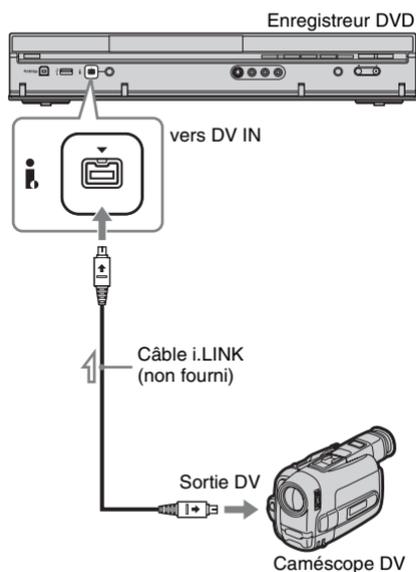
### Conseil

Si vous prévoyez d'effectuer d'autres montages sur un disque après la copie initiale, utilisez la prise DV IN et enregistrez sur un DVD-RW/DVD-R (mode VR) ou le disque dur.

### Remarques

- Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement pendant la copie depuis un caméscope DV.
- La prise DV IN n'est destinée qu'à l'entrée des signaux. Elle ne permet pas la sortie de signaux.
- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV IN si :
  - l'entrée de signal à la prise DV IN du panneau avant ou la commande de l'enregistreur ne s'effectue pas correctement lors de l'utilisation d'un caméscope numérique (voir « L'i.LINK » à la page 184). Raccordez le caméscope à la prise LINE IN et suivez les instructions données sous « Enregistrement depuis un appareil externe » à la page 86.
  - le signal d'entrée n'est pas au format DVC-SD. Ne raccordez pas un caméscope numérique au format MICRO MV, même s'il est doté d'une prise i.LINK.
  - les images sur la cassette contiennent des signaux de protection contre la copie qui limitent l'enregistrement.
- Pour visionner un DVD copié depuis un caméscope DV sur un autre appareil DVD, finalisez-le (page 49).
- Réglez l'enregistreur et le caméscope DV sur le même système de couleur (page 145).

## Raccordements



↗ : Sens du signal

### 1 Appuyez sur HDD ou DVD pour sélectionner la destination d'enregistrement.

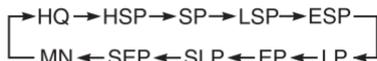
Si vous sélectionnez DVD, insérez un disque (voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39).

### 2 Insérez la cassette DV/Digital8 que vous désirez utiliser comme source dans le caméscope numérique.

Pour que l'enregistreur puisse enregistrer ou effectuer une édition, il faut que le caméscope numérique se trouve en mode de lecture vidéo.

### 3 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE de la télécommande pour sélectionner le mode d'enregistrement.

Le mode d'enregistrement change comme suit :



Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 77. Notez que vous ne pouvez pas sélectionner le mode d'enregistrement manuel.

### 4 Réglez le paramètre « Entrée Audio Ext » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).

### 5 Réglez le paramètre « Entrée DV » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 156).

Vous êtes maintenant prêt à commencer la copie. Sélectionnez l'une des méthodes de copie des pages suivantes.

## Pour visionner une cassette DV/Digital8

Vous pouvez vérifier le contenu de la cassette DV/Digital8 avant la copie. Pour plus de détails, voir « Lecture depuis un caméscope DV » à la page 120.

## Remarques

- Vous ne pouvez pas raccorder plusieurs appareils vidéo numériques à l'enregistreur.
- Vous ne pouvez pas commander l'enregistreur à l'aide d'un autre appareil ou d'un autre enregistreur de même modèle.
- Vous ne pouvez pas enregistrer la date, l'heure ou le contenu de la mémoire de la cassette sur le disque.
- Si vous enregistrez depuis une cassette DV/Digital8 comportant plusieurs pistes sonores (cassette avec plusieurs fréquences d'échantillonnage (48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz), par exemple), le son sera interrompu ou ne sera pas naturel lors de la lecture du point de changement de fréquence d'échantillonnage sur le disque.
- Pour pouvoir utiliser la fonction « Chapitre auto » de l'enregistreur (page 116), réglez correctement l'horloge de votre caméscope numérique avant la prise de vue.
- L'image enregistrée peut être momentanément affectée ou les points de départ et final d'un titre peuvent être différents de ceux que vous avez spécifiés si la cassette de format DV/Digital8 utilisée comme source présente l'une des conditions suivantes. Dans un tel cas, voir « Enregistrement depuis un appareil externe » (page 86).
  - Il y a un espace vierge sur la partie enregistrée de la cassette.
  - Le code temporel de la cassette n'est pas séquentiel.
  - Si le format d'image ou le mode d'enregistrement sur la cassette en cours de copie change.
- Un écran vierge ou noir est copié si le standard de couleur sélectionné sur l'enregistreur est différent de celui du contenu de la cassette DV. Placez « Config. des entrées » de l'affichage de réglage « Général » sur le même standard de couleur que celui du contenu de la cassette DV (page 145).

## Copie de toute une cassette DV (Copie DV une pression)



Vous pouvez enregistrer tout le contenu d'une cassette DV/Digital8 sur un disque par une simple pression sur la touche ONE-TOUCH DUB de l'enregistreur.

L'enregistreur commande le caméscope numérique pendant toute l'opération et exécute l'enregistrement.

**Procédez comme il est indiqué aux étapes 1 à 5 de « Préparation de la copie depuis un caméscope DV » à la page 116, puis appuyez sur ONE-TOUCH DUB de l'enregistreur.**

L'enregistreur rembobine la bande et commence à enregistrer le contenu de la cassette.

À la fin de l'enregistrement, l'enregistreur rembobine la cassette dans le caméscope numérique et finalise automatiquement le disque enregistré (sauf les DVD-RW/DVD-R (mode VR)).

### Pour arrêter un enregistrement en cours

Appuyez sur  pendant plus de 3 secondes.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

### Conseil

Vous pouvez également lancer la copie DV une pression en sélectionnant « Copie une pression » de « DV » dans le menu système.

## Remarques

- Si l'espace vierge entre deux enregistrements sur la cassette est supérieur à deux minutes, la copie DV une pression s'arrête automatiquement.
- L'enregistreur est placé en pause d'enregistrement lorsqu'il y a un espace vierge ou une image contenant des signaux de protection contre la copie sur la bande. L'enregistreur reprend automatiquement l'enregistrement lorsqu'il reçoit un signal enregistrable.
- La finalisation est annulée si un enregistrement programmé commence (sauf pour un DVD-RW/DVD-R (mode VR)).
- La copie DV une pression se termine automatiquement lorsqu'il y a des images contenant des signaux de protection contre la copie au début de la bande.

## Copie de scènes sélectionnées (Copie manuelle)



Vous pouvez sélectionner et copier des scènes pendant la lecture d'une cassette DV/Digital8.

- 1** Effectuez les opérations des étapes 1 à 5 de « Préparation de la copie depuis un caméscope DV » à la page 116.
- 2** Appuyez sur SYSTEM MENU.  
Le menu système apparaît.
- 3** Sélectionnez « DV », puis appuyez sur ENTER.
- 4** Sélectionnez « Copie manuelle », puis appuyez sur ENTER.
- 5** Sélectionnez la destination d'enregistrement, « Enregistrement sur Disque Dur » ou « Enregistrement sur DVD », puis appuyez sur ENTER.
- 6** Appuyez sur  $\triangleright$ .  
La lecture de la scène commence.
- 7** Localisez le point de la cassette DV/Digital8 où vous désirez commencer la copie à l'aide de  $\lll/\ggg$  ou  $\lll/\ggg$ , puis appuyez sur  $\lll$ .
- 8** Sélectionnez « Commencer Enreg. », puis appuyez sur ENTER.  
L'enregistreur commence la copie.
- 9** Sélectionnez « Pause Enreg. », puis appuyez sur ENTER.  
L'enregistreur passe en pause de copie.
- 10** Répétez les opérations des étapes 6 à 9 pour copier d'autres scènes.

## 11 Sélectionnez « Stop Enreg. », puis appuyez sur ENTER.

Les scènes sélectionnées sont copiées comme un seul titre.

---

### Pour annuler une « Copie manuelle »

Appuyez sur SYSTEM MENU.

#### Conseil

Vous pouvez faire disparaître le menu de copie en appuyant sur la touche DISPLAY pendant la copie. Appuyez à nouveau sur la touche DISPLAY pour afficher le menu de copie.

#### Remarque

Vous ne pouvez pas définir une scène de moins d'une seconde.

---

## Lecture depuis un caméscope DV

- 1 Raccordez votre caméscope DV à la prise DV IN du panneau avant.**
  - 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
  - 3 Sélectionnez « DV », puis appuyez sur ENTER.**
  - 4 Sélectionnez « Lecture », puis appuyez sur ENTER.**
  - 5 Commencez la lecture sur le caméscope DV.**  
Les images du caméscope DV apparaissent sur l'écran du téléviseur.
- 

### Pour annuler la lecture

Appuyez sur SYSTEM MENU.

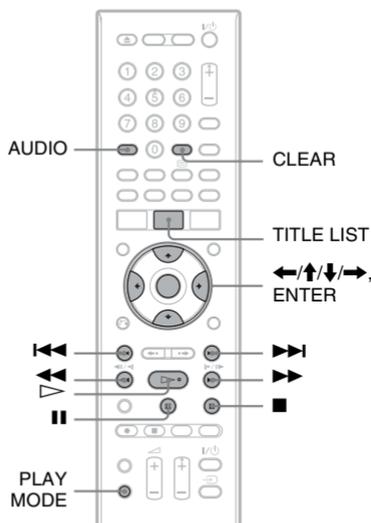
#### Conseil

Vous pouvez copier le contenu de la cassette en cours de lecture. Pendant la lecture, appuyez sur HDD ou DVD pour sélectionner la destination de copie, puis appuyez sur ● REC. Pour arrêter la copie, appuyez sur ■ REC STOP.

## Lecture de plages audio d'un CD/DVD

CD DATA DVD DATA CD

Cet appareil peut lire les plages audio de CD, DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-RAM) ou de CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW).



### 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 39.

### 2 Appuyez sur ▷.

La lecture commence.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■ (arrêt).

#### Conseil

Vous pouvez lire les plages audio à l'aide de la liste de titres. Appuyez sur TITLE LIST. Sélectionnez ensuite une plage, puis appuyez sur ENTER.

#### Remarque

Lorsque des titres vidéo sont enregistrés sur un DVD de données, les plages audio MP3 de ce DVD de données ne peuvent pas être lues.

### Pour verrouiller l'enregistreur (Verrouillage enfant)

Vous pouvez verrouiller toutes les touches de l'enregistreur afin d'empêcher que les réglages puissent être annulés accidentellement.

Alors que l'enregistreur est éteint, appuyez continuellement sur la touche ■ de l'enregistreur jusqu'à ce que « LOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. Lorsque la fonction Verrouillage enfant est activée, l'enregistreur ne fonctionne que pour les enregistrements programmés.

Pour déverrouiller l'enregistreur, appuyez continuellement sur la touche ■ de l'enregistreur jusqu'à ce que « UNLOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant.

## Options de lecture

CD DATA DVD DATA CD

Touches	Opérations
AUDIO	Permet de sélectionner les pistes sonores stéréo ou mono enregistrées sur le disque lorsque vous appuyez dessus plusieurs fois en mode de lecture normale.
◀◀/▶▶ (précédent/suivant)	Permet de passer à la plage suivante ou de revenir à la précédente lorsque vous appuyez dessus pendant la lecture. Pour les disques MP3, permet de passer à l'album suivant ou de revenir au précédent lorsque vous appuyez dessus plusieurs fois.



## Lecture répétée (Répétitions)

CD DATA DVD DATA CD

Cette fonction permet de lire en boucle toutes les plages ou une plage individuelle d'un album ou d'un disque.

### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

Le menu « Mode lecture » apparaît.

### 2 Sélectionnez « Répétitions », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez l'élément à lire en boucle à l'aide de ↑/↓.

« Répétition disque » : lecture répétée de toutes les plages d'un disque.

« Répétition album » (sauf pour le CD) : lecture répétée de l'album actuel.

« Répétition piste » : lecture répétée de la plage actuelle.

« Répétition programme » : lecture répétée de l'émission actuelle (page 123).

### 4 Appuyez sur ENTER.

La lecture répétée commence.

## Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur CLEAR. Vous pouvez également placer « Répétitions » sur « Arrêt répétition » dans le menu « Mode lecture ».

### 💡 Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétitions » dans « Mode lecture » du menu système.

### 🚫 Remarque

Vous ne pouvez sélectionner « Répétition programme » que pendant la lecture programmée.

## Création d'un programme de lecture (Programmes)

CD DATA DVD DATA CD

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture d'albums/plages d'un disque en les sélectionnant dans l'ordre de lecture désiré. Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 24 étapes.

### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

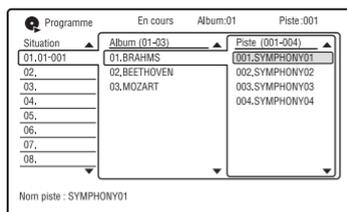
Le menu « Mode lecture » apparaît.

### 2 Sélectionnez « Programmes », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez « Créer / Modifier une programmation », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage « Créer / Modifier une programmation » diffère selon le type de disque.

Exemple : DVD de données



### 4 Sélectionnez un album (exemple : 01.BRAHMS) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur →.

### 5 Sélectionnez une plage (exemple : 001.SYMPHONY01) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La plage est programmée.

Si vous commettez une erreur, sélectionnez le numéro d'étape (exemple : 01-001) à l'aide de ←/↑/↓, puis appuyez sur CLEAR.

### 6 Pour programmer d'autres plages, appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner un numéro d'étape, puis répétez les opérations des étapes 4 et 5.

## 7 Appuyez sur .

La lecture programmée commence.

### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR pendant la lecture. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Annuler la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ».

### Pour effacer le programme

Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Effacer la liste de programmation » dans le menu « Mode lecture ».

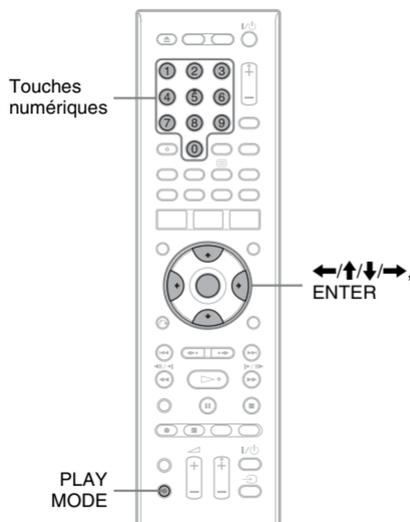
### Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, placez « Programmes » sur « Lancer la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ». Toutefois, le programme est effacé lorsque vous retirez le disque ou appuyez sur I/⏪.
- Vous pouvez répéter la lecture programmée. Placez « Répétitions » sur « Répétition programme » dans le menu « Mode lecture » (page 123).
- Vous pouvez sélectionner « Programmes » dans « Mode lecture » du menu système.

## Recherche d'une plage audio

**CD** **DATA DVD** **DATA CD**

Vous pouvez rechercher un disque par album ou par plage. Les albums et plages sont identifiés par des numéros et vous pouvez les sélectionner en saisissant ce numéro.



### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

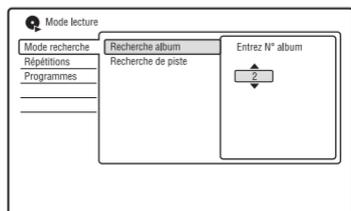
Le menu « Mode lecture » apparaît.

### 2 Sélectionnez « Mode recherche », puis appuyez sur ENTER.

- 3 Sélectionnez une méthode de recherche, puis appuyez sur ENTER.**  
« Recherche album » (sauf pour le CD)  
« Recherche de piste »

L'affichage pour la saisie du numéro apparaît.

Exemple : Recherche album



- 4 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de l'album ou de la plage désirés.**

Si vous commettez une erreur, sélectionnez un autre numéro.

- 5 Appuyez sur ENTER.**

L'enregistreur commence la lecture à partir du numéro sélectionné.

#### Conseil

Vous pouvez sélectionner un album ou une plage à l'aide de / à l'étape 4.

## Fonction Jukebox

Il existe deux méthodes pour utiliser la fonction Jukebox : connecter un périphérique USB ou copier des plages audio sur le disque dur.

La fonction Jukebox vous permet de :

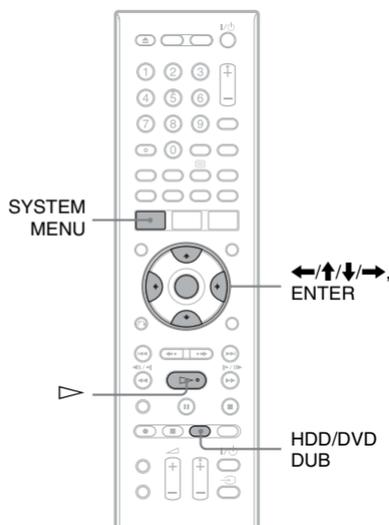
- mémoriser des plages audio sur le disque dur.
- lire les plages audio dans plusieurs modes de lecture.
- titrer des plages ou des albums.
- attribuer un genre à des albums.
- changer l'ordre des plages.

### Remarques sur la copie

- Vous ne pouvez pas copier des plages audio du disque dur sur des disques ou des périphériques USB.
- Il se peut que certaines plages audio ne soient pas copiées si leur taille est importante.
- Vous ne pouvez pas copier des plages audio si le disque dur est plein ou presque plein.
- Les noms d'album et noms de plage audio MP3 sont également copiés. Il se peut, toutefois, que certains noms ne puissent pas être copiés.
- Lorsque la copie est interrompue pendant son exécution, les plages copiées avant l'interruption restent sur le disque dur comme un album. Pour savoir quels albums ont été copiés, consultez la liste d'albums (page 127).
- Lors de la copie de plages audio depuis un CD, l'album est automatiquement titré comme « F\_\*\*\* » et les plages audio comme « T\_\*\*\* ».
- Pendant la copie, d'autres opérations ne peuvent pas être effectuées.
- Lors de la copie, des enregistrements programmés ne peuvent pas être effectués. Si un enregistrement a été programmé pendant la copie, il commence à la fin de la copie.
- Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être copiés sur le disque dur.

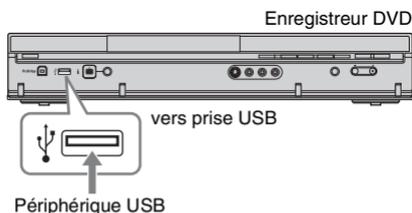
## Préparation à l'utilisation de Jukebox

Connectez un périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur ou copiez les plages audio de CD/CD de données/DVD de données ou du périphérique USB connecté à l'enregistreur sur le disque dur.



### Connexion d'un périphérique USB

Vous pouvez connecter un périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur pour écouter des plages audio MP3 ou les copier sur le disque dur. Avant la connexion, consultez le mode d'emploi du périphérique USB.



### Remarque

Il se peut que certains périphériques USB ne fonctionnent pas avec cet enregistreur.

### Copie de plages audio (DISC → HDD)

- 1 Insérez le disque que vous désirez copier sur le disque dur.
- 2 Appuyez sur pour commencer la lecture.
- 3 Appuyez sur HDD/DVD DUB.  
Pour les CD, toutes les plages du disque sont copiées sur le disque dur.  
Pour les CD de données/DVD de données, l'album actuel est copié sur le disque dur.

### Pour annuler la copie

Appuyez sur ENTER.

### Conseil

Vous pouvez copier tout le contenu du disque en sélectionnant « DVD/CD -> HDD » dans « Copie » du menu système.

### Copie d'un album (USB → HDD)

Vous pouvez copier jusqu'à 99 albums ou 999 plages du périphérique USB sur le disque dur.

- 1 Connectez le périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur (page 126).
- 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.  
Le menu système apparaît.
- 3 Sélectionnez « Jukebox Musique », puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez « Ecouter de la musique via USB », puis appuyez sur ENTER.  
La liste d'albums apparaît.
- 5 Sélectionnez un album, puis appuyez sur .
- 6 Sélectionnez « Montage » à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.  
Le sous-menu apparaît.

## 7 Sélectionnez « Copie d'album », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

## 8 Sélectionnez « Oui » à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.

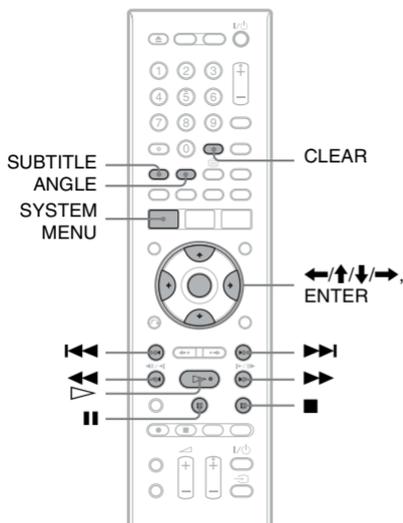
L'album sélectionné est copié sur le disque dur.

- Pour copier d'autres albums, passez à l'étape 5.

### Pour annuler la copie

Appuyez sur ENTER.

## Lecture de plages audio à l'aide de Jukebox/un périphérique USB



### 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

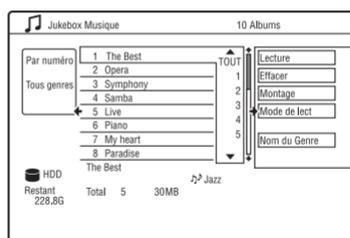
### 2 Sélectionnez « Jukebox Musique », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez « Ecouter de la musique / Modifier » ou « Ecouter de la musique via USB », puis appuyez sur ENTER.

Pour écouter les plages audio du disque dur, sélectionnez « Ecouter de la musique / Modifier ».

Pour écouter les plages audio MP3 du périphérique USB connecté à l'enregistreur, sélectionnez « Ecouter de la musique via USB ».

La liste d'albums apparaît.



#### 4 Sélectionnez un album ou une plage, puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir de l'album ou de la plage sélectionnés.

#### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■ (arrêt).

#### Pour faire défiler l'affichage de la liste page par page (mode Page)

Appuyez sur SUBTITLE (précédent)/ANGLE (suivant) alors que la liste d'albums est affichée. À chaque pression sur SUBTITLE (précédent)/ANGLE (suivant), toute la liste des albums passe à la page suivante/précédente de l'album.

#### Pour changer l'ordre des albums (Trier titres) (disque dur seulement)

- 1 Appuyez sur ← alors que la liste d'albums est affichée.
- 2 Sélectionnez « Trier titres » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez une option à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Ordre	Trié
Par numéro	dans l'ordre des numéros d'album.
Favoris	dans l'ordre du nombre de lectures. L'album le plus souvent écouté est placé en tête de liste.
Album	Par ordre alphabétique.

#### Pour rechercher un album par genre (Genre) (disque dur seulement)

- 1 Appuyez sur ← alors que la liste d'albums est affichée.
- 2 Sélectionnez « Genre » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez le genre à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.  
Les albums dans le genre sélectionné apparaissent.  
Pour afficher tous les albums, sélectionnez « Tous genres ».

#### Pour sauter une plage (Réglez saut)

Si vous désirez qu'une plage ne soit pas lue, spécifiez qu'elle soit sautée.

- 1 Sélectionnez la plage que vous désirez sauter.
- 2 Appuyez sur → alors que la liste d'albums est affichée.
- 3 Sélectionnez « Montage » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez « Réglez saut » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.  
« ∞ » apparaît en regard de la plage sélectionnée.  
Pour annuler, sélectionnez « Réglez saut », puis appuyez à nouveau sur ENTER.

## Options de lecture

Touches	Opérations
<b>⏮/⏭</b> (précédent/ suivant)	Permet de passer à la plage suivante ou de revenir à la précédente lorsque vous appuyez dessus pendant la lecture.
<b>⏮/⏭</b> (retour rapide/ avance rapide)	Exécute un retour rapide/une avance rapide sur le disque lorsqu'on appuie dessus pendant la lecture. La vitesse de recherche change comme suit : retour rapide    avance rapide ⏮ ←    → ⏭ ⏮ ← ←    → → ⏭ Tant que vous appuyez continuellement sur cette touche, l'avance rapide/retour rapide se poursuit à la vitesse sélectionnée jusqu'à ce que vous relâchiez la touche. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.
<b>⏸</b> (pause)	Suspend la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.

## Lecture répétée (Répétitions)

Cette fonction permet de lire en boucle toutes les plages ou une seule plage d'un album.

- 1 Appuyez sur ➡ pendant la lecture.
- 2 Sélectionnez « Mode de lect » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.  
Le menu « Mode lecture » apparaît.
- 3 Sélectionnez « Répétitions », puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez l'élément à lire en boucle à l'aide de ↑/↓.  
« Répétition album » : lecture répétée de l'album actuel.  
« Répétition piste » : lecture répétée de la plage actuelle.  
« Répétition programme » : lecture répétée de l'émission actuelle (page 130).
- 5 Appuyez sur ENTER.  
La lecture répétée commence.

### Pour annuler la lecture répétée

Placez « Répétitions » sur « Arrêt répétition » dans le menu « Mode lecture ».

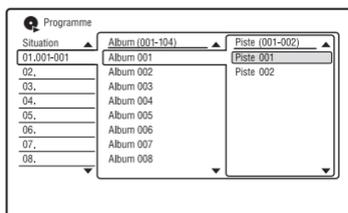
### Remarques

- Vous ne pouvez sélectionner « Répétition programme » que pendant la lecture programmée.
- La fonction « Répétition A-B » n'est pas disponible lors de l'utilisation de « Jukebox Musique ».

## Création d'un programme de lecture (Programmes)

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture du contenu du disque dur ou d'un périphérique USB connecté à l'enregistreur en les sélectionnant dans l'ordre de lecture désiré. Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 24 étapes.

- 1 Appuyez sur  $\rightarrow$  alors que la liste d'albums est affichée.**
- 2 Sélectionnez « Mode de lect » à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.**  
Le menu « Mode lecture » apparaît.
- 3 Sélectionnez « Programmes », puis appuyez sur ENTER.**
- 4 Sélectionnez « Créer / Modifier une programmation », puis appuyez sur ENTER.**



- 5 Sélectionnez un album (exemple : Album 001) à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur  $\rightarrow$ .**
- 6 Sélectionnez une piste (exemple : Piste 001) à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.**  
La piste est programmée.  
Si vous commettez une erreur, sélectionnez le numéro d'étape (exemple : 01.) à l'aide de  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur CLEAR.
- 7 Pour programmer d'autres pistes, appuyez sur  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  pour sélectionner un numéro d'étape, puis répétez les opérations des étapes 5 et 6.**
- 8 Appuyez sur  $\triangleright$ .**  
La lecture programmée commence.

### Pour annuler la lecture programmée

Placez « Programmes » sur « Annuler la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture » pendant la lecture.

### Pour effacer le programme

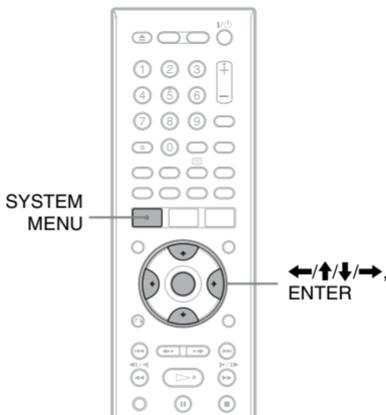
Placez « Programmes » sur « Effacer la liste de programmation » dans le menu « Mode lecture ».

### Conseils

- Vous pouvez sélectionner et lire une plage pour laquelle « Réglez saut » a été spécifié.
- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, placez « Programmes » sur « Lancer la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ». Le programme est effacé lorsque vous appuyez sur  $I/\text{C}$ .
- Vous pouvez répéter la lecture programmée. Placez « Répétitions » sur « Répétition programme » dans le menu « Mode lecture » (page 129).

# Gestion des plages audio dans Jukebox Musique

Vous pouvez effacer ou titrer des albums/plages du disque dur. Vous pouvez également attribuer un genre à un album.



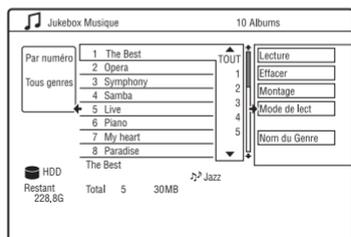
## 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

## 2 Sélectionnez « Jukebox Musique », puis appuyez sur ENTER.

## 3 Sélectionnez « Ecouter de la musique / Modifier », puis appuyez sur ENTER.

La liste d'albums apparaît.



## 4 Sélectionnez un album ou une plage, puis appuyez sur →.

## 5 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

« Effacer » : permet d'effacer l'album/plage sélectionnés. Sélectionnez « Oui » lorsqu'il vous est demandé de confirmer votre intention.

« Montage » : Permet d'effectuer les opérations d'édition suivantes :

- « Nom de l'album » : Permet de saisir ou de ressaisir un nom d'album (page 46).
  - « Nom de plage » : Permet de saisir ou de ressaisir un nom de plage (page 46).
  - « Sélec. Genre » : Permet d'attribuer un genre à un album.
  - « Réglez saut » : Permet de spécifier une plage à sauter (page 128).
- « Mode de lect » : Permet de sélectionner un mode de lecture (page 129).
- « Nom du Genre » : Permet de saisir un nom de genre (jusqu'à 12 caractères) (page 46).

### Remarque

Vous ne pouvez pas éditer des plages audio sur le périphérique USB connecté à l'enregistreur.

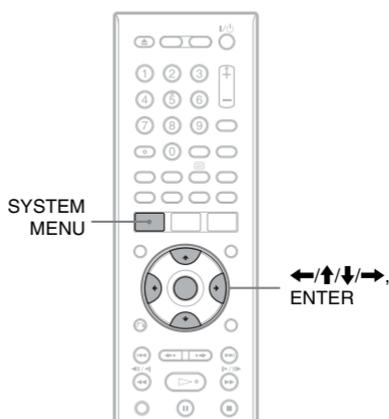
## Fonction « Album Photo »

La fonction « Album Photo » permet d'effectuer les opérations suivantes :

- mémoriser des fichiers d'image JPEG sur le disque dur.
- visionner des fichiers d'image JPEG du disque dur, de DVD de données (DVD-RW/DVD-R)/CD de données ou d'un périphérique USB connecté à l'enregistreur.
- éditer des fichiers d'image JPEG.
- imprimer des fichiers d'image JPEG.
- copier des fichiers d'image JPEG et des diaporamas sur des DVD-RW/DVD-R.

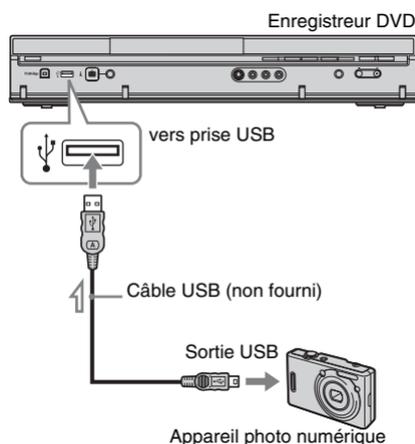
## Préparation à l'utilisation de la fonction « Album Photo »

Connectez un périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur ou copiez les fichiers d'image JPEG de CD de données/DVD de données ou du périphérique USB connecté à l'enregistreur sur le disque dur.



## Connexion d'un périphérique USB

Vous pouvez connecter un périphérique USB (appareil photo numérique, lecteur de carte mémoire ou mémoire USB) à la prise USB de l'enregistreur pour visualiser des fichiers d'image JPEG ou pour les copier sur le disque dur. Avant la connexion, consultez le mode d'emploi du périphérique USB.



 : Sens du signal

### Remarque

Il se peut que certains périphériques USB ne fonctionnent pas avec cet enregistreur.

## Copie de fichiers d'image JPEG sur le disque dur (DISC/USB → HDD)

- 1** Insérez le disque à copier sur le disque dur ou connectez le périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur.
- 2** Appuyez sur SYSTEM MENU. Le menu système apparaît.
- 3** Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER. Le menu « Album Photo » apparaît.

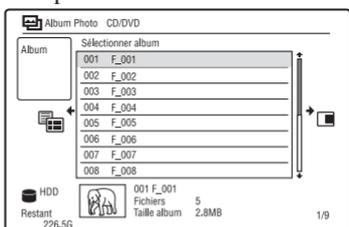
#### 4 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

Pour une copie depuis un CD de données/ DVD de données (DVD-RW/DVD-R), sélectionnez « Voir photos d'un CD ou DVD ».

Pour copier depuis le périphérique USB connecté à l'enregistreur, sélectionnez « Voir photos d'un périphérique USB ».

La liste « Album Photo » apparaît.

Exemple : CD/DVD



#### 5 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

#### 6 Sélectionnez un élément, puis appuyez sur ENTER.

Pour copier plusieurs albums ou fichiers d'image JPEG, sélectionnez « Multi-mode ».

Pour copier tous les albums et fichiers d'image JPEG, sélectionnez « Tout copier vers HDD », puis passez à l'étape 11.

Pour ne copier que l'album ou fichier sélectionné à l'étape 5, sélectionnez « Copier vers HDD », puis passez à l'étape 11.

#### 7 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG, puis appuyez sur ENTER.

La case devant l'option sélectionnée est cochée.

- Pour décocher la case, appuyez à nouveau sur ENTER.
- Pour décocher toutes les cases, appuyez sur → pour sélectionner « Mode simple » dans le sous-menu.

#### 8 Répétez l'opération de l'étape 7 pour sélectionner tous les albums ou fichiers d'image JPEG que vous désirez copier.

#### 9 Appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

#### 10 Sélectionnez « Copier vers HDD », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

#### 11 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

- Pour annuler, sélectionnez « Non ».

### Copie de tous les fichiers d'image JPEG depuis le périphérique USB connecté à l'enregistreur (USB → DVD-RW/DVD-R)

#### 1 Connectez le périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur.

#### 2 Insérez un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo) vierge.

#### 3 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

#### 4 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « Album Photo » apparaît.

#### 5 Sélectionnez « Cop. photos d'un appareil numérique », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

#### 6 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

- Pour annuler, sélectionnez « Non ».

#### 🔔 Conseil

Pour formater des DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo, voir « 8. Reformatage d'un disque » (page 52).

#### 📌 Remarques

- Pendant la copie, il n'est pas possible d'effectuer d'autres opérations.
- Pendant la copie de fichiers d'image JPEG, la fonction d'enregistrement programmé est désactivée. Si un enregistrement a été programmé pour être exécuté pendant la copie, il ne commence qu'à la fin de la copie.

## Copie de fichiers d'image JPEG ou albums sur le disque dur (HDD ↔ HDD)

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
- 2 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.**  
Le menu « Album Photo » apparaît.
- 3 Sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur », puis appuyez sur ENTER.**  
La liste « Album Photo » apparaît.
- 4 Sélectionnez un album à l'aide de ↑/↓.**  
Pour copier l'album sélectionné, passez à l'étape 6.  
Pour copier un fichier d'image JPEG, passez à l'étape 5.
- 5 Appuyez sur ENTER, puis sélectionnez le fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓.**
- 6 Appuyez sur →.**  
Le sous-menu apparaît.
- 7 Sélectionnez un élément, puis appuyez sur ENTER.**  
Pour copier plusieurs albums ou fichiers, sélectionnez « Multi-mode ».  
Pour copier l'album sélectionné, sélectionnez « Copier contenu album » dans « Options de l'album », puis passez à l'étape 12.  
Pour copier les fichiers sélectionnés, sélectionnez « Copier » dans « Options du fichier », puis passez à l'étape 12.
- 8 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG, puis appuyez sur ENTER.**  
La case devant l'option sélectionnée est cochée.
  - Pour décocher la case, appuyez à nouveau sur ENTER.
  - Pour décocher toutes les cases, sélectionnez « Mode simple ».

- 9 Répétez l'opération de l'étape 8 pour sélectionner tous les albums ou fichiers d'image JPEG que vous désirez copier.**

- 10 Appuyez sur →.**

Le sous-menu apparaît.

- 11 Sélectionnez « Copier », puis appuyez sur ENTER.**

- 12 Sélectionnez l'album de destination à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.**

• Pour annuler, sélectionnez « Non ».

### ⚡ Remarque

Les albums ou fichiers d'image JPEG ne sont pas copiés sur le disque dur dans les cas suivants :

- lorsque l'espace sur le disque dur est insuffisant pour la copie.
- lorsqu'il y a déjà le nombre maximum de fichiers et/ou albums sur le disque dur.

## Copie d'albums d'images JPEG sur un disque (HDD → DVD-RW/DVD-R)

Vous pouvez copier des albums d'images JPEG édités sur un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).

Un diaporama est également enregistré sur le disque comme un fichier vidéo. Ceci vous permet de visionner le diaporama sur un autre appareil DVD qui ne prend pas en charge la lecture de fichiers d'image JPEG.

- 1 Insérez un DVD-RW/DVD-R (en mode Vidéo).**
- 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
- 3 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.**  
Le menu « Album Photo » apparaît.
- 4 Sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur », puis appuyez sur ENTER.**  
La liste « Album Photo » apparaît.

## 5 Sélectionnez un album à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

## 6 Sélectionnez « Multi-mode », puis appuyez sur ENTER.

Pour ne copier que l'album sélectionné à l'étape 5, passez à l'étape 10.

## 7 Sélectionnez un album, puis appuyez sur ENTER.

La case devant l'option sélectionnée est cochée.

- Pour décocher la case, appuyez à nouveau sur ENTER.
- Pour décocher toutes les cases, sélectionnez « Mode simple ».

## 8 Répétez l'opération de l'étape 7 pour sélectionner tous les albums que vous désirez copier.

## 9 Appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

## 10 Sélectionnez « Copier vers un DVD », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

## 11 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

Les albums d'images JPEG sélectionnés sont copiés dans le dossier « PICTURE » sur le disque.

Les albums d'images JPEG sont automatiquement titrés comme « \*\*\*ALBUM ».

Si vous désirez lire le disque sur un autre appareil DVD, finalisez-le (page 49).

- Pour annuler, sélectionnez « Non ».

### Conseils

- Pour formater des DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo, voir « 8. Reformatage d'un disque » (page 52).
- Pour savoir quels albums ont été copiés, consultez la liste « Album Photo » (page 137).

### Remarques

- Il se peut que vous ne puissiez pas visionner le diaporama sur certains appareils DVD.
- Vous ne pouvez pas copier des fichiers d'image JPEG sur un DVD enregistrable ayant été enregistré avec un autre enregistreur/périphérique.
- Il est possible que les DVD de données finalisés sur cet enregistreur ne puissent pas être lus sur d'autres appareils (page 49).
- Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 99 diaporamas sur un disque.
- Lorsque vous copiez un album contenant plus de 99 fichiers d'image JPEG sur un disque, des diaporamas seront créés pour chaque 99 fichiers d'image JPEG et enregistrés sur le disque.
- Pour les DVD-R, l'espace disque disponible n'augmente pas lorsque vous effacez des diaporamas.

## Copie de fichiers d'image JPEG sur un disque (HDD → DVD-RW/DVD-R)

Vous pouvez copier des fichiers d'image JPEG édités sur un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).

Un diaporama est également enregistré sur le disque comme un fichier vidéo. Ceci vous permet de visionner le diaporama sur un autre appareil DVD qui ne prend pas en charge la lecture de fichiers d'image JPEG.

## 1 Insérez un DVD-RW/DVD-R (en mode Vidéo).

## 2 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

## 3 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.

Le menu « Album Photo » apparaît.

## 4 Sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur », puis appuyez sur ENTER.

La liste « Album Photo » apparaît.

## 5 Sélectionnez un album à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La liste des photos apparaît.

## 6 Sélectionnez un fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

## 7 Sélectionnez « Multi-mode », puis appuyez sur ENTER.

Pour ne copier que le fichier d'image JPEG sélectionné à l'étape 6, passez à l'étape 11.

## 8 Sélectionnez un fichier d'image JPEG, puis appuyez sur ENTER.

La case devant l'option sélectionnée est cochée.

- Pour décocher la case, appuyez à nouveau sur ENTER.
- Pour décocher toutes les cases, sélectionnez « Mode simple ».

## 9 Répétez l'opération de l'étape 8 pour sélectionner tous les fichiers d'image JPEG que vous désirez copier.

## 10 Appuyez sur →.

Le sous-menu apparaît.

## 11 Sélectionnez « Copier vers un DVD », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

## 12 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

Les fichiers d'image JPEG sélectionnés sont copiés dans le dossier « PICTURE » sur le disque.

Les fichiers d'image JPEG sont automatiquement titrés comme « PHOT\*\*\*\* ».

Si vous désirez lire le disque sur un autre appareil DVD, finalisez-le (page 49).

- Pour annuler, sélectionnez « Non ».

## Pour sélectionner un fichier d'image JPEG d'un autre album

- 1 Passez à la liste d'albums à l'étape 8.  
Pour les instructions, voir « Pour passer entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG » à la page 138.
- 2 Sélectionnez un album à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ←.
- 3 Passez à la liste de fichiers d'image JPEG.  
Pour les instructions, voir « Pour passer entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG » à la page 138.
- 4 Sélectionnez un fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

### Conseils

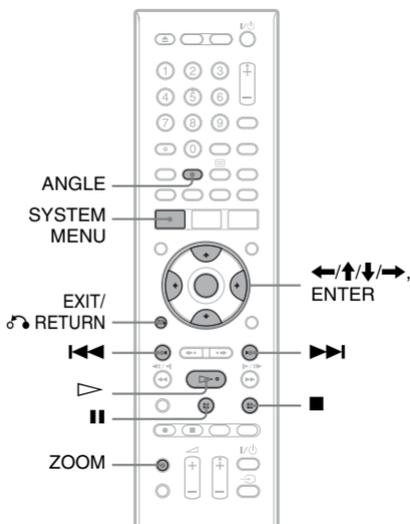
- Pour formater des DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo, voir « 8. Reformatage d'un disque » (page 52).
- Pour savoir quels albums ont été copiés, consultez la liste « Album Photo » (page 137).

### Remarques

- Il se peut que vous ne puissiez pas visionner le diaporama sur certains appareils DVD.
- Vous ne pouvez pas copier des fichiers d'image JPEG sur un DVD enregistrable ayant été enregistré avec un autre enregistreur/périphérique.
- Il est possible que les DVD de données finalisés sur cet enregistreur ne puissent pas être lus sur d'autres appareils (page 49).
- Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 99 diaporamas sur un disque.
- Pour les DVD-R, l'espace disque disponible n'augmente pas lorsque vous effacez des diaporamas.

# Utilisation de la liste « Album Photo »

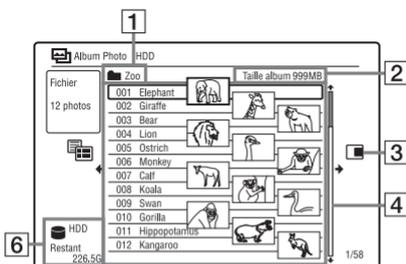
Vous pouvez visionner des fichiers d'image JPEG du disque dur, de DVD de données/CD de données ou d'un périphérique USB connecté à l'enregistreur à l'aide de la liste « Album Photo ».



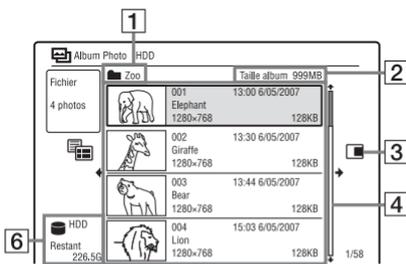
- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
- 2 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.**  
Le menu « Album Photo » apparaît.
- 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.**  
Pour visionner des fichiers d'image JPEG du disque dur, sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur ». Pour visionner des fichiers d'image JPEG de CD de données/DVD de données, sélectionnez « Voir photos d'un CD ou DVD ». Pour visionner des fichiers d'image JPEG du périphérique USB connecté à l'enregistreur, sélectionnez « Voir photos d'un périphérique USB ». La liste « Album Photo » apparaît.

- 4 Sélectionnez un album à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.**  
Pour afficher la liste 4 photos ou la liste 1 photo, appuyez sur ← pour sélectionner « Visualis.tif » et appuyez sur ENTER, puis sélectionnez « 4 photos » ou « 1 photo » à l'aide de ↑/↓ et appuyez sur ENTER.

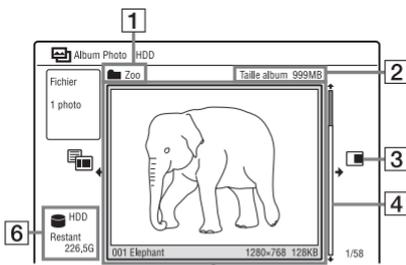
Liste 12 photos (exemple : disque dur)



Liste 4 photos



Liste 1 photo

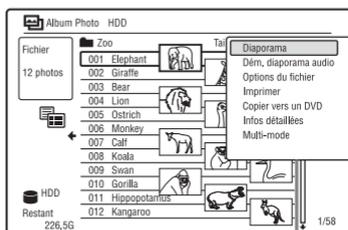


- 1** Nom d'album
- 2** Taille d'album

### 3 Sous-menu :

Appuyez sur **➡** pour afficher le sous-menu.

Le sous-menu affiche des options qui ne s'appliquent qu'à l'élément sélectionné. Les options affichées diffèrent selon le modèle, la situation et le type de disque.



Sous-menu

### 4 Barre de défilement :

Apparaît lorsque tous les fichiers d'image JPEG ne tiennent pas sur la liste. Pour voir des fichiers d'image JPEG cachés, appuyez sur **↑/↓**.

### 5 Informations d'album et de fichier d'image JPEG :

Affiche l'image, le numéro de fichier d'image JPEG, la date et l'heure d'enregistrement, le nom de fichier d'image JPEG et la taille de fichier d'image JPEG.

### 6 Type de disque et espace restant du disque actuel

### Pour faire disparaître la liste « Album Photo »

Appuyez sur SYSTEM MENU.

### Pour recharger les fichiers ou dossiers

Lorsqu'un disque ou le périphérique USB connecté à l'enregistreur contient 1 000 fichiers ou plus et/ou 100 dossiers ou plus, sélectionnez « Voir Suivante » sur la liste « Album Photo », puis appuyez sur ENTER pour afficher les fichiers ou dossiers non chargés.

Le chargement des fichiers ou dossiers peut demander quelques minutes.

### Remarque

La vignette d'un fichier qui ne peut pas être lu par l'enregistreur apparaît comme « **▲** ».

## Visualisation d'un fichier d'image JPEG

### 1 Effectuez les opérations des étapes 1 à 4 de « Utilisation de la liste « Album Photo » ».

La liste « Album Photo » apparaît. Passez à la liste d'albums si nécessaire.

### 2 Sélectionnez un fichier d'image JPEG à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.

Le fichier d'image JPEG sélectionné s'affiche sur tout l'écran.

### Pour faire défiler l'affichage de la liste page par page (mode Page)

Appuyez sur **◀◀/▶▶** alors que la liste « Album Photo » est affichée. À chaque pression sur **◀◀/▶▶**, l'ensemble de la liste « Album Photo » passe à la page précédente/suivante des albums/fichiers d'image JPEG.

### Pour passer entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG

1 Appuyez sur **←** alors que la liste « Album Photo » est affichée.

2 Sélectionnez « Mode affich. » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez « Fichier » ou « Album » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.

### Pour afficher les informations détaillées

1 Sélectionnez un fichier d'image JPEG, puis appuyez sur **➡**.

2 Sélectionnez « Infos détaillées », puis appuyez sur ENTER.

Les informations détaillées pour le fichier d'image JPEG sélectionné apparaissent.

## Visionnage d'un diaporama

### 1 Effectuez les opérations des étapes 1 à 4 de « Utilisation de la liste « Album Photo » ».

La liste « Album Photo » apparaît. Passez entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG si nécessaire.

### 2 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ▷.

Le diaporama démarre. Si vous appuyez sur ▷ alors qu'un fichier d'image JPEG est sélectionné, le diaporama démarre à partir du fichier d'image JPEG sélectionné.

### Pour visionner un diaporama sonorisé (disque dur seulement)

Vous pouvez visionner un diaporama tout en écoutant le son stocké sur le disque dur.

- 1 Sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur » à l'étape 3 de « Utilisation de la liste « Album Photo » » à la page 137. La liste « Album Photo » apparaît. Passez entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG si nécessaire.
- 2 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ➡.
- 3 Sélectionnez « Dém. diaporama audio », puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez un genre à l'aide de ←/→. Pour plus d'informations sur l'attribution d'un genre, voir « Gestion des plages audio dans Jukebox Musique » à la page 131.
- 5 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER. Le diaporama commence à la première plage du genre sélectionné.

### Remarques

- Selon le rapport de format d'image, certaines images peuvent être affichées avec des bandes noires en haut et en bas, ou à gauche et à droite.
- Les fichiers d'image de grande taille peuvent demander quelques secondes pour s'afficher. Ceci n'est pas une anomalie.
- Tous les albums ou plages du genre sélectionné sont lus pendant le diaporama même si certains d'eux sont spécifiés pour être sautés.

### Pour arrêter un diaporama

Appuyez sur ■ (arrêt) ou ↵ RETURN.

### Pour mettre un diaporama en pause

Appuyez sur || (pause). Notez que seul le diaporama est mis en pause et que la lecture du son se poursuit.

### Pour visualiser l'image suivante/précédente pendant un diaporama

Appuyez sur ◀◀/▶▶.

### Pour exécuter un zoom sur une image

Appuyez plusieurs fois sur ZOOM pendant le diaporama.

À chaque pression sur ZOOM, l'agrandissement change comme suit : 2x → 4x → agrandissement normal. Vous pouvez déplacer la zone à agrandir à l'aide de ←/↑/↓/→.

### Pour faire pivoter une image

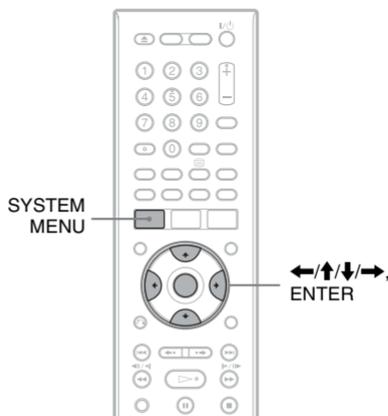
Appuyez plusieurs fois sur ANGLE pendant le diaporama.

À chaque pression sur ANGLE, l'image pivote de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Conseil

Vous pouvez également commencer un diaporama en sélectionnant « Diaporama » dans le sous-menu.

# Gestion des fichiers d'image JPEG sur le disque dur



- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.**  
Le menu système apparaît.
- 2 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.**  
Le menu « Album Photo » apparaît.
- 3 Sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur », puis appuyez sur ENTER.**  
La liste « Album Photo » apparaît.
- 4 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG, puis appuyez sur →.**  
Le sous-menu apparaît.
- 5 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.**

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes sur un album/fichier d'image JPEG.

- « Diaporama » : Permet de commencer un diaporama (page 139).
- « Dém. diaporama audio » (Disque dur seulement) : Permet de commencer un diaporama sonorisé (page 139).
- « Nouvel album » : Permet de créer un nouvel album.

- « Options de l'album »
  - « Effacer l'album » : Permet d'effacer l'album sélectionné.
  - « Copier contenu album » : Permet de copier tous les fichiers d'image JPEG de l'album sélectionné sur le disque dur (page 134).
  - « Renommer l'album » : Permet de changer le nom de l'album sélectionné (page 46).
  - « Protéger l'album » : Permet de protéger tous les fichiers d'image JPEG de l'album sélectionné.
  - « Annuler la protection » : Permet d'annuler la protection de tous les fichiers d'image JPEG de l'album sélectionné.

« Copier vers un DVD » : Permet de copier l'album ou le fichier d'image JPEG sélectionné sur un DVD (page 134).

« Multi-mode » : Permet de sélectionner plusieurs albums ou fichiers d'image JPEG à éditer.

« Tout copier vers HDD » : Permet de copier tous les albums et fichiers d'image JPEG sur le disque dur (page 132).

« Copier vers HDD » : Permet de copier l'album ou le fichier d'image JPEG sélectionné sur le disque dur (page 132).

« Options du fichier » :

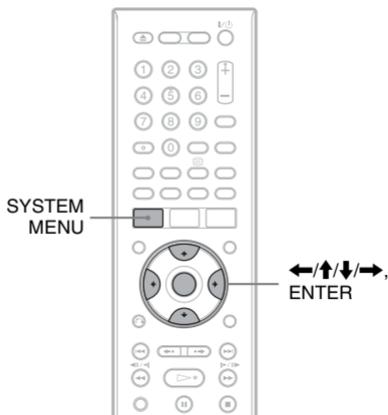
- « Effacer » : Permet d'effacer le fichier d'image JPEG sélectionné.
- « Copier » : Permet de copier le fichier d'image JPEG sélectionné (page 134).
- « Renommer le fichier » : Permet de renommer le fichier d'image JPEG sélectionné (page 46).
- « Protéger » : Permet de protéger le fichier d'image JPEG sélectionné. Sélectionnez à nouveau cette option pour annuler la protection.
- « Imprimer » : Permet d'imprimer le fichier d'image JPEG sélectionné (page 141).
- « Infos détaillées » : Permet d'afficher les informations détaillées pour le fichier d'image JPEG sélectionné (page 138).

« Mode simple » : Permet d'annuler « Multi-mode ».

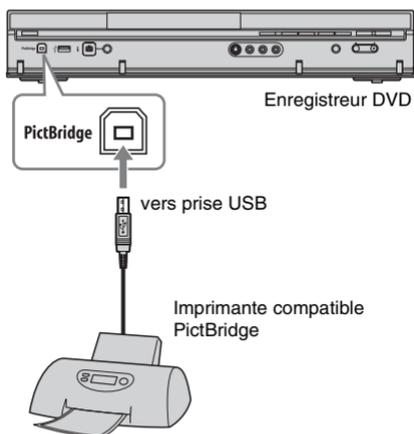
# Impression de fichiers d'image JPEG

Vous pouvez imprimer des fichiers d'image JPEG du disque dur, de DVD de données/CD de données, ou d'un périphérique USB connecté en raccordant une imprimante compatible PictBridge à la prise USB de l'enregistreur.

Consultez le mode d'emploi de l'imprimante.



**1** Connectez une imprimante compatible PictBridge à la prise USB de l'enregistreur.



**2** Connectez le périphérique USB à la prise USB de l'enregistreur.

Si vous imprimez des fichiers d'image JPEG du disque dur, sautez cette étape.

**3** Appuyez sur **SYSTEM MENU**.

Le menu système apparaît.

**4** Sélectionnez « **Album Photo** », puis appuyez sur **ENTER**.

Le menu « Album Photo » apparaît.

**5** Sélectionnez une option, puis appuyez sur **ENTER**.

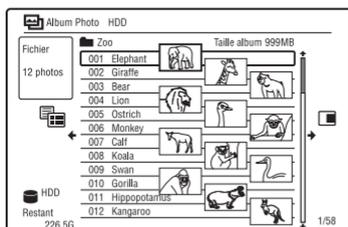
Pour imprimer des fichiers d'image JPEG du disque dur, sélectionnez « Voir & Modifier photos du disque dur ».

Pour imprimer des fichiers d'image JPEG d'un DVD de données/CD de données, sélectionnez « Voir photos d'un CD ou DVD ».

Pour imprimer des fichiers d'image JPEG du périphérique USB connecté à l'enregistreur, sélectionnez « Voir photos d'un périphérique USB ».

La liste « Album Photo » apparaît.

**6** Sélectionnez un album, puis appuyez sur **ENTER**.



**7** Sélectionnez un fichier à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **→**.

Le sous-menu apparaît.

**8** Sélectionnez une option, puis appuyez sur **ENTER**.

Pour imprimer plusieurs fichiers, sélectionnez « Multi-mode ».

Pour n'imprimer que le fichier sélectionné à l'étape 7, passez à l'étape 12.

**9** Sélectionnez un fichier, puis appuyez sur **ENTER**.

La case devant l'option sélectionnée est cochée.

- Pour décocher la case, appuyez à nouveau sur **ENTER**.
- Pour décocher toutes les cases, sélectionnez « Mode simple ».

**10** Répétez l'opération de l'étape 9 pour sélectionner tous les fichiers à imprimer.

**11** Appuyez sur ➡.

Le sous-menu apparaît.

**12** Sélectionnez « Imprimer », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage vous demande de confirmer votre intention.

**13** Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez spécifier le format de papier et la disposition. Consultez le mode d'emploi de l'imprimante.

---

### **Pour annuler l'impression**

Appuyez sur ENTER.

### **Pour afficher l'imprimante connectée à l'enregistreur**

Sélectionnez « Confirmer imprimante » de « USB » sur l'affichage de réglage « Options 2 » (page 170).

### **Pour redémarrer le périphérique USB connecté à l'enregistreur**

Sélectionnez « Redémar. périph. USB » de « USB » sur l'affichage de réglage « Options 2 » (page 170).

### **Conseil**

Les options d'impression telles que format de papier ou disposition diffèrent selon les imprimantes. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'imprimante.

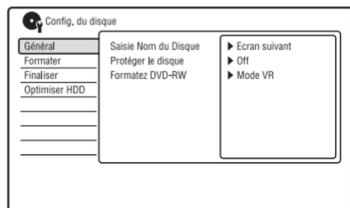
## Réglages disque (Config. du disque)

L'affichage de réglage « Config. du disque » vous permet de régler les paramètres DVD.

**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.

**2** Sélectionnez « Config. du disque », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Config. du disque » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



### Général

#### ◆ Saisie Nom du Disque

Permet de titrer un disque.  
Pour plus de détails, voir page 48.

#### ◆ Protéger le disque

Permet de protéger un disque contre l'effacement.  
Pour plus de détails, voir page 48.

#### ◆ Formatez DVD-RW (DVD-RW seulement)

Lorsque vous insérez un DVD-RW neuf non formaté, l'enregistreur le formate automatiquement en mode VR ou en mode Vidéo selon l'option sélectionnée ci-dessous.

Mode VR	Le disque est automatiquement formaté en mode VR.
Mode Vidéo	Le disque est automatiquement formaté en mode Vidéo.

### Formater

Permet de reformater manuellement un DVD+RW, DVD-RW ou DVD-R pour le rendre vierge.  
Pour plus de détails, voir page 52.

### Finaliser

Permet de finaliser un disque afin qu'il puisse être lu sur un autre appareil DVD.  
Pour plus de détails, voir page 49.

### Optimiser HDD

Lorsque vous enregistrez, effacez et éditez des enregistrements à maintes reprises, le système de fichiers du disque dur se fragmente progressivement. Optimisez périodiquement le disque dur afin de « défragmenter » tous les fichiers. Lorsque le disque dur a besoin d'être optimisé, un message recommandant l'optimisation apparaît automatiquement.

**1** Sélectionnez « Optimiser HDD » dans « Config. du disque », puis appuyez sur **ENTER**.

**2** Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur **ENTER**.  
Une barre de progression apparaît et l'optimisation commence.  
Pour annuler l'optimisation, appuyez sur **ENTER**. Le disque dur n'est alors que partiellement optimisé.

### ⚡ Remarques

- L'optimisation du disque dur demande environ huit heures. Pendant l'optimisation, d'autres opérations telles que l'enregistrement ou la lecture ne sont plus possibles.
- Vous ne pouvez pas optimiser le disque dur lorsque son espace disque est insuffisant pour l'optimisation. Effacez alors des titres pour libérer de l'espace disque (page 102).

## Formater HDD

En cas d'erreur du disque dur, vous pouvez le formater pour résoudre le problème. L'option « Formater HDD » ne peut être sélectionnée que lorsque le disque dur a besoin d'être formaté. Notez que tout le contenu enregistré sur le disque dur est alors effacé.

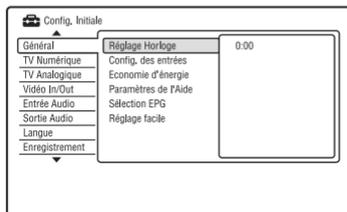
- 1 Sélectionnez « Formater HDD » dans « Config. du disque », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

## Paramètres de l'enregistreur (Général)

L'affichage de réglage « Général » vous permet de régler l'horloge et d'autres paramètres de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Général », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de réglage « Général » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés. Pour désactiver l'affichage, appuyez sur SYSTEM MENU.



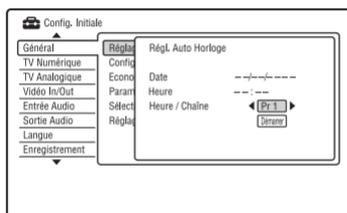
## Réglage Horloge

L'enregistreur règle automatiquement l'horloge une fois qu'une chaîne numérique a été balayée et mémorisée.

### ◆ Auto (Réglage automatique de l'horloge)

Active la fonction de réglage automatique de l'horloge lorsqu'une chaîne dans votre région émet un signal horaire.

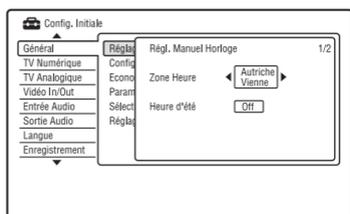
- 1 Sélectionnez « Réglage Horloge » dans « Général », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Auto », puis appuyez sur ENTER.



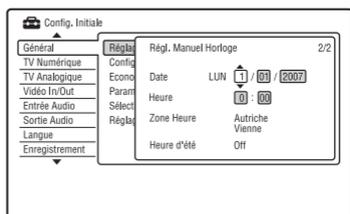
- 3 Appuyez plusieurs fois sur  $\leftarrow/\rightarrow$  jusqu'à ce que la chaîne qui émet un signal horaire apparaisse.
- 4 Appuyez sur  $\downarrow$  pour sélectionner « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.
  - Si l'enregistreur ne reçoit de signal horaire d'aucune chaîne, appuyez sur  $\leftarrow$  RETURN et réglez l'horloge manuellement.
  - Si la fonction de réglage automatique de l'horloge ne règle pas correctement l'horloge à l'heure locale, faites une nouvelle tentative avec une autre chaîne ou réglez l'horloge manuellement.

◆ **Manuel (Réglage manuel de l'horloge)**  
Réglez l'horloge manuellement.

- 1 Sélectionnez « Réglage Horloge » dans « Général », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Manuel », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner le fuseau horaire de votre région, puis appuyez sur  $\downarrow$ .
- 4 Sélectionnez « On » si vous vous trouvez à l'heure d'été, puis appuyez sur ENTER.



- 5 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour régler le jour, puis appuyez sur  $\rightarrow$ . Réglez le mois, l'année, les heures et les minutes dans cet ordre. Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner les nombres. Le jour de la semaine est réglé automatiquement.

Pour modifier les nombres, appuyez sur  $\leftarrow$  pour revenir à l'élément à changer, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ .

- 6 Appuyez sur ENTER pour démarrer l'horloge.

### Config. des entrées

Permet de sélectionner le standard de couleur lors de l'enregistrement depuis un appareil raccordé à l'enregistreur.

NTSC	Permet d'enregistrer en standard de couleur NTSC ou PAL-60.
PAL/ SECAM	Permet d'enregistrer en standard de couleur PAL ou SECAM.

### ⚡ Remarques

- Si du bruit apparaît sur l'image après le réglage du paramètre « Config. des entrées », changez le réglage du paramètre « Système de Couleurs » (page 153). Si le bruit persiste sur l'image, maintenez la touche  $\blacksquare$  (arrêt) de l'enregistreur enfoncée et appuyez sur INPUT sur l'enregistreur.
- Lorsque vous changez le réglage du paramètre « Config. des entrées », la liste de copie est effacée.

## Economie d'énergie

Permet de spécifier si l'enregistreur est en mode d'économie d'énergie lorsqu'il est éteint (en veille).

Mode1	Seuls les signaux d'entrée d'antenne sont émis vers le téléviseur raccordé à l'enregistreur lorsque l'enregistreur est en veille.
Mode2	Aucun signal d'entrée n'est émis lorsque l'enregistreur est en veille.
<u>Off</u>	Le mode d'économie d'énergie est désactivé. Sélectionnez normalement cette option.

### Remarque

Le mode d'économie d'énergie ne fonctionne pas dans les cas suivants, même si « Economie d'énergie » se trouve sur « Mode1 » ou « Mode2 ».

- Il y a une programmation avec « VPS/PDC » sur la liste SCHEDULE.
- Les fonctionnalités SMARTLINK ne sont pas disponibles lorsque « Economie d'énergie » se trouve sur « Mode1 » ou « Mode2 ».

## Paramètres de l'Aide

<u>On</u>	Affiche des informations d'aide pour les affichages de l'interface utilisateur.
Off	Le mode d'aide est désactivé.

## Sélection EPG

Permet de sélectionner le type d'EPG (Electronic Programme Guide = Guide électronique des programmes) à utiliser.

<u>GUIDE Plus+</u>	Sélectionnez cette option pour utiliser le guide électronique des programmes GUIDE Plus+ de Gemstar (page 67).
Guide (Numérique)	Sélectionnez cette option pour utiliser le guide électronique numérique des programmes (page 53).

## Réglage facile (Réinitialisation de l'enregistreur)

Sélectionnez cette option pour exécuter le programme « Réglage facile ».

- 1 Sélectionnez « Réglage facile » dans « Général », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Suivez les instructions de la procédure « Réglage facile » (page 29) depuis l'étape 2.

# Réglages de réception d'antenne (TV Numérique)

L'affichage de réglage « TV Numérique » vous aide à effectuer les réglages du tuner numérique et des chaînes de l'enregistreur.

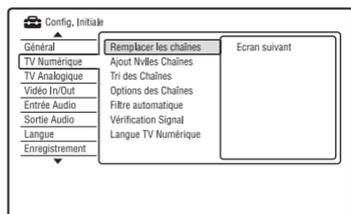
**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.

**2** Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez « TV Numérique », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « TV Numérique » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.

Pour désactiver l'affichage, appuyez sur **SYSTEM MENU**.



## Remplacer les chaînes

Permet de balayer les chaînes numériques disponibles et de remplacer toutes celles déjà mémorisées dans la liste des chaînes par les résultats du balayage.

**1** Sélectionnez « Remplacer les chaînes » dans « TV Numérique », puis appuyez sur **ENTER**.

**2** Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez votre pays/région à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur **ENTER**. L'enregistreur balaye les chaînes numériques disponibles et les mémorise. Pour annuler le balayage, appuyez sur **SYSTEM MENU** ou **EXIT**.

Si un numéro de chaîne est inutilisé ou attribué à un canal que vous ne désirez pas conserver, vous pouvez le désactiver (page 148).

### Remarque

Les programmations pour les chaînes remplacées par d'autres sont supprimées.

## Ajouter des chaînes

Permet de balayer les chaînes numériques et d'ajouter les chaînes trouvées à la liste des chaînes.

**1** Sélectionnez « Ajouter des chaînes » dans « TV Numérique », puis appuyez sur **ENTER**.

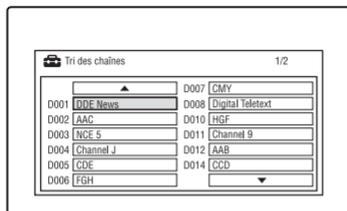
**2** Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur **ENTER**. L'enregistreur balaye les chaînes et les mémorise. Pour annuler le balayage, appuyez sur **SYSTEM MENU** ou **EXIT**.

## Tri des Chaînes

Après le réglage des chaînes, vous pouvez en changer l'ordre sur la liste affichée.

**1** Sélectionnez « Tri des Chaînes » dans « TV Numérique », puis appuyez sur **ENTER**.

**2** Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur **ENTER**.

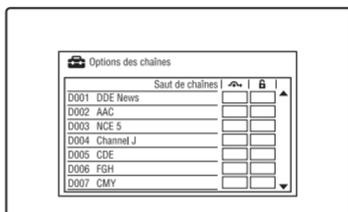


- 3 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner la chaîne que vous désirez déplacer, puis appuyez sur ENTER.
  - Pour afficher d'autres pages, appuyez plusieurs fois sur **↑/↓**.
- 4 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner le numéro de chaîne que vous désirez permuter avec celui sélectionné à l'étape 3, puis appuyez sur ENTER. Les numéros de chaîne sont permutés.
  - Pour déplacer d'autres chaînes, répétez la procédure depuis l'étape 3.

## Options des Chaînes

Vous pouvez sauter ou verrouiller certaines chaînes.

- 1 Sélectionnez « Options des Chaînes » dans « TV Numérique », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Pour enregistrer un mot de passe, voir page 164.



- 4 Sélectionnez la chaîne que vous désirez sauter ou verrouiller à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.
- 5 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.
  - Pour sauter la chaîne, sélectionnez .
  - Pour verrouiller la chaîne, sélectionnez .

La case à côté de la chaîne sélectionnée est cochée.

## Filtre automatique

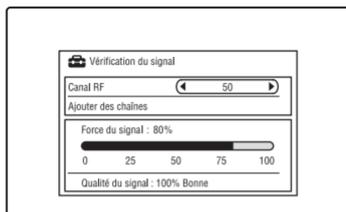
Permet de spécifier si les chaînes de radio ou de données doivent être sautées.

<u>Désactiver</u>	Aucune chaîne n'est sautée.
Radio	Les chaînes de radio sont sautées.
Données	Les chaînes de données sont sautées.
Radio & Données	Les chaînes de radio et de données sont sautées lors de la sélection des chaînes.

## Vérification Signal

Vous pouvez vérifier la puissance du signal et la qualité de la chaîne.

- 1 Sélectionnez « Vérification Signal » dans « TV Numérique », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.

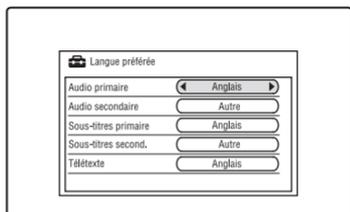


Pour vérifier la puissance du signal et la qualité d'autres chaînes, sélectionnez une chaîne à l'aide de **←/→**.

## Langue TV Numérique

Permet de sélectionner la langue principale ou la langue auxiliaire des sous-titres/audio ou du télétexte pour les émissions bilingues.

- 1 Sélectionnez « Langue TV Numérique » dans « TV Numérique », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de ↑/↓.
- 4 Sélectionnez une langue à l'aide de ←/→.

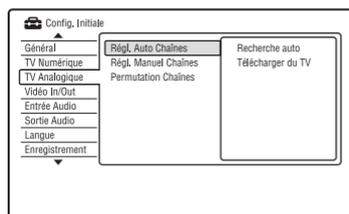
## Réglages de réception d'antenne (TV Analogique)

L'affichage de réglage « TV Analogique » vous aide à effectuer les réglages du tuner analogique et des chaînes de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « TV Analogique », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de réglage « TV Analogique » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.

Pour désactiver l'affichage, appuyez sur SYSTEM MENU.



## Régl. Auto Chaînes

### Recherche auto

Si vous raccordez un téléviseur à cet enregistreur sans utiliser la connexion SMARTLINK, vous pouvez pré régler automatiquement les chaînes à l'aide de « Recherche auto ».

- 1 Sélectionnez « Rég. Auto Chaînes » dans « TV Analogique », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Recherche auto », puis appuyez sur ENTER.

- 3** Sélectionnez votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER. L'ordre des chaînes sera réglé en fonction du pays/région sélectionné. Si un numéro de chaîne est inutilisé ou attribué à un canal que vous ne désirez pas conserver, vous pouvez le désactiver (page 150).

## Télécharger du TV

Si vous raccordez un téléviseur à cet enregistreur par une connexion SMARTLINK, vous pouvez prérégler les chaînes en les transférant depuis le téléviseur. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.

- Sélectionnez « Télécharger du TV », puis appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER. Les données de présélection des chaînes du tuner de votre téléviseur seront transférées vers cet enregistreur. Si un numéro de chaîne est inutilisé ou attribué à un canal que vous ne désirez pas conserver, vous pouvez le désactiver (page 150).

## Régl. Manuel Chaînes

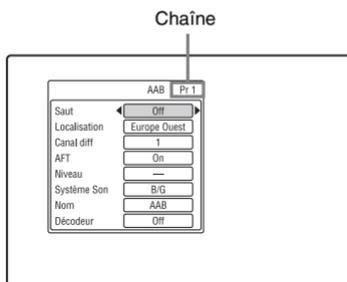
Permet de prérégler les chaînes manuellement.

Si la fonction « Réglage facile » n'a pas réglé certaines chaînes, vous pouvez les régler manuellement.

S'il n'y a pas de son ou si l'image est déformée, il se peut que la fonction « Réglage facile » ait prérégulé un système de tuner incorrect. Sélectionnez alors le système de tuner correct manuellement dans la procédure ci-dessous.

- Sélectionnez « Régl. Manuel Chaînes » dans « TV Analogique », puis appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.

- 3** Sélectionnez votre pays/région à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.



- Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner la chaîne.
- Sélectionnez le paramètre que vous désirez changer à l'aide de ↑/↓, réglez le paramètre à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.
  - Pour prérégler une autre chaîne, répétez la procédure depuis l'étape 4.

## Saut

On	Sélectionnez cette option lorsque la chaîne n'est pas utilisée ou que vous ne désirez jamais la regarder. La chaîne est alors sautée lorsque vous appuyez sur PROG +/-.
Off	La chaîne n'est pas sautée.

## Localisation

Permet de sélectionner la région offrant la meilleure réception.

FR	Sélectionnez cette option pour la France.
Europe Ouest	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Ouest.
UK & IE	Sélectionnez cette option pour la Grande-Bretagne/Irlande.
Europe Est	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Est.

## AFT

On	Active la fonction AFT (Auto Fine Tuning – accord fin automatique). Sélectionnez normalement cette position.
Off	Permet de régler l'image manuellement.

- Si la fonction AFT (accord fin automatique) ne procure pas l'effet escompté, sélectionnez « Off », puis appuyez sur ↓. Appuyez sur ←/→ pour obtenir une image plus nette, puis appuyez sur ENTER.

## Système Son

Sélectionnez l'un des systèmes de télévision disponibles (page 151).

B/G	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Ouest qui ne figurent pas sur la liste « Canaux pouvant être captés » à la page 151.
D/K	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Est.
I	Sélectionnez cette option pour la Grande-Bretagne/Irlande.
L	Sélectionnez cette option pour la France.

## Nom

Permet de saisir un nouveau nom de chaîne ou de le modifier (jusqu'à 5 caractères). Pour que le nom des chaînes s'affiche automatiquement, l'enregistreur doit recevoir les informations de chaîne (informations SMARTLINK, par exemple).

Appuyez sur →, puis plusieurs fois sur ←/→ pour sélectionner un caractère. Pour changer les caractères, appuyez sur ↑/↓ pour déplacer le curseur, puis appuyez sur ←/→.

## Décodeur

Permet de régler les canaux d'un décodeur externe (décodeur analogique de télévision payante/Canal+).

Pour plus de détails, voir page 37.

## Canal diff

Appuyez plusieurs fois sur ←/→ pour afficher le canal désiré.

- Pour sélectionner un canal câble ou satellite, appuyez sur ←/→ jusqu'à ce que la chaîne désirée s'affiche.

## ◆ Canaux pouvant être captés

Système de télévision	Couverture des canaux
BG (Pays d'Europe de l'Ouest qui ne figurent pas sur la liste ci-dessous)	E2 – E12 VHF
	Italie A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
S01 – S05 CATV	
DK (Pays d'Europe de l'Est)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Grande-Bretagne/Irlande)	Irlande A – J VHF
	Afrique du Sud 4 – 11, 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
S01 – S05 CATV	
L* (France)	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

\* Pour recevoir les émissions en France, sélectionnez « L ».

### ◆ Réglage des canaux CÂBLE français

Cet enregistreur peut balayer les canaux CÂBLE B à Q et les canaux de fréquences HYPER BANDE S21 à S41. Dans le menu Réglage Canal, les canaux sont indiqués par les numéros CC1 à CC44. Le canal B, par exemple, est indiqué par le numéro de réglage canal CC1 et le canal Q par le numéro de réglage canal CC23 (voir le tableau ci-dessous). Si le canal CÂBLE que vous désirez préréglé est indiqué par sa fréquence (152,75 MHz, par exemple), consultez le tableau ci-dessous pour trouver le numéro de canal correspondant.

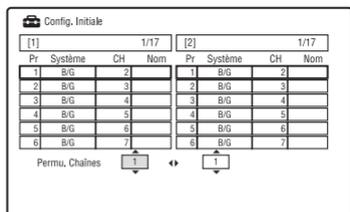
Canal correspondant	Numéro de réglage canal	Plage des fréquences captables (MHz)
B	CC1	116,75–124,75
C	CC2	124,75–132,75
D	CC3	132,75–140,75
D	CC4	140,75–148,75
E	CC5	148,75–156,75
F	CC6	156,75–164,75
F	CC7	164,75–172,75
G	CC8	172,75–180,75
H	CC9	180,75–188,75
H	CC10	188,75–196,75
I	CC11	196,75–204,75
J	CC12	204,75–212,75
J	CC13	212,75–220,75
K	CC14	220,75–228,75
L	CC15	228,75–236,75
L	CC16	236,75–244,75
M	CC17	244,75–252,75
N	CC18	252,75–260,75
N	CC19	260,75–268,75
O	CC20	268,75–276,75
P	CC21	276,75–284,75
P	CC22	284,75–292,75
Q	CC23	292,75–300,75
S21	CC24	299,25–307,25
S22	CC25	307,25–315,25

Canal correspondant	Numéro de réglage canal	Plage des fréquences captables (MHz)
S23	CC26	315,25–323,25
S24	CC27	323,25–331,25
S25	CC28	331,25–339,25
S26	CC29	339,25–347,25
S27	CC30	347,25–355,25
S28	CC31	355,25–363,25
S29	CC32	363,25–371,25
S30	CC33	371,25–379,25
S31	CC34	379,25–387,25
S32	CC35	387,25–395,25
S33	CC36	395,25–403,25
S34	CC37	403,25–411,25
S35	CC38	411,25–419,25
S36	CC39	419,25–427,25
S37	CC40	427,25–435,25
S38	CC41	435,25–443,25
S39	CC42	443,25–451,25
S40	CC43	451,25–459,25
S41	CC44	459,25–467,25

## Permutation Chaînes

Après le réglage des chaînes, vous pouvez en changer l'ordre sur la liste affichée.

- 1 Sélectionnez « Permutation Chaînes » dans « TV Analogique », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le numéro de chaîne que vous désirez permuter, puis appuyez sur  $\rightarrow$ .
  - Pour afficher d'autres pages, appuyez plusieurs fois sur  $\leftarrow/\rightarrow$ .
- 4 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner le numéro de chaîne que vous désirez permuter avec celui sélectionné à l'étape 3, puis appuyez sur ENTER. Les numéros de chaîne sont permutés.
  - Pour permuter le numéro d'une autre chaîne, répétez la procédure depuis l'étape 3.

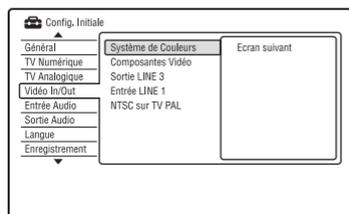
## Réglages vidéo (Vidéo In/Out)

Les paramètres « Vidéo In/Out » permettent de régler des propriétés de l'image telles que le format et la couleur.

Sélectionnez les options correspondant au type de téléviseur, de tuner ou de décodeur raccordé à l'enregistreur DVD.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Vidéo In/Out », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de réglage « Vidéo In/Out » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



### Système de Couleurs

Permet de sélectionner le standard de couleur lorsque du bruit apparaît sur l'image après le réglage du paramètre « Config. des entrées » (page 145).

Auto	L'enregistreur détecte automatiquement les signaux des standards de couleur et sélectionne le standard de couleur approprié.
PAL	L'enregistreur sélectionne le standard de couleur PAL lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « PAL/SECAM ».
SECAM	L'enregistreur sélectionne le standard de couleur SECAM lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « PAL/SECAM ».

## Conseil

Lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC », vous pouvez sélectionner « Auto », « 3.58NTSC » ou « PAL-60 ».

## Remarque

Vous ne pouvez pas régler « Système de Couleurs » lorsque vous regardez des émissions de télévision numérique.

## Composantes Vidéo

Permet de sélectionner le format de signal dans lequel l'enregistreur émet les signaux vidéo : entrelacé ou progressif par les prises COMPONENT VIDEO OUT.

<u>Normal</u> (Entrelacé)	Les signaux sont émis en format entrelacé.
Progressif	Les signaux sont émis en format progressif. Sélectionnez cette option lorsque vous désirez visionner des signaux progressifs.

## Remarques

- Si vous placez « Sortie LINE 3 » sur « RVB », vous ne pouvez pas régler le paramètre « Composantes Vidéo ».
- Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un moniteur ou un projecteur via les seules prises COMPONENT VIDEO OUT, ne placez pas « Sortie LINE 3 » sur « RVB ». Si vous placez « Sortie LINE 3 » sur « RVB », il se peut que l'image n'apparaisse pas.
- Lorsque du bruit apparaît sur l'image après que vous avez placé l'enregistreur en mode progressif, tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) sur l'enregistreur.
- Aucun signal vidéo n'est émis lors de l'utilisation de la connexion HDMI.

## Sortie LINE 3

Permet de sélectionner le type de sortie de signaux vidéo pour la prise LINE 3 – TV.

<u>Vidéo</u>	Sortie de signaux vidéo.
S-Vidéo	Sortie de signaux S-vidéo.
RVB	Sortie de signaux RVB.

## Remarques

- Si votre téléviseur ne prend pas en charge les signaux S-vidéo ou RVB, l'image ne sera pas affichée selon le type sélectionné sur l'écran du téléviseur, même si vous sélectionnez « S-Vidéo » ou « RVB ». Voir les instructions accompagnant votre téléviseur.
- La fonction SMARTLINK n'est disponible que lorsque « Vidéo » est sélectionné.
- Des signaux RVB ne sont pas émis lors de l'utilisation de la connexion HDMI.

## Entrée LINE 1

Permet de sélectionner le type d'entrée de signaux vidéo pour la prise LINE 1/ DECODER. L'image ne sera pas nette si l'option sélectionnée ne correspond pas au type de signal d'entrée vidéo.

<u>Vidéo</u>	Entrée de signaux vidéo.
S-Vidéo	Entrée de signaux S-vidéo.
RVB	Entrée de signaux RVB.
Décodeur	Sélectionnez cette option lorsque vous utilisez un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/ Canal+). Si vous raccordez un décodeur câble/récepteur satellite tel que CanalSat, ne sélectionnez pas cette option.

## NTSC sur TV PAL

Permet de régler l'enregistreur pour qu'il convertisse les signaux du standard couleur NTSC en standard de couleur PAL pour la lecture de disques NTSC sur un téléviseur uniquement PAL. Consultez le mode d'emploi du téléviseur.

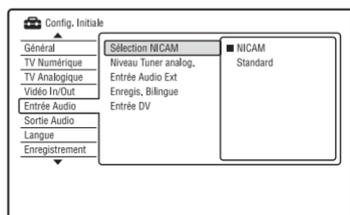
<u>On</u>	Permet de lire des disques NTSC sur des téléviseurs uniquement PAL.
Off	Sélectionnez cette option si le téléviseur raccordé à l'enregistreur est multistandard (compatible NTSC).

# Réglages de l'entrée audio (Entrée Audio)

L'affichage de réglage « Entrée Audio » vous permet de régler le son en fonction des conditions de lecture et de raccordement.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Entrée Audio** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Entrée Audio » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Sélection NICAM (page 78)

<u>NICAM</u>	Sélectionnez normalement cette position.
Standard	Sélectionnez cette option si le son des émissions NICAM n'est pas clair.

## Niveau Tuner analog.

Si le son de lecture est déformé, placez cette fonction sur « Compressé ». L'enregistreur réduit alors le niveau de sortie audio. Cette fonction a un effet sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT R-AUDIO-L
- Prise LINE 3 – TV
- Prise LINE 1/DECODER

<u>Normal</u>	Sélectionnez normalement cette position.
Compressé	Sélectionnez cette option si le son de lecture provenant des enceintes est déformé.

## Entrée Audio Ext

<u>Stéréo</u>	Sélectionnez cette option lors de la réception d'émissions stéréo depuis un appareil raccordé à l'enregistreur.
Bilingue	Sélectionnez cette option lors de la réception d'émissions bilingues depuis un appareil raccordé à l'enregistreur.

## ⚡ Remarque

Lors de la réception de signaux d'entrée audio à la prise d'entrée DV, l'enregistreur sélectionne automatiquement « Stéréo » ou « Bilingue » quelle que soit l'option choisie pour « Entrée Audio Ext ».

## Enregis. Bilingue

Permet de sélectionner le son à enregistrer.

<u>A/G</u>	Permet d'enregistrer la piste sonore principale d'une émission bilingue.
B/D	Permet d'enregistrer la piste sonore secondaire d'une émission bilingue.

## ⚡ Remarque

Lors de l'enregistrement d'un signal audio bilingue sur le disque dur (lorsque « Format d'enreg. HDD » se trouve sur « Mode Vidéo OFF » (page 162) (sauf en mode PCM)) ou sur un DVD-RW/DVD-R en mode VR (sauf en mode PCM), les deux pistes sonores sont enregistrées et vous pouvez sélectionner le son pendant la lecture.

## Entrée DV

Sélectionnez l'option d'entrée audio lors de la copie depuis un caméscope DV.

Ne sélectionnez « Mix (Stéréo1: 75%) » / « Mix (Stéréo1: 50%) » / « Mix (Stéréo1: 25%) » ou « Stéréo2 » que si vous avez ajouté une seconde piste sonore lors de l'enregistrement avec votre caméscope numérique.

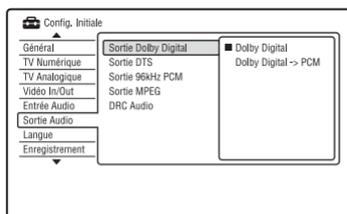
Stéréo1	N'enregistre que le son original. Sélectionnez normalement cette option lors de la copie d'une cassette DV.
Stéréo2	N'enregistre que le son additionnel.
Mix (Stéréo1: 75%)	Enregistre à la fois les canaux stéréo 1 et 2.
Mix (Stéréo1: 50%)	
Mix (Stéréo1: 25%)	

## Réglages de la sortie audio (Sortie Audio)

L'affichage de réglage « Sortie Audio » permet de choisir la méthode de sortie des signaux audio lorsque vous raccordez un appareil tel qu'un amplificateur (récepteur) doté d'une prise d'entrée numérique. Si vous raccordez un appareil n'acceptant pas le signal audio sélectionné, les enceintes pourront émettre un bruit puissant susceptible d'affecter vos oreilles ou d'endommager les enceintes (ou pas de son).

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Sortie Audio** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Sortie Audio » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Sortie Dolby Digital (Disque dur/DVD seulement)

Permet de sélectionner le type de signal Dolby Digital.

Dolby Digital	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio pourvu d'un décodeur Dolby Digital.
Dolby Digital -> PCM	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio dépourvu d'un décodeur Dolby Digital.

### Remarque

Si la prise HDMI OUT est raccordée à un appareil non compatible avec des signaux Dolby Digital, des signaux PCM sont émis automatiquement même si vous sélectionnez « Dolby Digital ».

### Sortie DTS (DVD vidéo seulement)

Permet d'activer ou désactiver la sortie de signaux DTS.

<u>On</u>	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio pourvu d'un décodeur DTS.
Off	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio dépourvu d'un décodeur DTS.

### Remarque

Lorsqu'une sortie HDMI est exécutée vers un appareil non compatible avec des signaux DTS, les signaux ne seront pas émis, quelle que soit l'option « Sortie DTS ».

### Sortie 96kHz PCM (DVD vidéo seulement)

Permet de sélectionner la fréquence d'échantillonnage du signal audio.

<u>96kHz -&gt; 48kHz</u>	Les signaux audio des DVD vidéo sont convertis à 48 kHz avant d'être émis.
96kHz	Tous les signaux de 96 kHz sont émis sans être convertis. Ils sont, toutefois, émis en 48 kHz s'ils contiennent des signaux de protection des droits d'auteur.

### Remarques

- Le réglage « Sortie 96kHz PCM » est sans effet lorsque les signaux audio sont émis par les prises LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) ou par la prise LINE 3 – TV/LINE 1/DECODER. Si la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz, les signaux sont simplement convertis en signaux analogiques avant d'être émis.
- Si la prise HDMI OUT est raccordée à un appareil non compatible avec des signaux 96 kHz, 48 kHz PCM est émis automatiquement même si vous sélectionnez « 96kHz ».

### Sortie MPEG (DVD vidéo seulement)

Permet de sélectionner le type de signal audio MPEG.

MPEG	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio avec décodeur MPEG.
<u>MPEG -&gt; PCM</u>	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio sans décodeur MPEG. Lors de la lecture de pistes sonores MPEG audio, l'enregistreur émet des signaux stéréo via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).

### Remarque

Si la prise HDMI OUT est raccordée à un appareil non compatible avec des signaux audio MPEG, des signaux PCM sont émis automatiquement même si vous sélectionnez « MPEG ».

### DRC Audio (réglage de la dynamique) (DVD seulement)

Permet de sélectionner la plage dynamique (différence entre le niveau minimum et le niveau maximum des sons) lors de la lecture de DVD conformes « DRC Audio ». Cette fonction a un effet sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT R-AUDIO-L
- Prise LINE 3 – TV
- Prise LINE 1/DECODER
- Prise DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT seulement lorsque « Sortie Dolby Digital » se trouve sur « Dolby Digital -> PCM » (page 156).

<u>On</u>	Permet d'obtenir un son bas plus clair, même à bas volume.
Off	Sélectionnez normalement cette position.

# Réglages de langue (Langue)

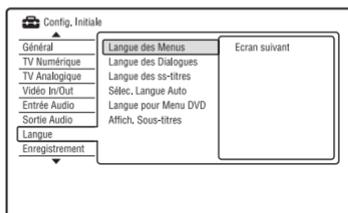
L'affichage de réglage « Langue » vous permet de régler les paramètres de langue.

**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.

**2** Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez « **Langue** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Langue » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Langue des Menus

Permet de changer la langue affichée à l'écran.

## Langue des Dialogues (DVD vidéo seulement)

Permet de changer la langue de la piste sonore.

## Langue des ss-titres (DVD vidéo seulement)

Permet de choisir la langue des sous-titres enregistrés sur le disque.

## Sélec. Langue Auto

La fonction « Sélec. Langue Auto » est disponible lorsque « Langue des Dialogues » et « Langue des ss-titres » sont placés sur la même langue et que « Affich. Sous-titres » se trouve sur « On ».

On	Pour les DVD vidéo dont la piste sonore principale est dans la langue sélectionnée sous « Langue des Dialogues » et « Langue des ss-titres », l'enregistreur lit la piste sonore principale sans sous-titres. Pour les DVD vidéo dont la piste sonore principale n'est pas dans la langue sélectionnée sous « Langue des Dialogues » et « Langue des ss-titres », l'enregistreur lit la piste sonore principale avec des sous-titres dans la langue spécifiée.
Off	Permet de désactiver la fonction.

## Langue pour Menu DVD (DVD vidéo seulement)

Permet de sélectionner la langue pour le menu DVD.

Sélectionnez « Idem sous-titres » pour spécifier la même langue que celle sélectionnée dans « Langue des ss-titres ».

## Affich. Sous-titres

On	Des sous-titres sont affichés.
Off	Des sous-titres ne sont pas affichés.
Assist. Sous-titres	Des sous-titres pour malentendants sont affichés lorsqu'ils sont disponibles.

## Conseil

Si vous avez sélectionné « Autres » dans « Langue des Dialogues », « Langue des ss-titres » ou « Langue pour Menu DVD », appuyez sur ↓, puis saisissez un code de langue indiqué sous « Liste des codes de langue » à la page 191.

## Remarque

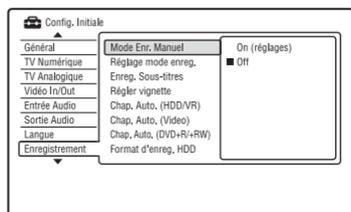
Si vous sélectionnez une langue dans « Langue pour Menu DVD », « Langue des ss-titres » ou « Langue des Dialogues » qui n'est pas enregistrée sur le DVD vidéo, l'une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée.

# Paramètres d'enregistrement (Enregistrement)

L'affichage de réglage « Enregistrement » vous permet de régler les paramètres d'enregistrement.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Enregistrement** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Enregistrement » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Mode Enr. Manuel

On (réglages)	Permet de sélectionner tous les modes d'enregistrement. Sélectionnez cette option et appuyez sur <b>ENTER</b> . Sélectionnez ensuite un mode d'enregistrement à l'aide de <b>←/→</b> , puis appuyez sur <b>ENTER</b> .
Off	Ne permet de sélectionner que les modes d'enregistrement standard.

## ◆ Mode d'enregistrement manuel

Le tableau ci-dessous indique les durées d'enregistrement approximatives pour le disque dur et les différents types de DVD dans chaque mode d'enregistrement manuel ainsi que les équivalents du mode d'enregistrement standard.

### Durée d'enregistrement pour le disque dur

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)		
	RDR-HXD870	RDR-HXD970	RDR-HXD1070
HQ+ *1	23	36	73
PCM *2	34	53	105
MN32 (HQ)	34	53	105
MN31	36	57	115
MN30	39	61	120
MN29	42	66	130
MN28	45	70	140
MN27	48	75	150
MN26 (HSP)	50	79	155
MN25	53	84	165
MN24	56	88	175
MN23	59	92	185
MN22	62	97	195
MN21 (SP)	68	105	210
MN20	73	115	230
MN19	79	120	245
MN18 (LSP)	84	130	265
MN17	90	140	280
MN16	96	150	300
MN15 (ESP)	100	155	315
MN14	105	165	335
MN13	110	175	350
MN12	115	185	370
MN11	120	190	390
MN10	125	200	405
MN9 (LP)	135	210	420
MN8	150	235	475

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)		
	RDR-HXD870	RDR-HXD970	RDR-HXD1070
MN7	165	265	530
MN6 (EP)	200	315	635
MN5	235	370	745
MN4 (SLP)	270	425	850
MN3 (SEP)	340	530	1060
MN2	405	635	1275
MN1	455	710	1420

### Durée d'enregistrement pour des DVD

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)	
	DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R	DVD+R DL/ DVD-R DL
PCM <sup>*2</sup>	1 h 1 min	1 h 51 min
MN32 (HQ)	1 h 1 min	1 h 51 min
MN31	1 h 5 min	1 h 57 min
MN30	1 h 10 min	2 h 6 min
MN29	1 h 15 min	2 h 15 min
MN28	1 h 20 min	2 h 24 min
MN27	1 h 25 min	2 h 33 min
MN26 (HSP)	1 h 30 min	2 h 41 min
MN25	1 h 35 min	2 h 50 min
MN24	1 h 40 min	2 h 59 min
MN23	1 h 45 min	3 h 8 min
MN22	1 h 50 min	3 h 17 min
MN21 (SP)	2	3 h 35 min
MN20	2 h 10 min	3 h 53 min
MN19	2 h 20 min	4 h 11 min
MN18 (LSP)	2 h 30 min	4 h 29 min
MN17	2 h 40 min	4 h 47 min
MN16	2 h 50 min	5 h 5 min
MN15 (ESP)	3	5 h 23 min
MN14	3 h 10 min	5 h 41 min
MN13	3 h 20 min	5 h 59 min
MN12	3 h 30 min	6 h 17 min

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)	
	DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R	DVD+R DL/ DVD-R DL
MN11	3 h 40 min	6 h 35 min
MN10	3 h 50 min	6 h 53 min
MN9 (LP)	4	7 h 11 min
MN8	4 h 30 min	8 h 4 min
MN7	5	8 h 58 min
MN6 <sup>*3</sup> (EP)	6	10 h 46 min
MN5 <sup>*3</sup>	7	12 h 34 min
MN4 <sup>*3</sup> (SLP)	8	14 h 21 min
MN3 <sup>*3*4</sup> (SEP <sup>*4</sup> )	10	17 h 57 min
MN2 <sup>*3*4</sup>	12	21 h 32 min
MN1 <sup>*3*4</sup>	13 h 22 min	24

<sup>\*1</sup> Enregistrement en qualité supérieure (15 Mbit/s). Le mode HQ+ n'est pas disponible pour les DVD. Lorsque vous enregistrez sur un DVD, le mode d'enregistrement passe automatiquement sur HQ même si vous avez sélectionné le mode HQ+.

<sup>\*2</sup> Les signaux audio sont enregistrés en format PCM 48 kHz et les signaux vidéo en mode HQ. Lors de l'enregistrement d'une émission bilingue, sélectionnez le son à enregistrer (page 155).

<sup>\*3</sup> Les titres enregistrés en mode MN6 ou dans un mode inférieur ne peuvent pas être copiés sur des DVD+RW/DVD+R à grande vitesse.

<sup>\*4</sup> Le mode SEP, MN1, MN2 ou MN3 n'est pas disponible pour les DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL. Lorsque vous enregistrez sur des DVD+RW/DVD+R, le mode d'enregistrement passe automatiquement sur SLP même si vous avez sélectionné le mode SEP, MN1, MN2 ou MN3.

### Conseil

Les signaux audio sont enregistrés en format Dolby Digital 2 canaux (sauf pour le mode PCM).

### ◆Résolution

Le premier nombre correspond au cas où le paramètre « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC » ; le second au cas où il se trouve sur « PAL/SECAM » sur l'affichage de réglage « Général » (page 145).

### Pour le disque dur (« Format d'enreg. HDD » sur « Mode Vidéo OFF »)/DVD-RW (mode VR)/DVD-R (mode VR)

HQ+, PCM, MN32 à MN16 : 720 × 480 / 720 × 576

MN15 à MN12 : 544 × 480 / 544 × 576

MN11 à MN9 : 480 × 480 / 544 × 576

MN8 et MN7 : 352 × 480 / 352 × 576

MN6 à MN1 : 352 × 240 / 352 × 288

### Pour le disque dur (« Format d'enreg. HDD » sur « Mode Vidéo ON »)/DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo)

HQ+, PCM, MN32 à MN9 : 720 × 480 / 720 × 576

MN8 et MN7 : 352 × 480 / 352 × 576

MN6 à MN1 : 352 × 240 / 352 × 288

### Réglage mode enreg.

On	Règle automatiquement le mode d'enregistrement afin que toute l'émission puisse être enregistrée (page 80).
Off	Permet de désactiver la fonction.

### Enreg. Sous-titres

On	Les sous-titres des émissions de télévision numérique sont enregistrés.
Off	Les sous-titres des émissions de télévision numérique ne sont pas enregistrés.

### Régler vignette

Permet de sélectionner une scène pour l'image de vignette apparaissant sur la liste de titres.

0 seconde	La première image du titre est sélectionnée comme image de vignette.
30 secondes	L'image à 30 secondes de la première image du titre est sélectionnée comme image de vignette.
3 minutes	L'image à 3 minutes de la première image du titre est sélectionnée comme image de vignette.

### Chap. Auto. (HDD/VR) (Disque dur/DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement)

On	L'enregistreur détecte les changements dans l'image et le son et insère automatiquement des marques de chapitre (jusqu'à 99 chapitres pour un titre enregistré sur le disque dur).
Off	Aucune marque de chapitre n'est insérée.

### ⚙ Remarques

- L'intervalle réel des marques de chapitre varie en fonction du volume d'informations du contenu vidéo à enregistrer.
- Des marques de chapitre sont automatiquement insérées aux points de changement des informations de date ou d'heure sur la bande lorsque « Chap. Auto. (HDD/VR) » se trouve sur « On » pendant une copie DV sur le disque dur ou sur un DVD-RW/DVD-R (mode VR).

### Chap. Auto. (Video) (DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo seulement)

Sans séparation	Aucune marque de chapitre n'est insérée.
<u>10 minutes</u>	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 10 minutes environ.
15 minutes	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 15 minutes environ.

### Chap. Auto. (DVD+R/+RW) (DVD+RW/DVD+R seulement)

Sans séparation	Aucune marque de chapitre n'est insérée.
<u>10 minutes</u>	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 10 minutes environ.
15 minutes	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 15 minutes environ.

### Format d'enreg. HDD

Permet de sélectionner le format d'enregistrement du disque dur.

<u>Mode Vidéo OFF</u>	Permet d'enregistrer sur le disque dur en mode VR. Lors de l'enregistrement d'émissions stéréo et bilingues, la piste sonore principale et la piste sonore secondaire peuvent toutes deux être enregistrées.
<u>Mode Vidéo ON</u>	Permet d'enregistrer sur le disque dur en mode Vidéo. Lors de l'enregistrement d'émissions stéréo et bilingues, seule l'une des pistes sonores (principale ou secondaire) peut être enregistrée. Placez « Enregis. Bilingue » sur « A/G » (réglage par défaut) ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).

### Conseil

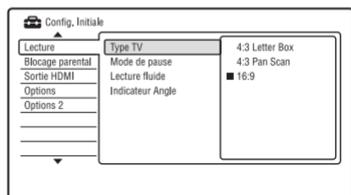
Le contenu du disque dur enregistré en mode Vidéo peut être copié sur un disque à grande vitesse (page 109).

# Réglages de lecture (Lecture)

L'affichage de réglage « Lecture » vous permet de régler les paramètres de lecture.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Lecture** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Lecture » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Type TV

Sélectionnez le format de l'image de lecture en fonction du type de téléviseur connecté (téléviseur à écran large/à mode large ou à format d'écran 4:3 conventionnel).

4:3 Letter Box	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Avec cette option une image au format large est affichée avec des bandes en haut et en bas de l'écran.
4:3 Pan Scan	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Lorsque l'image est au format 16:9, elle est automatiquement recadrée pour couvrir tout l'écran, ses bords étant coupés.
<u>16:9</u>	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à écran large ou un téléviseur avec fonction mode écran large.

4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



16:9



## Remarque

Avec certains disques, il se peut que l'option « 4:3 Letter Box » soit automatiquement sélectionnée au lieu de « 4:3 Pan Scan » ou vice versa.

## Mode de pause

Permet de sélectionner la qualité d'image en mode de pause.

Champ	Émet une image stable et généralement sans bougés.
Image	Émet une image nette, mais susceptible de comporter des bougés.
<u>Auto</u>	Émet une image fixe généralement moins nette, mais plus stable.

## Lecture fluide (Disque dur/DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement)

<u>On</u>	Permet d'obtenir une lecture régulière, mais avec une plus faible précision des points d'édition.
<u>Off</u>	Il peut y avoir des interruptions momentanées aux points d'édition pendant la lecture d'une Playlist en mode VR.

## Indicateur Angle (DVD vidéo seulement)

On	«  » apparaît sur l'écran du téléviseur si plusieurs angles de prise de vue (multiangle) pour une scène ont été enregistrés sur le disque.
Off	«  » n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.

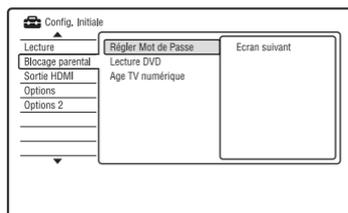
## Réglage des limites d'utilisation (Blocage parental)

L'affichage de réglage « Blocage parental » vous permet d'enregistrer votre mot de passe et de limiter les opérations.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.**
- 2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.**
- 3 Sélectionnez « Blocage parental », puis appuyez sur ENTER.**

L'affichage de réglage « Blocage parental » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.

Pour désactiver l'affichage, appuyez sur SYSTEM MENU.

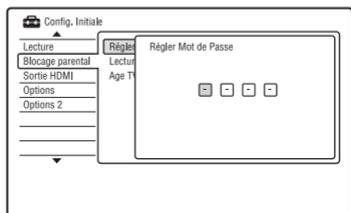


## Régler Mot de Passe/Changer Mot de Passe

Vous pouvez enregistrer ou changer le mot de passe donnant accès aux paramètres « Options des Chaînes » sur l'affichage de réglage « TV Numérique » et aux paramètres « Blocage parental ».

- 1 Sélectionnez « Régler Mot de Passe » ou « Changer Mot de Passe » dans « Blocage parental », puis appuyez sur ENTER.**

- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage pour l'enregistrement d'un mot de passe apparaît.  
Exemple : lorsque vous avez sélectionné « Régler Mot de Passe » à l'étape 1



- 3 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

- Pour changer le mot de passe, saisissez votre mot de passe à quatre chiffres sur la ligne « Actuel » à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Saisissez ensuite un nouveau mot de passe sur la ligne « Nouveau » à l'aide des touches numériques.

La procédure d'enregistrement du mot de passe/changement du mot de passe est terminée.

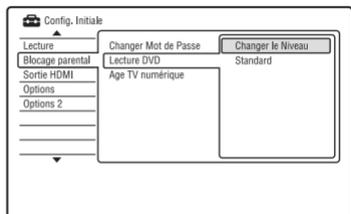
### Remarque

Si vous avez oublié votre mot de passe, réinitialisez l'enregistreur (page 180).

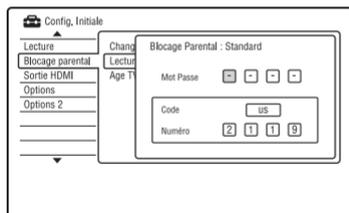
### Lecture DVD (DVD vidéo seulement)

La lecture de certains DVD vidéo peut être limitée selon un niveau prédéterminé tel que l'âge des utilisateurs. Certaines scènes peuvent être bloquées ou remplacées par d'autres.

- 1 Sélectionnez « Lecture DVD » dans « Blocage parental », puis appuyez sur ENTER.  
Pour l'enregistrement d'un nouveau mot de passe, voir « Régler Mot de Passe/Changer Mot de Passe » à la page 164.



- 2 Sélectionnez « Standard », puis appuyez sur ENTER.

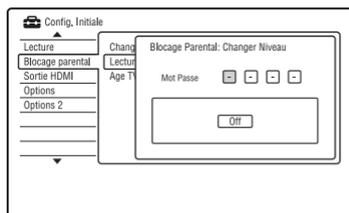


- 3 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

- 4 Sélectionnez « Code » (zone géographique) pour définir le niveau de censure, puis appuyez sur ENTER.  
La zone est validée.

- Si vous avez choisi « Numéro », appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un code de pays/zone géographique dans le tableau (page 192), puis appuyez sur ENTER.

- 5 Sélectionnez « Changer le Niveau », puis appuyez sur ENTER.



- 6 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

- 7 Sélectionnez le niveau.  
Plus la valeur est faible, plus la limitation est sévère.

Tous les disques de niveaux supérieurs à celui que vous sélectionnez seront bloqués.

- 8 Appuyez sur ENTER.

Le réglage de la lecture de DVD est terminé.

Pour désactiver le réglage de la lecture de DVD pour le disque, sélectionnez « Off » à l'étape 7.

## Age TV numérique

Vous pouvez limiter le visionnage de certaines émissions de télévision numérique en fonction de la limite d'âge que vous spécifiez. Le mot de passe est nécessaire pour pouvoir regarder une émission dépassant la limite d'âge spécifiée par vos soins. (pour les utilisateurs en France/Danemark/Finlande ou Suède seulement)

- 1 Sélectionnez « Age TV numérique » dans « Blocage parental », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER. L'affichage « Age TV numérique » apparaît.
- 3 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez un âge comme niveau de limitation, puis appuyez sur ENTER. Le réglage est terminé. Pour abandonner la saisie, sélectionnez « Off ».

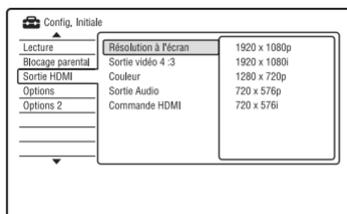
## Réglages HDMI (Sortie HDMI)

L'affichage de réglage « Sortie HDMI » vous permet de régler les paramètres de la connexion HDMI.

Vous ne pouvez sélectionner « Sortie HDMI » que si l'appareil est raccordé à la prise HDMI OUT.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Sortie HDMI », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de réglage « Sortie HDMI » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés. Lorsque l'appareil a été raccordé à la prise HDMI OUT, les paramètres « Résolution à l'écran », « Sortie vidéo 4 :3 » et « Couleur » sont automatiquement réglés de manière appropriée.



## Résolution à l'écran

Permet de sélectionner le type de signaux vidéo émis de la prise HDMI OUT. Si l'image n'est pas claire, naturelle ou satisfaisante, essayez une autre option qui convient au disque et à votre téléviseur/projecteur, etc. Pour plus d'informations, consultez également le mode d'emploi fourni avec le téléviseur/projecteur, etc.

1920 x 1080p	Envoie des signaux vidéo 1920x1080p.
1920 x 1080i	Envoie des signaux vidéo 1920x1080i.
1280 x 720p	Envoie des signaux vidéo 1280x720p.
720 x 576p*1	Envoie des signaux vidéo 720x576p.
720 x 480p*2	Envoie des signaux vidéo 720x480p.
720 x 576i*1	Envoie des signaux vidéo 720x576i.
720 x 480i*2	Envoie des signaux vidéo 720x480i.

\*1 Ne peut être sélectionné que lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « PAL/SECAM » sur l'affichage de réglage « Général » (page 145).

\*2 Ne peut être sélectionné que lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC » sur l'affichage de réglage « Général » (page 145).

### Remarques

- Lorsque du bruit apparaît sur l'image après le changement du paramètre « Résolution à l'écran », maintenez la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée et appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) sur l'enregistreur.
- Lorsque « Couleur » se trouve sur « YCbCr 4:2:2 » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI », vous ne pouvez pas sélectionner « 720 x 576i » (ou « 720 x 480i »).

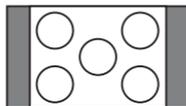
## Sortie vidéo 4:3

Ce paramètre ne peut être utilisé que lorsque vous avez placé « Type TV » sur « 16:9 » sur l'affichage de réglage « Lecture ».

Réglez ce paramètre pour regarder des signaux de format d'image 4:3. Si vous pouvez changer le format d'image sur votre téléviseur, changez le réglage sur votre téléviseur et non sur cet enregistreur.

Notez que ce paramètre n'est effectif que pour un raccordement HDMI.

Plein	Sélectionnez cette option lorsque vous pouvez changer le format d'écran sur votre téléviseur.
Normal	Sélectionnez cette option lorsque vous ne pouvez pas changer le format d'écran sur votre téléviseur. Affiche une vidéo format 4:3 avec le format d'image tel quel.



Téléviseur à format d'écran 16:9

## Couleur

Permet de sélectionner la méthode de sortie des signaux vidéo par la prise HDMI.

RVB (0-255)	Sortie de signaux RVB (0-255). Sélectionnez cette option si vous raccordez l'enregistreur à un appareil RVB (0-255).
RVB (16-235)	Sortie de signaux RVB (16-235). Sélectionnez cette option si les couleurs sont trop riches et le noir trop profond.
YCbCr 4:2:2	Sortie de signaux composantes YCbCr 4:2:2 en 10 bits.
YCbCr 4:4:4	Sortie de signaux composantes YCbCr 4:4:4 en 8 bits.

## Remarques

- Certaines options peuvent ne pas être disponibles selon l'appareil raccordé à l'enregistreur.
- Lorsqu'un appareil DVI est raccordé à l'enregistreur, vous ne pouvez pas sélectionner « YCbCr 4:2:2 » ou « YCbCr 4:4:4 ».
- Lorsque « Résolution à l'écran » se trouve sur « 720 x 576i » (ou sur « 720 x 480i ») sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI », vous ne pouvez pas sélectionner « YCbCr 4:2:2 ».

## Sortie Audio

Permet de sélectionner le type de signal audio émis de la prise HDMI OUT.

<u>Auto</u>	Sortie de signaux audio Dolby Digital, MPEG et DTS en flux binaire. Sélectionnez normalement cette position.
PCM	Convertit tous les signaux audio à l'exception des signaux DTS en PCM.
Priorité Bistream	Sélectionnez cette option si l'appareil raccordé à l'enregistreur est compatible avec un flux binaire audio.

## Remarques

- Il se peut que les signaux PCM ne soient pas émis lorsque vous sélectionnez « Auto » selon le réglage des paramètres « Sortie Audio », le nombre de canaux audio et l'appareil HDMI raccordé à l'enregistreur.
- La fonction « Sortie Audio » n'est pas disponible lorsqu'un appareil DVI est raccordé à l'enregistreur.

## Commande HDMI

<u>On</u>	Permet d'utiliser les fonctions de commande HDMI (page 24).
<u>Off</u>	Permet de désactiver la fonction.

## Autres réglages (Options)

Les affichages de réglage « Options » et « Options 2 » vous permettent de régler d'autres paramètres de fonctionnement.

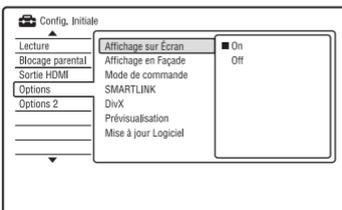
**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.

**2** Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez « Options » ou « Options 2 », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Options » ou « Options 2 » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.

Exemple : Affichage de réglage « Options »



## Options

### Affichage sur Écran

<u>On</u>	Les informations sont automatiquement affichées à l'écran lorsque vous allumez l'enregistreur, etc.
Off	Les informations ne sont affichées que lorsque vous appuyez sur DISPLAY.

### Affichage en Façade

Permet de régler l'éclairage de l'afficheur du panneau avant.

<u>On</u>	Éclairage fort.
Off	L'éclairage s'éteint lorsque vous éteignez l'appareil.

## Mode de commande

Permet de changer le mode de commande de l'enregistreur pour éviter des interférences avec un autre enregistreur ou lecteur DVD Sony.

- 1 Sélectionnez « Mode de commande » dans « Options », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez un mode de commande (DVD1, DVD2 ou DVD3), puis appuyez sur ENTER.

### Remarque

Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est DVD3.

La télécommande ne fonctionne pas si son mode est différent de celui sélectionné pour l'enregistreur. Sélectionnez le même mode de commande.

- 3 Spécifiez le même mode de commande pour la télécommande que celui spécifié pour l'enregistreur ci-dessus. Procédez comme suit pour spécifier le mode de commande de la télécommande.

- ① Maintenez la touche ENTER enfoncée.
- ② Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, saisissez le numéro de code de mode de commande à l'aide des touches numériques.

Mode de commande	Numéro de code
DVD1	touche numérique 1
DVD2	touche numérique 2
DVD3	touche numérique 3

- ③ Appuyez en même temps sur la touche numérique et la touche ENTER pendant plus de trois secondes.

## Conseil

Vous pouvez vérifier le mode de commande de l'enregistreur sur l'afficheur du panneau avant.

Mode de commande	Sur l'afficheur du panneau avant
DVD1	« 1 » apparaît.
DVD2	« 2 » apparaît.
DVD3	« 1 » ou « 2 » n'apparaît pas.

## SMARTLINK

<u>Cet enregist. seul.</u>	Permet d'utiliser la fonction SMARTLINK avec l'enregistreur lorsque celui-ci est en mode de veille.
Laisse transiter	Permet d'utiliser la fonction SMARTLINK avec l'appareil raccordé à l'enregistreur lorsque l'enregistreur est en mode de veille.

### Remarque

Placez « Economie d'énergie » sur « Off » sur l'affichage de réglage « Général » (page 146) pour placer « SMARTLINK » sur « Laisse transiter ».

## DivX

### ◆ N° d'enregistrement

Permet d'afficher le code d'enregistrement des fichiers vidéo DivX pour cet enregistreur. Pour plus d'informations, visitez le site Internet <http://www.divx.com/vod>.

### Prévisualisation (Disque dur seulement)

Permet de sélectionner le type de vignette apparaissant sur la liste de titres.

<u>Aperçu rapide</u>	Permet de lire de courts extraits du titre sélectionné.
Normal	Permet de lire le titre sélectionné depuis le début.

## Mise à jour Logiciel

Vous pouvez vérifier la version actuelle du logiciel du tuner numérique interne et la maintenir à jour.

### ◆ Mise à jour manuelle

La mise à jour du logiciel est exécutée manuellement.

- 1 Sélectionnez « Mise à jour Logiciel » dans « Options », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur « Ecran suivant », puis sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.
- 4 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.  
La mise à jour commence.

Pour annuler, appuyez sur SYSTEM MENU. Le nouveau logiciel sera disponible la prochaine fois que vous allumerez l'enregistreur.

### ◆ Mise à jour Auto.

On	La mise à jour du logiciel s'effectue automatiquement. Sélectionnez normalement cette position.
Off	La mise à jour du logiciel ne s'effectue pas automatiquement.

### ◆ Infos techniques

Vous pouvez vérifier les versions actuelles du matériel et du logiciel du tuner numérique.

## Options 2

### USB

#### ◆ Redémar. périph. USB

Permet de redémarrer le périphérique USB connecté à l'enregistreur si celui-ci ne répond pas à l'enregistreur. Si le périphérique USB ne fonctionne toujours pas correctement, essayez les solutions suivantes :

- éteignez, puis rallumez le périphérique USB connecté à l'enregistreur.
- débranchez, puis rebranchez le câble USB.

#### ◆ Confirmer imprimante

Affiche le nom du fabricant et la désignation de modèle de l'imprimante connectée à l'enregistreur. Notez que cette fonction ne fonctionne pas pour toutes les imprimantes.

### Pause TV

Permet de sélectionner le tuner pour la pause TV (page 96).

Tuner Téléviseur	Sélectionnez cette option lorsque l'enregistreur est raccordé à votre téléviseur à l'aide de la prise PÉRITEL (SCART).
Tuner Enregistreur	Sélectionnez cette option lorsque l'enregistreur est raccordé à votre téléviseur à l'aide d'une prise autre que PÉRITEL (SCART).

### Dépannage

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants lors de l'utilisation de l'enregistreur, essayez de le résoudre en utilisant ce guide de dépannage avant de le porter à réparer. Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

### Alimentation

#### L'appareil ne s'allume pas.

- ➔ Assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur est bien branché.

### Tuner

#### Des chaînes ne sont pas trouvées ou mémorisées ou sont manquantes.

- ➔ Assurez-vous que l'antenne est correctement raccordée à l'enregistreur.
- ➔ Assurez-vous auprès de votre revendeur que vous vous trouvez dans une zone où la réception du signal numérique est possible.
- ➔ Vérifiez l'installation de votre antenne.

### Image

#### Il n'y a pas d'image.

- ➔ Rebranchez correctement tous les cordons de raccordement.
- ➔ Les cordons de raccordement sont endommagés.
- ➔ Vérifiez le raccordement au téléviseur (page 17).
- ➔ Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur (sur « magnétoscope » ou « AV 1 », par exemple) de façon que le signal de l'enregistreur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- ➔ Assurez-vous que l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » se trouve sur l'option correspondant à votre chaîne (page 153).

- ➔ Si l'enregistreur est raccordé au téléviseur via les seules prises COMPONENT VIDEO OUT, placez « Composantes Vidéo » sur « Progressif » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 154).
- ➔ Vous avez sélectionné une chaîne cryptée.
- ➔ Lors de la lecture d'un DVD double couche, l'image et le son peuvent être momentanément interrompus au point de changement de couche du disque.

#### Présence de bruits parasites sur l'image.

- ➔ Si le signal de sortie d'image de l'enregistreur passe par un magnétoscope avant de parvenir au téléviseur ou si vous utilisez un combiné téléviseur/magnétoscope, le signal de protection contre la copie de certains contenus DVD peut affecter la qualité d'image. Si le problème persiste après que vous avez raccordé l'enregistreur directement au téléviseur, essayez de le raccorder à l'entrée S-vidéo du téléviseur.
- ➔ Vous avez placé l'enregistreur en mode progressif alors que votre téléviseur n'accepte pas les signaux progressifs. Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) de l'enregistreur.
- ➔ Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux progressifs (525p/625p), il se peut que l'image soit affectée lorsque vous placez l'enregistreur en mode progressif. Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) de l'appareil. L'enregistreur passe alors sur le format normal (entrelacé).
- ➔ Le titre que vous visionnez a été enregistré dans un standard de couleur différent de celui de votre téléviseur.
- ➔ Du bruit peut apparaître sur les images enregistrées sur le disque dur. Ceci provient des caractéristiques du disque dur et n'est pas une anomalie.
- ➔ Lors de la lecture d'un DVD double couche, l'image et le son peuvent être momentanément interrompus au point de changement de couche du disque.

---

### **Il n'y a pas d'image ou du bruit apparaît sur l'image lorsque la prise DV IN est utilisée pour le raccordement.**

- ➔ Essayez ce qui suit : ①Éteignez, puis rallumez l'enregistreur. ②Éteignez, puis rallumez l'appareil raccordé.
- ③Débranchez, puis rebranchez le câble i.LINK.

---

### **Il n'y a pas d'image ou du bruit apparaît sur l'image lorsque la prise HDMI OUT est utilisée pour le raccordement.**

- ➔ Essayez ce qui suit : ①Éteignez, puis rallumez l'enregistreur. ②Éteignez, puis rallumez l'appareil raccordé.
- ③Débranchez, puis rebranchez le cordon HDMI.
- ➔ Si la prise HDMI OUT est utilisée pour la sortie vidéo, le changement de l'option « Résolution à l'écran » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » peut résoudre le problème (page 167). Raccordez le téléviseur à l'enregistreur en utilisant une prise vidéo autre que HDMI OUT et commutez le téléviseur sur la prise d'entrée vidéo utilisée pour pouvoir voir les menus OSD (affichage sur écran). Changez l'option « Résolution à l'écran » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » et ramenez l'entrée du téléviseur sur HDMI. Si l'image n'apparaît toujours pas, répétez les opérations et essayez d'autres options.
- ➔ L'enregistreur est raccordé à un appareil d'entrée qui n'est pas conforme à HDCP (page 21).
- ➔ Lorsque du bruit apparaît sur l'image après le changement du paramètre « Résolution à l'écran », maintenez la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée et appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) sur l'enregistreur.

---

### **L'émission TV n'est pas affichée sur tout l'écran.**

- ➔ Réglez le canal manuellement dans « Régl. Manuel Chaînes » sur l'affichage de réglage « TV Analogique » (page 150).
- ➔ Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT ou sélectionnez le canal d'une émission de télévision à l'aide des touches PROG +/-.

---

### **Interruptions de l'image.**

- ➔ La puissance du signal est insuffisante.
- ➔ Vérifiez l'installation de l'antenne.

---

### **L'image de l'émission TV est déformée.**

- ➔ Réorientez l'antenne du téléviseur.
- ➔ Réglez l'image (consultez le mode d'emploi du téléviseur).
- ➔ Éloignez davantage l'enregistreur du téléviseur.
- ➔ Éloignez l'ensemble de câbles d'antenne du téléviseur.
- ➔ Le câble d'antenne est raccordé à la prise AERIAL OUT de l'enregistreur. Raccordez-le à la prise AERIAL IN.
- ➔ Le standard de couleur de l'enregistreur est différent de celui du téléviseur. Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur INPUT sur l'enregistreur pour changer le standard de couleur de l'enregistreur.

---

### **Les canaux TV ne peuvent pas être changés.**

- ➔ Le canal est sauté (page 150).
- ➔ Un enregistrement programmé ayant résulté en un changement de canal a commencé.
- ➔ Le verrouillage parental est activé (page 164).

---

### **L'image de l'appareil raccordé à la prise d'entrée de l'enregistreur n'apparaît pas à l'écran.**

- ➔ Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 1 / DECODER, sélectionnez « L1 » sur l'afficheur du panneau avant en appuyant sur INPUT.  
Si l'appareil est raccordé aux prises LINE 2 IN, sélectionnez « L2 » sur l'afficheur du panneau avant en appuyant sur INPUT.

---

### **L'image de lecture ou de l'émission TV de l'appareil raccordé via l'enregistreur est déformée.**

- ➔ Si la sortie d'image de lecture d'un lecteur DVD, magnétophone ou tuner passe par l'enregistreur avant de parvenir au téléviseur, le signal de protection contre la copie de certains contenus peut affecter la qualité de l'image. Débranchez l'appareil de lecture en question et branchez-le directement au téléviseur.

---

### **L'image ne remplit pas l'écran.**

- ➔ Placez « Type TV » de l'affichage de réglage « Lecture » sur l'option correspondant au format d'écran de votre téléviseur (page 163).

---

### **L'image ne remplit pas l'écran bien que vous ayez sélectionné le format d'image dans « Type TV » sur l'affichage de réglage « Lecture ».**

- ➔ Le format d'image du titre est fixe.

---

### **L'image est noir et blanc.**

- ➔ Assurez-vous que l'option sélectionnée pour « Sortie LINE 3 » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » est appropriée pour votre système (page 154).
- ➔ Si vous utilisez un cordon PÉRITEL (SCART), assurez-vous qu'il a tous ses contacts (21 broches) câblés.

## **Système GUIDE Plus+**

### **Le système GUIDE Plus+ n'apparaît pas.**

- ➔ ① Même si vous avez exécuté la procédure « Réglage facile », la grille des programmes TV n'apparaît pas tant que les données GUIDE Plus+ n'ont pas été reçues par l'enregistreur. ② Éteignez l'enregistreur, mais ne le débranchez pas. ③ Attendez 24 heures. Plusieurs jours peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur reçoive les données GUIDE Plus+ pour toutes les chaînes. Si l'enregistreur n'a pas reçu les données GUIDE Plus+ dans les 24 heures, spécifiez la chaîne partenaire manuellement (page 74).
- ➔ Le pays/région ou le code postal est incorrect. Spécifiez correctement votre pays/région et code postal (page 29).
- ➔ Vous devez allumer le boîtier décodeur après l'avoir raccordé à l'enregistreur pour que le téléchargement des données GUIDE Plus+ puisse avoir lieu.
- ➔ Des numéros de zone ne pouvant pas être reçus à l'aide de GUIDE Plus+ sont spécifiés. Sélectionnez « Réglage facile » sur l'affichage de réglage « Général » de « Config. Initiale » dans le menu système et suivez les instructions à l'écran pour exécuter à nouveau le paramétrage (page 29).
- ➔ La fonction « Time Lock » de votre décodeur câble est activée. Désactivez cette fonction.
- ➔ Si la chaîne partenaire a changé ou s'est déplacée, les données du guide des programmes ne peuvent pas être reçues. Dans ce cas, procédez comme il est indiqué sous « Recherche de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ » (page 74) pour mettre à jour le paramètre de la chaîne partenaire. Si le problème persiste après une journée, recherchez la chaîne partenaire sur le site Web suivant et réglez la chaîne partenaire manuellement (page 74).  
[www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com)

---

### **Le numéro de canal de la grille des programmes ne correspond pas à la chaîne.**

- ➔ Il y a peut-être plusieurs listes de chaînes pour votre zone. Pour changer de liste des chaînes, sélectionnez « Chaînes » sur la barre de menus du système GUIDE Plus+ (page 75).

---

### **Certaines chaînes sont manquantes sur la grille des programmes.**

- ➔ Les données du guide des programmes n'ont peut-être pas été mises à jour. Éteignez l'enregistreur et laissez-le recevoir les données du guide des programmes.
- ➔ Certaines chaînes ne fournissent que deux jours de données. Pour plus d'informations, voir le site suivant : [www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com)
- ➔ Toutes les données GUIDE Plus+ n'ont pas été reçues en raison d'une mauvaise réception.

---

### **La grille des programmes n'est pas à jour.**

- ➔ L'enregistreur était utilisé au moment où les données GUIDE Plus+ auraient dû être téléchargées.
- ➔ Toutes les données GUIDE Plus+ n'ont pas été reçues en raison d'une mauvaise réception.

## **Son**

### **Il n'y a pas de son.**

- ➔ Rebranchez correctement tous les cordons de raccordement.
- ➔ Le cordon de raccordement est endommagé.
- ➔ La source d'entrée sélectionnée sur l'appareil audio ou le raccordement à l'appareil audio sont incorrects.
- ➔ L'enregistreur est en mode de lecture inversée, d'avance rapide, de ralenti ou de pause.
- ➔ Si le signal audio ne passe pas par les prises DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT, vérifiez l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 156).

- ➔ Cet enregistreur ne prend en charge que le son MP3, Dolby Digital et le son MPEG pour les fichiers vidéo DivX. Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le son MP3 ou le son MPEG.

---

### **Aucun son n'est émis de la prise HDMI OUT.**

- ➔ Essayez ce qui suit : ①Éteignez, puis rallumez l'enregistreur. ②Éteignez, puis rallumez l'appareil raccordé. ③Débranchez, puis rebranchez le cordon HDMI.
- ➔ La prise HDMI OUT est raccordée à un appareil DVI (les prises DVI n'acceptent pas de signaux audio).
- ➔ L'appareil raccordé à la prise HDMI OUT n'est pas compatible avec le format de signal audio. Dans un tel cas, placez « Sortie Audio » sur « PCM » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 168).

---

### **Distorsion du son.**

- ➔ Placez « Niveau Tuner analog. » sur « Compressé » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).

---

### **Le son est parasité.**

- ➔ Lors de la lecture d'un CD avec des pistes sonores DTS, des bruits parasites sont émis par les prises LINE 2 OUT R-AUDIO-L, la prise LINE 3 – TV ou la prise LINE 1/DECODER (page 122).

---

### **Le volume sonore est bas.**

- ➔ Le volume sonore est bas sur certains DVD. Vous pourriez peut-être améliorer le volume sonore en plaçant « DRC Audio » sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 157).
- ➔ Placez « Niveau Tuner analog. » sur « Normal » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).

## La piste sonore auxiliaire ne peut pas être enregistrée ou lue.

- ➔ Lorsque vous enregistrez depuis un appareil raccordé à l'enregistreur, placez « Entrée Audio Ext » sur « Bilingue » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 155).
- ➔ Les pistes multilingues (principale et secondaire) ne peuvent pas être enregistrées sur le disque dur (lorsque le mode Vidéo est activé), un DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R, ou DVD-R (mode Vidéo). Pour enregistrer la langue, placez « Enregis. Bilingue » de l'affichage de réglage « Entrée Audio » sur « A/G » ou « B/D » avant l'enregistrement (page 155). Pour enregistrer à la fois la piste sonore principale et la piste sonore secondaire sur un disque, utilisez un DVD-RW/DVD-R (mode VR). Pour enregistrer sur le disque dur, placez « Format d'enreg. HDD » sur « Mode Vidéo OFF » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162).
- ➔ Si vous avez raccordé un appareil audio à la prise DIGITAL OUT (COAXIAL) et désirez changer la piste sonore pour le disque dur (avec « Format d'enreg. HDD » sur « Mode Vidéo OFF » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 162))/DVD-RW/DVD-R (mode VR) pendant la lecture, placez « Sortie Dolby Digital » de l'affichage de réglage « Sortie Audio » sur « Dolby Digital -> PCM » (page 156).

## Interruptions du son.

- ➔ La puissance du signal est insuffisante.
- ➔ Vérifiez l'installation de l'antenne.

## Lecture

### L'enregistreur ne lit aucun type de disque (autre que le disque dur).

- ➔ Le disque est à l'envers. Insérez le disque avec son étiquette vers le haut.
- ➔ Le disque n'est pas correctement introduit.
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'enregistreur. S'il est allumé, laissez-le allumé (laissez-le éteint s'il est éteint) pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- ➔ Si le disque a été enregistré sur un autre appareil et n'a pas été finalisé (page 49), l'enregistreur ne peut pas le lire.

### L'enregistreur ne commence pas la lecture au début du disque.

- ➔ La fonction Reprise de lecture a été activée (page 89).
- ➔ Vous avez introduit un DVD dont le menu des titres ou le menu du DVD apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur lorsqu'il est inséré. Utilisez le menu pour commencer la lecture.

### L'enregistreur commence la lecture automatiquement.

- ➔ Le DVD vidéo est doté d'une fonction de lecture automatique.

### La lecture s'arrête automatiquement.

- ➔ Si le DVD contient un signal de pause automatique, l'enregistreur arrête la lecture lorsqu'il rencontre ce signal.

### Certaines fonctions telles qu'arrêt, recherche ou lecture au ralenti ne peuvent pas être exécutées.

- ➔ Certaines des opérations ci-dessus ne peuvent pas être exécutées sur tous les DVD. Consultez le mode d'emploi du disque.

---

### **La langue de la piste sonore ne peut pas être changée.**

- ➔ Le DVD en cours de lecture ne comporte pas de pistes multilingues.
- ➔ Le DVD vidéo interdit le changement de langue pour la piste sonore.
- ➔ Essayez de changer la langue à l'aide du menu du DVD vidéo.

---

### **La langue des sous-titres ne peut pas être changée ou désactivée.**

- ➔ Le DVD vidéo ne contient pas de sous-titres multilingues.
- ➔ Le DVD vidéo interdit le changement de sous-titres.
- ➔ Essayez de changer les sous-titres en utilisant le menu du DVD vidéo.
- ➔ Les sous-titres ne peuvent pas être changés pour les titres enregistrés sur cet enregistreur.

---

### **L'angle de vue ne peut pas être changé.**

- ➔ Le DVD vidéo en cours de lecture ne contient pas plusieurs angles de vue.
- ➔ Vous essayez de changer l'angle de vue alors que «  » n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur (page 89). Pour afficher «  » si plusieurs angles de prise de vue (multiangle) sont enregistrés pour une scène sur le disque, placez « Indicateur Angle » sur « On » sur l'affichage de réglage « Lecture » (page 164).
- ➔ Le DVD vidéo interdit le changement d'angle de vue.
- ➔ Essayez de changer l'angle de vue en utilisant le menu du DVD vidéo.
- ➔ Les angles de vue ne peuvent pas être changés pour les titres enregistrés sur cet enregistreur.
- ➔ Les angles de vue ne peuvent pas être changés lors d'une lecture au ralenti ou d'une pause de lecture.

---

### **Un fichier vidéo DivX n'est pas lu.**

- ➔ Le fichier n'a pas été créé en format DivX.
- ➔ Le fichier a une extension autre que « .avi » ou « .divx ».
- ➔ Le CD de données (vidéo DivX)/DVD de données (vidéo DivX) n'a pas été créé dans un format DivX conforme à ISO9660 Niveau 1/Niveau 2, Roméo, Joliet ou UDF (Universal Disk Format) 1.02, 1.50, 2.00 ou 2.01.
- ➔ Le format de fichier vidéo DivX dépasse 720 (largeur) × 576 (hauteur).

---

### **Les plages audio MP3 ne sont pas lues.**

- ➔ Les plages audio MP3 ne sont pas enregistrées dans un format pouvant être lu par l'enregistreur (page 182).

---

### **Les fichiers d'image JPEG ne sont pas lus.**

- ➔ Les fichiers d'image JPEG ne sont pas enregistrés dans un format pouvant être lu par l'enregistreur (page 182).
- ➔ Les images JPEG progressives ne peuvent pas être lues.

---

### **La fonction Pause TV est inopérante.**

- ➔ Vous enregistrez sur le disque dur ou le disque dur est plein.

---

## **Enregistrement/ Enregistrement programmé/ Édition**

### **Vous ne parvenez pas à passer sur une autre chaîne que celle que vous enregistrez.**

- ➔ Sélectionnez « TV » comme source d'entrée du téléviseur.

---

### **L'enregistrement ne commence pas immédiatement lorsque vous appuyez sur**

#### **● REC.**

- ➔ Attendez que l'indication « LOAD », « FORMAT » ou « INFO WRITE » ait disparu de l'afficheur du panneau avant pour utiliser l'enregistreur.

---

## Rien n'a été enregistré bien que vous ayez programmé correctement l'enregistrement.

- Une coupure de courant s'est produite pendant l'enregistrement.
- L'horloge interne de l'enregistreur a été arrêtée par une coupure de courant ayant duré plus d'une heure. Remettez l'horloge à l'heure (page 144).
- Le canal a été désactivé après la programmation d'un enregistrement. Voir « Régl. Manuel Chaînes » à la page 150.
- Vous avez masqué (désactivé) la chaîne après avoir programmé l'enregistrement. (Voir « Désactivation de chaînes » à la page 76.)
- Débranchez l'enregistreur de la prise de courant, puis rebranchez-le.
- L'émission contient des signaux de protection contre la copie qui limitent la copie.
- La programmation est chevauchée par une autre (page 64, 86).
- Il n'y a pas de DVD dans l'enregistreur.
- Il n'a pas assez d'espace disque pour l'enregistrement.
- Le boîtier décodeur était éteint.
- Le Set Top Box Controller était incorrectement raccordé (page 17).
- Le paramétrage de « Installation » sur la barre de menus a été modifié (page 74).
- L'enregistreur exécutait une copie.
- Vous avez sélectionné une chaîne cryptée.
- Le verrouillage parental activé par la chaîne est sélectionné (page 166).

---

## L'enregistrement ne s'arrête pas immédiatement lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP.

- Plusieurs secondes sont nécessaires pour que l'enregistreur inscrive les données du disque avant que l'enregistrement ne s'arrête.  
Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP. Suivez alors les instructions à l'écran.

---

## L'enregistrement ne s'arrête pas lorsque vous appuyez sur ■.

- Appuyez sur ■ REC STOP.

---

## L'enregistrement programmé n'est pas complet ou n'a pas commencé depuis le début.

- Une coupure de courant s'est produite pendant l'enregistrement. Si le courant se rétablit alors qu'il y a un enregistrement programmé, l'enregistreur reprend l'enregistrement.  
Si la coupure de courant dure plus d'une heure, vous devez remettre l'horloge à l'heure (page 144).
- La programmation est chevauchée par une autre (page 64, 86).
- L'espace disque est insuffisant.
- La fonction VPS/PDC est active.

---

## Le contenu précédemment enregistré a été effacé.

- Si un DVD enregistré sur un ordinateur contient des données ne pouvant pas être lues sur cet enregistreur, celles-ci sont effacées du disque lorsque vous l'introduisez.

---

## La fonction VPS/PDC est inopérante.

- Assurez-vous que l'heure et la date sont correctement réglées.
- Assurez-vous que l'heure VPS/PDC programmée est correcte (il peut y avoir une erreur dans le guide des programmes TV).  
Si la chaîne que vous désirez enregistrer n'envoie pas les bonnes informations VPS/PDC, l'enregistreur ne commence pas l'enregistrement.
- Si la réception est mauvaise, il se peut que le signal VPS/PDC soit altéré et que l'enregistreur ne puisse pas commencer à enregistrer.
- La fonction VPS/PDC est inopérante si le réglage de la chaîne partenaire GUIDE Plus+ n'est pas terminé.
- La fonction VPS/PDC est inopérante pendant le téléchargement des données GUIDE Plus+.

## Copie

**Vous avez copié un titre, mais ce titre n'apparaît pas sur la liste de titres du disque dur.**

- ➔ Le titre contenait un signal de protection contre la copie, de sorte qu'il a été déplacé (page 110).

**La copie rapide n'est pas possible.**

- ➔ Ce titre ne peut pas être copié à grande vitesse (page 111). Même si vous procédez à un effacement A-B de façon que le titre ne contienne plus des formats d'image différents, ce titre sera encore traité comme s'il contenait des formats d'images différents.

**La copie HDD/DVD n'est pas possible.**

- ➔ Ce titre ne peut pas être copié (page 110).

## Affichage

**L'horloge s'est arrêtée.**

- ➔ Réglez à nouveau l'horloge (page 144).
- ➔ L'horloge a été arrêtée par une coupure de courant ayant duré plus d'une heure. Remettez l'horloge à l'heure (page 144).

**L'indicateur de programmeur clignote.**

- ➔ Il n'y a pas assez d'espace sur le disque.
- ➔ Insérez un disque enregistrable dans l'enregistreur.
- ➔ Le DVD inséré est protégé (page 48).

**L'horloge n'apparaît pas sur l'afficheur du panneau avant lorsque l'enregistreur est éteint.**

- ➔ Le paramètre « Affichage en Façade » est sur « Off » sur l'affichage de réglage « Options » (page 168).

## Télécommande

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- ➔ Des modes de commande différents sont sélectionnés pour l'enregistreur et la télécommande. Sélectionnez le même mode de commande (page 169). Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est **DVD3**. Vous pouvez vérifier le mode de commande actuel sur l'afficheur du panneau avant (page 169).
- ➔ Les piles sont usées.
- ➔ La télécommande se trouve trop loin de l'enregistreur.
- ➔ Le code fabricant de la télécommande a été ramené au réglage par défaut lorsque vous avez remplacé les piles. Reprogrammez le code fabricant (page 27).
- ➔ La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de télécommande sur l'enregistreur.

## Autres

**L'enregistreur ne détecte pas un périphérique USB connecté à l'enregistreur.**

- ➔ Assurez-vous que le périphérique USB est correctement connecté à l'enregistreur (page 141).
- ➔ Vérifiez si le périphérique USB ou un câble n'est pas endommagé.
- ➔ Vérifiez si le périphérique USB est allumé.

**La langue d'affichage à l'écran change automatiquement.**

- ➔ Lorsque « Commande HDMI » se trouve sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 168), la langue d'affichage est automatiquement remplacée par celle sélectionnée sur le téléviseur lorsque vous changez la langue sélectionnée sur le téléviseur, etc.

---

### **L'enregistreur ne fonctionne pas correctement.**

- ➔ Appuyez sur **I/⏻** sur l'enregistreur pendant plus de cinq secondes jusqu'à ce que l'enregistreur s'éteigne. Appuyez ensuite à nouveau sur **I/⏻** pour allumer l'enregistreur.
- ➔ Lorsque de l'électricité statique, etc., provoque un dysfonctionnement de l'enregistreur, éteignez-le et attendez que l'horloge apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. Débranchez ensuite l'enregistreur, attendez un certain temps, puis rebranchez-le.

---

### **Le plateau ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur **△** (ouverture/fermeture).**

- ➔ Après un enregistrement ou une édition sur un DVD, plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que le plateau s'ouvre. Cela parce que l'enregistreur ajoute les données du disque sur le disque.

---

### **Aucune touche ne fonctionne et « LOCKED » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.**

- ➔ L'enregistreur est verrouillé. Désactivez la fonction de verrouillage enfants (page 89, 121).

---

### **Le plateau ne s'ouvre pas et « TRAYLOCKED » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.**

- ➔ Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente agréé Sony local.

---

### **« REPAIR » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.**

- ➔ La fonction de réparation de l'enregistreur est activée pour réparer le disque dur ou le disque lorsque vous rallumez l'enregistreur après une panne de courant survenue pendant le fonctionnement de l'enregistreur (pendant l'enregistrement, par exemple) ou lorsqu'une erreur s'est produite. Laissez l'enregistreur allumé jusqu'à ce que « REPAIR » disparaisse de l'afficheur du panneau avant.

---

### **« E01 » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.**

- ➔ Le disque dur présente un problème. Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche. Notez que le contenu du disque dur pourra être effacé lors de la réparation.

---

### **« E02 » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.**

- ➔ Une erreur de disque dur s'est produite et tout nouvel enregistrement est impossible sur le disque dur. Appuyez continuellement sur **I/⏻** sur l'enregistreur pendant plus de cinq secondes pour éteindre l'enregistreur, puis rallumez-le. Si « E02 » apparaît encore, formatez le disque dur en procédant comme il est indiqué sous « Formater HDD » (page 144). Notez que tout le contenu enregistré sur le disque dur est alors effacé. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

---

### **« HDCP\_ERR » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.**

- ➔ L'enregistreur est raccordé à un appareil d'entrée qui n'est pas conforme à HDCP. Raccordez un appareil compatible HDCP (page 21). Ignorez ce message d'erreur si l'image produite s'affiche correctement.

---

### **Le blocage parental est inopérant.**

- ➔ Vérifiez le paramètre « Age TV numérique » sur l'affichage de réglage « Blocage parental » (page 166).

---

### **Des bruits mécaniques se font entendre alors que l'enregistreur est éteint.**

- ➔ Même quand l'enregistreur est éteint, il se peut que vous entendiez certains bruits de fonctionnement (tels que celui du ventilateur interne) lorsque l'enregistreur met à jour les informations EPG. Ceci n'est pas une anomalie.
- ➔ Même lorsque l'enregistreur est éteint, il se peut que vous entendiez certains bruits de fonctionnement lorsque l'enregistreur règle l'horloge pour la fonction de réglage automatique de l'horloge ou la mise à jour des informations EPG (grille des programmes électroniques). Ceci n'est pas une anomalie.

---

# Réinitialisation de l'enregistreur

Vous pouvez réinitialiser l'enregistreur à tous ses réglages d'usine.

**1** Assurez-vous que l'enregistreur est allumé et retirez le disque.

**2** Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur I/⏻ sur l'enregistreur.

Tous les réglages sont réinitialisés et l'enregistreur s'éteint.

---

# Remarques sur cet enregistreur

## Fonctionnement

- Si l'enregistreur est déplacé directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou placé dans une pièce très humide, l'humidité peut se condenser sur les lentilles à l'intérieur. L'enregistreur risque alors de mal fonctionner. S'il est allumé, laissez-le allumé (laissez-le éteint s'il est éteint) pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Pour ne pas risquer d'endommager le disque ou le disque dur, retirez le disque avant de déplacer l'enregistreur et ne soumettez pas le disque dur à des chocs ou vibrations pendant le déplacement (page 3).

## Réglage du volume

N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage à signaux d'entrée très faibles ou sans signal audio. Les enceintes pourraient autrement être endommagées lors de la lecture d'un passage à niveau de crête.

## Nettoyage

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humecté d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudres à récurer ou de solvants tels qu'alcool ou benzène.

## Disques de nettoyage, produits de nettoyage de disques/lentilles

N'utilisez pas de disques de nettoyage ou produits de nettoyage pour disques/objectifs (liquides ou à vaporiser). Il pourrait en résulter un dysfonctionnement de l'enregistreur.

## Remarques sur les disques

- Pour ne pas salir les disques, prenez-les par leur bord. Ne touchez pas leur surface. De la poussière, des traces de doigts ou des rayures sur le disque peuvent provoquer un dysfonctionnement.



- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture en plein soleil, car la température à l'intérieur de l'habitacle peut augmenter considérablement.
- Après la lecture, rangez les disques dans leur boîtier.
- Nettoyez les disques avec un tissu de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord.



- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits anti-électricité statique en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'utilisez pas les disques suivants :
  - disque de forme non standard (carte, cœur, par exemple).
  - disque avec une étiquette ou un autocollant.
  - disque avec du ruban adhésif ou de la colle pour étiquette.

## Remplacement de pièces

Au cas où cet appareil est réparé, il est possible que les pièces remplacées soient récupérées à des fins de réutilisation ou de recyclage.

# Spécifications

## Système

**Laser** : Laser à semi-conducteur

**Norme de diffusion (Télévision numérique)** : DVB-T

**Canaux couverts (Télévision numérique)** :

VHF : E5 à E12, F5 à F10, Italie D à H2

UHF : E21 à E69, B21 à B68, F21 à F69

**Canaux couverts (Télévision analogique)** :

PAL (B/G, D/K, I)/SECAM (L)

VHF : E2 à E12, R1 à R12, F2 à F10, Italie A à H, Irlande A à J, Afrique du Sud 4 à 11, 13

UHF : E21 à E69, R21 à R69, B21 à B69, F21 à F69

CATV : S01 à S05, S1 à S20, France B à Q

HYPER : S21 à S41

La couverture des canaux ci-dessus ne fait qu'assurer que les canaux seront reçus dans ces plages. Elle ne garantit pas la capacité à recevoir les signaux en toutes circonstances. Pour plus de détails, voir « Canaux pouvant être captés » (page 151).

**Réception vidéo** : Synthétiseur de fréquence

**Réception audio** : Système à porteuse divisée

**Sortie antenne** : Prise d'antenne  
75 ohms, asymétrique

**Programmation** : Horloge : À quartz/  
Indication des programmations : Cycle de 24 heures (numérique)/Durée de l'alimentation de secours : 1 heure

**Format d'enregistrement vidéo** :  
MPEG-2, MPEG-1

**Format d'enregistrement audio/débit binaire applicable** :

Dolby Digital 2 canaux

256 kbit/s/128 kbit/s (en mode EP, SLP et SEP), PCM

## Entrées et sorties

### LINE 2 OUT

**(AUDIO)** : Prise CINCH/2 Vrms/  
10 kilohms

**(VIDEO)** : Prise CINCH/1,0 Vc-c

**(S VIDEO)** : Mini-DIN 4 broches/  
Y : 1,0 Vc-c, C : 0,3 Vc-c (PAL)

### LINE 2 IN

**(AUDIO)** : Prise CINCH/2 Vrms/plus de  
22 kilohms

**(VIDEO)** : Prise CINCH/1,0 Vc-c

**(S VIDEO)** : Mini-DIN 4 broches/  
Y : 1,0 Vc-c, C : 0,3 Vc-c (PAL)

### LINE 3 – TV : 21 broches

CVBS OUT

S-Vidéo/RVB OUT (en amont)

### LINE 1/DECODER : 21 broches

CVBS IN/OUT

S-Vidéo/RVB IN

Décodeur

**DV IN** : 4 broches/i.LINK S100

**DIGITAL OUT (COAXIAL)** : Prise  
CINCH/0,5 Vc-c/75 ohms

### COMPONENT VIDEO OUT

**(Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>)** :

Prise CINCH/Y : 1,0 Vc-c,

P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub> : 0,7 Vc-c, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub> : 0,7 Vc-c

**G-LINK** : Prise minijack

**HDMI OUT** : Connecteur standard  
19 broches HDMI

### USB :

Prise USB Type A (Pour la connexion d'un appareil photo numérique, lecteur de carte mémoire ou mémoire USB)

Prise USB Type B (Pour la connexion d'imprimantes compatibles PictBridge)

## Généralités

**Alimentation** : 220-240 V CA, 50/60 Hz

**Consommation électrique** : 49 W

### Dimensions (approx.) :

430 × 76,5 × 286 mm (largeur/hauteur/profondeur), y compris les pièces saillantes

### Capacité du disque dur :

RDR-HXD870 : 160 Go

RDR-HXD970 : 250 Go

RDR-HXD1070 : 500 Go

**Poids (approx.) :** 4,7 kg  
**Température de fonctionnement :**  
5 °C à 35 °C  
**Humidité de fonctionnement :**  
25 % à 80 %

**Accessoires fournis :**  
Cordon d'alimentation secteur (1)  
Câble d'antenne (long) (1)  
Câble d'antenne (court) (1)  
Télécommande (1)  
Set Top Box Controller (1)  
Piles R6 (format AA) (2)

Les spécifications et la conception sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## **Remarques sur les plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX**

### **Plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX**

MP3 est une technologie de compression du son qui satisfait à certaines règles ISO/MPEG. JPEG est une technologie de compression d'image.

Cet enregistreur peut lire des plages audio au format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) et des fichiers d'image JPEG du disque dur ou de CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou des fichiers d'image JPEG du disque dur ou de DVD de données (DVD-ROM/DVD-RW/DVD-R).

DivX<sup>®</sup> est une technologie de compression de fichiers vidéo mise au point par DivX, Inc. Ce produit est un produit DivX<sup>®</sup> Certified officiel. Cet appareil peut lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) et des DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) contenant des fichiers vidéo DivX.

Pour que l'enregistreur puisse reconnaître les plages MP3, les fichiers d'image JPEG et les fichiers vidéo DivX, les DVD de données doivent être enregistrés au format ISO9660 niveau 1, niveau 2, Roméo, Joliet ou UDF (Universal Disk Format) 1.02, 1.50, 2.00\* ou 2.01.

Pour que l'enregistreur puisse reconnaître les plages MP3, les fichiers d'image JPEG et les fichiers vidéo DivX, les CD de données doivent être enregistrés au format ISO9660 niveau 1, niveau 2, Roméo ou Joliet.

Des disques enregistrés en multisession/zone frontière peuvent également être lus.

Pour plus d'informations sur le format d'enregistrement, voir les instructions accompagnant les graveurs de disque et le logiciel de gravage (non fourni).

\* Non disponible pour les plages audio MP3.

## Remarque sur les disques multisession/ multiborder

Si la première session/zone frontière contient des plages audio et des images au format CD audio ou au format CD vidéo, seule la première session/zone frontière sera lue.

## Plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX pouvant être lus par l'enregistreur

L'enregistreur peut lire les plages et fichiers suivants :

- Plages audio MP3 portant l'extension « .mp3 ».
- Fichiers d'image JPEG portant l'extension « .jpeg » ou « .jpg ».
- Fichiers d'image JPEG ligne de base conformes au format de fichier d'image Exif 2.2\* avec Y:C<sub>B</sub>:C<sub>R</sub> = 4:4:4, 4:2:2 ou 4:2:0.
- Fichiers vidéo DivX portant l'extension « .avi » ou « .divx ».

\* « Exchangeable Image File Format » : format de fichier utilisé par les appareils photo numériques.

### Conseil

Le démarrage de la lecture est plus long si le disque comporte de nombreuses arborescences. Il est donc recommandé de limiter le nombre d'arborescences d'un album à deux.

### Remarques

- Cet enregistreur lit tout fichier portant l'extension « .mp3 », « .jpeg », « .jpg », « .avi » ou « .divx », même si celui-ci n'est pas au format MP3, JPEG ou DivX. La lecture de telles données peut s'accompagner d'un bruit puissant susceptible d'endommager les enceintes.
- Pour certains disques, il se peut que la lecture normale ne soit pas possible. L'image peut, par exemple, manquer de netteté, la lecture être irrégulière, le son sautiller, etc.
- Pour certains disques, le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Certains fichiers ne peuvent pas être lus.
- Pour les plages audio MP3 et les fichiers vidéo DivX, l'enregistreur peut lire jusqu'à 99 albums de chaque d'un CD de données ou d'un DVD de données. Jusqu'à 99 plages et fichiers d'un album peuvent être lus.

- Pour les fichiers d'image JPEG, l'enregistreur peut charger jusqu'à 99 albums et/ou jusqu'à 999 fichiers d'un album d'un CD de données/DVD de données ou du périphérique USB connecté à l'enregistreur à la fois. Pour afficher des albums déchargés, rechargez-les.
- Le passage à l'album suivant ou à un autre album peut demander un certain temps.
- Les tailles d'image pouvant être affichées sont limitées. Les tailles d'image suivantes peuvent être affichées : largeur 160 à 5 120 pixels × hauteur 120 à 3 840 pixels.
- Cet enregistreur prend en charge des plages audio MP3 enregistrées avec une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz.
- Il n'est pas possible de lire une plage audio MP3 de plus de 1 Go.
- L'enregistreur n'est pas compatible avec les plages audio au format mp3PRO.
- L'enregistreur ne peut pas lire un fichier vidéo DivX ayant une taille supérieure à 720 (largeur) × 576 (hauteur)/4 Go.
- Il se peut que l'enregistreur ne puisse pas lire un fichier vidéo DivX si celui-ci a été combiné à partir de plusieurs fichiers vidéo DivX.

## Remarques sur la copie de fichiers d'image JPEG/plages audio MP3

- Vous ne pouvez pas copier des fichiers d'image JPEG/plages audio MP3 sur le disque dur si :
  - le nombre total d'albums d'images JPEG sur le disque dur dépasse 999.
  - le nombre total de fichiers d'image JPEG/plages audio MP3 dans un album dépasse 999.
  - les plages audio MP3 occupent un espace égal ou supérieur à 1 Go.
- Notez que la taille des fichiers d'image JPEG copiés sur le disque dur peut être automatiquement augmentée pour adapter la taille de l'image à celle de l'écran du téléviseur.
- Vous ne pouvez pas copier des fichiers d'image JPEG sur un DVD de données ayant été finalisé sur un autre enregistreur ou un autre appareil.
- Si un message d'avertissement indiquant que le disque dur est plein apparaît, effacez plusieurs albums ou fichiers pour faire de la place. Pour plus d'informations sur l'effacement des plages ou fichiers, voir page 131 ou 140.

## L'i.LINK

La prise DV IN de cet enregistreur est conforme à la norme i.LINK pour les caméscopes numériques. Cette section décrit la norme i.LINK et ses fonctions.

### Qu'est-ce que l'i.LINK ?

L'i.LINK est une interface série numérique pour le transfert bidirectionnel des données vidéo numériques, audio numériques et autres entre des appareils dotés d'une prise i.LINK et pour la commande d'autres appareils.

La connexion d'appareils compatibles i.LINK s'effectue à l'aide d'un seul câble i.LINK. L'i.LINK permet d'effectuer des opérations et d'échanger des données avec d'autres appareils AV numériques divers. Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont connectés en guirlande à cet enregistreur, les opérations et échanges de données sont possibles non seulement avec l'appareil directement connecté à l'enregistreur, mais également avec les autres appareils via l'appareil directement connecté à l'enregistreur.

Notez, toutefois, que le mode de fonctionnement varie parfois en fonction des caractéristiques et spécifications de l'appareil connecté et que les opérations et échanges de données ne sont pas toujours possibles pour certains appareils connectés.

### Remarque

Un seul appareil peut normalement être connecté à cet enregistreur par le câble i.LINK (câble de raccordement DV). Pour connecter cet enregistreur à un appareil compatible i.LINK comportant plusieurs prises i.LINK (prises DV), consultez le mode d'emploi de l'appareil à connecter.

## A propos du nom « i.LINK »

i.LINK est le nom familier du bus de transport de données IEEE 1394 proposé par SONY et une marque agréée par de nombreuses sociétés.

IEEE 1394 est une norme internationale de l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

## Vitesse de transmission i.LINK

La vitesse de transmission maximale i.LINK varie en fonction de l'appareil. Trois vitesses de transmission maximales sont définies :

- S100 (100 Mbit/s\* environ)
- S200 (200 Mbit/s environ)
- S400 (400 Mbit/s environ)

La vitesse de transmission est indiquée sous « Spécifications » dans le mode d'emploi de chaque appareil. Elle est également indiquée près de la prise i.LINK sur certains appareils. La vitesse de transmission maximale des appareils sur lesquels elle n'est pas mentionnée tels que cet enregistreur est « S100 ».

Lorsque des appareils sont connectés à d'autres appareils ayant une vitesse de transmission maximale différente, la vitesse de transmission diffère parfois de la vitesse de transmission indiquée.

\* Que signifie Mbit/s ?

Mbit/s signifie mégabits par seconde ou le volume total de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Ainsi, une vitesse de transmission de 100 Mbit/s signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en une seconde.

## Fonctions i.LINK de cet enregistreur

Pour plus d'informations sur la manière de copier un enregistrement lorsque cet enregistreur est connecté à un autre appareil vidéo doté d'une prise DV, voir page 116.

La prise DV de cet enregistreur ne peut recevoir que des signaux DVC-SD. Elle ne permet pas la sortie de signaux. La prise DV n'accepte pas des signaux MICRO MV d'appareils tels qu'un caméscope numérique MICRO MV doté d'une prise i.LINK.

Pour les précautions à prendre, voir les remarques à la page 116.

Pour les précautions à prendre lors du raccordement de cet enregistreur, consultez également les modes d'emploi de l'appareil à raccorder.

## Câble i.LINK à utiliser

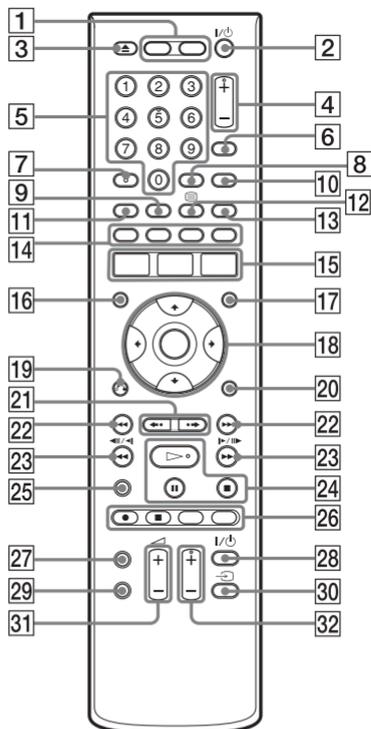
Utilisez un câble i.LINK 4 broches/4 broches Sony.

i.LINK et  sont des marques.

# Guide des pièces et commandes

Pour plus d'informations, voir les pages entre parenthèses.

## Télécommande

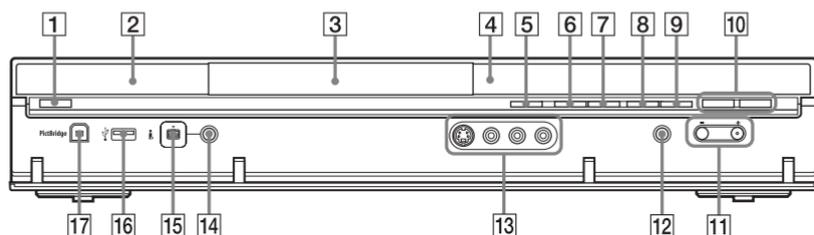


- 1 Touche HDD (40)  
Touche DVD (39)
- 2 Touche I/⏻ (marche/veille) (29)
- 3 Touche ▲ (ouverture/fermeture) (39)
- 4 Touches PROG (chaîne) +/- (40)  
La touche + comporte un point tactile\*.
- 5 Touches numériques (46, 99)  
La touche numérique 5 comporte un point tactile\*.
- 6 Touche INPUT (sélection d'entrée) (65, 86)
- 7 Touche AUDIO (91, 121)  
La touche AUDIO comporte un point tactile\*.
- 8 Touche CLEAR (46, 93, 122, 123)
- 9 Touche ANGLE (89, 139)
- 10 Touche TV/DVD (27)
- 11 Touche SUBTITLE (91)
- 12 Touche ☰ (texte) (55)  
Cette touche n'est pas disponible dans certaines régions.
- 13 Touche MENU (88)
- 14 Touches couleur (53, 69)
- 15 Touche SYSTEM MENU (83, 94, 111, 119, 126, 132, 143)  
Touche TITLE LIST (42, 88, 102)  
Touche TOP MENU (88)  
Touche GUIDE (53, 67)
- 16 Touche TIMER (58, 64)
- 17 Touche INFO (information) (53, 67)
- 18 Touches ←/↑/↓/→/ENTER (29)
- 19 Touche ↶ RETURN (29)  
Touche EXIT (147)
- 20 Touche DISPLAY (45)
- 21 Touches ←•/•→ (relecture instantanée/avance instantanée) (91)
- 22 Touches ◀◀/▶▶ (précédent/suivant) (91, 121, 129)  
Touches PAGE +/- (53, 69)
- 23 Touches ◀◀◀||◀||▶▶▶▶▶ (recherche/ralenti/pause sur image) (91, 121, 129)  
Touches DAY +/- (69)
- 24 Touche ▷ (lecture) (88, 121, 139)  
Touche || (pause) (91, 121, 129, 139)  
Touche ■ (arrêt) (88, 121, 127, 139)  
La touche ▷ comporte un point tactile\*.
- 25 Touche TV PAUSE (96)

- 26 Touche ● REC (40)  
Touche ■ REC STOP (40)  
Touche HDD/DVD DUB (110)  
Touche REC MODE (40)
- 27 Touche ZOOM (139)
- 28 Touche TV  (marche/veille) (27)
- 29 Touche PLAY MODE (93, 99, 122, 124)
- 30 Touche TV  (sélection d'entrée) (27)
- 31 Touches TV  (volume) +/- (27)
- 32 Touches TV PROG (chaîne) +/- (27)  
La touche + comporte un point tactile\*.

\* Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez l'enregistreur.

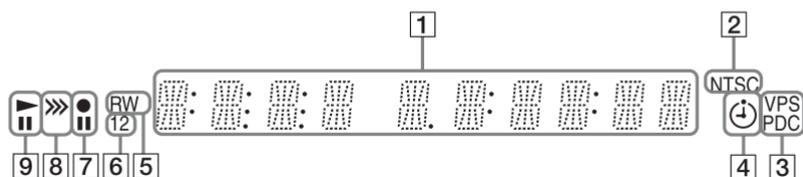
## Panneau avant



- 1** Touche (marche/veille) (29)
- 2** (capteur de télécommande) (27)
- 3** Plateau (39)
- 4** Afficheur du panneau avant (189)
- 5** Touche (ouverture/fermeture) (39)
- 6** Touche (lecture) (88, 121, 139)  
La touche comporte un point tactile\*.
- 7** Touche (arrêt) (88, 121, 127, 139)
- 8** Touche REC (40)
- 9** Touche REC STOP (40)
- 10** Touche/indicateur HDD (40)  
Touche/indicateur DVD (39)
- 11** Touches PROGRAM +/- (40)  
La touche + comporte un point tactile\*.
- 12** Touche INPUT (sélection d'entrée) (65, 86)
- 13** Prises LINE 2 IN (S VIDEO/VIDEO/L(MONO) AUDIO R) (35)
- 14** Touche ONE-TOUCH DUB (118)
- 15** Prise DV IN (116)
- 16** Prise USB (type A) (126, 132)
- 17** Prise PictBridge USB (type B) (141)

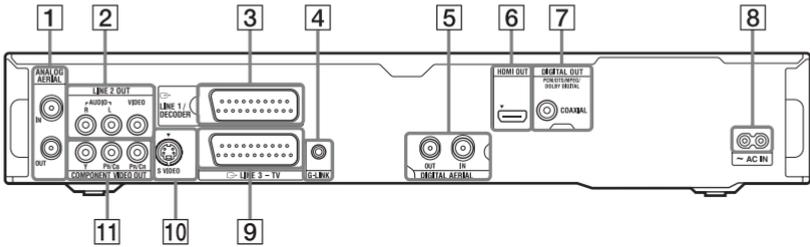
\* Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez l'enregistreur.

## Afficheur du panneau avant



- 1** Affiche les informations suivantes :
  - Temps de lecture
  - Numéro de titre/chapitre/plage/index actuel
  - Durée d'enregistrement/mode d'enregistrement
  - Horloge
  - Chaîne
  - Indication EPG (67)  
« EPG » apparaît lors de la réception de données GUIDE Plus+.
  - Indication TV Direct Rec. (40) :  
« TV » apparaît sur les deux dernières positions.
- 2** Indicateur NTSC (145, 154)
- 3** Indicateur VPS/PDC (85)
- 4** Indicateur de programmeur (79)
- 5** Type de disque  
S'allume lorsqu'un DVD-R ou un DVD-RW enregistrable est chargé.
- 6** Indicateur de mode de commande (169)  
Affiche le mode de commande de la télécommande.  
Lorsque le mode de commande pour l'enregistreur se trouve sur DVD3 (réglage par défaut), « 1 » ou « 2 » n'apparaît pas.
- 7** État d'enregistrement
- 8** Indicateur de sens de copie
- 9** État de lecture

## Panneau arrière



**1** Prises ANALOG AERIAL IN/OUT (17)

**2** Prises LINE 2 OUT (R-AUDIO-L/VIDEO) (21, 25)

**3** Prise LINE 1/DECODER (34)

**4** Prise G-LINK (19)

**5** Prises DIGITAL AERIAL IN/OUT (17)

**6** Prise HDMI OUT (sortie interface multimédia haute définition) (21, 25)

**7** Prise DIGITAL OUT (COAXIAL) (25)

**8** Borne AC IN (26)

**9** Prise LINE 3 – TV (21)

**10** Prise LINE 2 OUT (S VIDEO) (21)

**11** Prises COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (21)

# Liste des codes de langue

Pour plus de détails, voir page 158.

L'orthographe des langues est conforme à ISO 639 : Norme 1988 (E/F).

Numéro	Langue (code)	Numéro	Langue (code)	Numéro	Langue (code)
0101	Afar (aa)	0905	Interlingue (ie)	1813	Rhaeto-Romance (rm)
0102	Abkhazian (ab)	0911	Inupiak (ik)	1814	Kirundi (rn)
0106	Afrikaans (af)	0914	Indonesian (in)	1815	Romanian (ro)
0113	Amharic (am)	0919	Icelandic (is)	1821	Russian (ru)
0118	Arabic (ar)	0920	Italian (it)	1823	Kinyarwanda (rw)
0119	Assamese (as)	0923	Hebrew (iw)	1901	Sanskrit (sa)
0125	Aymara (ay)	1001	Japanese (ja)	1904	Sindhi (sd)
0126	Azerbaïjani (az)	1009	Yiddish (ji)	1907	Sangho (sg)
0201	Bashkir (ba)	1023	Javanese (jw)	1908	Serbo-Croatian (sh)
0205	Byelorussian (be)	1101	Georgian (ka)	1909	Singhalese (si)
0207	Bulgarian (bg)	1111	Kazakh (kk)	1911	Slovak (sk)
0208	Bihari (bh)	1112	Greenlandic (kl)	1912	Slovenian (sl)
0209	Bislama (bi)	1113	Cambodian (km)	1913	Samoan (sm)
0214	Bengali (bn)	1114	Kannada (kn)	1914	Shona (sn)
0215	Tibetan (bo)	1115	Korean (ko)	1915	Somali (so)
0218	Breton (br)	1119	Kashmiri (ks)	1917	Albanian (sq)
0301	Catalan (ca)	1121	Kurdish (ku)	1918	Serbian (sr)
0315	Corsican (co)	1125	Kirghiz (ky)	1919	Siswahi (ss)
0319	Czech (cs)	1201	Latin (la)	1920	Sesotho (st)
0325	Welsh (cy)	1214	Lingala (ln)	1921	Sundanese (su)
0401	Danish (da)	1215	Laothian (lo)	1922	Swedish (sv)
0405	German (de)	1220	Lithuanian (lt)	1923	Swahili (sw)
0426	Bhutani (dz)	1222	Latvian (lv); Lettish	2001	Tamil (ta)
0512	Greek (el)	1307	Malagasy (mg)	2005	Telugu (te)
0514	English (en)	1309	Maori (mi)	2007	Tajik (tg)
0515	Esperanto (eo)	1311	Macedonian (mk)	2008	Thai (th)
0519	Spanish (es)	1312	Malayalam (ml)	2009	Tigrinya (ti)
0520	Estonian (et)	1314	Mongolian (mn)	2011	Turkmen (tk)
0521	Basque (eu)	1315	Moldavian (mo)	2012	Tagalog (tl)
0601	Persian (fa)	1318	Marathi (mr)	2014	Setswana (tn)
0609	Finnish (fi)	1319	Malay (ms)	2015	Tonga (to)
0610	Fiji (fj)	1320	Maltese (mt)	2018	Turkish (tr)
0615	Faroese (fo)	1325	Burmese (my)	2019	Tsonga (ts)
0618	French (fr)	1401	Nauru (na)	2020	Tatar (tt)
0625	Frisian (fy)	1405	Nepali (ne)	2023	Twi (tw)
0701	Irish (ga)	1412	Dutch (nl)	2111	Ukrainian (uk)
0704	Scots Gaelic (gd)	1415	Norwegian (no)	2118	Urdu (ur)
0712	Galician (gl)	1503	Occitan (oc)	2126	Uzbek (uz)
0714	Guarani (gn)	1513	(Afan)Oromo (om)	2209	Vietnamese (vi)
0721	Gujarati (gu)	1518	Oriya (or)	2215	Volapük (vo)
0801	Hausa (ha)	1601	Panjabi (pa)	2315	Wolof (wo)
0809	Hindi (hi)	1612	Polish (pl)	2408	Xhosa (xh)
0818	Croatian (hr)	1619	Pashto (ps); Pushto (ps)	2515	Yoruba (yo)
0821	Hungarian (hu)			2608	Chinese (zh)
0825	Armenian (hy)	1620	Portuguese (pt)	2621	Zulu (zu)
0901	Interlingua (ia)	1721	Quechua (qu)		

---

## Code de pays/zone géographique

Pour plus de détails, voir page 164.

Numéro	Zone géographique (Code)	Numéro	Zone géographique (Code)
0118	Argentine (ar)	1325	Malaisie (my)
0121	Australie (au)	1324	Mexique (mx)
0120	Autriche (at)	1412	Pays-Bas (nl)
0205	Belgique (be)	1426	Nouvelle-Zélande (nz)
0218	Brésil (br)	1415	Norvège (no)
0301	Canada (ca)	1611	Pakistan (pk)
0312	Chili (cl)	1608	Philippines (ph)
0314	Chine (cn)	1620	Portugal (pt)
0411	Danemark (dk)	1821	Russie (ru)
0609	Finlande (fi)	1907	Singapour (sg)
0618	France (fr)	0519	Espagne (es)
0405	Allemagne (de)	1905	Suède (se)
0811	Hong Kong (hk)	0308	Suisse (ch)
0914	Inde (in)	2023	Taiwan (tw)
0904	Indonésie (id)	2008	Thaïlande (th)
0920	Italie (it)	0702	Royaume-Uni (gb)
1016	Japon (jp)	2119	États-Unis (us)
1118	Corée (kr)		

# Index

Les mots entre guillemets apparaissent dans les menus OSD (affichage sur écran).

## Chiffres

- « 16:9 » 163
- « 4:3 Letter Box » 163
- « 4:3 Pan Scan » 163

## A

- « Affich. Sous-titres » 158
- « Affichage en Façade » 168
- « Affichage sur Écran » 168
- Afficheur du panneau avant 189
- « AFT » 151
- « Agenda Vidéo » 68
- « Age TV numérique » 166
- « Ajouter des chaînes » 147
- « Album Photo » 132, 137
- ANGLE 89, 139
- « Annuler » 102
- Antenne 17
- Arrêt sur image 92
- AUDIO 91, 121
- « Auto » 144

## B

- Balayage audio 89
- « Balayage Progressif » 31
- Blocage parental 89, 164
- Boîtier décodeur 19

## C

- Caméscope DV 116
- Canal+ 36
- « Canal diff » 151
- CD 13
- CD de données 13

- CD vidéo 13
- « Chaînes » 68
- « Changer genre » 103
- « Changer Mot de Passe » 164
- « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » 162
- « Chap. Auto. (HDD/VR) » 161
- « Chap. Auto. (Video) » 162
- Chapitre 45, 63, 84
- Code de pays/zone géographique 192
- Code de zone 14
- Commande de téléviseurs avec la télécommande 27
- COMPONENT VIDEO OUT 22
- « Composantes Vidéo » 154
- « Config. des entrées » 145
- « Config. du disque » 48, 49, 52, 143
- « Confirmer imprimante » 170
- Copie
  - Copie HDD/DVD
    - DUB 110
  - Fichiers d'image
    - JPEG 132, 134
  - Liste de copie 111
  - plages audio 126
- Copie autorisée une seule fois 57, 79
- « Copie d'album » 126
- Copie depuis un caméscope DV 116
  - « Copie manuelle » 119
  - « Copie une pression » 118
  - « Lecture » 120
- Copie interdite 57, 79
- Copie libre 57, 79
- « Copie manuelle » 119

- « Copier » 134
  - « Copier contenu album » 134
  - « Copier vers un DVD » 134
  - Copie une pression 118
  - Cordon audio 25
  - Cordon d'alimentation 26
  - Cordon HDMI 21, 25
  - Cordon vidéo 21
  - CPRM 12
  - Création d'un disque de sauvegarde 114
  - Création d'une Playlist 106
- ## D
- « Décodeur » 37, 151
  - Définalisation 51
  - « Définaliser » 51
  - Dépannage 171
  - « Déplacer » 107
  - Diaporama 139
  - DIGITAL OUT (COAXIAL) 26
  - « Dimensions Ecran TV » 31
  - Disques enregistrables 11
  - Disques pouvant être lus 11, 13
  - Disques utilisables 11, 13
  - « Diviser » 104, 105, 107
  - Dolby Digital 26, 156
  - « DRC Audio » 157
  - DTS 26, 157
  - « Durée » 85
  - Durée d'enregistrement 41, 56, 77
  - DVD+R 11, 100
  - DVD+RW 11, 100
  - DVD de données 13
  - DVD-R 11, 100
  - DVD-RAM 13
  - DVD-RW 11, 100
  - DVD vidéo 13
  - DV IN 117

## E

- « Economie d'énergie » 146
- « Effacement » 103
- « Effacer » 64, 102, 131, 140
- « Effacer A-B » 103
- « Effacer l'album » 140
- « Enreg. Sous-titres » 161
- « Enregis. Bilingue » 155
- « Enregistrement » 159
- Enregistrement 56, 77
  - durée
    - d'enregistrement 41, 56, 77
  - en regardant une autre émission 40
  - format
    - d'enregistrement 11
  - mode
    - d'enregistrement 41, 56, 77
  - réglage de l'image 62, 83
- Enregistrement bilingue 78
- Enregistrement de récupération 59, 85
- Enregistrement et lecture simultanés 98
- Enregistrement programmé
  - « Réglage mode enreg. » 59, 80, 82
- Programmation d'un enregistrement EPG 60
- programmation manuelle 58, 81
- Système GUIDE Plus+ 80
- vérification/
  - modification/annulation 64, 84

- « Entrée Audio » 155
- Entrée audio 26
- « Entrée Audio Ext » 155
- « Entrée DV » 117, 156
- « Entrée LINE 1 » 154
- Entrée vidéo 22
- EPG
  - Affichage de la liste des chaînes disponibles 53
- Espace disque 101

## F

- Fichiers d'image JPEG 132
- Fichiers vidéo DivX 88
  - « Filtre automatique » 148
- Finalisation 49
- « Finaliser » 49
- Formatage 52
  - « Format d'enreg. HDD » 162
  - « Formater » 52
  - « Formater HDD » 144
  - « Formatez DVD-RW » 143

## G

- « Général » 143, 144
- Gestion
  - Fichiers d'image JPEG 140
  - plages audio dans Music Jukebox 131
- « Grille » 67
- GUIDE 67
- Guide rapide des types de disque 11

## H

- HDMI
  - « Commande HDMI » 168
  - « Couleur » 167
  - « Résolution à l'écran » 167
  - « Sortie Audio » 168
  - « Sortie vidéo 4 :3 » 167
- HDMI OUT 22, 26

## I

- i.LINK 184
- Image de vignette 44
  - mode d'aperçu 44, 169
- Impression de fichiers d'image JPEG 141
- « Indicateur Angle » 89, 164
- « Info » 68
- Informations sur les émissions 54
- INPUT 65, 86
  - « Installation » 68
- Installation du système GUIDE Plus+ 31

## J

- Jukebox 125
- « Jukebox Musique » 125

## L

- « Langue » 158
- « Langue des Dialogues » 158
- « Langue des Menus » 158
- « Langue des ss-titres » 158
- « Langue pour Menu DVD » 158
- « Langue TV Numérique » 149
- « Large (16/9) » 31

Lec différée 97  
 « Lecture » 120, 163  
 Lecture 11, 88, 121, 127, 137  
 « Programmes » 94, 123, 130  
 « Répétition A-B » 93, 122  
 « Répétitions » 93, 123, 129  
 arrêt sur image 92  
 avance instantanée 91  
 avance rapide 91, 122, 129  
 balayage audio 89  
 Caméscope DV 120  
 Fichiers d'image  
 JPEG 137  
 Fichiers vidéo DivX 88  
 Jukebox 127  
 lecture au ralenti 92  
 pivoter 139  
 Plages audio MP3 121  
 relecture instantanée 91  
 reprise de lecture 89  
 retour rapide 91, 122, 129  
 zoom 139  
 Lecture au ralenti 92  
 « Lecture DVD » 165  
 « Lecture fluide » 163  
 Lecture monotouche 90  
 Lecture par pression sur une seule touche 23  
 LINE 1/DECODER 34  
 LINE2 IN 35  
 Liste d'albums 127  
 « Genre » 128  
 « Réglez saut » 128  
 « Trier titres » 128  
 Liste de titres 42  
 « Genre » 43  
 « Trier titres » 43  
 Vignette 44  
 Liste programmeur 64  
 « Localisation » 150

**M**  
 Manipulation des disques 180  
 « Manuel » 145  
 MENU 88  
 Menu  
 Menu du DVD 88  
 Menu supérieur 88  
 « Mise à jour Logiciel » 169  
 « Mix (Stéréo1: 25%) » 156  
 « Mix (Stéréo1: 50%) » 156  
 « Mix (Stéréo1: 75%) » 156  
 Mode d'enregistrement 41, 56, 77  
 Mode d'enregistrement manuel 159  
 « Mode de commande » 28, 169  
 « Mode de lect » 131  
 Mode de lecture  
 « Programmes » 94, 123, 130  
 « Répétition A-B » 93, 122  
 « Répétitions » 93, 123, 129  
 « Mode de pause » 163  
 « Mode Enr. Manuel » 159  
 Mode Page 43, 128, 138  
 Mode Vidéo 11  
 Mode VR 11  
 « Modifier » 64  
 « Mon Profil » 68  
 « Montage » 102, 131  
 Montage 100, 106  
 chapitres 105  
 Playlist 106  
 titres 102  
 « Montage compatible Mode Vidéo » 101  
 « Montage précis image par image » 101  
 MPEG 26, 157  
 « Multi-mode » 102

**N**  
 « N° d'enregistrement » 169  
 NICAM 78, 155  
 « Niveau Tuner analog. » 155  
 « Nom » 151  
 « Nom de l'album » 131  
 « Nom de plage » 131  
 « Nom du Genre » 102, 131  
 « Nom du Titre » 102  
 « Non prot. » 103  
 « Nouvel album » 140  
 « NTSC sur TV PAL » 154  
 Numéro de chapitre 45  
 Numéro de titre 45  
**O**  
 ONE-TOUCH DUB 118  
 « Optimiser HDD » 143  
 « Options » 168  
 « Options des Chaînes » 148  
 Original 43, 100

**P**  
 Panneau arrière 190  
 Panneau avant 188  
 « Paramètres de l'Aide » 146  
 Pause Live TV 96  
 « Pause TV » 170  
 Pause TV 96  
 PBC 88  
 PDC 59, 85  
 « Permutation Chaînes » 153  
 Pièces et commandes 186  
 Piles 27  
 Piste sonore principale 78, 155  
 Piste sonore secondaire 78, 155  
 Pivoter 139  
 Plages audio MP3 121  
 Playlist 43, 100  
 PLAY MODE 93, 94, 122, 123, 129, 130

- « Prévisualisation » 169
  - « Programmes » 94, 123, 130
  - Protection
    - album 140
    - disque 48
    - Fichier d'image JPEG 140
    - titre 102
  - « Protéger » 102, 103, 140
  - « Protéger l'album » 140
  - « Protéger le disque » 48
- Q**
- Qualité d'image 62, 83, 94
  - Quick timer 62, 82
- R**
- Raccordement
    - des cordons audio 25
    - des cordons vidéo 21
    - du câble d'antenne 17
    - du Set Top Box
      - Controller 17
    - le cordon HDMI 21, 25
    - le périphérique USB 126, 132
    - une imprimante 141
  - REC 40
  - « Recherche » 68
  - Recherche
    - balayage audio 89
    - Fichier d'image JPEG 139
    - localisation du début du titre/chapitre/plage 91, 121, 129
    - par genre 43, 128
    - piste sonore 121, 129
    - retour rapide/avance rapide 91, 122, 129
    - « Recherche album » 125
    - « Recherche auto » 149
    - « Recherche chapitre » 99
    - « Recherche de piste » 99, 125
    - « Recherche de temps » 99
    - « Recherche de titre » 99
    - REC MODE 77
    - REC STOP 40, 118
    - « Redémar. périph. USB » 170
    - « Régl. Auto Chaînes » 149
    - Régl. facile 146
    - « Régl. Manuel Chaînes » 150
    - « Régl. Vignette » 102
    - Réglage
      - image de lecture 94
      - image enregistrée 62, 83
    - Réglage automatique de l'horloge 30, 144
    - Réglage facile 29
    - « Réglage Horloge » 30, 144
    - Réglage manuel de l'horloge 30, 145
    - « Réglage mode enreg. » 59, 80, 82, 161
    - Réglages du disque 48, 49, 52, 143
    - « Réglages image » 83, 94
    - « Régler Mot de Passe » 164
    - « Régler vignette » 161
    - « Réglez saut » 128, 131
    - « Regrouper » 106, 107
    - Réinitialisation de l'enregistreur 146, 180
    - « Remplacer les chaînes » 147
    - « Renommer l'album » 140
    - « Renommer le fichier » 140
    - « Répétition A-B » 93, 122
    - « Répétition album » 123, 129
    - « Répétition chapitre » 93
    - « Répétition disque » 93, 123
    - « Répétition piste » 93, 123, 129
    - « Répétition programme » 93, 123, 129
    - « Répétitions » 93, 123, 129
    - « Répétition titre » 93
    - Reprise de lecture 89
    - « RVB » 154

**S**

    - Saisie de caractères 46
    - « Saut » 150
    - « Sauvegarde » 114
    - « Sélec. Genre » 102, 131
    - « Sélec. Langue Auto » 158
    - « Sélection EPG » 146
    - « Sélection NICAM » 155
    - Services numériques
      - EPG 53
      - Informations sur les émissions 54
    - Set Top Box Controller 17, 33
    - Signaux de limitation de copie 57, 79
    - SMARTLINK 23, 169
    - « Sortie 96kHz PCM » 157
    - « Sortie Audio » 156
    - « Sortie HDMI » 166
    - « Sortie LINE 3 » 154
    - « Standard (4/3) » 31
    - « Stéréo1 » 156
    - « Stéréo2 » 156
    - SUBTITLE 91
    - Super CD vidéo 13
    - S VIDEO 22
    - « S-Vidéo » 154
    - Synchronisation
      - « BRAVIA » Theatre 24
      - « Système de Couleurs » 153
    - Système de télévision 151
    - Système GUIDE Plus+ 67, 80
    - « Système Son » 151

## T

« Télécharger du TV » 150  
Télécommande 27, 186  
Temps restant 45  
TIMER 58  
Titrage 48  
Titre 45  
TOP MENU 88  
Touches numériques 47  
« Tri des Chaînes » 147  
« Trier titres » 43, 128  
TV/DVD 28, 40  
« TV Analogique » 149  
« TV Direct Rec. » 23, 41  
« TV Numérique » 147  
TV-Payante 36  
TV  27, 40  
Types de disque 11, 100  
« Type TV » 163

## U

« Un saut » 64

## V

Vérification/modification/  
annulation de  
programmations 64, 84  
« Vérification Signal » 148  
Verrouillage enfant 89,  
121  
« Vidéo » 154  
« Vidéo In/Out » 153  
VPS 59, 85

## Z

Zoom 139  
ZWEITON 78







Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus.



\*I-311376022\*

3-113-760-22(1)